

فسام ببلبعة أولا المرحوم المغفور له
 مكسيم ميليانوس بن هابخست
 معلم اللغة العربية في المدرسة
 العظمى الملكية بمدينة
 برسلاو حرسها الله
 والان بعد وفاته فام مقامه الفقير الى رحمة
 ربه وغفرانه هينرخ ارنويديوس بن عليش
 مدرس اللسن الشرقية في
 المدرسة العظمى الملكية
 بمدينة لبسيما
 حرسها الله

في المضبعة المعجزة الى اولهلم فوعل

المجلد الثاني عشر

من كذب ألف ليلة وليلة

بسم الله الرحمن الرحيم
الليلة الثانية والخمسون
والتسعمائة تامة قصة تحفة
القلوب جارية الخليفة هارون
الرشيد بلغنى ايها الملك ان تلك
الملكة فرحت بها وماتت
بدها الى تحفة وجذبتهما الى

عندها واجلستها بجانبها على السرور فقبلت
تحفة يديها فقالت لها الملكة اعلمي يا
تحفة ان كلما دسيت عليه من هذا البسط
لم يكن لاحد من الجن وانا ملكتهم
جميعا وقد استاذني الشيخ ابو الدوافع
وتدخل عليّ اني احضر ظهور ولده فرسلت
له جارة من بعض جوارى وهي شعبة
وهي ملكة البحر الرابع عوضا عني وهي
نايبة ملكي فلما حضرت العرس ورائك
وسمعت غناك فارسلت اليّ تخبرني عنك
ووصفت لي طرفك ولطفك وحسن ادبك
ودخولك فلما سمعت وصفك جيت اليك
وبهذا يكون لك منة عظيمة على جميع
الجن فقامت تحفة وقبلت الارض فشكرتها
الملكة على ذلك ثم امرتها بالجلوس فجلست
ثم امرت باحضار المواعد فقدمت مائدة

من الذهب مرسعة باللالى والبيواقيت والجوهر
 وعليها من انواع الطيور والاطعمة الماختلفة
 الالوان فقالت يا تحفة بسم الله تنماحى
 نحن واياك فتقدمت تحفة واكلت من تلك
 الاطعمة فوجدت شيئا ما اكلت مثله ولا
 الدّ منه والجوار محديقين بالسماط وتحفة
 تنادى المملكة وتضحك فقالت يا اختى
 قالت لى جارية عنك انك قلت ما اوحش
 ما ياكل هذا الجنى ميمون فقالت تحفة
 والله يا سيدتى ما لى عين تقدر تنظره وانا
 خائفة منه فلما سمعت المملكة ذلك ضحكت
 حتى استلقت على قفاها وقالت يا اختى
 وحق النقش الذى على خاتم سليمان
 نبى الله انى مملكة على جميع الجنان ولا
 يقدر احد ان ينظر اليك طرفة عين فقبلت
 تحفة يدها ثم رفعت الموائد فجلسوا

يتحدثنان فاقبل ملوك الجنان من كل مكان
وقبلوا الارض بين يدي الملكة ووقفوا في
خدمتها فشكروهم على ذلك ولم تتحرك
لاحد منهم ثم اقبل شبيخ الطوايف ابليس
لعنه الله وقبل الارض بين يديها وقال يا
مولاتي لا عدمت هذه الخطوات ففالت له
الملكة ينبغي لك يا شبيخ الطوايف ان
تشكر فضل الست تحفة التي كانت سبب
لحضورى فقال لها لقد صدقت ثم قبل
الارض فصت الملكة وقد انقص على الاشجار
ماية الف طير مختلفة الالوان فقالت تحفة
ما اكثر هذه الطيور فقالت لها الملكة
وخيمة اعلمى يا اختى ان هذه الملكة
يقال لها الملكة الشهباء وانها مالكة على
جميع الجنان من المشرق الى المغرب وهذه
الطيور التي تزينها من بعض جندها ولولا

انهم جاوا على هذه الصورة لما وسعتهما
 الارض وقد خرجوا معها وحضروا بحضورها
 لهذا الظهور وانها تعطيكي بقدر ما حصل
 لكى من اول الفرح الى اخره وقد تشرفنا
 بحضورها كلنا ثم ان الملكة نهضت
 وجلست على سرير المطاهر فى صدر الابوان
 الليلة الثالثة والخمسون والتسعمائة
 بلغنى ايها الملك ان تحفة اخذت العود
 وضمتها الى صدرها وجست اوتارها حتى
 حيرت عقول الحاضرين فقال الشيخ ابليس
 يا ستي تحفة بحيات هذه الملكة المحتشمة
 غنى لى وامدجى نفسك ولا تخالفينى فقالت
 السمع والطاعة ولولا هذا القسم ما فعلت
 ذلك هل احد يمدح نفسه وكيف هذا
 الحال ثم انشدت تقول شعر
 انا فى كل سرور تحفة بين القبلى

تشهد الناس بفضلتي ومحلى ومكانى ؛
 قد سما فى الناس فضلى وعلا ماجدى
 وشانى ،

فأعجب ملوك الجان نظمها وقالوا والله
 صدقتى ثم انها نهضت قائمة والعود فى
 يديها وهى تغنى والجان يرقصون وكذلك
 شيخ الطوائف يرقص ثم انه أقبل اليها
 وقبل صدرها وأخرج لها حجر ياقوت بهرمانى
 أخذه من مطلب يافى بن نوح عليه
 السلام يقاوم ملك الدنيا ضوء مثل شعاع
 الشمس وقال لها خذى هذا وانتصفى به
 على أهل الدنيا فقبلت يديه وفرحت به
 وقالت والله هذا لا يصلح إلا لأمير المؤمنين
 قال فصاحكت الملكة الشهباء وأعجبها رقص
 إبليس وقالت له والله هذا رقص مـلـسـج
 فشكرها على ذلك ثم أن إبليس قال لخففة

يا تحفة ما على وجه الأرض اصنع من
 اسحاق النديم ولكن أنتى اصنع منه ونقد
 حضرت معه مرّات واوربته في العود من اصنع
 وجرا لي ما جرا ولي معه حديث ثوبل
 ولكن ما هو وقت اعادته وانى ارىك
 موضعا في العود وتعلين به على كل الناس
 فقالت له تحفة افعل ما بدا لك فاخذ
 العود منها وضرب به ضربا عجيبا غريب
 الشكل بطرايف عجيبة واراها موضعا ما
 كانت تعرفه فكان ذلك عندها احب اليها
 من جميع ما حصل لها ثم انها اخذت
 العود منه وضربت به ورجعت الى الموضع
 الذى اراه لها ابليس فقال والله لقد غنيت
 احسن منى واما في فقد بان عندها ان
 ضربها الاول كان جميعه خطأ وان الذى
 تعلمته من شيخ الطوائف ابليس هو الاصل

في السريقة والصنعة فعمدت .. ونما ..
 من ضرب اعود استل .. ودر ..
 المال والخلع فقبتت بد .. فسلت ..
 الشنبا يا شبيخ وال ان ..
 اهل زمانيا واني سمعت انها غدت ..
 المشموم فعال نعر يا موثي ..
 غايمة من العجب غير انه قد بقي ..
 شي من الرياحين ما غمت فيه مثل الام
 والمردكوشى والياسمين والسنبلين
 ذلك ثم ان ابليس اشار اليه ان تغد
 فيما بقي حتى تسمع الملة السبب ..
 السمع والطاعة ثم اخذت اعود وسرحت
 عليه طرايق حديد ورجعت الى الشريف
 الاولى وانشدت تقول هذه الايات شعور
 انا من جملة المحبين طرا :
 في مدبد الوقوف والانمضري

فاصطبارى عن الاخلاء والاهل ؛
 كسانى يا قوم ثوب اصفرارى ؛
 ثم لاقيت بعد من كان قبلى ؛
 مع شقائى وذلتى وانكسارى ؛
 انا ضل النهار حين ينير ؛
 واذا جنّ ليله فى اعتكارى ؛
 بين حسن الرجاء والخوف لا اخلص ؛
 من مرة ودمعى جارى ؛
 قال الراوى فطربت الملكة الشهباء طربا
 عظيما وقالت احسنت يا ملكة الطرب
 فما يقدر احد ان يصفك فغنى لنا فى
 التفاح فقالت سمعا وطاعة ثم انشدت
 تقول شعرا

انا رب الدلال من دون غيرى ؛
 ترف ذابل ظريف المعانى ؛
 خدمتنى ايدى الكرام جهارا ؛

فسفتنى ساسلا فى سائسى
 ونبانى من سندس وحبلى
 من ضياء الشمس خلعه الريح
 واذا ما ترحلت صدحسى
 موحشات بغرفة الوندان
 جبرتنى ايدى انكرام بعرض
 من قعادى فى موضعى ومكانى
 فنرانى كالبدريش شرق نورى
 فى البسانين موضع الرحسان
 قال الراوى فطربت الملكة انشبتا نرب
 عضيما ومالت احسنتى وانله ما عليك
 مزيد فقامت تحفة وقبلت الارض ورجعت
 الى مكانها وانشدت فى المردفوش تنو

شعر

لى زهر فى راسكم عجب
 وانا عندكم بلا ونب

واجعلوا الشرب طبعكم فكبتى ؛
 واستهينوا الوقت الذى وهنا ؛
 وكذاك الكافور يشهد لى ؛
 بحضورى يا سادتى ولنا ؛
 فاجعلونى فى صبحكم طربا ؛
 واطلعونى للبيت والوطننا ؛
 واشربوا فى الكوروس فى رغبتى ؛
 فى سرور مدايم وهنا ؛
 قال الراوى فعند ذلك طربت الملكة
 الشهباء طربا عظيما وقالت احسننى يا
 ملكة الطرب والله ما ادرى ما اصنع فى
 حقل فאלله تعالى يمتعنا بطول بعاياك نمر
 انها ضمنتها الى صدرها وقبالتها فى خدعا
 فقال ابليس عليه اللعنة هذه منزلة
 عظيمة فقالت الملكة الشهباء اعلم ان
 هذه الست تحفة اختى وامرنا امرى

الليلة الرابعة والخمسون والتسعمائة
 ونهيتها نهى فاسمعوا كلكم كلامها
 وأطيعوا أمرها فنهضت الملوك باجمعهم
 وقبلوا الأرض بين يديها ففرحت تحفة
 بذلك ثم أن الملكة الشهباء خلعت على
 تحفة بدلة منطومة بالدر والجوهر والياقوت
 تساوي مائة ألف دينار وكنبت لها في فرخ
 ورق بخطها بالنبابة عنها فنهضت تحفة
 وقبلت الأرض بين يديها فقالت الملكة
 الشهباء من فضلك أن تغنى لي فيما بقى من
 ساير الرياحين والمشوم حتى أسمع غنك
 وأتفرج على صنعتك فصالت سمعا وطلاعة بـ
 مولاتي ثم أنها أخذت العود وأنسدت نفول
 هذه الابيات شعر

زاد بين الألوان لوني نورا ؛
 وأرد أن ترانى كل عين ؛

موضعي موضع العصاة والدّر؛
 وزين الملاح بالياسمين؛
 نوري الخاص مشرق أي نور؛
 فضيائي كمنطق للجبين؛
 ثم انها انشدت وجعلت تغير الضرب
 وقالت هذه الايات شعر
 انا زين المشموم والفصلانسي؛
 احفظ العهد والحبيب الداعي؛
 لست طول الزمان افطع وصلي؛
 ومزاري ولو اراد انقطعا على؛
 فانا الوافي المقيم على العهد؛
 وجنای سهل بغير امتناعي؛
 ثم انها غبرت الضرب والطريق حتى
 اذهلت عقول الحاضرين فطربت الملكة
 الشهباء طربا عظيما وقالت احسننتي ما
 ملكة الطرب دم انها رجعت الى الطريق

الأولى وأنشدت تقول في النوفر هذه الأبيات

شعر

خشيت من أن يراني ؛

في الهوى غير مطيعي ٥

مطلت الأصل مني ؛

ركست فيه فروعي ،

فطربت الملكة الشهباً طرباً عظيماً وقالت

أحسنني يا تحفة زبديني من غناكي

فطربت العود وغبرت الطريف وأنشدت في

النسرين تقول هذه الأبيات شعر

انظر إلى النسرين في أغصانه ؛

قد جللت بأخضر في أوراقه ٥

رُئيت شامله لميل قوائمه ؛

ألفت مودته لحسن وثاقه ٥

فناحوله خوفاً بهاجم حبيبه ؛

وجماله شققاً لطيب عناقه ،

فوجد الجوار يلطمون فقال وبلكم ما
 اخبر فقالوا يا مولانا ان ميمونا اختطف
 تحفة وطار بها فرعق ابليس زعقة ارتجت
 منها الارض وقال ايش يكون العمل ثم
 انه لطم على وجهه وعلى راسه وقال ان هذا
 الاقدام عظيم ويلكم يخطف تحفة من
 قصرى ويكسر حرمتى هذا ميمون لا شك
 انه سلب عقله ثم انه زعق مرة ثانية
 فنزلت الارض منها واقتلع طائرا ووصل
 الخبر الى بقية الملوك فلحقوه وراوا منه
 الانزعاج والخوف والنار تخرج من مناخيره
 وقالوا له يا شيخ الطوايف ما الخبر فقال
 اعلموا ان ميمونا اختطف تحفة من
 قصرى وكسر حرمتى فلما سمعوا ذلك قالوا
 لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم والله
 لقد قدم على امر عظيم وقد اهلك نفسه

واهله ولم يزل الشيخ ابليس طائرا حتى
 لحق بقبايل الجان واجتمع معه عالم كثير
 لا يحصى عددهم الا الله تعالى فوصلوا الى
 قلعة النحاس وقلعة الرصاص وراوا اهل
 القلاع قبايل الجان قد اقبلوا من كل فج
 عبيق فقالوا ما الحبر ثم ان ابليس دخل
 على الملك الشيبسان واعلمه بما وقع فقال
 والله لقد هلك ميمون وقومه فهو يريد
 يملك تحفة وقد صارت ملكة الجان ولكن
 اصبر حتى ندير مصلحة في امر تحفة
 فقال وما هي المصلحة قال نكبس عليه
 ونقتله هو واهله بالسيف فقال له الشيخ
 ابليس من المصلحة ان تعلم الملكة قمرية
 والملكة زلزلة والملكة شرارة والملكة وخيمة
 فاذا اجتمعوا يقضى الله بالخير في امر
 خلاصها فقال الشيبسان نعم ما رايت ثم

أنهم أرسلوا خلف الملكة قمرية عفريتنا
 يقال له سلهب فلما وصل الى قصر قمرية
 وجدها نائمة فابقظها فقالت ما احبب يا
 سلهب فقال مولاي الحقى اختك تحفة لان
 ميمون قد اختطفها وكسر حرمتكم
 وحرمة الشيخ ابليس فقالت ايش تقول
 واستوت جالسة وزعقت زعفة عظيمة
 وقد خافت على تحفة وقالت والله انها
 كانت تقول انه كان ينظر اليها
 ويطيل النظر فيها ولكن بيس ما
 سولت له نفسه ثم انها نهضت مسرعا
 وركبت شيطانة من شياطينها وقالت لها
 طبرى فطارت بها ونزلت فى قصر اختها
 شرارة وانفذت خلف اختيها زلزلة ووخيمة
 واعلمتهما بالخير وقالت اعلموا ان ميمونا
 اختطف تحفة وطار اسرع من البرق

الخاطف ونزلوا في المكان الذي فيه شيخ
 الطوائف وجدّهم الشيصبان فوجدوا القوم
 على أقبح صورة فقام لهم ابليس أبوهم
 فبكى فبكوا الجميع على تحفة وقال لهم
 أبوهم ابليس يكسر حرمتي هذا الكلب
 وياخذ تحفة وما اظنها الا هالكة على
 نفسها وعلى مولاها الرشيد ونقول جميع
 ما قالوا وما فعلوا هو محال فقالت قمرية
 يا جداه ما بقى الا الحيلة والتدبير فسي
 خلاصها فانها احب الى من كل شى واعلم
 ان هذا الملعون اذا علم بمجيئكم اليه
 يعلم انه ليس له قدرة عليكم وهو اقل
 وأخس لكن يخاف انه اذا أحس بالغلبة
 قتل تحفة وما في الامر الا اننا ندبر في
 خلاصها والا هلكت فقال لها ما عندك
 من الحيلة قالت ناخذها بالملاطفة فان اطاع

والا دبرنا عليه الحيلة ولا تعرف خلاصها
 الا منى فقال الامر لك دبرى ما تربدى
 فان تحفة اختك وشفقتك عليها ابلغ من
 كل احد فزعقت بعفريت من العفاريث
 وداهية الدواهي الذي يقال له الاسد الطيار
 وقالت له امض برسالتى الى الجبل المقور
 الى عند ميمون السيف وادخل عليه
 وسلم عليه من جهتي وقل له مولاني تسلم
 عليك وتقول لك كيف امنت على نفسك
 يا ميمون انت ما لقيت احد تسكر
 عليه وتعربد سوى تحفة مع انها ملكة
 ولكن انت معذور وما فعلت هذا الا
 وانت سكران والشيخ ابو الطواف عفى
 عنك من جهة انك سكرت وكسرت حرمته
 ولكن ردها الى قصرها لانها احسنت
 وتفصلت وخدمتنا وانت تعلم انها اليوم

ملكتنا وربما كلّمت الملكة الشهباء فيكون
 امر مشكل ويقع ما لا خير فيه ولا يحصل
 لك خيرا أصلا وإنى قد نصحتك والسلام
 فقال الأسد السمع والطاعة وطار حتى بلغ
 الجبل المغور ثم استنابن على ميمون فأن
 له فدخل عليه وقبل الأرض بين يديه
 وإذا إليه الرسالة فلما سمع كلامه قال له
 ارجع من حيث أتيت وقل لها تسكت
 وتكون عاقلة وألا أتيت وقبضت عليها
 وجعلتها تخدم تحفة ومتى اجتمعوا على
 ملوك الجان ورأيت القهر منهم ما أنكرها تشم
 نسيم الدنيا وتكون لا لى ولا لهم فانها
 اليوم روى من بين جنبي وهل يقدر
 احد على فراف روجه فلما سمع العفريت
 كلام ميمون قال له والله يا ميمون قد
 تغير عقلك تقول عن مولائى هذا الكلام

وانت من غلمانها فرعف عليه ميمون وقال
له ويلك يا كلب الجن تقولي لمثلي هذا
الكلام ثم امر من حوله أن يضربوه فارتفع
طائرا واتى الى سيدته واعلمها الخبر فقالت
له احسنت ايها الفارس ثم التفتت الى
اييها وقالت له اسمع ما اقول لك فقال لها
قولي فقالت له المصلحة ان تاخذ عساكر
وتمضى اليه فانه اذا سمع ذلك جيئش الآخر
عساكره واتى اليك فقاتله وطول معه القتال
واوريه العجز والتقصير وانا ادبر حيلة في
الرواح الى تحفة وخلصها وهو ملتهى معكم
في القتال فاذا جا رسولي اليك واخبرك اني
قد ملكت تحفة وصارت عندي فارجع
عليه ذلك الوقت بالعساكر واسحقه هو
وعساكره وخذه اسيرا لوقته ومتى لم تنم
عليه هذه الحيلة ولم نقدر نخلص تحفة

فانه يعمل على قتلها لا محالة وتبقى فسى
 قلوبنا الحسرة عليها فقال لها ابليس هذا
 هو الراى السديد ثم انه نادى فى العسكر
 بالرحيل الليلة الخامسة والخمسون
 والتسعمائة بلغنى ايها الملك ان ابليس
 اقبل عليه مائة الف فارس مقاتل وقصدوا
 بلان ميمون واما الملكة قمرية فانها طارت
 الى قصر اختها وخيمة فاخبرتها بما فعل
 ميمون وانه متى راى الغلبة قتل تحفة
 وفد اشتغل على هذا الامر والا ما كان جرا
 ان يفعل هذا التدبير فدبرى الامر كما
 تريد فان ما على رايك من مزيد ثم انهم
 ارسلوا خلف الملكة زلزلة والملكة شرارة وجلسوا
 واستشار بعضهم بعضا على ما يفعلوه من
 المصلحة فقالت وخيمة المصلحة اننا نعلم
 مركبا فى هذه الجزيرة وننزل فيها على صور

الادميين ونسير الى تحت قصر ميمون فان
 تحته جزيرة لطيفة فنقعد هناك نشرب
 ونضرب بالعود ونغنى فان تحفة لا بد ان
 تكون جالسة تشرف على البحر فانها ترانا
 ولا بد ان تنزل اليها فناخذها بالقوة
 ونصير تحت ايدينا فلا يبقى احد يقدر
 عليها بمكره وان مضى ميمون لقتال الجن
 كميننا قصره وقتلنا كل من فيه واخذنا
 تحفة وهاكنا القصر وكل من فيه فان سمع
 ذلك انقطع قلبه ونرسل نعلم ابانا فيرجع
 عليه بعساكرة فيهلك ونستريح منه فقالوا
 لها هذا هو الراى الصواب ثم انهم امروا
 بعمارة مركب من ورا الجبل فعمرت في اقل
 من لمح البصر ووضعوها في البحر ونزلوا فيها
 وامروا خمسة الاف عفرية ان يمحوا ويكنوا
 لهم في الجزيرة تحت الجبل المقور وانزلوا

أربعة آلاف عفریت فی المركب وساروا طالبین
 قصر میمون فهذا ما كان من امر ملوک
 الجن واما ما كان من امر شیخ اللوايف
 ابليس وولده الشیصبان فانهم مضوا بالعساكر
 كما ذكرنا وكانوا من اقوى الجن وافرسهم
 من الطیارة والغروسیة فلما بلغ الخبر لمیمون
 وانهم وصلوا قریب للبل زحف زعقة عظیمة
 فی عسكرة وكانوا عشرين الف فارس ثم
 انه دخل علی تحفة وقبلها وقال لها اعلمی
 انك الیوم روحی من الدنیا وقد اجتمع
 الجن علی قتالی لاجلك فان نصرت علیهم
 وسلمت تركت جمیع ملوك الجن تحت
 اقدامك وتصیری مكلمة الدنیا فحركت
 راسها وبكت فقال لا تبكى فوحق النقش
 العظیم الذی علی خاتم سلیمان لا رجعتی
 تنظری بلاد الانس ابدا وهل یقدر احد

ان يفارق روحه فاسمعي ما اقول والا قتلتنك
 فسكنت فارس في الحال الى بنته وكان
 يقال لها جمرة فلما حضرت قال لها يا
 جمرة اعلمي اني متوجه الى قبايل
 الشيبهان والملكة قمرية وملوك الجبان فان
 انا نصرت عليهم فله الحمد ويكون لك
 عندي اليد البيضاء وان رايتني او سمعتي
 اني قُهرت واتاك احد بخبري فاسري بقتل
 تحفة حتى تروح لا لي ولا لهم ثم ودّعها
 وركب وقال لها فاذا كان ذلك فاعبري
 الجبل الفور واسكني فيه وانظري ما انا
 فيه وما قلته لك فقالت السمع والطاعة
 فلما سمعت تحفة هذا الكلام جعلت
 تندب وتبكي وتقول والله ما لي الا فرأى
 مولاي الرشيد لكن اذا انا مت دُع الدنيا
 تخرب بعدي وايقنت في نفسها انها هالكة

لا محالة ثم ان ميمون طلع في عسكره
 وسار يطلب القوم ولم يترك في القصر سوى
 ابنته جمرة وتحفة وعفدتها كان عزيزا
 عليه وساروا حتى التقوا مع عسكر
 الشيبان فلما تقابلا الجمعان حملوا على
 بعضهم بعضا ثم انهم اقتتلوا قتالا شديدا
 ما عليه من مزيد وجعل عسكر الشيبان
 يتأخرون الى ورايهم فلما راهم ميمون
 جتمعهم وطمع فيهم هذا ما كان من امر
 هوله واما ما كان من امر الملكة قمرية
 فانهم لم يزالوا مسافرين في المركب حتى
 صاروا تحت القصر الذي فيه تحفة وهو
 قصر ميمون السيف وكانت تحفة بالامر
 المقدر في ذلك الوقت في منشرة القصر وهي
 متفكرة في امر هارون الرشيد وامر نفسها
 وما حل بها وهي تبكى لكونها مهتدة

للقتل فرأت المركب وما فيها ممن ذكرنا
 وهم في صفة الانس فقالت واسفاه على هذه
 المركب وفيه جماعة من الانس واما قمرية
 ومن معها فانهن لما قربن من الفصر حدوا
 عيونهن فراين تحفة وهي جالسة فقالوا
 هذه تحفة جالسة لا اوحش الله منها
 ثم انهم ارسوا بالمركب وقصدن الجزيرة
 التي تحت الفصر وفرشوا وقعدوا ياكلون
 ويشربون فقالت تحفة اهلا وسهلا بهذه
 الوجوه هولاء بنات عمى بالله عليكم يا
 جمرة انزليني اليهم اجلس عندهن ساعة
 واعود لاستئناس بهم فقالت لا اقدر افعل
 ذلك ابدا فبكت تحفة ثم ان القوم قدموا
 الشراب وشربوا واخرجت قربة العود وغنت
 وجعلت تقول هذه الابيات شعر
 والله لو لا رجائي ان الاويكم؛

لما جروا أبداً بالبين حاد يكم
 يبعدكم البين والمشتاق يدنيكم ؛
 حتى كأنكم عيني تناجيكم ،
 فلما سمعت تحفة ذلك صرخت صرخة
 عظيمة فسمعها القوم فقالت قرية قرب الفرج
 ثم ان تحفة اطلعت لهن وفادتهن بنات
 عمى انا وحيدة غريبة عن الاهل والديار
 فلله تعالى تعيدون ذلك الصوت فاعادته
 قرية فغشى على تحفة فلما افاق فالت
 لجرة وحق رسول الله صلى الله عليه وسلم
 لئن لم تمكنيني من النزول اليهن وابصرهن
 واقعد عندهن ساعة زمانية والا لقيت
 روحى من هذا القصر فانى فارغة عن
 نفسى واعلم انى مقتولة لا محالة فانسا
 اقتل نفسى قبل ان تحكموا انتم فى ثم
 التت عليها فى السؤال فلما سمعت جمرة

كلام تحفة علمت انها ان لم تنزلها والا
 هلكت نفسها فقالت يا تحفة فان بينك
 وبينهن ألف ذراع لكن اصعدهن الى عندك
 فقالت لا بد ان انزل اليهن وانفرج فسى
 الجزيرة وانظر الى البحر من قرب ونعود انا
 وانت فانك اذا اصعدت بهن الينا يفرعون
 ولا يحصل لهن بسط ولا انشراح وانا ما
 مقصدي الا اكون عندهن لبيانسوني ولم
 يزلن في انشراحهن لعلني انشرح معهن وقد
 حلقت ولا بد من النزل اليهن او الفى
 نفسى عليهن ثم انها تدخلت على جمرة
 وقبلى يدها فقالت انهضى وانا اضعكى
 عندهن ثم ان جمرة اخذت تحفة تحت
 ابنتها وطارت اسرع من البرق الحاسط
 ووضعتهما عندهن فلما حكتهن تحفة وهى تقول
 لا باس عليكى انا انسيمة مثلكى واريد ان

انظر اليكن واتحدث معكن واسمع غناكن
فرجفن اليها وقعدن مكانهن وقعدت جمرة
ناحية عنهن فجعلت تنشم روايجهن وتقول
الى اشم راحة الجان ترى من اين فقالت
وخيمة لاختها قرية هذه خبيثة والساعة
تهرب فابس الفترة فيها فاخرجت قرية
بدا مثل عنق البعير ولطمت جمرة على
راسها اطاحتها عن جسدها والفتها في
البحر وقالت الله اكبر وكشفن وجوههن
فعرفتهن تحفة وقالت لهن الجيرة فاعتنفتهما
الملكة قرية وكذلك الملكة زلزلة والملكة
شرارة والملكة وخيمة ثم قالت لها قرية
ابشرى بالخلاص فما بقى عليك باس ولكن
ما هذا وقت كلام ثم انهن زعن فاقبلت
تلك العفارببت المكنين في تلك الجزيرة
وبايديهن السيوف والاعمدة وركبوا تحفة

وظاروا بها الى القصر فلكوه وكان ذلك
العقريت العزيز على ميمون يقال له دخان
فانهزم طائرا مثل السهم الى أن وصل الى
ميمون وهو مع اللجن في الفتال الشديدا
فلما نظره زحف عليه وقال وبلك من خليت
في القصر فقال ومن بقي في القصر محبوبتك
تحفة اخذوها وجمرة قتلت وملكوا القصر
جميعه فلما سمع ميمون ما حلّ به لطم
على وجهه ورأسه وقال يا لها من نكسة
ثم انه صاح وكانت ثرنة قد ارسلت الى
ابيهما واعلمته بالخبر فعند ذلك صاح قبهما
غراب البين فلما رأى ميمون ما حلّ به
وقد ضربوا اللجن عليه وعلى عسكره اجنحة
اليمين فاقلب سنان رمحه في قلبه وجعل
عقبه في الارض وحمل بالجواد عليه واتك
عليه بصدرة طلع السنان يلمع من ظهيرة

وكان قد وصل الرسول بخلاص تحفة ففرح
 الشيخ أبو الطوائف وخلع على المبشر
 خلعة سنية وأمره على جماعة من النجاش
 فعند ذلك حملوا على أصحاب ميمون فحاصروا
 عن آخرهم ووصلوا إلى ميمون فوجدوه قد
 قتل نفسه وهو على الحالة التي ذكرنا
 أن قرية جات هي واختها إلى أبيهم وأخبروا
 بما فعلوا فأتى إلى عند تحفة وسلم عليه
 وهناك بالسلامة وسلموا قصر ميمون إلى
 سلهب وأخذوا جميع أموال ميمون
 وأعطوها إلى تحفة ونزلوا على الحمل المعوق
 والشيخ أبو الطوائف يقول لتتحفة لا
 تواخذني وفي تغيب أيديهم أن قد أعلت
 عليهم قبائل لجان مثل السحاب تغد منهم
 الملكة إشهباء وبيدها سيف مشهور وفي
 طابرة حتى أشرفت على أنفوم فقبلوا الارتد

بين يديها فقالت لهم اعلّموني بما تم
 على الملكة تحفة من هذا الكلب ميمون
 ولاى شى لا تنفذوا الى وتعلموني الليلة
 السادسة والخمسون والتسعين
 بلغنى ايها الملك انهم قالوا ومن يكون
 هذا الكلب حتى ننفذ اليك من اجله
 وانه اقلّ وانلّ ثم حدثوها بما فعلت قرية
 واخواتها وكيف احتالوا عليه وخلصوا
 تحفة من بين يديه وخافوا من قتلها اذا
 رأى القهر فقالت الملكة الشهباء والله لقد
 كان ذلك الملعون يطيل النظر اليها ثم
 ان تحفة اخذت تقبل يد الملكة الشهباء
 وهي تضمها الى صدرها وتقبلها وقالت ذهب
 الشقا فابشرى بالفرج ثم انهم نهضوا وطلعوا
 للقصر وقدموا موايد الطعام فاكلوا وشربوا
 فقالت الملكة الشهباء يا تحفة غنى لنا

حلاوة السلامة وجودى علينا بما يفرج
 الخاطر فان خاطرى مشغول بك فقالت
 السمع والطاعة يا مولاتى فانشدت وجعلت
 تقول هذه الابيات شعر

نسيم الصبا ان جزت ارض احبتي ؛

فخصهم عني بكل سلام ؛

وقل لهم اني رهين صباية ؛

وان غرامى فوق كل غرام ؛

فعند ذلك طربت الممكة الشهباء وكذالك

الحاضرون واستحسنوا مقالها وجعلوا يقبلونها

فلما فرغت قالت لها قربة يا اخنى احب

قبل ذهابك الى قصرى افرجك على العنقا

بنت بهرام جور التى اختطفنها العنقا

بنت الربيع وزبنتها فان ما على وجه الارض

لها نظير فقالت الممكة الشهباء يا قمرية فى

خاطرى لو رايتها فقالت قمرية انى قد

رايتها مذ ثلاث سنين لكن اختى وخيمة
 كل ساعة تراها لانها قريبة منهم وقالت
 ما فى الدنيا احسن منها وهذه الملكة
 العنقا تصرب بها الامتال فى المحسن والمجال
 فقالت وخيمة وحطب النقش العظيم ما فى
 الدنيا احسن منها ولا مثلها فقالت الملكة
 الشهباء ان كان ولا بد فالامر كما ذكرتم
 فانا اخذ تحفة وامضى بها لننظرها فقاموا
 الجميع وساروا الى العنقا وكانت على جبل
 قاف فلما راوهم انت اليم وسلمت عليهم
 وقالت يا سادى لا عدمتكم فقالت لها
 وخيمة من مثلك يا عنقا وانت تاتى اليك
 الملكة الشهباء فقبلت العنقا رجل الملكة
 الشهباء ثم انزلتهم فى قصرها فجات تحفة
 الى العنقا وصارت تقبلها وتقول ما رايت
 احسن من هذه الصورة فقدمت لهم شيا

من الاكل فاكلوا وغسلوا ايديهم فعند ذلك
 اخذت تحفة العود وجودت الصرب فضربت
 العنقا وجعلوا يتناشدون الاشعار وتحفة
 كل ساعة تضم العنقا فقالت الملكة الشهباء
 يا اختي كل بوسة بالف دينار فقالت
 تحفة والالف دينار قليل فيها فصاحت
 العنقا وباتوا عندها تلك الليلة وفي الغد
 ودعوها وساروا الى قصر ميمون ثم ان
 الملكة الشهباء ودعتهم واخذت عسكرها
 ومضت الى قصرها وانصرفت الملوك الى
 قصورهم واقبل الشيخ ابو الطوايف يشاغل
 تحفة الى الليل فاركبها على ظهر بعض
 العفاريات وامر ثلاثين عفريتة ان يجمعوا
 جميع ما حصل لها من الاموال والخلع
 والجواهر والثياب وتوجه ابليس معها ففى
 اقل من طرفة عين وضعها فى حجرتها

وودعها ابليس ومن معه وانصرفوا وقد طار
 عقل تحفة من الفرح فلما استقرت جلست
 على سريرها كأنها ما برحت من مكانها
 ثم انها اخذت العود شدته وضربت
 عليه ضربا عجيبا وغنت وانشدت الليلة
 السابعة والخمسون والتسعمائة زعموا
 ايها الملك السعيد انها غنت بعد عودتها
 من عند اللجن فسمع الخادم ضرب العود
 من داخل الحجرة فقال والله هذا حس
 مولاتي تحفة فمضى وهو كالمجنون يقوم
 ويقع حتى وصل لخادم الزمام الذي بباب
 امير المؤمنين فوجده قاعدا فلما رآه الخادم
 وهو كالمجنون يقوم ويقع قال له ما لك
 وما الذي قد اتى بك هذا الوقت الى هنا
 فقال ما تعجلى نبيهى امير المؤمنين وجعل
 بزعمك عليه فانتهى امير المؤمنين فوجدوها

يتحادثان في الكلام وهو يقول له ولك
 نبهي امير المؤمنين بالعجلة فقال امير
 المؤمنين صواب ايش قصتك فقال يا مولانا
 خادم حجرة تحفة قد عدمت عقلها وهي
 نقول نبهي امير المؤمنين بالعجلة فقال
 الرشيد لبعض الجوار اكشفي اخبر فاسرعت
 الجارية واننت للخدام بالدخول فدخل
 فلما رأى امير المؤمنين ما سلم ولا قبل
 الارض الا قال بالعجلة هيا قم سنى تحفة
 قاعدة فى الحجرة تغنى مليحة قم اليها
 بالعجلة انظرى كلما اقول لك بالعجلة هي
 قاعدة فبهت الرشيد وقال ايش تقولى فال
 انتى ما سمعت اول الكلام تحفة قاعدة
 فى الحجرة تغنى وتضرب بالعود قومى فى
 اسرع بالعجلة فنهض الرشيد ولبس ثيابه
 وهو ما يصدق كلام الخادم وقال له ويلك

ايش تقول لا تكون انت رايت هذا في
 المنام فقال الخادم والله ما بادري ما بتقول
 واني انا ما كنت نايمة فقال الرشيد ان
 كان قولك حقا يكون بسعدك وان كان
 ما هو حقا ورايت ذلك في المنام صلبتك
 وان كان حقا اعتقتك واعطينتك الف دينار
 فقال الخادم في نفسه يا ستار لا يكون
 رايت ذلك في النوم ثم ان الخادم ترك
 امير المؤمنين ونهض الى باب الحجرة فسمع
 الغنا وضرب العود فرجع للرشيد وقال
 امش واسمعي وانظري من هو النايمة فلما
 قرب الرشيد من الحجرة سمع حس العود
 وسمع صوت تحفة وهي تغنى فلم يتمالك
 عقله وكاد ان يغشى عليه ومن شدة الفرح
 اخرج المفاتيح فما رأى له ايدي تفتح
 الباب لكن قوى قلبه وعالج وفتح ودخل

وهو يقول ما اظن هذا الا مناما او اضطغاث
احلام فلما راته تحفة قامت له ولاقته
وضمته الى صدرها فصرخ صرخة كادت روحه
تخرج ووقع مغشيا عليه فضمته الى صدرها
ورشت عليه ماء الورد بالمسك وغسلت له
وجهه فافاق وهو مثل السكران وبكى من
شدة الفرح برجوع تحفة اليه بعد ان
كان قطع الالياس من رجوعها ثم ان تحفة
اخذت العود وضربت عليه بالضرب الذي
تعلمته من الشيخ ابليس حتى انذهل
عقل الرشيد من شدة الطرب وطاش عقله
من الفرح فانشدت وجعلت تقول هذه
الابيات شعر

ان غبتُ عنك فقلبي لا يصدقني ؛
ان كنت فيه فتلک النفس لم تغيب ؛
او قلت لي غبت قال القلب ذا كذب ؛

وقد تكحير بين الصديق والكذِّب،
قال الراوى فلما فرغت من شعرها قال
الرشيد يا تحفة ان غيبتك عجيبة وحضورك
اعجب فقالت والله صدقت يا مولاي ثم
اخذت بيده وقالت يا امير المؤمنين انظر
الى ما اتيت به فنظر الخليفة الى اموال
يعجز عن حصرها الدفاتر والكلام من
در وجوه وياقوت وحجارة ولولو كبار وخلع
عظيمة منظومة بالدر والجوهر مرصعة بالذهب
الاحمر وشى ما راي الرشيد مثله في طول
عمره ولا عاين شكله وراى ما انعمت به
عليها الملكة الشيبا من تلك الفرش التي
جات به وذلك السرور الذي ما ملك مثله
كسرى ولا قيصر وتلك الموايد المرصعة بالدر
والجوهر وتلك الاواني التي تدحش كل من
نظر اليها وذلك التاج الذي كان علو

راس المطاهر وتلك الخلعة التي خلعتها عليها
 الملكة الشهباء والشيخ أبو الطوايف بما
 يعجز عن وصفه اللسان ويدهش كلفه
 براه والاطباق التي فيها تلك الاموال فتاه
 عقل الرشيد مما رأى وانبهى مما عاين
 وابصر وقال هاتى حدثنى من اوله الى اخره
 حتى كانى حاضر فقالت السمع والطاعة
 ثم انها اخذت تحدثه من اوله الى اخره
 من عهد رات الشيخ أبو الطوايف واخذها
 ونزولة بها من جنب بيت الراحة والفرس
 الذى ركبته الى ان وصلت الى ذلك المرج
 وصفة ذلك المرج والقصر وما فيه من الفرش
 وفرحهم بها حتى قدمها وما عاينت من
 ملوك الجان والنساء والرجال والملكة قمرية
 واختها الملكة شعاعة ملكة البحر الرابع
 والملكة الشهباء ملكة الملوك وما انعمت كل

واحدة منهم' عليها والملك الشيصيمان
 وحديث ميمون السيف وصورته الشنيعة
 التي ما رضى يغيرها وما جرا لها من ملوك
 الجان النساء والرجال ومجي ملكة الملوك
 الشهباء ومحبتها لها وتوليبتها لها نايبة عنها
 وانها صارت تحكم على ملوك الجان جميعا
 واورقه التوقيع الذي كتبه لها الملكة الشهباء
 وما جرا لها من رأس الغول الذي ارسلته
 لما خرج لها من البستان وسالته ان ياتي
 لها بخبر امير المؤمنين وما جرا عليه بعدها
 وعن البساتين التي كانت تتفرج فيها
 والحمامات المرسعة بالدر والجوهر وما وقع
 لميمون السيف لما اختطفها وكيف قتل
 نفسه وما عاينته من الغرائب والعجائب
 وما رات عند الجان من جميع الالوان ثم
 انها حدثته بحديث عما بينت بنرام جور

وحديث عنقا بنت الرديح وسكنتها وجريرتها
فقال لها الرشيد يا تحفة الصدر حدثني
بحديث العنقا بنت بهرام جور هل في
من الجن ام من الانس او من الطير فان
لي زمان انمى من يحدثني عنها فقالست
تحفة نعم يا امير المؤمنين اني سألت الملكة
عن ذلك فحدثتني عن حديثها ومن بنى
لها القصر فقال الرشيد بالله عليكى حدثتك
ايها فقالست نعم وشرعت تحدثه فتحيى
الرشيد مما سمع منها ومما ذكرته له وما
انت به من الجواهر والياقوت المختلفة
الالوان والمعادن المختلفة الاجناس مما
يدهش الناظر ويحير الذهن والخطاير وكان
الذى جات به تحفة سببا لغنا البرامكة
وغنا العباسيين* وداموا على لذتهم ثم ان
امير المؤمنين خرج وامر بزنة المدينة فدقت

المبشائر وأولمت الولايم ومدت الاسمطة سبعة
 أيام ولم تنزل تحفة وأمير المؤمنين في الذ عيش
 واهناه إلى أن اتاهم هادم اللذات ومفرق
 الجماعات وهذا ما انتهى إلينا من حديثهم
الليلة الثامنة والخمسون والتسعمائة

حكاية أبو الحسن الدمشقي وابنه سيدي
 نور الدين علي قالت زعموا أيها الملك
 السعيد وصاحب الرأي السديد أنه كان
 في قديم الزمان وسالف العصر والأوان
 تاجر من بعض التجار له مال ونوال وعبيد
 وجوار وأملاك وعقار وبساتين وجماعات في
 دمشق وكان يقال له أبو الحسن ولم
 يرزق ولدا وقد كبر سنّه فصار يدعو الله
 تعالى في السرّ والعلانية وفي ركوعة وسجوده
 ووقت الأذان أن يرزقه الله ولدا قبل وفاته
 ليورث ماله وأملاكه فاستجاب الله دعاه فحملت

زوجته وكمل حملها واشهرها ولياليها فاتناها
 الطلق فوضعت ولدا ذكرا كانه فلقة القمر
 ليس له في حسنه مثيل يخجل الشمس
 والقمر المنير له طلعة بهية وعيون سود
 بابلية بانف اقنى له شفيفات عقيقة كامل
 الاوصاف اطرف اهل زمانه بلا شك ولا
 خلاف ففرح به والده غاية الفرح وطاب
 خاطره وانشرح واولم الولائم وكسا الفقرا
 والارامل وسماه سيدي نور الدين على
 ورياه في العز والدلال بين الوصايف والغلمان
 فلما تم له من العمر سبع سنين ادخله
 والده الى الكتّاب فتعلم القرآن العظيم
 والخط والاستخراج فلما بلغ من العمر
 اثني عشر سنة تعلم الفروسيّة والرماية
 بالنشاب والاشتغال بالعلوم من كل من
 جزا واجزا وكان ظريفا لطيفا حسنا جميلا

يفتن من رآه قال الى صبيحة الاخوان وخالط
التجار ونوى الاسفار فسمعهم يذكرون ما
يشاهدونه من عجائب البلدان في اسفارهم
ويقولون من لا يشئت لا يتفرج خصوصا
مدينة بغداد فاغتم لعدم سفرة غمما
شديدا واطهر ذلك لابيهِ فقال له يا ولدى
ما لي اراك مهموما فقال انى اريد السفر فقال
له يا ولدى ما يسافر الا قوى الحاجات
واهل الضرورات واما انت يا ولدى فانك
في نعمة واسعة فاقنع بما اعطاك الله واحسن
كما احسن الله اليك ولا تميل نفسك بالعناء
ومشقة السفر فقد قيل ان السفر قتلعة
من العذاب فقال له لا بد من السفر الى
بغداد دار السلام فلما رآى والده قوة عزمه
على السفر وافقه وجهز له خمسة الاف دينار
تقد وخمسة الاف دينار بضائع وارسل معه

خادمين فصار الغلام على بركة الله تعالى
 وخرج والده يودع ولده سيدى نور الدين
 على فودعه ورجع وأما سيدى نور الدين
 فإنه ما زال مسافراً أياماً وليالي إلى أن دخل
 إلى مدينة بغداد فوضع الأجمال في الوكالة
 ثم أنه قصد الحمام وأزال ما كان يجد من
 وسخ الطريق وخلع ما كان عليه من
 ثياب السفر ولبس بدلة مشمئة وهي حلة
 يمانية تساوى مائة دينار وثقل كُتْمُه بألف
 مثقال من الذهب وأقبل يخطُر في مشيته
 وقد أدهش بمشيته كل من رآه يخجل
 الغصون بقده ويزرى بالورد حمرة خده
 بعيون سود بابلية ترى من يراه يسلم
 من البلية كما قال فيه بعض واصفيه هذه
 الابيات شعر

يقول شانبيك والحسود معا:

قولا صحيفا يفيد من سمعا
 ما الفاخر فيمن يزينه خلع ؛
 الفاخر فيمن يزين الخلعا ،

قال ثم ان سيدى نور الدين صار ينمشى
 فى شوارع المدينة وهو ينظر عمارتها
 واسواقها وشوارعها وينظر الى اهلها فلقبه ابو
 النواس وكان ابو النواس عما قيل يحب
 المليح ولقد قيل فيه ما قيل فلما راه
 شخص وبهت وقال قل اعوذ برب الفلق
 ثم اقبل اليه وسلم عليه وقال ما لى ارى
 سيدى وحيدا فريدا كانك غريب ما
 تعرف هذه البلدة فبدستور سيدى اكون
 فى خدمته اعرفه الشوارع فانى اعرف هذه
 البلدة فقال نور الدين ولك الفضل ايها
 العلم ففرح ابو النواس وسار معه وهو يعرفه
 لشوارع والاسواق الى ان مروا الى دار

نخاس فوقف أبو النواس وقال للفتى من
 اى بلدة انت فقال من دمشق فقال والله
 انت من بلدة مباركة كما قال فيها الشاعر
 حيث يقول هذه الابيات

اما دمشق فجئات مزخرفة ؛

للطالبيين بها الولدان والخور،

فشكره سيدى نور الدين على ثمر انهما
 دخلا دار النخاس فلما راي اهل دار النخاس
 ابا النواس قاموا له اجلالا لما يعلمون من
 منزلته عند امير المؤمنين فاقبل النخاس
 بكرسيين واجلس كل واحد منهما على
 كرسى ثم انه مضى الى داخل الدار واخرج
 معه جارية كانتها غصن بان او قضيب
 خيزران عليها غلالة دبيقية وعلى راسها
 معجر عرموى مسبل على وجهها واجلسها
 على كرسى من الابنوس ثم قال اكشف



لكم عن وجه كانه. بدر تجلى من تحت
 غمامة فقالوا افعل فكشف عن وجه
 الجارية فاذا هي كالشمس الصاحبة بقدر ملج
 ووجه صبيح وردف رجيج ولها من الطرف
 ما لا يوجد وصفه كما قال فيها الشاعر
 هذه الابيات شعر

ولو انها للمشركين تعرضت ؛
 لاتخذوها دون اصنامهم رباً ؛
 ولو ثقلت في البحر والبحر مالح ؛
 لاصبح ذاك البحر من ريقها عذاباً ؛

ثم ان النخاس وقف على رأس الجارية
 فقال بعض التجار عندي فيها ألف دينار
 فقال آخر عندي فيها ألف ومائة دينار
 فقال الرابع عندي فيها ألف وأربعمائة دينار
 فوقفت على ذلك القدر فقال مالكها ما
 أبيعها إلا بامرها ان رغبت الى البيع بعثها

لمن تريد فقال له التاجر وما اسمها قال
 اسمها ست الملاح فقال لها النخاس عن
 اذنك ابيعك بهذا الثمن لهذا التاجر بالف
 واربعماية دينار الليلة التاسعة والخمسون
 والتسعمائة فقالت الى النخاس تقدم
 الى عندي فلما قرب منها رفصته برجلها
 القته على الارض وقالت ما اريد هذا الشئ
 فقام النخاس وهو ينفض التراب عن راسه
 ونادى هل من زايد هل من راغب فقال
 بعض التجار يا ست الملاح ابيعك على هذا
 التاجر فقالت تقدم الى عندي فقال لها
 بل قولي وانا اسمع من مكاني فاني لا آمن
 على نفسي منك فقالت اني لا اربده ثم
 ان النخاس نظر اليها فراها شاخصة للفتى
 الدمشقى وقد فتنها بحسنه وجمالته
 فتقدم اليه النخاس وقال له يا سيدى

اذنت متفرج ام مشتري اعلمنى فقال له
 الفتى انا متفرج ومشتري اتبيع هذه الجارية
 بالف وستماية دينار ثم انه اخرج الكبس
 الذهب فرجع النحاس وهو يرقص ويصفق
 ويقول هكذا هكذا والا فلا ثم اتى الى الجارية
 وقال لها يا ست الملاح ابيعك الى هذا
 الفتى الدمشقى بالف وستماية فقالت لا
 حياء من سيدها ومن الجماعة الحاضرين
 ثم ان جماعة السوق والنحاس ذهبوا
 وقام ابو النواس والفتى وذهب كل واحد
 منهم الى حال سبيله واما الجارية فانها
 ذهبت الى دار مولاهم وهي ملانة من حب
 الفتى الدمشقى فلما جن عليها الليل
 تذكرته وتعلق قلبها به فلم ياخذها منام
 ودأمت على تلك الحالة اياما وليالى فمضت
 وامتنعت من الاكل فدخل عليها مولاهم وقال

لها يا ست الملاح كيف تجدى نفسك فقالت
 يا سيدى مبيتة لا محالة واسالك ان تاتينى
 بكفى لانظر اليه قبل موتى فخرج سيدها وهو
 مغموم عليها وجا الى السوق وقصد صديق
 له بنزاز وكان حاضرا يوم نودى على الجارية
 فقال له ما لى اراك مهموما فقال له ان ست
 الملاح على الموت ولها ثلاثة ايام لم تاكل
 ولم تشرب ثم اتى فى هذا اليوم سألته
 عن حالها فقالت يا سيدى اشترى كفى
 انظر اليه قبل موتى فقال البنزاز ما اظنها الا
 عاشقة للفتى الدمشقى وانا اشير عليك ان
 تسمعها ذكره وانه قد اجتمع عليك بسببها
 وانه يريد ان يحضر الى منزلك ليسمع شيئا
 من غناها فان قالت لك انا غنية عن هذا
 فان عندى ما يشغلنى عن الدمشقى وغيره
 فاعلم انها صادقة فى مرضها وان قالت لك

غير ذلك فاعلمنى به فعاد الرجل الى منزله
 ودخل على جاريته وقال لها يا ست الملاح
 انى مضيت فى حاجتك فلقينى الشاب
 الدمشقى فسلم علىّ وهو يسلم عليك
 ويقصد التقرب من خاطرك وسالنى ان
 يكون ضيفا فى منزلنا لتسمعيه شيئا من
 غنايك فلما سمعت بذكر الفتى الدمشقى
 شهقت كادت روحها ان تخرج ثم قالت
 هو يعلم بحالى وان لى ثلاثة ايام ما اكلت
 ولا شربت وانا اسالك يا سيدى بالله العظيم
 ان تقوم بحف الغريب وان تحضره الى
 عندى وتعتذر اليه عنى فلما سمع مولاهما
 ذلك طار عقله من الفرح ومضى الى صديقه
 البنواز وقال له انت الذى صدقت فى امر
 الجارية فانها عاشقة لى الفتى الدمشقى فكيف
 الحيلة قال له امض الى السوق فاذا رأيته

فسلم عليه وقل له عزّ على رواحك ذلك
 اليوم بغير قضا حاجتك فان كنت باقى
 على المشتري فاني انقص عليك مما كنت
 دفعته ذلك اليوم مائة دينار كرامة لحاطرك
 كونك غريب في بلادنا فان قال ما لي فيها
 غرض ورايته ناي عنك فاعلم انه ما يشتري
 فعزّنى حتى اتي ادبر لك امر اخر وان قال
 لك غير ذلك فلا تخفى عني شيئا قل
 قضى سيد التجارة الى السوق واذا الفتى
 في صدر المكان الذي فيه التجار وهو كانه
 البدر ليلة تمامه وهو في بيع وشرا واخذ
 وعطا فسلم عليه فردّ عليه الفتى السلام
 فقال له يا سيدى لا تأخذ على كلام
 التجارة في ذلك اليوم وان قيمتها دون ذلك
 كرامة لحاطرك فان اردتها بلا نى ارسلتها
 اليك - وان اردت ان انقص لك من الثمن

فعلتُ وما عندي إلا ما يرضى خاطرك لأنك
 غريب في بلادنا والواجب علينا اكرامك
 ومراعاتك فقال الفتى والله ما آخذها منك
 إلا بالزيادة مما دفعتُ لك في ذلك الوقت
 وبعد ذلك تببعتني بالف وسبعماية دينار
 فقال له يا سيدي بعثك بارك الله لك فيها
 فضى الفتى الى منزله وأخرج كيسا ثم
 احضر النحاس والبراز بينهما فوزن لصاحبها
 الثمن المذكور وقال له أخرجها فقال له لا
 يمكن خروجها في هذا الوقت بل تكون
 في ضيافتى بقية هذا اليوم وهذه الليلة
 وفي غد تأخذ جاريته وتمضى في ستر الله
 فوافقه الفتى على ذلك فأدخله الى منزله وما
 كان إلا ساعة حتى احضر الطعام والمشروبات
 الليلة الستون والتسعمائة فاكلوا
 ثم شربوا فقال الفتى لسيد المجاورة اني

أريد أن تحضر لى الجارية لاني ما اشتريتها
 الا لمثل هذا الوقت فنهض صاحب الجارية
 وقال لها يا ست الملاح ان الفتى قد
 وزن ثمنك وقد عزمنا عليه فحضر الى منزلنا
 وضيّفناه وانه يريد حضورك الى عنده فعند
 ذلك قامت الجارية نشيطة وقامت اثوابها
 واغتسلت ولبست اثوابا فاخرة وتعطّرت
 وخرجت اليه كأنها غصن بان او قضيب
 خيزران ومن خلفها وصيفة حاملة للعود
 فلما وصلت الى عند الفتى سلمت عليه
 وجلست الى جانبه ثم اخذت العود من
 الجارية وحركت اذانه وضربت عليه أربعة
 وعشرين طريقة وعادت الى الطريق الاولى
 وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات

سرورى من الدنيا لقاكم وقربكم ؛
 وحبكم فرض ووصلتكم بُدّ ۞

ولى شاهد دمعى اذا ما ذكرتكم ؛
 جرى فوق خدى لا اطيع له رد ؛
 فوالله ما احببت فى الخلق غيركم ؛
 واتى على عهدى بقيت لكم عبد ؛
 سلام' عليكم ما امر فراقكم ؛
 فلا كان هذا منكم آخر العهد ؛
 قال الراوى فطرب الفتى وقال والله قلتي
 طيب يا ست الملاح زيدينى ثم انه نقطها
 بخمسين دينارا وشربوا ودارت عليهم الاقداح
 فقال لها سيدها الذى باعها يا ست الملاح
 هذا وقت الوداع فسمعينا شيئا فيه فحركت
 العود وذكرت ما فى قلبها وانشدت وجعلت
 تقول هذه الابيات شعر
 عندى من الشوق والتذكار والبرح ؛
 ما صبر القلب من فرط الصنا جرحا ؛
 يا سادتي لا تظنوني ساءوتكم ؛

الخيال ما حال والتبريد ما برحا
 لو كان يسيح مخلوق بادمعه ؛
 لكنت اول من في دمعه سجا
 يا ساقى الكاس صد الكاس عن دنف ؛
 ما زال مغتبقا بالدمع مصطجحا
 لو كنت اعلم ان السين يقتلنى ؛
 ما بنت عنكم ولكن فات ما برحا ،
 فبينما هم فى الدّ ما يكون من البسط
 والانشراح وقد طاب لهم المدام ورق بهم
 الكلام واذا بالباب يطرق عليهم فخرج
 صاحب المنزل ليكشف لهم الخبر واذا
 بعشرة انفس من خدام امير المؤمنين فلما
 نظرهم بهت منهم وقال لهم ما الخير
 فقالوا ان امير المؤمنين يسلم عليك وبطلب
 الجارية التى عرضتها للبيع واسمها ست الملاح
 فقال والده انى بعثتها فقالوا له تقسم برأس

أمير المؤمنين أنها ما في منزلك فحلف لهم
 أنه باعها وليسست على ذمته فتركوا قوله
 وهاجموا الدار فوجدوا في المجلس الجارية
 والفتى الدمشقى فوضعوا أيديهم فيها فقال
 الفتى هذه جاريتى اشتريتها بمالى فلما
 يسمعون كلامه واخذوها ومضوا بها الى أمير
 المؤمنين فعند ذلك تنغص عيش الفتى
 الدمشقى وقام وليس أدوابه فقال له صاحب
 الدار الى أين يا سيدى فى هذا الليل
 فقال امض الى منزلى فاذا كان فى غدا
 مصيت الى دار أمير المؤمنين وطلبت جاريتى
 فقال له نمر الى الصباح ولا تخرج فى مثل
 هذا الوقت فقال الفتى لا بد لى من الذهاب
 فقال له صاحب المنزل فى وداعة الله فضى
 الفتى وقد غلب عليه السكر فرمى بنفسه
 على الدكاكين فكان العسس فى هذا الساعة

دأبوا ان شتم رابحة طيبة والخمر يفوح فقصصوه
 واذا الفتى راقد على الدكاكين وهو لا يفيق
 على نفسه فصبوا عليه الماء فانتبه فحملوه الى
 دار الوالى فسأله عن امره فقال له يا مولاي
 انا رجل غريب وكنت عند بعض اصدقائى
 فخرجت من عنده قال بى السكر فقال
 الوالى ودوه الى منزله فقال له رجل بين
 يديه يقال له المرادى ايش تريد تفعل
 هذا رجل عليه ثياب فاخرة وفى يده خاتم
 ذهب فضة ياقوت له ثمن غالى فذاكن نمضى
 به ونقتله وناخذ ما عليه من هذا القماش
 ونائبك به فانك لن ترى كسبا مثله وهذا
 غريب وليس له من يطالب به فقال الوالى
 هذا لص والذى قاله كذب فقال الفتى
 حاشا الله ان اكون لصا فقال له تكذب
 ثم انهم نزعوا من عليه الثياب واخذوا

الخاتم من أصبعه وضربوه ضرباً شديداً
 وهو يستغيث فلا يُعاث ويسنجير فلا يُجبار
 فقال لهم يا قوم انتم في حل مما أخذتموه
 مني وردوني إلى منزلي فقالوا له دع عنك
 هذه العيارة يا بطل قصدك إذا كان الغد
 تطالبنا بقماشك فقال الغتي وحق الواحد
 القيوم لا اطلب به أحداً فقالوا ما لنا إلى
 ذلك سبيل ثم أن الوالي أمرهم أن يودوه إلى
 الدجلة ويقتلوه وبرموه في البحر فسحبوه
 وهو يبكي ويقول كلمة لا يخجل قايلها لا
 حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم فلما
 وصلوا إلى الدجلة سلوا السيف على رأسه
 فقال المرادي للسيف اضرب عنقه فقال رجل
 منهم يسمى أحمد يا قوم امهلوا على هذا
 المسكين ولا تقتلوه ظلماً وعدواناً فاني أخشى
 الله تعالى أن يحرقني بناره فقال المرادي دع

عنك هذا الكلام فقال الرجل المسمى أحمد
 أن فعلتم به شيئا أخبرت أمير المؤمنين فقالوا
 كيف نصنع به فقال لهم أنا أكفيكم
 موثته ونودعه في الاعتقال ونخلص من دمه
 فإنه مظلوم فاجمعوا على أن يلقوه في سجن
 الدم ثم أنهم حملوه والقوه في سجن الدم
 وانصرفوا فهذا ما كان من أمرهم وأما
 الجارية فأنهم لما أدخلوها على أمير المؤمنين
 أعجبته فامر لها بمقصورة من المقاصير الخاصة
 فأقامت في قصر أمير المؤمنين لا تغفل عن
 البكا ليلا ولا نهارا ولا تاكل ولا تشرب
 فلما كان ذات ليلة من بعض الليالى
 احضرها أمير المؤمنين الى مجلسه وقال لها
 يا ست الملاح طي نفسي وقرى عيننا فاني
 اجعل منزلتك أعلا من السراى وترى ما
 يسرك فقبلت الارض وهي تبكى ثم أن أمير

المومنين ادعا بعودها وامرها ان تغنى
فغنت بحسب ما فى قلبها وهى تمشد وتقول
هذه الابيات شعر

بروق الفوائد امر بروق المباسم :

اشانك وهم ام هدبر الحمائم ؟

وكم من قتيل مات من لهف الهوا :

وقد عيل صبرى لا اعى لوم لايمى ،

فلما فرغت من شعرها ارمت العود من

يدها وبكت حتى غشى عليها فعند ذلك

امر امير المومنين ان تحمل الى مقصورتها

فهذا ما كان من امرها واما ما كان من

امر امير المومنين فانه افتنن بها واحبها

حبا شديدا ثم امر بعد مدة وطلبها الى

حضرتة فلما حضرت امر لها ان تغنى

فاخذت العود وغنت بحسب ما فى قلبها

وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر

ألى جَلَدٌ يقوى على الصبر والخلأ ؛
فكيف نويت البعد عنى ترحلاً ؟
وملت مع الواشى الى الهاجر والقلأ ؛
ولا عجب للغنص أن يتميلاً ؟
تكلفى ما لا اطيعف وأمأ ؛
تكلفى حتى اليك اتحملاً ؛
ثم انها ارمت العود من يدها وبكت حتى
اغشى عليها فحملت الى حجرتها وقد زاد
بها الغرام ثم أن امير المؤمنين بعد مدة
مديدة احضرها بين يديه مرة ثالثة وأمرها
أن تغنى الليلة الحادية والستون
والتسعمائة بلغى ابها الملك انها اخذت
العود وانشدت تقول هذه الابيات شعر
يا طلل العدوب والابرق ؛
ترى يسير الحب من مطلق ؟
وهل ترانى والحبيب الذى ؛

يغيب عني أبدا نلتقي ٥
 يا حبذا من رشأ حور؛
 كالشمس أو كالقمر المشرق ٥
 يقول للعشاق ما تنظروا؛
 وللقلوب الصبر ما تعشق ٥
 اسأل من فرق ما بيننا؛
 وقدّر الغرفة أن نلتقي،

فلما فرغت من شعرها قال لها أمير المؤمنين
 يا جارية أنتي عاشقة قالت نعم قال فيمن
 قالت في مولاي ومالك رقي حبي له
 كحب الأرض للمطر أو حب الأنثى للذكر
 وقد مازج حبه لحمي ودمي ودخل في
 مسام عظمي يا أمير المؤمنين إذا تذكرته
 احترق فوادي فأنني لم أبلغ منه مرادى
 ولولا أخشى على نفسي أن أموت ولا أراه
 لقتلت نفسي فقال لها تكوفين في حضرتي

وتذكرى مثل هذا الكلام لانسيبتك مولاك
 ثم امر بها فحملت الى قصرها وارسل لها
 وصيفة ومعها حقة فيها ثلاثة آلاف دينار
 وقلادة من الذهب مرسعة بالدر والجوهر .
 واللالى الكبار قيمتها ثلاثة آلاف دينار وقال
 لها الجارية وما معها وهبة لك فلما سمعت
 ذلك قالت هيهات ان اسلو حب مولاي
 ومالكى ولو بملا الارض ذهباً ثم انها
 انشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر

وحياته لا خفته وحياته :

لو ادخل النار فى مرضاته ☪

قالوا تسلى عن هواه بغيره :

تهوى سواه قلت لا وحياته ☪

قمر عليه من الملاحاة حلة :

وضيا النهار يبوح من وجناته ، ،

ثم ان امير المؤمنين استدعاها الى حضرته

مرة أخرى وقال لها يا ست الملاح غنى
 فأنشدت وجعلت تقول هذه الأبيات شعر
 قلب المحب الى الاحباب مقلوب :
 وروحه بيد الاسقام مسلوب :
 وقايل كيف طعم النوم فلت له :
 الحب عذب ولكن فيه تعذيب :
 انا المتيمم في حفظ الوداد لهم :
 وهم اذا وعدوا في الدهر عرقوب :
 ما في الخيام وقد صارت حمايلهم :
 الى محب له في الطعن كجوب :
 كانه يوسف في كل مرحلة :
 في كل بيت له بالخزن يعقوب :
 فلما فرغت من شعرها ارمت العود من
 يدها وبكت حتى اغمى عليها فرشوا
 عليها ماء الورد الممسك وماء الخلاف فلما
 افاقت قال لها الرشيد يا ست الملاح ما

هذا انصاف منك نحن نحبك وانتي تحبى
غيرنا فقلت يا امير المؤمنين ما في هذا
من حيلة فتغنص منها وقال وحق حمزة
وعقيل ومحمد سيد المرسلين لئن ذكرنى
احدا غيرى في مجلسى لامرت بضرب
عنقك ثم انه امر باعادتها الى مكانها وهي
باكية العين وتنشد وتقول هذه الايات

شعر

لئن اموت فيا حسدا :

فالموت أهون مما يلينا :

لو قطعت بالحسام اربا :

فما ذا عذاب للعاشقين :

ثم ان امير المؤمنين دخل على الست
زبيدة وهو متغير اللون من غيظه فعرفت
ذلك منه فقلت ما لي ارى امير المؤمنين
متغير اللون فقال يا ابنة عمى في جارية

حسنة حافظة للشعار ذاكرة للاخبار وانها
 قد اخذت بمجامع قلبى وهى مُحِبَّةٌ لغيرى
 وتزعم انها تحب مولاه وقد اقسمت يميننا
 مغلظا لين حضرت مجلسى وغنت لغيرى
 لاخذن من اعلاها شهرا فقالت الست
 زبيدة ينعم على امير المؤمنين باحضارها
 لانظر اليها واسمع من غنايها فامر باحضارها
 فحضرت ودخلت من داخل البشخانه
 بحيث لا تراها فقال لها الرشيد غنى لنا
 فاخذت العود وشدته وانشدت تقول هذه
 الابيات شعر

يا سادى من يوم فارقتكم ؛
 ما طاب لى عيش وقلبى حزين ؛
 يقتلنى فى الليل تذكركم ؛
 وقد خفى رسمى عن العالمين ؛
 فى حب ظبى صادف طرفه ؛

بهواه يزهر فوق الجبين ٥
 انى بقيت من فراقى له ؛
 شبه شمال فارقت اليمين ٥
 قد كتب الحسن على خده ؛
 تبارك الله احسن الخالقين ٥
 اسال من فرق ما بيننا ؛
 ان يجمع الشمل فقولوا امين ،

فلما فرغت من شعرها وسمع الرشيد ذلك
 اغتاض غيظا شديدا وقال لا جمع الله
 بينكما على سرور فلما حضر السيف
 قال اضرب رقبة هذه الجارية الملعونة
 الليلة الثافية والستون والتسعمائة
 بلغنى ايها الملك العزيز ان مسرور لما
 اخذها من يدها وبلغ الباب التفتت وقالت
 يا امير المؤمنين بحق ابايك واجدادك الا
 سمعت منى ما اقول ثم انشدت وجعلت

تقول هذه الابيات شعر

امير العدل رفقا بالرعايا :

فان العدل من شيم السجايا :

ويا من لام ميلا في هواه :

يلوم العاشقين من الخطايا :

يمن اعطاك هذا الملك دعنى :

فان الملك في الدنيا عطايا ،

ثم اخذها مسرور الى اخر المجلس فغمض

عينيها واجلسها ووقف ينتظر اذنا ثانيا

فقالت السيدة زبيدة يا امير المؤمنين انك

اِنَّ لمر تنصف هذه الجارية من حلمك

وان قتلتها كان ظلما قال فالى امر يكون

في هذه الجارية قالت الست زبيدة دع

قتلها ثم استدعى سيدها فان كان

هو كما تصفه بالحسن والجمال واليها والكمال

فهي معذورة وان لمر يكن على ذلك

فأقتلها ويكون ذلك حجتك عليها فقال
 الرشيد لا يأس لهذا الراى ثم أنه أعادها
 الى مجلسه وقال لها قد قالت الست
 زبيدة كبيت وكيت فقالت جزاها الله عنى
 خيرا فانك قد أنصفت يا امير المؤمنين
 بهذا الحكم فقال لها امضى الان الى مكانك
 فاذا كان غداة غد حضرنا مولاك فقبلت
 الارض وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات
 شعر

انا قد رضيت بمن قد هويت ؛
 فمن شاء لام ومن شا عدل ؛
 تموت النفوس بأجالها ؛
 ونفسي تموت بغير الاجل ؛
 ويا من بليت بحبى نة ؛
 انا قد رضيت وصلنى عجل ؛
 ثم انها نهضت وراحت الى حجرتها فلما

قاصد فيك الاجر والثواب والدعا المستجاب
 فاقبل الفتى يقبل يده ويدعو له ويقول
 له اعلم الى غرب في بلدتك هذه وتمام
 المعروف خير من مبتداه وانا قصدي من
 فضلك على ان تتم جميلك واحسانك
 توصلني الى باب المدينة وقد يكمل عندي
 فضلك وجزاك الله تعالى عني خيرا فقال له
 لا بأس عليك امض انا معك الى ان تصل
 الى مأمرك ولا زال معه الى ان اوصله الى
 باب المدينة وقال له يا فتى امض في ستر
 الله ولا تعود الى المدينة فانهم ان وقعوا
 بك اهلكوك فقبل يده ومضى ولم يزل
 الفتى يمشي ظاهر المدينة الى ان وصل الى
 مساجد وكان ذلك المسجد هناك في طرف
 المدينة فدخل فيه مع الليل ولم يكن
 معه شيء يتغطى به فالتفت في بعض حصر

الجامع فجاء المودنون فوجدوه قاعد وهو
 على هذه الحالة فقال له بعض المودنون يا
 فتى ما هذه الحالة فقال له انى فى جوارك
 من جماعة يريدون قتلى ظلما وعدوانا بغير
 سبب فقال له يا ولدى قد اجرتك فطلب
 نفسا وقر عينا ثم انه اتاه بخلة فستره
 بها واحضر له شيئا من الاكل ونظر عليه
 اثار النعمة فقال له يا ولدى انى قد كبرت
 واريد منك المساعدة وانا ازيل ضرورتك
 فقال له السمع والطاعة وصار الفتى يسبح
 ويؤذن وبوقد المسجد ويملا الاباريق
 ويكنس ويقم المسجد فاستراح الشيخ
 على ذلك واقام عنده الفتى فهذا ما كان
 من امر الفتى الدمشقى واما ما كان من
 امر ست الملاح فان الست زبيدة زوجة
 امير المؤمنين عملت وليمة فى قصرها

وجمعت جوارها واحضرت ست الملاح باكية
العين حزينة القلب فلاموها الحاضرين على
ذلك فانشدت وجعلت تقول هذه الابيات

شعر

تلومون محزوننا بكى لهمومه ؛

ولا بد للمحزون أن يترنما ؛

إذا لم يكن يوم على فأننى ؛

سأبكي دموعا ثم أتبعها دما ؛

فلما فرغت من شعرها أمرت الست السيدة
أن كل جارية تغنى صوتنا إلى أن وصلت
النوبة إلى ست الملاح فاخذت العود
وأصلحته وغنت عليه أربعة وعشرين صوتا
وأربعة وعشرين طبقة ورجعت إلى الطريق
الأولى وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات

شعر

رمانى الدهر منه بكل سهم ؛

ففرق بين احبائي وبينى ﴿١﴾
 ففى قلبى حرارة كل قلب ؛
 وفى عينى مدامع كل عين ،
 فلما فرغت من شعرها بكيت حتى ابكت
 الحاضرين وتوجعت لها الست زبيدة
 وقالت بالله عليك يا ست الملاح غنى لنا
 شيئا نسمعه منك فقالت السمع والضاعة
 وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر
 اهل الغرام تجمعوا ؛ اليوم يوم عذابنا ﴿٢﴾
 نعق الغراب ببابنا ؛ فغرابنا اغرى بنا ﴿٣﴾
 ان الذبن نحبههم ؛ قد وگّلوا بعدابنا ﴿٤﴾
 قوموا بنا بحياتكم ؛ نمضى الى احبابنا ،
 ثم رمت العود من يدها وبكت الى ان
 ابكت السيدة زبيدة فقالت لها الست
 زبيدة يا ست الملاح هذا الذى تحببه
 اظنه فى الدنيا فقد طلبه امير المؤمنين

بكل مكان فلم يجدته فقامت ست الملاح
 وقبلت يدي الست زبيدة وقالت لها يا
 سيدتي ان اردتي وجوده فلي اليك حاجة
 تقضيها من امير المؤمنين فقالت لها وما
 هي الحاجة فقالت تاخذ دستوراً ان اخرج
 وادور عليه مدة ثلاثة ايام بنفسى فان
 المثل يقول ليس النابجة لنفسها كالمستاجرة
 للنوح فان وجدته تمثلت به بين يدي
 امير المؤمنين ويعمل فينا ما شا وان لم
 اجده فاكون قد قطعت منه الياس ويبرد
 ما عندي فقالت لها الست زبيدة ما
 اخذ لك منه الدستور الا على شهر كامل
 الليلة الثالثة والستون والتسعمائة
 فطوى نفسها وقرى عينها ففرحت ست الملاح
 وقامت وقبلت الارض بين يديها ثانياً
 وانصرفت الى مكانها وهي مسرورة فهذا ما

كان من امر ست الملاح وأما الست زبيدة
 فانها دخلت على أمير المؤمنين وتحدثت
 معه ساعة ثم انها أخذت تقبله بين عينيه
 وقبلت يده وسالته فيما أوعدت به ست
 الملاح وقالت له يا أمير المؤمنين ما أظن
 ان سيدها موجود في الدنيا ولكن اذا
 دارت عليه ولم تراه انقطع طمعها واستراح
 خاطرها ولعبت وضحكت لانها ما دامت
 منتظمة لا تهتدي أصلا ولم تنزل الست
 زبيدة تلاطف أمير المؤمنين الى أن أن
 لها في أنها تذهب وتدور على سيدها مدة
 الشهر وأمر لها ببغلة تركبها وخادم يخدمها
 وأمر للمصراف ان يدفع لها جميع ما تحتاج
 اليه ولو ألف درهم في كل يوم وأكثر
 فقامت الست زبيدة وخرجت الى قصرها
 وأمرت باحضار ست الملاح فحضرت السى

عندها فاعلمتها بما وقع فعند ذلك قبلت
يد الست زبيدة وودعتها ودعت لها
وشكرتها ثم ان ست الملاح عملت على
وجهها برقع وتنكرت وركبت البغلة
وخرجت تدور على سيدها في شوارع
بغداد مدة ثلاثة ايام فلم تقع له على
خبر ثم انها خرجت في اليوم الرابع الى
ظاهر المدينة وكان وقت الظهر وقد قوى
الحَرّ وتعبت ولحقها العطش فمرت على
المسجد الذي فيه الشيخ الذي عنده
الفتى الدمشقى فنزلت على باب المسجد
وقالت له يا شيخ هل عندك شربة من
الماء البارد فقد اخذنى الحرّ والعطش فقال
لها عندى فى المنزل ثم اطلعها الى منزله
وفرش لها واجلسها واتى لها بماء بارد
فشربت ثم قالت للخادم امضى بالبغلة

وفي غدا تعال الى عندي هنا ثم انها نامت
واستراحت فلما انتبهت قالت يا شيخ
عندك طعام فقال يا سيدتي عندي خبز
وزيتون قالت هذا طعام لا يصلح الا
لمثلك انا ما اربد الا الرمان الشوى
والمساليق والدجاج الحمر المسمن والبط
المصد بأنواع الاطعمة بالفلوبات والسكر
فقال الشيخ يا سيدتي اني لم اسمع بمثل
هذه السورة في القرآن ولا أنزلت على
سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم فضحك
وقالت يا شيخ الامر هو كما قلت ولكن
اني بدواة وقرطاس فاحضر لها ما طلبت
فكتبت رقعة ودفعتها للشيخ فكتب خاتم
من اصبعها وقالت له ادخل المدينة واسأل
عن الصيرفي الفلاني وادفع له ورقتي هذه
فراح الشيخ المدينة كما امرته وسأل عن

الصيرفي فدلوه عليه ودفع له الورقة والخاتم
 فلما رأى الرقعة والخاتم قبلها وفضها وقراها
 وفهم ما فيها ثم أنه مضى إلى السوق
 واشترى له جميع ما أمرت به وجعله في
 قفص جمال وأمره أن يتوجه مع الشيخ
 فاخذهم الشيخ وأتى بهم إليها ونزل عن
 الجمال ثم قدم لها فاجلست الشيخ إلى
 جانب وأكلت في وأياه من تلك الأطعمة
 العاخرة ثم أنهم لما أكتفوا قام الشيخ
 ورفع الطعام من بين يديها وبانت تلك
 الليلة عنده فلما أصبحت قالت له يا
 شيخ لا عدمت فضلك في الغدا امض إلى
 الصيرفي وأني منه بمثل طعام أمس فقام
 الشيخ ومضى إلى الصيرفي وعرفه ما أمرت
 به فاشترى له جميع ما طلبت وجماله على
 روس الجمالين فاخذهم الشيخ ومضى بهم

اليها فجلست في والشيخ واكلوا كفايتهم
ورفع الشيخ بقية ذلك الطعام ثم انها
اخذت الفواكه والمشوم ووضعتهم مقابلها
وجعلت منهم خوانم وعقود وكتابات
فنظر الشيخ الى شى ما رأى مثله في طول
عمرة فطرب لذلك فقالت يا شيخ اريد
اشرب فقام واتى لها بقلنة ماء فقالت له
من قال لك هات هذا قال اننى ما فلت
اريد اشرب فقالت له ما اريد هذا بل
اريد الخمر راحة الروح لعلى يا شيخ استبرح
فقال معاذ الله ان يشرب الخمر فى دارى
وانا رجل غريب وموذن وامام ائمتى بالمسلمين
وانا خادم بيت رب العالمين فقالت له
لاى شى تمنعنى شربه فى دارك فقال لانه
حرام فقالت يا شيخ حرم الله الدم والميتة
ولحم الخنزير افتنى العنب والعسل حلال ام

حرام فقال بل حلال فقالت هذا ماء العنب
والعسل فقال لها دعي عنك هذا الكلام
فلا تشربي الخمر في منزلي أبدا فقالت يا شيخ
إن الناس يأكلون ويشربون ويتلذذون
ونحن من جملة الناس والله غفور رحيم
فقال لها هذا شئ لا يكون فقالت له أما
سمعت الشاعر حيث يقول هذه الأبيات

شعر

دع استماعك عني يا ابن سمعاني ؛
فما أمر النوى عن دبر رهبان ؛
وفي السعانيين من أولاد حيقلة ؛
ظبي ظريف له أنف جورفاني ؛
لله ليلة بتنا وهو ثالثنا ؛
من مسلم ويهودي ونصراني ؛
فقال من شعرة لاح الصباح وفد ؛
طاب الشراب على روح وريحاني ؛

في روضة من رباح الخلد قد غزرت ؛
 انهارها في ظلال الاس والبان ؛
 والطير ينشد في اغصانها طربا ؛
 هذا هو العيش الا انه فنانى ؛
 ثم قالت يا شيخ اذا كان المسلمين
 واليهود والنصارى يشربون الخمر فمن نحن
 فقال لها بالله يا سيدتى اقصرى العنا فهذا
 شى لا اسمعه فلما علمت انه لا يوافقها
 قالت له يا شيخ انا من جوار امير المؤمنين
 وقد زاد على الطعام وان لم اشربه هلكت
 ولا تمانى عاقبة امرى وانا بريئة منك وقد
 حذرتك سطوة امير المؤمنين وانا الان
 اخبرتك بنفسى قال فنهض من عندهما
 حائرا لا يدرى ما يصنع الليلة الرابعة
 والستون والتسعمائة فلما سمع الشيخ
 ما هددته به ست الملاح قام وخرج فلقبه

رجل يهودى كان جاره فقال له ما لى اراك
 يا شيخ ضيق الصدر وايضا لى سمعت
 فى دارك حسّ كلام ما عادنى اسمعه عندك
 فقال ان هذه جارية تزعم انها من جوار
 امير المؤمنين هارون الرشيد وقد اكلت
 طعاما وتريد ان تشرب الخمر فى دارى
 وقد منعته فذكرت لى انها ان لم تشربه
 هلكت وقد تحيرت فى امرى فقال البيهوى
 اعلم يا جارى ان جوار امير المؤمنين
 معتادين بشرب الخمر واذا اكلوا ولم يشربوا
 هلكوا وانا اخشى ان يعرض لها عارض
 فلا تامن من سطوة الخليفة فقال الشيخ
 فما الراى فقال البيهوى عندى خمر عتيق
 بوافقها فقال الشيخ بحق الجوار انقذنى
 من هذه النارلة وادركنى بما عندك فقال
 بسم الله ثم ان البيهوى عبر الى منزله

واخرج له فنينية من الخمر فحملها الشيخ
 ثم اتى اليها ووضعها بين يديها فاعجبها
 فقالت له من ابن لك هذا قال من عند
 يهودى جارى وقد شرحت له قصتى معك
 فدفع لى هذه فلات منه قدحا وشربت
 وشربت الثانى والثالث ثم انها ملات الرابع
 ودفعته للشيخ فلم يقبله منها فاقسمت عليه
 براسها ورأس امير المؤمنين ان ياخذ القدح
 من يدها فتناولته من يدها وقبلته واران
 وضعه من يده فاقسمت عليه بحياتها ان
 يشمه فشمه فقالت ما رايت فغال عرفه
 طيب فاقسمت عليه بحياته الخليفة ان
 يذوقه فوضعه على فمه فقامت اليه واسقته
 فقال يا ست الملاح ما هذا الا طيب فقالت
 اظنه هكذا الا ان ربنا قد وعدنا فى
 الجنة بالخمر فقال تعالى وانهار من خمر

لذة للشاربين ونحن نشربه في الدنيا
والآخرة ثم ضحكك منه وشربت قدحا ثم
اسمقته قدحا فقال يا ست الملاح انك
معدورة في محبتك لهذا ثم انه تناول منها
آخر وآخر فسكر الشيخ وكثر كلامه
وهذيانه فسمعوه اهل الحارة فاجتمعوا تحت
الطاقة فلما احس بهم الشيخ فتح الطاق
وقال اما تسخيو يا قوادين كل واحد في
بينه يفعل ما يريد وما احد يعارضه شربنا
فرد يوم اجتمعتم واتيتم يا قوادين اليوم
خمر وغدا امر ومن ساعة لساعة فرج
فتصاحكوا وتفرقوا ثم ان الجارية شربت الى
ان سكرت فتذكرت سيدها وبكت فقال
الشيخ ما يبكيك يا سيدتي فقالت يا
شيخ اني عاشقة ومفارقة فقال يا سيدتي
وما هذا العشق فقالت له وانت ابدا ما

عشقت فقال يا سيدتي والله هذا عمري ما
سمعتنه ولا كنت أعرفه هل من بنى آدم أم
من الجن فصحككت وقالت له فانت إذن
كما قال الشاعر في هذه الأبيات

كم توعظون فما تغنى مواعظكم ؛
والبهم بزجرها الراعى فتنزعج
أراكم صورة شبه الذين هم ؛
ناس ولكنكم في فعلكم بقر ،
قال الراوى فلما فرغت من شعرها ضحك
الشيخ وأعجبه كلامها فقالت له أريد منك
عودا فقام وأنى لها بقطعة حطب فقالت
له ما هذا قال أنتى ما قلت أتينى بعود
قالت له ما أريد هذا فقال لها وأيش
هذا الذى يسمى عودا غير هذا فصحككت
وقالت له العود آلة للغنا اغنى عليه فقال
لها وابن يوجد هذا من عند من أتيتكى

بهذا فقالت من عند الذي أعطاك الشراب
 فنهض الى جاره اليهودي وقال له انت
 تفصلت علينا أولا بالشراب فاتمم فضلك
 وانظر لي شيئا يسمى العود الذي هو آلة
 للغنا فقد طلبته منى وأنا لا اعرف هذا
 وطلبت منى العود فقال السمع والطاعة
 ثم انه دخل الى منزله واتى لها بعود ثم
 ان اليهودي اخذ مشروبه وجلس بجوار
 طاقة تجاه منزل الشيخ يسمع الغنا فهذا
 ما كان من اليهودي واما الجارية فانها لما
 جاها بالعود فرحت به وامرته فتقدم اليها
 فاخذته واصلحت أوتاره ثم انشدت تقول
 هذه الابيات شعر

لم يبق لي بعدكم رسم ولا طلل ؛

الا وللبسين في أرجائه عمل ؛

غبتم فاوحشت الدنيا لغيبتكم ؛

فاليوم لا عوض منكم ولا بدل ✽
 حملتموني على ضعفى بقوتكم :
 ما ليس بحملة سهل ولا جيل ✽
 اذا شمت نسيما من دياركم :
 عدمت عقلى كافى شارب ثمل ✽
 يا قوم ليس الهوى سهلا فيجتمل :
 وليس يقنع فيه الهمر والعذل ✽
 قد طغت شرقا وغربا فى طلابكم :
 وكلما جيت ربعا قيل لى رحلوا ✽
 ما عودونى احبائى مقاطعة :
 بل عودونى اذا فاطعتهم وصلوا ،
 قال الراوى فلما فرغت من شعرها بكت
 بكاء شديدا الى ان غلب عليها النوم
 فنامت فلما كان الصباح قالت للشيخ
 امض الى الصيرفى واتنى بالعادة فصى
 الشيخ الى الصيرفى وبلغه الرسالة فجهز

فلما فرغت من شعرها رمت العود من
يدها وبكت وبكى الشيخ على بكائها ثم
وقعت مغشية عليها فلما افاقت ملأت
القدح وشربت ثم اسقته واخذت العود
وانشدت تغنى وتقول هذه الابيات شعر

فراقك احسن الاحزان قلبى ؛

وغير حالتى ونفا رقادى ؛

توحشت البلاد على وجودى ؛

فيا اسفى وبا طول انفرادى ؛

عسى الرحمن يعطفكم علينا ؛

ويجمعنا على رغم الاعداء ؛

ثم انها بكت حتى علا صوتها وظهر حبيبها

ثم عادت فشربت واسقت الشيخ وانشدت

تقول هذه الابيات شعر

ان حبوا شخصك عن ناظرى ؛

ما حبوا ذكرك عن خاطرى ؛

وصلتنى افديك من واصل ؛
 هجرتنى افديك من هاجرى ؛
 فظاهرى يخبر عن باطنى ؛
 وباطنى يخبر عن ظاهرى ؛
 فلما فرغت من شعرها رمت العود من
 يدها وبكت وانحبت ثم نامت ساعة
 وانتبهت فقالت يا شيخ هل عندك ما
 ناكل فقال يا سيدتى عندى بقية الطعام
 فقالت انى ما آكل شيئا تركته لكن انزل الى
 السوق وخذ لنا ما ناكله فقال يا سيدتى
 اعذرينى ما افدر اقوم على حيلى ولا اعى
 من السكر ولكن عندى خادم المسجد
 وهو شاب ذكى عاقل اناذيه يشتري لى
 ما تريد ين فقالت له من اين لك هذا
 الخادم قال هو من اهل دمشق فلما سمعت
 قوله من اهل دمشق شهقت شهقة حتى

غشى عليها الليلة الخامسة والستون
 والتسعمائة فلما أفاقتم قالت وأسفاه على
 اهل دمشق ومن فيها فاديه يا شيخ ليقتضى
 حوايجنا قال فأخرج الشيخ راسه من الطاق
 ونادى الفتى من المسجد فاتاه واستاذن
 فاذن له في الدخول فلما دخل على الجارية
 عرفتة وعرفها فرجع هاربا على وجهه فنهضت
 اليه الجارية ومسكتة وتعانقا وتباكيا ووقعا
 الى الارض مغشيان عليهما فلما راهما الشيخ
 على هذه الحالة خاف على نفسه وهرب
 وخرج وهو لا يبصر الطريق سكرًا وفكرًا
 فلقبه جاره اليهودى فقال له ما لى أراك
 مدهوشا فقال له كيف لا أدهش والجارية
 التى عندى هوت خادم المسجد ووقعا
 مغشيان عليهما بعد أن تعانقا وانسى
 أخشى أن يعلم الخليفة بذلك فيغضب على

فعرفني كيف الحيلة في ما بليت به من
 امر هذه الجارية فقال له خذ الساعة هذا
 القمقم الماورد ورشه عليهما فان كان قد
 غشى عليهما من هذا الاجتماع وهما
 متعانقان فانهما يغيفان وان كان غير ذلك
 فاهرب فاخذ الشيخ القمقم من اليهودي
 وطلع لهما ورش على وجههما فافانا واحكى
 كل واحد لصاحبه ما لاقى بعد صاحبه
 من ألم الفراق وما قد نال الفنى من القوم
 الذين ارادوا قتله واعداه فقالت له يا
 سيدى دعنا الآن من هذا الكلام واجد
 الله على لمر الشمل وبزول هذا كله ثم
 ناولته القدح فقال والله ما اشربه وانا على
 هذه الحالة ابدا فشربته من بين يديه
 وخدمت له ثم انها تناولت العود وحركت
 اوتاره وانشدت تقول هذه الابيات شعري

ايا غايبا عنى وعندى مكانه ؛
 تباعدت عن عينى وانت قريب ؛
 وخلقنت لى من بعدك الغم والضنا ؛
 اكابد عيشا لا اراه يطيب ؛
 فريدا وحيدا باكيا متاسفا ؛
 عليك كافي قد بقيت غريب ؛
 فواسفى قد صرت عنى مغيبا ؛
 وقد كنت نصب العين لست تغيب ،
 فلما فرغت من شعرها بكت وبكى الفتى
 الدمشقى ساعة فاخذت ست الملاح العود
 وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر
 الله يعلم انى ما ذكرتكم ؛
 الا تفرق ماء العين واغدرا ؛
 وهاج وجدى وكاد الشوق يفتلنى
 والقلب يرنح ان ذكرتكم حضرا ؛
 يا نور عينى ويا سولى ويا املى ؛

لم أقص من نظري في وجهكم وطرا،
 فلما فرغت من هذه الأشعار وسمعتها من
 جاريته صار يبكي وهي تنصّب إلى صدرها
 وتمسح دموعه بكمها وتسأله وتطيب خاطره
 ثم أنها تناولت العود وحركت أوتارها
 وضربت عليه ضربا يجرك الساكن وأنشدت
 تقول هذه الأبيات شعر

إن يوما لا راكـم ناظري؛

ذاك لا أحسبه من عمري ☞

كلما اشتقتُ إلى رويتكم؛

ضاع عمري بالمني يا عمري؛

وما زالا على ذلك إلى الصباح لم يذوقا ضعم
 المنام فلما أضا النهار ألا وألحاده قد إلى
 بالبلغلة وقال لها أن أمير المؤمنين يضلّيك
 فنهضت وأخذت بيد سيدها وسلّمتها
 للشيخ وقالت له هذا ودیعة الله ثم

وديعتك الى ان ياتيك هذا الخادم وقد
 صار لك عندي يا شيخ اليد البيضاء
 وفضلا يملا ما بين السما والارض ثم ان
 ست الملاح ركبت البغلة ومضت الى قصر
 امير المؤمنين فدخلت عليه وقبلت الارض
 بين يديه فقال لها كالمستهري بها مـ
 اظن الا انك وجدت مولاك فقالت بسعادتك
 وطول بقاءك قد وجدته وكان الرشيد منكبي
 فاستوى جالسا وقال كيمي صحبح فقالت
 له اى وحياتك قال فاحضرة لانظرة فقالت
 يا مولاي قد جرت عليه شدايد كثيرة
 وقد تغبرت محاسنه وانما امير المؤمنين قد
 انعم على بشهر فانا اعانیه بقية الشهر واتى
 به الى خدمة امير المؤمنين فقال لها امير
 المؤمنين صدقتى الشرط كان يفيينا على
 شهر اعلمينى ما جرا عليه فقالت يا مولاي

اطمأن الله بقدرتك وجعل الجنة منقلبك ومشوأك
 والنار ماوى أعداك اذا حضر الى خدمتك
 فانه ليشرح لك قصته ويذكر ظلامه وانه
 لبقية امير المؤمنين ايد الله به السيدين
 ومنعه بالطغاة والمتمردين فعند ذلك امر له
 بدار مليحة وان تفرش بالفرش والاوانسى
 الخاصة وان يدفع اليها ما تحتاج اليه
 ففعل ذلك فى بقية اليوم فلما اقبل الليل
 ارسلت الخادم اليه ببدلة قماش والبغلة
 الى منزل الشيخ فلبس الفتى وركب وج
 الى الدار واقام مدة شهر كامل فى الدلال
 والتنعيم وفي تنعمه باربعة اشيا اكل الدجاج
 وشرب الخمر والنوم على الديباج ودخول
 الحمام بعد الايلاج ثم انها وصلت له ست
 بدلات قماش وصارت تغبر عليه كل يوم
 بدلة فما تمت مدة المهلة حتى رجع له

حسنه وجماله وزاد عشرة امثال وصار فتنه
 لمن يراه فلما كان ذات يوم من الايام امر
 امير المؤمنين باحضاره فغيرت عليه جاريته
 قماشا فاخرا والبسته حلة مفتخرة واركبته
 البغلة فركب واتى الى امير المؤمنين فسلم
 باحسن سلام وترجم وامعن في الكلام فلما
 راه الرشيد تعجب من حسن صورته
 وبلاغته وفصاحته فسأل عنه فقالوا هذا
 سيد ست الملاح فقال انها لمعدورة فيه
 ولقد اردنا ان تدخل على روسنا في قتلها
 ظلما ثم ان الرشيد اقبل على الفتى
 واستنطقه فوجده اديبا لبيبا عاقلا فاطنا
 كريما لطيفا ظريفا فاضلا فاحبه حبا شديدا
 ثم ساله عن بلده وعن والده وعن سبب
 سفره فاخبره باحسن لفظ واوجز عبارة ثم
 قال له وابن كذبت غيبتك هذه المدة وقد

ارسلنا خلفك الى دمشق والموصل وسائر البلاد
 فلم نفع لك على خير فقال يا مولاي جرى
 على عبيدك في دولتك ما لا يجرا على احد
 ثم اخبره بقصته من اولها الى اخرها وما
 جرا له من الردا فلما سمع الرشيد ذلك
 اغتم غمّا شديدا وخرج حروجا قوبسا
 وقال يجرا هذا الامر في بلد انا فيه وقام
 العرق الهاشمي من بين عينية ثم انه امر
 باحضار جعفر فلما حضر بين يديه اخبره
 بالخبر وقال يتم هذا الامر في بلدي وليس
 عندي خير ثم انه امر جعفر ان يحضر
 جميع الذين ذكرهم الفتى الدمشقي فلما
 حضروا امر بضرب اعناقهم واستدعا بالذي
 سماه احمد الذي كان سببا لخلاص
 الدمشقي اولا وثانيا فشكره امير المؤمنين
 واقبل عليه وشرفه بخلة سنية وولاه عاملا

على بلاده ثم انه امر باحضر الشيخ الموفن
فلما وصل اليه الرسول وعرفه ان امير
المومنين طلبه فخاف غايلة الجارية وبقي
يمشي وهو يضطرب وكل من جاز عليه
يصحك فلما وصل الى بين يدي امير
المومنين صار يردد ولسانه يتلجلج فصحك
عليه امير المومنين وقال له يا شيخ لا
تكون ذنبت ذنبا فتخافه فقال وهو في
اشد ما يكون من الخوف يا مولاي بحق
ابايك الطاهرين ما فعلت شيئا واستخبر
عن سيرتي فصحك عليه وامر له بالف
دينار وخلعة سنينة وجعله رأس الموفنون في
مسجده واستدعى بست الملاح وقال لها
الدار وما فيها انعاما لسيدك فخذيه وامضي
به في ستر الله تعالى ولا تنقطعوا عنا فلما
اقتت الى الدار وجدت امير المومنين ارسل

لهما انعاما كثيرة وخيرات زايدة ثم ان
 الفتى الدمشقى ارسل الى والده ووالدته
 بعد ان وكل له وكلاء بمدينة دمشق في
 قبض اجرة الاملاك والبساتين والوكايل
 والحمامات وصاروا يجمعون له ما يتحصل
 ويرسلونه اليه في كل عام وجاء والده
 ووالدته بما لهم من الاموال والمنجور الفاخر
 واجتمعوا بولدهم فراوه قد صار من اخصا
 امير المؤمنين ومن جملة جلساياه ومسامريه
 ففرحوا بلقاياه وفرح الاخر بهم ثم ان امير
 المؤمنين رتب لهم الجرايات والجوامك وجاءه
 والده بذلك المال وزاد ماله وحسن حاله وجاء
 له من سنت الملاح اولاد وصار اغنى اهل
 زمانه في بغداد وهو لا يفارق حضرة الخليفة
 لا ليلا ولا نهارا وما زال هو ووالده ووالدته
 في الذ عيش مدة من الزمان ثم ان

والدة مرضى مرضاً شديداً وانتقل إلى رحمة الله تعالى وكذلك والدته بعد مدة توفيت الأخرى وهو كل من مات منهما أخرجه وكفنه ودفنه وعمل له الكفارات والموائد ثم أنه بعد مدة كبروا أولاده من ست الملاح وقد طلّعوا مثل الأقمار وربّاهم في العز والدلال وزاد ماله وحسن حاله ولا زال هو وأولاده وجاربتة ست الملاح بترددون على أمير المؤمنين وهم في الدّ عيش واهناه إلى أن انهم هادم اللذات ومغرق الجماعات فسبحان الدائم الباقي وهذا ما انتهى إلينا من حديثه الليلة السادسة والسنتون

والنسعيّة حكاية الملك انس بن قيس
وابنته مع ابن الملك العباس قالت بلغني أيها الملك الجليل أنه كان في قديم الزمان وسالف العصر والأوان حكاية نديّة ما

رايت مثلها اعلم انه كان بمدينة بغداد
 دار السلام ملك عظيم الشأن صاحب عقل
 واحسان وجود وامتنان قوى السلطان يقال
 له الملك انس بن قيس بن ربيع الشيباني
 وهو ذو هيبة وعز وافتخار وكان اذا ركب
 ركب له من اقصى العراقين فقدر الله تعالى
 انه تزوج بامرأة يقال لها عفيفة بنت اسد
 السندسى وكانت ذات حسن وجمال وبها
 وكمال وقد واعتدال ووجهها كاللؤلؤ وعبون
 كعبون الغزلان وانف اقنى كاللؤلؤ وتعلمت
 الفروسيه ودرست العلوم العربية وحفظت
 جميع اللسان الترجمانية وكانت فتنة للبرية
 فافامت مع انس اثني عشر سنة لم يبرق
 منها ولدا فضايق صدر الملك من انقطاع
 الذرية فدعى ربه ان يرزقه ولدا فحملت
 المرأة بان الله تعالى ثم لما تم حملها

فانت بجارية لم تر العيون احسن منها
 وجهها كانه درة نقبة او مصابيح مضية
 او شمعة ذهبية او بدر طلع من عشية
 فسبحان من خلقها من ماء مهين وجعلها
 نزهة للناظرين فلما رآها أبوها على هذا
 الجمال طار عقله فرحا فلما كبرت علمها
 الخط والادب والحكمة وجميع اللسن ففاقت
 اهل زمانها وعلت على اقرانها فتسامع بها
 اولاد الملوك وصار كل واحد يتمنى ان
 يراها فاول من تقدم وخطبها الملك نبهان
 الموصلى ومعه جماعة كثيرة وحمل معه مائة ناقة
 محملة من المسك والند والعنبر ومائة ناقة
 محملة من الكافور والجوهر ومائة ناقة محملة
 ورقا ومائة ناقة محملة اثواب خز وبز وديباج
 ومائة جارية ومائة عبد ومائة سليمة من
 الخيل العواتق والملسيات وعليها السلاح

الكامل كأنهن العرايس وقدم جميع ذلك
 بين يدي أبيها وخطبها منه وكان أبوها
 قد آلى على نفسه أن لا يزوجها إلا لمن
 تختاره فلما خطبها الملك نبهان دخل عليها
 أبوها وشاورها في أمره فلم تقبل فردّ عليه
 ما قالت فرجع عنه واتى بعده الملك بهرام
 صاحب الجزيرة البيضاء ومعه من الأموال
 أكثر من الأول فلم تقبل ورجع خائبا ولم
 تنزل الملوك تختلف إلى أبيها بسببها من
 أقصى البلدان والأقاليم وكل منهم يفتخر
 بالزبادة على من تقدم فلم تلتفت إلى أحد
 فسمع بها العباس ولد الملك العزيز صاحب
 أرض اليمن وزبيدون ومكة زادها الله
 شرفا وبها وبهجة وهو من كبار مكة
 والحجاز وهو شاب لا نبات بعارضيه فحضر
 في مجلس أبيه فتزعزع له الناس فاجلسه

أبوه على كرسى من الذهب الأحمر موصع
 بالدر والجوهر فجلس العباس عليه مطرقاً إلى
 الأرض ولم يكلم أحد فعلم أبوه ضيق
 صدره فامر الندما وأرباب الغنن أن
 يتكلمون بغرائب الأحاديث التي تليق
 بمجالس الملوك فلم يبق منهم أحد إلا
 وقد تكلم بأحسن ما عنده كل ذلك
 والعباس مطرق فعند ذلك أمر الملك
 للجلسا أن يتفرغوا فلما خلا المجلس نظر
 الملك العزيز إلى ولده العباس وقال له والله
 لقد أفرحتني بدخولك عليّ وأجرعتني
 حيث أنك لم تلتفت إلى أحد من الجلسا
 ولا من الندما فما السبب في ذلك فقال
 العباس يا أبت اني قد سمعت أن في بلاد
 العراق امرأة من أولاد الملوك وأبوها يقال
 له الملك أنس ابن قيس ملك بغداد وهي

موصوفة بالحسن والجمال والبها والكمال وقد
 خطبها عالم كثير من الملوك فلم تسمح
 بنفسها لاحد منهم وقد خطر ببالي المسير
 اليها فان قلبى قد تعلق بها واطلب منك
 ان تسمح لى بالمسير اليها فقال له ابوه بما
 ولدى انت تعلم ان ما لى احدا غيرك
 من الاولاد وانت قره عيني وثمرة فؤادى
 ولا اودر على فراقك الساعة الواحدة ولى
 اريد ان اجلسك على سرير الملك وازوجك
 من بنات الملوك من تكون احسن منها
 فقبل كلام ابيه ولم يمكنه مخالفته ولبث
 مدة من الزمان والنار تلعب فى احشائه
 ثم اقتضى رأى الملك العزى ان يبنى
 لولده العباس حماما ويزينه بالتصاوير
 المختلفة ليربها لولده العباس ويفرجه
 ويتنعم بدنه ونزول عنه عارض السفر

وينعدل عن البعد عن والديه فاخذ
 الملك في عمارة الحمام وجمع جميع الصناع
 والمهندسين من سائر البلدان والقلع
 والجزائر وأسس لهم مكانا وحد حدوده
 واستمرت الصناع في شغل الحمام وتعديل
 خزائنه وسقوفه وعملوا الدهانات والمعادن
 على اختلاف ألوانها من الأحمر والأخضر
 والأزرق والأصفر وغير ذلك من سائر الألوان
 واستمر كل صانع في صنعته وكل دهان في
 شغله وباقي الناس ينقلون الحجار الملون
 فلما كان ذات يوم من الأيام والدهان في
 شغله أن دخل عليه رجل فقير فاطال النظر
 إليه ورأى صنعة ذلك الدهان فقال له
 اتعرف شيئا من التزويق قال نعم فدفع
 إليه آلة ودهنا وقال له اصنع لنا شكلا
 غريبا فدخل الغريب الفقير الى مقصورة

من مقاصير الحمام ورمى فيها طرازين وزينها
 من الجانبين ثم انه صور الطرازين صورة
 ما رأت العيون احسن منها وهي صورة لا
 روح فيها وهي صورة مارية بنت ملك
 بغداد ثم ان الفقير لما اتم الصورة مضى
 الى حال سيباه ولم يعلم احد مقاصيرها
 وابوابها وتصاويرها ثم اتى الصانع الكبير
 الى عند الملك واستأنن عليه فانن له فدخل
 وباس الارض وسلم بسلام يليق بالملوك وقال
 يا ملك الزمان وصاحب العصر والاوان دامت
 لك السعادة والاقبال وعلت منزلتك على
 جميع الملوك في الغدو والاصال قد تم شغل
 الحمام بسعادة الملك وعلو همته وقصينا الذي
 علينا فبقى الذي على الملك فامر له بخلعة
 سنينة واصرف الاموال الكثيرة واعطى كل من
 عمل على قدر عمله ثم ان الملك جمع فيها

ارباب دولته من الامراء والوزراء والحجاب والنواب
 وخواص دولته وحاشيته ثم انه احضر
 ولده العباس وقال له يا ولدى قد بنيت
 لك حماما تتنعم فيه فادخل حتى تنظروا
 وتتفرج عليه وعلى حسن تصاويره فقال له
 حيا وكرامة فدخل الملك وولده الى الحمام
 والناس حولهم يتفرجون على ما عملت
 ايدي المعلمين ثم ان العباس دخل من
 مكان الى مكان ومن مقصورة الى مقصورة
 فنظر الى تلك الصورة فوق مغشيا عليه
 الليلة السابعة والستون والتسعين
 فالى الصناع الى ابيه وقالوا له ان ولدك العباس
 قد اغمى عليه فالى الملك فوجد ولده
 مطروحا فجلس عند راسه ومسح وجهه بماء
 الورد فبعد ساعة افاق فقال اعوذك بالله
 ولدى ما عرض لك فقال يا ابني انما نظرت

الى تلك الصورة اورثتني الف حسرة ووقع
لى ما رايت فعند ذلك امر الملك باحضار
الدهان فلما مثل بين يديه قال له
اخبرنى عن هذه الصورة واى بنت هي من
بنات الملوك وان لم تخبرنى اخذت فيها
عنقك فقال ايها الملك والله ما صورتها ولا
اعلم ما هي ولكن مرّنى رجل فقير فنظر
الىّ فعلت له تعرف الدهن قال نعم
فدفعته اليه آتة وقلت له اصنع لنا شكلا
غريبا فصنع هذه الصورة وانصرف ولا اعرفه
ولا راينته الا ذلك اليوم فامر الملك لجميع
النقبا ان بدوروا في الشوارع والمدارس
وكلمن وجد غريبا ان يحضر الى بيتى
بى الملك فذهبت النقبا واحضروا جماعة
من الناس ومن جملةهم ذلك الفقير الذى
صنع الصورة فلما حضروا امر السلطان

المنادى أن يشهر الندا أن كل من صنع
 هذه الصورة يبين نفسه وله ما يتمنى
 فتقدم الفقير وبأس الأرض بين يدي الملك
 وقال له يا ملك الزمان أنا الذي صورت
 هذه الصورة فقال له الملك وتعلم من هي
 فقال هي صورة مارية بنت ملك بغداد فامر
 له الملك بخلعة وجارية فعند ذلك قال
 العباس يا أبت أئان لي في المسير اليها
 لأنظر اليها والا فارقت الدنيا لا محالة
 فعند ذلك بكى والده وقال يا ولدي
 بنيت لك حماما ليصرفك عن الخروج من
 عندي فكانت هي سببا لخروجك فكان
 امر الله قدرا مقدورا ثم انه بكى ثانيا
 فقال له العباس لا تخف علي فاذاك تعرف
 صولتي وقوتي على رد الجواب في مجالس البلد
 والادب وحسن الخطاب فمن تكون انت

والدة وقد ربيته وأدبته وجمعت فيه
 الخصال الحميدة التي يخصوص بها المشارق
 والمغرب لا تخشى عليه وأنا قاصد إلى
 الفرجة وأرجع إليك أن شا الله تعالى فقال
 له أبوه من تأخذ معك من الحاشية والمال
 فقال له يا أبت ليس لي حاجة بخيل ولا
 جمال ولا سلاح فاني لا أريد القتال وما
 أريد أن يخرج معي سوى غلامى عامر لا
 غير فبينما هو وأبوه فى الكلام أن دخلت
 عليه أمه فتعلقت به فقال لها بالله عليك
 خلّى سبيلى ولا تردّينى عن عزمى الذى
 عزمته فإنه لا بد لى من الخروج فقالت
 له يا ولدى ان كان ولا بد فأحلف لى
 أنك ما تغيب عنى أكثر من سنة فحلف
 لها ثم أنه دخل خزائن أموال أبيه فأخذ
 منها ما أراد من الجواهر والبيوافيت وكل نتي

غلاما ثمنه وخف حملة ثم انه امر غلامه عامر
 ان يشد له على راسين من الخيل وهو
 كذلك فلما هجم الليل طهره قام العباس
 من مضجعه وركب فرسه وسار هو وغلامه
 نحو بغداد والغلام لا يدري اين هو قاصد
 فلما تمادى في دهابة وطاب له السير ودخلوا
 في ارض طيبة كثيرة الطير والوحوش فقام
 العباس على غزال فرماه بسم ونزل ذبحه وقال
 لغلامه انزل واسلخه واحمله الى الماء فاجاب
 الغلام الى ذلك ونزل على الماء واجبع نارا وشوى
 ذلك اللحم واكلا كفايتهما وشربا من الماء ثم
 ركبوا وسارا مجتدين السير ولم يعلم عامر الى
 اين يريد فقال له يا سيدي اقسام عليك بالاله
 العظيم الا ما اخبرتني الى اين تريد فمظر
 اليه العباس وانشد يقول هذه الابيات شعر
 في مهاجتي نار من الشوق والاسى :

اذا اجاجت لا استقل جوابا
 مسيري الى بغداد في كل مهمة
 عشوفا لمن فيها سلبت صوابا
 وتحتي نجيب ضامر مقطع الفلا
 اذا سار بحسبه القريب سحابا
 ايا عامر جد المسير بقالبي
 اداوي سقامي واستتم شرابا
 فان يرق الشوق المقيم بمهاجتي
 فسر في لقومي بانقطاع جوابا
 فلما فرغ من شعرة علم ان مولا متيم
 ببغداد وجعلا يسيران الليل والنهار ويقطعان
 السهول والاعمار حتى اشرفا على بغداد ونزلا
 ارضها وباتا ليلتهما فلما اصبحا انتقلا الى
 شاطى الدجلة فنزلا هناك واقاما اليوم
 الاول والثاني والثالث فبينما هم في اليوم
 الرابع واذا باناس قد اطلقوا اعنتهم وم

ينادون العجل العجل الوحا ادركنا ايها الملك
فعند ذلك اتوهم حجاب الملك والنقبا وقالوا
لهم ما وراكم وما الذى دهاكم فقالوا
لهم سلمونا الى بين يدي الملك فلما نظروه
قالوا ايها الملك ان لم تدركنا والا هلكنا
فاننا قوم من بنى شيبان نازلين اعمال
البصرة وقد نزل علينا حذيفة الاعرابي بخيله
ورجله فقتل الفرسان واسر النساء والصبيان
وما نجا من القبيلة الا الذى هرب ونحن
مستجبرون بالله تعالى ثم بحياتك فلما
سمع الملك مقاتلتهم امر المنادى فى الشوارع
بتجهيز العساكر وركوب الخيل وخروج
الرجال فلم يكن الا طرفة عين حتى
دقت الطبول وزعقت البوفات ولم يمض
ضخوة النهار حتى ضاقت المدينة بالخيل
والرجال واعرضوها على الملك فانما هي اربعة

وعشرين ألف فارس وراجل فامروهم الملك
 بالخروج الى هذا العدو وأمر عليهم سعد
 ابن الواقدى وكان فارسا مجيدا وبطلا
 صنديدا فلما نفرت الخيل وسارت على
 ساحل الدجلة نظر اليها العباس ابن الملك
 العزيز ورأى البنود قد نشرت والاعلام قد
 اظهرت والطبول قد دقت فامر غلامه أن
 يشد له جوادا وأن يفتقد حزامه وأن
 ياتيه بلامه حربة وقد بقت الفروسية قال
 عامر وقد رايت العباس وقد اجمرت عيناه
 وقامر شعر يديه ثم ركب جواده وركبت
 انا الآخر جواد وخرجنا مع القوم فسرنا
 يومين وفي اليوم الثالث بعد صلاة العصر
 اشرقنا على القوم والتقى الجيشان وتفاذل
 الصفان وكثر القتال وعظم النزال وثار الغبار
 وانعقد الحجاج حتى غطى الابصار وادركهم

الليل فافترقا عن القتال وباتوا منكبين
 على أنفسهم الى الصباح فلما اصبح الله
 بالصباح اصطفى الصفوف والتقت الالوف
 ووقف الجيوشان ينظر كل منهم الى صاحبه
 فبرز الحارث ابن سعد بين الصفين ولعب
 بقناته وصال وانشد وجعل يقول هذه
 الابيات شعر

على كل حال انتم اليوم كسبنا ؛
 ونحن تمنينا باننا نراكم *
 فساكم الرحمن نحو حذيفة ؛
 الى بطل ليث على كل حاكم *
 فهل منكم مرق ادوى سقامه ؛
 بضرب مفيد للسقيم الملاحم *
 فبالله لاقوني فاني اتيتكم ؛
 ومن كان مظلوما فيصبح ظالم ؛
 فبرز اليه زهير بن حبيب فتجاولا واعتزكا

مليا فاختلف بينهما ضربتان كان السابغ
 بالضربة الحارث فجندله في دمه فناداه
 حذيفة لله درك يا حارث فدى منهم آخر
 فنادى هل من مبارز فامسك عنه البغداديون
 فلما بان للمحارث منهم الحذيفة حمل عليهم
 واقلب اولهم على اخرهم فقتل منهم اثني
 عشر رجلا فادركه المسا وشرع البغداديون
 في الهرب فلما اصبغ الصباح الا وهم على
 الربع وما منهم احد نزل عن جواده
 فايقنوا بالهلاك وبرز حذيفة الى بين الصفيين
 وكان يعدد بالف فارس ونادى يا سادات
 بغداد لا يبارزني الا اميركم حتى اخاطبه
 ويخاطبني و يبارزني و يبارزه ويسلم من لا
 ذنب له ثم اعاد القول ثانيا وقال ما لي
 اري اميركم لا يرد جوابا فلما سمع العباس
 كلام حذيفة وراى سعد امير القوم والعسكر

وقد اصطكت أسنانه في فمه لما طلبه
حذيفة فعندها تقدم العباس إلى سعد
وقال له أنان لي أن أجابه عنك وأكون
عوضك في مجاوبته ومبارزته وأجعل نفسي
فدا لنفسيك فنظر سعد إلى العباس والفروسيه
لايحه بين عينييه فقال له سعد يا فتى
بحق المصطفى صلى الله عليه وسلم أخبرني
من أين أتيت إلى نصرتنا فقال له العباس
ما هو موضع سؤال فقال له يا فارس دونك
وحذيفة وإن كان شيطانه قويا عليك فلا
تفجع نفسك في شبابيك فقال العباس
المستعان بالله ثم انه اخذ أهبطه وقوى
عزمه ونزل العباس كأنه قلعة من الفلل أو
قطعة من جبل فناداه حذيفة لا تعجل يا
فتى من تكون أنت من القوم فقال له
العباس أنا سعد الواقدي المومر على جيش

الملك انس ولو انك اعجبت في طلبى ما
 كنت ببرزت اليك لانك ما انت من رجالي
 ولا تعدّ من اشكالى ولا تقدر على نزالى
 فتناقب للمرحيل فانه ما بقى من عمرك الا
 القليل فلما سمع حذيفة قول العباس
 احنا على ظهره كالمستهزى به فغضب
 العباس ثم انه نادى يا حذيفة خذ
 حذرك منى وعطف عليه بالحملة كانه منقنص
 من الجن فالتقاه حذيفة وتجاولا طويلا
 فصاح به العباس صيحة ادهشة وضربة ضربة
 وقال له خذها من كف بطل لا يخاف
 مثلك فتلقاه حذيفة بالحجفة وطن انه يرد
 عنه فهوى السيف على الدركة فقطعها ونزل
 على عاتقه خرج بلمع من علايقه واخذ
 ابطة مع ذراعه وانقلب يخور في دمه ورجع
 العباس على العسكر فالت الشمس عن

قبضة الفلك حتى انهزم عسكر حذيفة بين
 يدي العباس وخلت الخيل من الرجال قال
 سعد وحق المصطفى صلى الله عليه وسلم
 لقد رايت العباس والدم على رفوده كاكباد
 الابل وهو يضرب بالسيف يميناً وشمالاً
 حتى هزقهم من كل شعب وبادية ولما ثنى
 خاف منه عسكر البغداديون ثم انهزم لما
 راوا النصر على اعدائهم رجعوا وجمعوا
 الاسلحة والاموال والخيول ورجعوا الى بغداد
 منصورين وكل ذلك من فروسية العباس
 ثم ان سعد اجتمع بالعباس وسائره فلما
 وصل العباس الى الموضع الذي ركب منه
 ترجل عن جواده فقال سعد يا فتى لاي
 شئ تنزل من غير موضعك وقد وجب حقل
 علينا وعلى سلطاننا فامض معنا الى الديار
 لنواسيك بانفسنا فقال له العباس يا امير

سعد من هذا المكان ركبت معك وفيه
منزلى فبالله عليك لا تذكرنى للملك واجعل
كانك لم ترائى وانى رجل غريب فاعرض
عنه العباس ومضى سعد الى حضرة الملك
فوجد جميع الكاشية بين يديه ولم يعيدون
عليه ما تمر من العباس وهو يقول ففى
اى مكان هو فيقولون انه مع الامير سعد
فامر يجد الملك معه احد فلاحظ سعد
انه متشوق للمفتى فناداه ادام الله ايام
الملك انه امتنع من الحضور الى بين
يديك من غير امر ولا دستور فقال الملك
يا سعد ومن اين اقبل هذا الرجل فقال
سعد يا مولاي لا اعلم بل هو شاب زين
المنظر محبوب الصورة متقن الخطاب مليح
فى رد الجواب تلوح الشجاعة من بين
عينيه فقال الملك يا سعد اتنى به فطال

ما وصفت لي أمرا عظيما فقال والله يا
 سيدي لو شهدت حالنا مع حذيفة لما
 وقفت عن محاربته وهو يطالبني إلى ميدان
 الحرب والطعن وموقف الضرب فلما هممت
 بالخروج إليه وإذا بفارس أطلق عنانه
 ونادى يا سعد هل تامرني أن أكون
 موضعك في محاربته وأفديك بنفسى فقلت
 له بالله يا فتى من أين أقبلت فقال ما
 هذا وقت سوالك وحذيفة في انتظارك ثم
 أعمد على الملك جميع ما وقع للعباس
 من أوله إلى آخره فقال له الملك اتنى به
 سريعا لنعلم خبره ونسأله عن قضيبته فقال
 سعد نعم ثم أنه مضى من عند الملك
 وسار إلى منزله وقد فلع لامة حربيه واخذ
 الراحة لنفسه هذا ما كان من أمر الأمير
 سعد وأما ما كان من أمر الملك العباس

ابن الملك العزيز فانه لما نزل عن فوسه وقلع
 لامة حربة واخذ الراحة لنفسه اخرج له بدلة
 من السندس الاخضر فلبسها ولبس من
 تحتها البندقى وتعم بعمامة دمياطية وترنم
 بمنديل وبقي يمشى فى شوارع بغداد
 حتى دخل سوق التجار الليلة الثامنة
 والستون والتسعمائة حكاية التاجر
 وما جرا له مع الملك العباس اعلم ان
 العباس لما دخل سوق التجار وجد تاجرا
 وقدامه شطرنج فوقف العباس ينظر اليه
 فتطلع التاجر اليه وقال له يا فتى اى شى
 ترهن رهنك فقال له حكمت فقال مائة
 دينار فاجابه العباس فقال التاجر احضر
 الذهب يا فتى حتى يصح اللعب فاخرج
 العباس كيس اطلس فيه الف دينار فوضع
 منه مائة دينار على جانب البساط واخرج

التاجر كذلك وقد طار عقل التاجر فرحا
لما رأى الذهب مع العباس وقد اجتمع
الناس للفرجة من حولهم وقد استشهدوا
الناس عليهم وعقدوا الرهن ولعبوا فقصر
العباس للتاجر في اللعب حتى طمعه فطاوله
ساعة زمانية فغلب التاجر واخذ منه
المائة مثقال فقال له العباس تلعب دست
آخر فقال التاجر بما فتى ما بقيت اللعب
الا في الف دينار فقال العباس مهما راهنت
راهنتك قبالة فاخرج التاجر الف دينار
فقابلها العباس بالف دينار ثم دار اللعب
بينهما فلم يطاوله العباس أكثر من ساعة
حتى غلبه في بيت الفيل ولا زال كذلك
حتى غلبه العباس أربع فوبات واخذ منه
اربعة الاف دينار وكانت هي حيلة التاجر
فقال التاجر يا فتى اللعب النوبة على

الدكان وكانت قيمة الدكان اربعة الاف
دينار ولعبوا فغلب العباس التاجر فاخذ
الدكان بما فيه فقام التاجر ينفض ثيابه
ويقول دونك يا فتى ودكانك فعند ذلك قام
العباس واتى الدكان واتى عند الغلام فوجد
الامير سعد قد حضر اليه يدعوه الى عند
المملك فاجاب العباس الى ذلك فسارا حتى
وصلا الى بين يدى المملك فباس العباس
الارض وسلم وبالح في السلام فقال له المملك
من اين اقبلت يا فتى والى ابن تريد فقال
العباس اقبلت من اليمن فقال المملك هل
من حاجة نقضيها لك فقد صار علينا
حق كبير بما فعلت في حذيفة وفومه
ثم ان المملك امر ان يرمى على العباس
قبا اطلس مصرى قيمته مائة دينار وامر
الخزندار ان يعطيه الف دينار وقال له يا

فتى خذ هذا من بعض ما تستحق علينا
وان اكثرت المقام عندنا فنحن نعطيك
العبيد والخدم فعند ذلك باس العباس
الارض وقال ايها الملك ادام الله نعمتك فما
استحق هذا كله ثم ان العباس مد يده
الى جيبه واخرج منه حقيقتين ذهب في باطن
كل حقة ياقوتتين لا يعرف احد قيمتهما
ودفعهما الى الملك وقال ايها الملك ادام الله
نعمتك بحق ما انعم الله به عليك ان
تجبر بخاطري بقبول هاتين الحقيقتين كما
قبلت انا هديتك فاخذ الملك الحقيقتين
الذهب واخذ العباس دستورا ثم انصرف
الى السوق فلما عابثوه التجار اقبلوا عليه
وقالوا يا فتى ما تفتح دكانك فبينما هم
بخاطبوه واذا بامرأة اقبلت ومعها صبي
مكشوف الراس وهي ناظرة الى العباس فلما

التفت اليها قالت له يا فتى بالله عليك
 انظر الى هذا الصبي وارحمه لان اباه نسي
 طاقينه في الدكان فان اخترت ان تهبطها
 له كان جزاؤك على الله فلقد اوجع قلوبنا
 من كثرة بكايه يشهد الله علينا لو بقى
 لنا شيا نشترى له به طاقينة عوضها ما
 طلبناها منك فقال العباس يا زينة انسا لقد
 خاطبتني بحسن كلامك وطالبتني بحسن
 لفظك فأتيتني بزواجك فمضت واحضرته له
 واجتمعت الناس برون ماذا يصنع العباس
 فدفع اليه الذهب بتمامه وكماله واعطاه
 مفاتيح الدكان وقال له جازبنا بالدعا الصالح
 الليلة التاسعة والستون والتسعمائة
 فلما قال العباس ذلك الكلام تقدمت اليه
 المرأة وقبلت رجله وكذلك اتناجر زوجها
 ودعا له كل من حضر ولم يبق حديثا غير

العباس هذا ما جرو لهولاي واما ما كان
من امر الملك فانه قال لوزيره كيف نصنع
في امر هذا الغلام اليماني طلبنا ان نتفضل
عليه فتفضل علينا هو بالمثل عشرة امثال
واكثر ولا نعلم اهو مقيم عندنا ام لا فهذا
ما كان من امر الملك والوزير واما ما كان
من امر التاجر فانه عمدا الى رأس غنم
فاشتراه وذبحه وشواه وعمل طيورا واطعمة
مختلفة الالوان واشترى نقلا وحلويات وفاكهة
ثم مضى الى العباس واقسم عليه بان
يكون في ضيافته والدخول الى منزله وياكل
من زاده فاجابه العباس الى ما طلب ونهض
مع التاجر حتى وصلوا الى المنزل فامره
بالدخول فدخلوا الى دار حسنة وايوان
معقود وداخله قاعة مزخرفة فدخل القاعة
فوجد التاجر قد احضر الطعام والنقل

والطيبات ما لا يوصف وقد زين المائدة
 بالمشموم ونثر على الطعام المسك والماورد
 ولطخ حيطان القاعة بالعنبر وأطلق فيها
 عود الند ونظر العباس من شبك القاعة
 فوجد بها دار حسنة البنا عالية الفنا
 كثيرة المقاصر وطيفتن عاليتين على تلك
 العمارات ولم يكن بها أثر سكان فلما نظر
 الى ذلك قال له والله لقد بالغت في اكرامنا
 ولكن والله لا آكل لك زادًا حتى تخبرني
 ما سبب خلو هذه الدار فقال يا سيدي
 هذه كانت دار الغطريف وتوفي الى رحمة
 الله تعالى ولم يكن له وارث غيري وقد
 صارت الدار التي فيها الله ان كان لك غرض
 في الاقامة في بغداد فاسكن في هذه الدار
 لتكون في جوارى فقد مال اليك خاطري
 بالحببة واريد ان لا تنزل من قبال عيني

لا تخجل بك واسمع من حديثك فشكر العباس
 التاجر وقال والله لقد صغيت في كلامك
 وبالغت في خطابك وأما قولك أني مقبى
 ببغداد فلا بد من ذلك وأما الدار فإن
 اخترتني أني أفيم فيها فاقبل مني ثمنها
 ثم أنه مد يده إلى جيبه وأخرج منه
 ثلاثمائة دينار ودفعها إلى التاجر فقال التاجر
 ان لم اقبض منه الدراهم ما يسكن الدار
 فاخذ الدراهم وباعه الدار واشهد على نفسه
 بذلك وبعد ذلك قام وقدم له الطعام
 فاكلوا من أطيبه ثم قدم له النقل والحلويات
 فاكلوا منها حتى اكتفوا ورفعوا الموائد
 وغسلوا ايديهم بماء الورد الممسك وماء
 الخلاف وقدم له منشفة مبخرة مسح يده
 فيها ثم ان التاجر قال للعباس يا سيدي
 الدار صارت دارك فامر غلامك ان ينقل

الخيل والعدة والقماش الى الدار ففعل وفرح
 التاجر بجوار العباس وصار لا يفارقه ليلا
 ولا نهارا فقال له العباس والله لقد اشغلناك
 عن معاشك فقال له التاجر بالله عليك يا سيدي
 لا تذكر لي شيئا من ذلك تكسر بخاطري فنعم
 المتجر انت ونعم المعاش انت ووقعت
 بينهم الصحبة وارتفع من بينهم الادب
 هذا ما كان من التاجر والعباس واما ما
 كان من امر الملك فانه لما اعطاه العباس
 البياقوتتين دخل بهما الى الحريم واعطاهما
 لزوجته عفيفة فقالت له كم يكون قيمتهما
 عندك وعند الملوك فقال لها لم يوجدوا
 الا عند الملوك الكبار ولا يقدر احد يقومهم
 بهما فقالت له من اين اخذتهم فاعد عليها
 حديث العباس من اوله الى اخره فقالت
 له عفيفة والله لقد وجب علينا حق الحُرمة

والمملك مقصر في حقه لانه ما رايناه دعاه
 الى مجلسه ولا قعد على شماله فكان الملك
 نايمًا واستيقظ فعند ذلك خرج من الحرم
 وامر ان تذبج الاعنام والطيور وان يصنعوا
 الاطعمة على سائر الالوان ثم انه جمع جميع
 حاشيته واحضر حلوات ونقل وكلما يصلح
 لموايد الملوك ثم زين قصره وارسل رجلا
 من خواص حاشيته خلف العباس فوجده
 خارجا من الحمام وعليه درع مرعزى ومن
 فوقه طرح بغدادى ووسطه مشدود بمنديل
 رستقى وعلى راسه تخفيفة دمياطى فطيب
 له الرجل الحمام وبالح في خدمته فقال له
 الملك يدعوك في خير فاجاب بالسمع والطاعة
 ومضى معه فلما وصل الى قصر الملك كانت
 عفيفة وابنتها مارية من خلف الستر فنظرتا
 الى العباس فلما وصل الى بين يدى الملك

سلم عليه وحياءه بتحيةة الملوك فشخص
كل من كان حاضر في العباس وإلى حسنة
وجماله وكماله فاجلسه الملك في رأس
سماطه فلما نظرت إليه عفيفة وتحققته قالت
وحق محمد سيد المرسلين هذا الغلام من
ابنا الملوك وما ورد لهذه الديار إلا في هبة
عالية ثم نظرت إلى مارية فوجدت لوجهها
قد تغير وقد خمدت مقلتها في وجهها
وهي لم ترد نظرها عن العباس طرفة عين
وقد وقعت محبته في قلبها فلما نظرت
عفيفة إلى ما وقع لابنتها خافت عليها من
الشتيم في العباس فأغلقت باب الطاقة
حتى لا تدعها تنظر إليه وكانت لمارية
قاعة منفردة وفيها مقاصير ورواشن وطاقت
وعندها داية تخدمها كما هي صفات بنات
الملوك فلما انقضت الوليمة وتفرقت الناس

قال الملك للعباس أريد تكون عندي
وابتناع لك داراً لعلنا نجازبك على ما سما
لنا منك فقد وجب حقلك وعظم قدرك
لدينا ونحن مقصرون في حقلك من أمر
البعد فلما سمع العباس كلام الملك قام
وقعد وبأس الأرض وشكر من فضل الملك
وقال أنا عبد الملك أينما كنت وأنى تحت
نظرة وأعاد على الملك حديث التاجر وسبب
شراء الدار فقال لقد كنت أحب أن تكون
في جوارى وعندى ثم إن العباس أخذ
من الملك دستوراً وأنصرف إلى منزله فالتفت
مروءة من تحت قصر مارية ابنة الملك وهي
جالسة في طاقة فحانت من العباس التفاتة
فوقع نظره على نظرها فذهب رشده وأغمى
عليه وتغير لونه وقال أنا لله وأنا إليه
راجعون وخاف على نفسه من التماس

الهاجر وكنتم سره ولم يطلع عليه أحد من
 خلق الله تعالى فلما وصل إلى منزله قال له
 غلامه عامر أعيذك بالله يا سيدي من تغيير
 اللون فهل حصل لك وجع من الله تعالى أو
 غيظ فالمرض له انتها والغيظ بزوله الصبر
 فلم يرد عليه جوابا ثم أنه استخرج دواء
 وقرطاسا وكتب يقول هذه الايات شعر
 اقول ولي جسم به الوجد قد بدا ؛

ولي خاطر من لاهج الشوق قد صدا ؛
 ولي مقلنة طيب الكرى لم تناله ؛

واسباب وجدى لا تغادره سعدا ؛
 ومن غادات الدهر والبين خابف ؛

اصير كما قد كان بشر مع هنداه ؛
 وابقى حديثنا في الملا غير انسى ؛

مضى العمر والايام لم ابغ انفصدا ؛
 فهل يعلم المحبوب لما رايتنه ؛

من الطابق العليا كشمس اذا بدا
 لها مقلة امضى من السيف ان بدا
 يديم اختطاف الروح من خلفها وجدا
 نظرت اليها وهي في طاقة الهوى
 وقد اسفرت تلك النقاب عن الخدا
 رمتني بسهم قد اصاب لمهاجتي
 وصرت حليف الهم يشقني الجهد
 وهل تعلمي يا طيبة القصر انني
 قطعت اليك في العطار من البعد
 فافروا كثنائي يا اخلاي وارحموا
 سوادى سغيما مستهما بلا ردا
 فلما فرغ طوى الكتاب وكانت زوجة
 الدكاني تنظر اليه من طاقة وهو لا يعلم
 بها فعلمت ان العباس له قصة عجيبة وكانت
 دابة بنت الملك فدخلت على العباس
 الليلة السبعون والتسعمائة بلغنى

أيها الملك أنها قالت السلام عليك أيها
 الكتيب الذي لا يعلم بحاله طيب وقد
 عرض نفسه لامر عجيب بحق من ابلاك
 وبالتماس الحب ارمك اخبرني بامرک وأطلعني
 على حقيقة سرک فلقد سمعت منك شعرا
 يوسوس الخاطر ويذيب الجسد فاخبرها
 بحاله واوصاها بالكتمان فاجابته الى ذلك
 وقالت له ما جزا من يذهب بكتابك
 ويأتيك بجوابه فاطرق الى الارض حياء منها
 فقالت له ارفع رأسك واتنى بكتابك فناولها
 الكتاب فاخذته ومضت به الى عند مارية
 وقالت لها خذي هذا الكتاب واتنى
 بجوابه وكانت مارية احب ما اليها قول
 النظم والشعر والسرد والنفص لانها كانت
 عارفة بجميع اللسن فاخذته وفتحتة وقرات
 ما فيه وفهمت معانيه ثم رمت به الى

الارض وقالت يا دادة هذا الكتاب ما له
 عندي جواب فقالت هذا عجز منك وعيب
 عليك ولقد تسامعت بك اهل الارض
 ووصفوك بالذكا والفهم فانتى ردى جوابه
 بما يصدى قلبه ويتعب سره فقالت با
 دادة من هو الذى تجرّى علىّ بهذه
 المراسلة لعله الشاب الغريب الذى اعطا
 لاني البياقوت فقالت لها هو ذاك فقالت
 مارية انا ارد له جوابه بحيث ان لا تاتينى
 بغيره فقالت لها الدادة لك عندي ذلك
 فاستدعت بدواة وقرطاس وكتبت وانشدت
 تقول هذه الابيات شعر

تعرضت في نقل القربص فربما ؛
 يزبدك وسواسا وانت غريب *
 نظرت الى نظرة نورن الصننا ؛
 وهيهات ما ترجوه وانت غريب *

فمن أنت يا مسكين حتى تريدني !
 بشعرك ما تبغى وأنت سليمب ✽
 فان كنت ترجو الوصل أو أنت طامع !
 فابن لهذاك الجنون طببيب ✽
 فخلّ قريض الشعر عندك ولا تكن !
 كماجنون في دار الهوان صليب ✽
 فلا تحسبني راغبا فيك يا فتى !
 فما لي في ابناء السبيل نصيب ✽
 وأنت غريب لا دار في واسع القضا !
 ترد الى الاوطان وأنت نحسب ✽
 فخلّ لجاج الشعر با ساكن الحما !
 ولا ستضحى للرواة عجيب ✽
 فكم من حبيب برجو لفا من يوده !
 مخيب وما برجوه منه قريب ✽
 فجوز ولا تطمع بما لم تناله !
 كذاك ولو كان الزمان قريب ✽

وهذا مقالى بعد تشريح قصتى ؛
فكن فاهما معناه لعلك تصيب ،
قال الراوى فعندما فرغت ماريئة طوت
الكتاب واسلمته للداية فاخذته ومضت به
الى العباس فلما اعطته للعباس اخذه وقضه
وقراه وفهم معناه فلما اتى الى اخره اغمى
عليه فلما افاق من غشوته قال الحمد لله
الذى ردت جواب كتابى فهل لك ان تودى
لها كتابا ثانيا ويكون لك الجزا من الله
تعالى فقالت وما ينفعك الكتب وهذا
جوابها فقال لها العباس نعلها تلين ثم انه
اخذ دواة وقرطاسا وكتب هذه الايات

شعر

جائى كتابك لما ان ظفرت به ؛
زاد اشتياقى وتبرجى واحزانى ؛
قرات سطرا عجيبا زادنى ارقا ؛

- وزاد جسمي نحولا ثم اضئاني ❶
 فليتكم تعلموا ماذا اعالجته ؛
 في حبكم وفوادي منكم فاني ❷
 وكلما رمت اسلو عن محبتكم ؛
 فلم يطاوعني في هجركم ثاني ❸
 فلو سمحتم عن المشتاق ان له ؛
 منكم ولو بخيال الطيف سلواني ❹
 فلا تلجؤوا على ضعفي بهجركم ؛
 ولا تكونوا لنقص العهد خوان ❺
 واعلموا اني قد جيت ارضكم ؛
 حتى افوز بوصل منكم داني ❻
 وكم قطعت من الالوعار من مهمة ؛
 وكم سهرت وانس البين يرعاني ❼
 وجيت من بلدي قصدي ازوركهم ؛
 والوجد يامرني والبين ينهاني ❽
 فبالذي اذاب مني الجسم ارحمني ؛

لعل تبرد مشتاقى ونيرانى ٥
 فقد كُسيَتِ ثياب العز وابتهجت ؛
 منك نجوم السما والبدر حيران ٥
 وقد جمعتى معانى الحسن كلهم ؛
 فمن يطيق يباهيك ويشنانى ،
 فلما فرغ العباس من شعرة طوى الكتاب
 وسلمه الدادة واصاها بكتمان السر فاخذته
 وتوجهت به الى مارية واعطتها الكتاب
 فقصته وقراته وفهمت معناه وقالت والله يا
 دادة لقد حمل قلبى بهذه المراسلة وبهذا
 الشعر هما عظيما وما رايت اصلب منه
 فقالت لها الدادة يا سيدتى انت فى منزلكى
 وفى قصركى وقلبك خالى من الهم فردى
 جوابه ولا تبالى فدعت بدواة وقلم وقرطاس
 وكتبت تقول هذه الالبيات شعر
 الا ابها المغرور من امر الجهاد ؛

فكم ذايب قد بات ينتظر الوعدا ۞
 فان كنت خصت البر في ظلم الدجا ؛
 وصرت على الاقدام في القرب والبعدا ۞
 واحرمت عينيك الكرى ولذبه ؛
 وطاوعت شيطاننا مريدا ولا تهدا ۞
 واملت منى الوصل يا ساكن الحما ؛
 وتطمع فيما ترجيه له جهدا ۞
 عليك بحسن الصبر ان كنت حافظا ؛
 لما قاله الرحمن عقباته سعدا ۞
 فكم من ملوك سارعوا في قضيتي ؛
 يريدوا اللقا منى فبلقاهم ودا ۞
 وسلنى عن النبهان لما تسارعت ؛
 من النوق ما كان حملها المسك والندا ۞
 وجاب من الكافور حقا ومثلها ؛
 من الدر والياقوت مما له حدا ۞
 وجاب عبيدا مع جوار حواملا ؛

وخيل سلاسل مع سلاح له رفا
 وجاب ثياب الخز والبز عندنا ؛
 وجاء ليخطبني فما نال ذي عقدا ؛
 فما نال مني ما يروم وانني ؛
 جعلت رضى فى التفرق والبعدا ؛
 فلا تك مني يا غرب بطامع ؛
 يجيبك الردى على جهة نكدا ؛
 فلما فرغت من شعرها طوت الكتاب ودفعته
 للدادة فلما اوصلته الى العباس فضة وقراه
 وفهم معناه واخذ دواة وقرطاس وكتب
 وجعل يقول هذه الابيات شعر
 قد وصفتى من الملوكة ومنهم ؛
 كل ليث غصن فر كرا ؛
 وسلبتى العقول مني ومنهم ؛
 ورميتى بطرثك السحارا ؛
 وذكرنى العبيد والخييل والمال ؛

مع البنات الخرد الابكارا ✽
 ما قبلتي كثيرا من الهدايا !
 وعصيتي الكبار ثم الصغارا ✽
 ثم جيت انا بعدهم ابتغيك !
 ما معي ثانيا سوى البتّار ✽
 لا عبيد معي ولا نوق تجرى !
 لا ولا سار في خبايا جوارا ✽
 ان سمحتي بالوصل سوف تربني !
 وحسامي على العدا كرا ✽
 وترن الخيول من حول بغداد !
 كسحاب قد ظلل الافطارا ✽
 سامعين لما اشير عليهم !
 طايعين امرى كما اختار ✽
 ان اردت الغين من العبيد !
 او اردت من الملوك الكبار ✽
 وخبولا تقاد في كل يوم !

وجوار كواعبا ابكارا ۞
 فبلاد اليمين من تحت حكمي ؛
 وحسامي على العدا كزارا ۞
 وتركت الجميع من اجل هذا ؛
 وهجرت العزبز والاصهارا ۞
 واتيت العراق نحوكم اسعي ؛
 في دجا الليل اقطع الاوعارا ۞
 حيث جات السعاه تخبر عنك ؛
 باليهما والكمال والانوارا ۞
 ثم ارسلت بالفربص كلاما ؛
 يحرق القلب لم يكن فيه عارا ۞
 فبداني بالغدر في كل حال ؛
 وكذا الدهر لم يكن غدارا ۞
 وظننتي اني غريب معنّا ؛
 ناقص العقل من بني الجوارا ؛
 ثم انه طوى الكتاب وسلمه للمداية واعطاها

خمس مائة دينار وقال اقبل هذا مني فوالله
 قد تعبت بيننا فقالت والله يا سيدي
 مقصودي ان اجمع بينكما ولو خسرت ما
 ملكك يميني فجاراك الله تعالى خيرا ثم
 انها توجهت بالكتاب الى مارية وقالت لها
 خذي هذا الكتاب فرما كان اخر المراسلة
 فاخذته وفصّته وقراته فلما فرغت من قراته
 التفتت الى الداية وقالت يتباهيا عليّ
 ويذكر لي ان له بلاد وخيلا ورجالا تنقاد
 الى طاعته وهو يروم مني ما لا يناله وانتي
 تعلمي يا دادة ان اولاد الملوك خطبوني
 بالهدايا والنخف فما التفتت الى نبي من
 ذلك فكيف اقبل هذا الذي هو جاعل
 وقتي ولا يملك سوى حقين ياقوت وقد
 اهداهم لاني وقد نزل في دار الغطريف وما
 بقي يملك لا فصة ولا ذهب فبالله عليك

يا دادة أرجعي اليه واقطعي بيأسه مني
فرجعت الدادة الى العباس بلا كتاب ولا
جواب فلما وصلت اليه ونظر اليها فوجدها
مغتمة وعلى وجهها اثر الغيظ فقال ما هذا
الحال فقالت ما اقدر اصف لك الذي قالته
مارية وقد اوصتني ان اعود اليك بلا كتاب
ولا جواب فقال يا دادة الملوكة اريدك توصلي
اليها هذا الكتاب ولا تعودي اليها بغيرة
ثم اخذ دواة وقرطاسا وكتب هذه
الاييات شعر

باح سرّي بلازم الكتمان ؛
وكفاني بحبككم ما كفاني ؛
وتركت الخللان والاهل تبكي ؛
بدموع تشابه الغدران ؛
ثم اني جاوزت بغداد يوما ؛
صادني الهاجر والجفا قد رماني ؛

قد تشربت شريرة السرّ كاسا ؛
 من يد الحبّ علقما قد سقاني ؛
 كلما رمت أن أوثقه عهدي ؛
 فهو يبدى طوارق الكتمان ؛
 ولقد ذاب بالتحمل جسمي ؛
 وأنا أرجو العطوف ثمّ الأمان ؛
 والجفا زاد بي وغيّر حالتي ؛
 وتركني الهوى كثيبا عاني ؛
 كم اليكم أهيم ظلم الدجا ؛
 وكم أقاسى طوارق الأحزان ؛
 وأنتم نلتتموا الرقاد هنيئا ؛
 لا تبالوا بالذلّ أو الهوان ؛
 وأنا أرقب النجوم سحيرا ؛
 وأودّ تعطيف الحبيب يرانسي ؛
 قد برأت الهوى فأصبح جسمي ؛
 ناحلا والبعد قد أضلّ ساني ؛

- لِمَ تَكُونُوا قَسَاةً وَأَنْتُمْ عَلَيْنَا ؛
 لو سَمَحْتُمْ بِطَيْفِكُمْ لَكَفَانِي ✽
 فَبَخَلْتُمْ لَمَّا رَأَيْتُمْ كِتَابِي ؛
 وَرَمَيْتُمْ بِهِ خَفَوقَ الْأَمَانِ ✽
 مَا رَدَدْتَنِي جَوَابَهُ وَفَهْمَتَنِي ؛
 مِنْهُ قَوْلَا يَخَاطِبُ الْأَذْهَانَ ✽
 وَظَنَنْتَنِي بَأَنَّ دَهْرَكَ آمَنَ ؛
 لَا تَبَالِي بِقَاصِدِهِ وَالِدَانِسِي ✽
 لَوْ بَلَيْتُ بِمَا بَلَيْتُ لَذُقْتُ ؛
 لَوْعَةُ الْحَبِّ أَوْ لَظَا الْهَجْرَانِ ✽
 سَوْفَ تَبْلَى بِمَا أَعَالَجَ مِنْكَ ؛
 وَيَصِيرُ الْفَوَادُ بِالْخَفَقَانِ ✽
 وَتَذُوقِي مَعَاطِفَاتِ السَّجْنِي ؛
 وَتَبْيِجِي بِلَازِمِ الْكُتْمَانِ ✽
 وَيَكُونُ الَّذِي تَرْبِدِيهِ قَنَاسِي ؛
 لَا يَبَالِي بِحَادِثَاتِ الزَّمَانِ ✽

فسلام مبلّغ كل يوم :

ما بدت النجوم والأغصان ٥

فلما فرغ العباس من شعرة طوى الكتاب
وناوله للدادة فاخذته ومصت به الى مارية
فلما دخلت عليها سلمت فلم ترد عليها
مارية السلام فقالت يا مولاي ما اقسى
قلبك تباخلى برّ السلام خذى هذا الكتاب
وهو اخر ما ياتيك من عنده فقالت مارية
تقبلى نصحي لا عدتي تدخل الى قصرى
يكون سببا لهلاكك فاني تحققت انك تريدى
فصيحتى فاخرجى عنى ثم ان مارية امرت
بضرب الدادة فخرجت هاربة من عندها
الليلة الحادية والسبعون والتسعمائة
وهي متغيرة اللون غايبة الوجود وما زالت
تمشى الى ان وصلت الى دار العباس فلما
راها على هذا الحال كان كالثنايم فاستيقظ

وقال لها ما دهاك فصيف لي احوالك فقالت
 له بانله عليك لا عدت ترسلني الى ماربة
 وجيبرني يجبرك الله من نار جهنم وقصت له
 قصتها مع ماربة فلما سمع العباس ذلك
 اخذته حشمة اهل المروة وصعب عليه
 وطارت محبتها من قلبه وقال لها كم كان
 لك على ماربة في كل شهر فقالت عشرة
 دنانير فقال لها لا تحرفي ومد يده فسي
 جيبه فاخرج لها مائتي دينار وقال لها
 خذي هذا اجرة عام كامل ولا تعودى
 تخدمى احدا من الناس واذا مضى العام
 اعطيك اجرة عامين لاجل تعبك معنا
 وانقطاع حبلك من ماربة ثم انه دفع لها
 بدلة كاملة ورفع راسه اليها وقال لها لما
 ذكرت ما اخبرتنى من فعل ماربة معك نزع
 الله محبتها من قلبى وما عادت تمر على

خاطري فسيحان مقلّب القلوب والابصار
وهي التي كانت سببا لخروجي من اليمن
والان فقد فات الالرام الذي بيني وبين
اهلي وانا خايف من اني ان يجرد عسكوه
ويخرج في طلبى فانه ليس له ولد غيرى
ولا يطيق الصبر عني وكذلك والدتي فلما
سمعت الداية كلام العباس قالت له يا
سيدي واهى الملوك ابوك فقال لها ان انى
العزير ملك اليمن والنوبة وجزاير قحطان
والحرمين الشريفيين حرسهما الله تعالى وان
انى اذا ركب يركب لركوبه مائة الف فارس
واربع وعشرين الفا كل منهم ضارب سيف
خلا الحاشية والغلمان والاتباع والجميع
سامعين لقولى مطيعين لامرى قالت يا
سيدي فلماذا كنتم سرّك وحسبك ونسبك
وتخلّقت باخلاق الغربا فيا فضيحتنا منك

بتقصيرنا في حقك فما يكون عذرنا عندك
وانت من ابنا الملوك فقال لها والله ما
قصرتي ولكن عندي انجزا ما عشت ولو
كنت عندك بعيدا ثم نادى غلامه عامر
وقال شد الخيل فلما سمعت الدادة كلام
العباس وقد اتاه بالخييل وعزما على المسير
جرت دمعتهما على خديها وقالت والله يعز
على فراقك يا قرة العين ثم قالت ايبن غايّة
قصداك لنعرف خبرك ونستأنس بذكرك قال
لها انا متوجه من هنا الى عند عقيل بن
عمي فانه نازل في حيّ كندة بن هشام
وان لي عنه عشرين سنة ما رأيته ولا راني
ومقصودي اتوجه اليه واكشف خبيرة واعود
الى هنا ثم ادخل من هنا اليمن ان شا
الله تعالى ثم انه ودّع الدادة وزوجها وخرج
متوجها نحو عقيل ولد عمّه وكان بينه

وبين بغداد أربعين يوما فاستوى على ظهر
جواده وركب غلامه عامر وقصداً طريقهما ثم
ان العباس تلفت يمينا وشمالا وأنشد وجعل
يقول هذه الابيات شعر

انا قاتل الاقران والبطل الفرد ؛
انا قاتل الاعداء انا مفنى الجند ؛
اسير الى نحو العقيل ازوره ؛
واثنى ركابي بالسلامة والحمد ؛
واطوى مفازات القفار وعامر ؛
يطاوعنى فى السير فى الهزل والجد ؛
ومن رامنا او من تعرض طرقنا ؛
وثبت عليه وثبة النمر والفهد ؛
وارميته بالسويل والذل والردا ؛
وجرّعته كاس المنية والبعد ؛
ورمى طويل من بلاد صحبته ؛
وسيفى صقيل مرهف ماضى الحد ؛

ولي ضربة لو انها فوق شاهق !
 لدكدكته لو انه الحاجر الصلد !
 وليس معي جيش ولا من يعينني !
 سوى الله ربي خالقي فله الحمد !
 عليه اتكالي في الموائف كلها !
 ويعفو عن الزلات للحر والعبد ،
 ثم اخذا في السير الليل والنهار فبينما هم
 سابرون ان اشرفا حيا من احيا العرب
 فسال عنهم فقييل له هذا حي بنى زهرة
 ومن حولهم مواشي واغنام قد ملات الارض
 وهم اعدا لعقييل ابن عم العباس وفي كل
 يوم يغبرون عليه وياخذون مواشيه وهو
 يعطيهم القطيعة في كل سنة لانه لا طاقة
 له بهم فلما وصل العباس الى جانب الحى
 نزل عن جواده ونزل غلامه عامر ووضعوا الزاد
 واكلا كفائتهما واخذوا الراحة لانفسهما

ساعة من النهار وقال العباس لعامر اورد
الماء واسق الخيل واستبق لنا الماء في مزودتك
لاجل الطريق فاخذ عامر القربة وقصد الماء
واذا على البير غلامان ومعهما الارشيا فلما
نظرا الى عامر قللا له اين تريد يا فتى ومن
اي العرب انت فقال يا فتيان املوا سقاي
فاني رجل غريب وعابر سبيل ومعى رفيق
ينتظرني فقال له العبدان ما انت عابر سبيل
وانما انت جاسوس من عند العقيل ثم
اخذوه واتوا به الى زهير بن شبيب فلما
مثل بين يديه قال له من اي العرب انت
فقال عامر انا عابر سبيل فقال له من اين
اقبلت والى اين تريد فقال عامر الى عقيل
فلما ذكر عقيل ارتجت الحاشية فغمزهم
زهير فقال له وما حاجتك بعقيل فقال
اتيت انا ورفيقي نريده فلما سمع زهير

كلامه امر بضرب عنقه فقال الوزير لا تقتله
 حتى يحضر رفيقه فامر العبدان أن يحضروا
 برفيقه فتوجهوا الى العباس ثم نادوه يا فتى
 اجب الملك زهير فقال لهم العباس وما حاجة
 الملك بي فقالوا لا علم لنا فقال لهم ومن
 هو الذي أعلم الملك بخبري فقالوا له أنا
 مضينا نريد الماء فوجدنا رجلا على الماء
 فسالنا عن خبره فلم يخبرنا فحملناه كرها
 الى الملك زهير فساله عن حاله فاخبره انه
 ساير الى عقيل وعقيل عدو للملك زهير وهو
 عازم على السير الى حية يسبى ذراعية
 ويقطع اثاره فقال العباس وما صنع عقيل
 مع الملك زهير فقالوا له انه قطع على نفسه
 في كل سنة أن يحمل للملك ألف دينار
 وألف ناقة وألف رأس من جراد الجياد ومايتما
 عبد وخمسين جارية وقد بلغ الملك أن

عقيلاً نوى لا يعطى من ذلك شيئا وهو
عازم على المسير إليه فأسرع معنا قبل أن
يغضب عليك وعلينا فقال لهم العباس يا
فتيان انكم تجلسوا عند عدتي وخيلي
حتى اعود فقالا له والله لقد اطلت الخطاب
بما لا يليق من الكلام اسرع والا رحنا
براسك فان الملك برهد قتلك وقتل رفيقك
واخذ ما معكما فلما سمع العباس كلامهما
اقشعر جلده وصرخ عليهما صرخة فارعهما
ووثب على الجوان واستوى على سرجه وحطم
حتى وصل الى مجلس زهير ثم نادى باعلا
صوته الخيل يا ارباب الخيل ثم شرع سناحه
نحو المضرب الذى فيه زهير وكان حول
زهير الف ضارب بالسيف فحمل عليهم
ففرقهم من حوله ولم يبق في الخيمة الا
زهير ووزيره فتقدم العباس الى باب الخيمة

وكان فيها أربعة وعشرون جماعة من الذهب
 فأخذها بعد خنقها بسنانه ثم نادى يا
 زهير ما كفاك أنك طغيت ذكر عقيل حتى
 توبد أنك تطفى ذكر النزال من حوله أما
 علمت أنه من خلايف كندة ابن شيبان
 المعروف بالشجاعة وإنما داخلك منه الطمع
 وإن لك منه الهلع وما كفاك يئمت أطفاله
 وافنيت رجاله وحق النبي المصطفى
 لسقيتك كأس الحمام ثم أن العباس جرد
 سيفه وضرب زهير على عاتقه أخرجه يلع
 من علابقه ثم أنه ضرب الوزير فدا هامة
 فبينما هو كذلك وإذا بعامر ينادية يا
 مولاي ادركني وألا هلكت فتقدم العباس
 على ذكر عامر وإذا هو مشبوح بين أربع
 سلك وأربع سلاسل وهو ملفى على ظهرة
 فحل وثاقه وقال سر يا عامر أمامي

الليلة الثانية والسبعون والتسعمائة
 فسار امامه قليلا ثم نظروا واذا باخيل قد
 انعكفت نحو زهير وهم اثني عشر الف
 فارس يققدم سهل بن كعب وتحتة جواد
 ادعمر فحمل على عامر فهرب منه ثم حمل
 على العباس فقال العباس يا عامر الزم
 جوادى واحمى ظهري ففعل ذلك ثم ان
 العباس صرخ فى القوم وحمل عليهم فجندل
 ابطالهم وقتل منهم نحو الفى فارس وما عاد
 احد منهم يدرى ما الحبر ولا من يقاتل
 فقال بعضهم لبعض ان المملك قُتل فمن
 نقاتل فانكم تهربوا منه فاما ان تدخلوا
 تحت لوائه والا ما نجا منكم احد فحينئذ
 نرجل جميعهم عن الخيل وفلَعُوا ما كان
 عليهم من آلة الحرب واتوا الى بين يدى
 العباس طايعين مستجيرين فرفع عنهم

السيف وامرهم بجمع الاسلاب واخذ الاموال
 والعبيد والجمال وصاروا للجميع طوعة وعشيرة
 وعدتهم على ما يقال خمسين الف فارس
 وتسامع الناس به فاتوا اليه من كل جانب
 ففرق واعطى وافام ثلاثة ايام وجاتسه
 الهدايا ثم انه امر بالرحيل الى عند عقيل
 فساروا ستة ايام وفي اليوم السابع اشرفوا
 على عقيل فامر العباس غلامه عامر ان
 يسبق الى الحى وبمشر عقيل بقدم العباس
 فمضى اليه وبشره بقتل زهير والغلبة على
 عشيرته ففرح عقيل بقدم العباس وبقتل
 عدوه وفرح كل من في حية بذلك وارموا
 على عامر الحلع وامر عقيل بالخروج الى
 ملاقات العباس ولا يتاخر لا كبير ولا صغير
 ولا حر ولا عبد ففعل ذلك وتلفوه من
 مسيرة ثلاثة فراسخ ووصلوا اليه ثم نزلوا

عن خيولهم وتعانقا وتصافحا ثم اذله رجعوا
 الى الحى مسرورين بقدوم العباس وبقتل
 عدوهم فضربت لهم الخيام وفرشت البتوع
 وعقرت العقارب وذبحت الذبابح ومُدت
 الصيافات الملوكية واقاموا على تلك الحالة
 عشرون يوما وهم في ارغد عيش فهذا ما
 كان من امر العباس وولد عمه عجيل واما
 الملك العزيز والد العباس فانه لما فسارق
 ولده استوحش له وتوحشت امه وحشة
 عظيمة فلما ابطأ خبره وفات العهد امر
 الملك جميع العسكر بالركوب والمضى في
 طلب ولده العباس واطهر الندا بذلك بعد
 مضي ثلاثة ايام وبعد الثلاثة ايام لا يبقى
 لاحد عايق ولا عذر ولما كان اليوم الرابع
 امر الملك بعد العساكر فبلغ اربعة وعشرين
 الف فارس سوى الخدم والانباغ ورفعت

الاعلام ودُقت الطبول للرحيل وسار متوجهها
 الى بغداد ولم يزل سائرا مجدا في السير
 حتى اقبل على بغداد وبقي بينها وبينه
 نصف نهار فامر الملك ان ينزل عسكره في
 المرج الاخضر فضربوا فيه الخيام حتى ضاقت
 بهم تلك البقعة وضرب للملك خيمة من
 الديباج الاخضر المصع بالدُر والجوهر فلما
 استقر به الجلوس طلب الملك العزيز مماليك
 ولده العباس وعدتهم خمسة وعشرون
 مملوكا وعشر جوار كانهن الاقمار فكان
 الملك معه منهن خمسة والخمسة الاخر
 تركهن عند والدته العباس فلما حضر
 المماليك الى بين يديه ارمى على كل واحد
 منهم قبا من الديباج الاخضر ثم انه امر
 ان يركبوا الخيول الشبه صفه واحدة وان
 يدخلوا بغداد ويسالوا عن سيد العباس

فدخلوا بغداد ومروا في الاسواق فلم يبق
فيه شيخ ولا صبي الا خرج اللفرجة على
هولاي المماليك وينظروا الى حسنهم وجمالهم
وحسن منظرهم وحسن لباسهم ومركوبهم
وهم كانوا الاقمار ولم يزالوا سائرين الى
ان نزلوا الى قصر بنت الملك فتطاع الملك
فراهم مع حسنهم وحسن لباسهم وصباحة
وجوههم فقال يا ليت شعري من اي
القبائل هولاي وامر الطواشي ان ياتيه
بخبرهم فجاهم الطواشي وسالهم عن حالهم
فقالوا ارجع الى سيدك واساله عن الملك
العباس هل ورد عليه فانه فارق والده
الملك العزيز من مدة سنة كاملة وقد افلقه
الشوق اليه وقد جرد قطعة من عسكره
واجناده وخرج في طلبه فلعله يكون وقف
له على خبر فقال لهم الطواشي وهل فيكم

اخ له او ولد فقالوا له لا والله بل نحن
 جميعا مماليكته وشرا ماله وقد ارسلنا
 والده العزيز نسال عليه فامض الى سيدك
 واساله عنه واتنا بما يروى عليك فقال لهم
 الطواشي واين الملك العزيز فقالوا له انه
 نازل في مرج سلبع فرجع الطواشي واعلم
 الملك بذلك فقل الملك فرطنا في العباس فا
 يكون عذرنا عند الملك فوالله لقد حسبت
 نفسي ان الغلام من ابنا الملوك فلما حظت
 الست زوجته انه تناسف على العباس
 فقالت له ابها الملك ماذا تندم هذا الندم
 العظيم فقال لها الا تعرفي الشاب الغريب
 الذي اهدى الينا الياقوت قالت بلى قال
 هولاء الفتيان الذين في ساحة القصر
 مماليكه وابوه الملك العزيز صاحب اليمن
 نازل في المرج الاخضر وقد اقبل بعساكره

يطلبه وعدة عساكرة عشرون ألف فارس
 فلما سمعت الست كلامه بكّت على قصّته
 ورقت له وارسلت ورا الملك ان يرسل
 خلف المماليك وينزلهم ويضيّقهم فاطاع
 امرها وارسل الطواشي خلفهم وامر لهم
 بدار وقال اصبروا حتى يخبركم الملك عن
 سيدكم العباس فلما سمعوا كلامه فاضت
 اعينهم بالدموع فيضا عظيما من عظم
 شوقهم الى روية سيدهم فعند ذلك امر
 الملك الست ان تدخل المقصورة وترخي
 الست ففعلت فطلبهم الملك الى حضرته فلما
 وقفوا بين يديه باسوا الارض اجلالا وتادّبوا
 وعظّموا شأنه فامرهم بالجلوس فابوا فافهم
 عليهم بسيدهم العباس فجلسوا فاحضر
 لهم الطعام والالوان المختلفة والفواكه
 والحلويات وكان في داخل القصر الذي فيه

الست عفيفة سرداب ينقذ الى قصر الست
 مارية فارسلت امها خلفها فحضرت الى عندها
 فاوقفتها خلف الستر واعلمتها ان العباس
 كان ابن ملك اليمن وان هولاء مماليكه
 وان اباه قد جرد في طلبه عسكرة وهو
 نازل في مرج سبيع وهولاء المماليك يسالون
 عن سيدهم العباس ومارية تنظر اليهم والى
 حسنهم وجمالهم وحسن ثيابهم فلما
 اكتفوا من الطعام ورفعت الموايد اعاد
 عليهم الملك حديث العباس فودعوا الملك
 وانصرفوا فهذا ما كان من امر المماليك
 واما ما كان من امر الست مارية فانها
 لما عادت الى قصرها تفكرت في امر العباس
 وندمت على ما فعلت وانغمرت محبته في
 قلبها ولما جن عليها الليل اخرجت كلبا
 كان عندها من الجوار ثم انها اخرجت

الاوراق وجعلت تفراهم وهي مراسلات العباس
 لها وما زالت تمسكى بطول ليلتها فلما
 أصبحت طلبت جاريتها شقيقة جارية من
 جوارها واسمها شقيقة وقالت لها يا جارية
 اني اريد ان اطلعك على خبري واوصيك
 بكنمان سرى وهو انك تمضى الى بيت
 الدادة وتانى بها فقد عرض لى بها امر مهم
 الليلة الثالثة والسبعون والتسعمائة
 زعموا ابها الملك ان مارية لما زاد بها
 الشوق والغرام قالت لشقيقة امضى الى
 الدابة التى كانت تخدمنى واتنى بها
 فمضت الجارية وانت الى بيت الدادة
 ودخلت عليها فوحدتها فى حلية غير
 التى كانت عليها اولا فسلمت عليها وقالت
 لها من ابن لك هذه الكسوة التى لا
 يكون احسن منها فقالت الدادة يا

شفيقة انتى تنظى الى ما كنت ارى خير
 الا عند مولاتك فوالله لو الى كنت سعبت
 فى هلاكها لفعلت فانها فعلت معى ما
 فعلت وتامر الطواشى يضربنى على غير
 ذنب جنيتُه فعرفيها ان الذى كنت
 اسعى لها فى شأنه اغنائى عنها وعن اخلاقها
 وكسائى هذا القماش واعطائى مايستين
 وخمسين دينارا واوعدنى فى كل عام بمثلها
 واوصائى بان لا اخدم احدا من الناس
 فقالت لها الجارية ان مولاتى قد عرض لها
 بك حاجة فامضى معى اليها واعبيدك الى
 منزلك فى الستر والسلامة فقالت الدادة
 قد عاد قصرها على حرام لا ادخله ابدا
 وقد اغنائى الله سبحانه وتعالى عنها بفضلها
 وكرمه فرجعت للجارية الى مولاتها واعلمتها
 بكلام الداية وما فيها من النعمة فاعترفت

بأساة الأدب عليها وقد سمت حيث لا ينفعها
 الندم على ما كان منها وبقت على حالها
 أياما وليالي ونار الشوق تصرم في قلبها
 فهذا ما كان من أمرها وأما ما كان من أمر
 العباس فانه أقام عند ولد عمه عقيل
 عشرين يوما ثم انه تاهب الى السفر الى بغداد
 واحضر الكسب الذي اخذه من الملك
 زهير وقسمه بينه وبين ابن عمه عقيل ثم
 انه توجه سايرا نحو بغداد فلما صار له
 عن بغداد نحو يومين ادعا بغلامة عامر
 وقال له اركب جوادك وسر امامي بالقفل
 والمواشي فسار حتى دخل الى بغداد وكانت
 ساعة دخوله في اول النهار فلم يبق في
 بغداد طفلا صغيرا ولا شيخا كبيرا الا
 وخرج يتفرج على تلك انغنائيم والمواشي والى
 حسن تلك الجوار حتى حارت عقولهم مما

راوا ووصل الخبير الى الملك بان العباس الشاب
 الذى توجه من عندك فانه قدم ومعه
 غنائم وتحف وعبيد وعسكر جرار وقد اقام
 خارجا عن البلد وقد دخل غلامه عامر
 فى هذه الساعة الى بغداد ليهيى لولاه
 اماكن ينزل بها فلما سمع الملك عن عامر
 هذا الخبير ارسل خلف عامر واحضره بين
 يديه فلما دخل على الملك قبل الارض
 وسلم وتادب وحيّاه باحسن تحية فامر
 الملك ان يرفع راسه فلما رفع راسه ساله
 الملك عن سيده العباس فاخبره بخبره وما
 وقع له مع الملك زهير وخبير العسكر الذى
 صار فى ذمته وبالكسب الذى كسبه واعلمه
 بانته قادم فى غد وان معه ما ينوف عن
 خمسين الف فارس مطيعين لامره فلما
 سمع الملك كلامه امر ان تنزين بغداد

لقدومه وانهم يتناقبوا لقدومه العباس بافخر
 الملبوس ثم انه ارسل يبشّر الملك العزيز
 بقدومه ولده العباس واخبره بما سمع من
 غلامه فلما وصل الخبر الى الملك العزيز فرح
 فرحا شديدا بقدومه ولده وركب من
 ساعته وجميع عسكره وضربت البوقات
 ولعبت ارباب الملاهي حتى تنزلت الارض
 وتنزلت بغداد وكان يوما مشهورا فلما
 رأت مارية كل ذلك ندمت اشد الندم
 على ما كان منها في حق العباس وصارت
 النيران تلعب في احشائها واما العساكر
 فانهم خرجوا من بغداد يلاقوا العساكر
 وكان العباس في روض يقال له الجزيرة
 اخضر فلما اقبلت تلك العساكر فد العباس
 بصره فنظر الى خيول فابله وجيوش وعساكر
 لم يعلم ما هي فقال العباس لمن حوله

هذه الاجناد فيهم بنود واعلام مختلفة
 واما العلم الكبير الذي ترونه اخضر فهو
 علم ابي مغرود على راسه وانا اعلم انه قد
 خرج في ضدي فعرف ذلك هو واجناده
 فلما قرب منهم عرفهم وعرفوه ونزلوا عن
 خيولهم وسلموا عليه وهنوه بالسلاسة
 وانعكفت الناس عليه فلما وصل الى ابيه
 تعانقا وسلموا طوبلا على بعضهما ولم يقدر
 احد منهما الكلام لعزة ما عنده من
 انفرج بالاجتماع ثم ان العباس امر الناس
 بالركوب فركبوا واحتوت ممالك العباس
 به ودخلوا الى بغداد باحسن زينة واعلا
 مرتبة وكانت زوجته الدكافى التى هي الدادة
 قد خرجت ننفرج مع من خرج فلما
 نظرت الى العباس والى حسنه وحسن عسكره
 وما جلب معه من الغنابم والجوار والعبيد

والماليك أنشدت وجعلت تقول هذه
الآبيات شعر

أنى العباس من عند العقيلي :
وقد كسب الخيول مع الففول ✽
وقد جلب الخيول مبشرات :
قلأيدها كرتات الحـجـول ✽
مقبقة الخوافر سابلات :
قويمات ترفل في الزبول ✽
ومن فوق السروج بها رجال :
وقد ضربت بأيديها الطبول ✽
مشرعة الرماح بها عوال :
صقيلات تبهم نـلـعـقـول ✽
ومن نـاـواهم سأل أنسابا :
وجاه الموت من ضرب النصول ✽
علموا يا حكاىي بشـرـونـى :
وقولوا مرحبا بك يا خليل ✽

ومن يفرح بلسقياء يزرى :
 وياخذ العطا عند النزول ،
 فلما دخلوا الى بغداد نزل كل منهم في مضره
 ونزل العباس في جانب وحده قريبا من
 دجلة واراد ان يذبح للجهش في كل يوم
 ما يكفيهم من بقر وغنم ويعمل لهم الخبز
 ويمد الاسمطة وما زالت الناس يردون على
 العباس وياكلون على سماطه وجميع اهل
 النبر ياتون اليه بالهدايا والتحف وهو ياتي
 محل المثل امثال حتى امتلات بخبرة الافطار
 وشاع ذكره بين اهل البوادي والامصار ثم
 ان العباس لما ركب الى داره التي كان
 استنراها فحضر الى عنده الدكاني وزوجته
 فهنوه بالسلامة فامر لهم بثلاث روس من
 جباد الخيل العناني وعشر نوق عشريات
 ومائة راس من الغنم والبسبما الخلع

الفاخرة ثم بعد ذلك عزل عشر جوار وعشر
 عبيد وخمسين فرسا وخمسين ناقة وثلاثمائة
 رأس من الغنم وعشرين أوقية من المسك
 ومثلها من الكافور وأرسل ذلك إلى ملك
 بغداد فلما وصل إليه ذلك طار عقله من
 الفرح وتحير في أي شيء يكافيه به ثم أن
 العباس فرق الهدايا والتحف وخلع على
 الخوارج والعوام كل على قدر مقامه إلا
 مارية فانها لم يرسل اليها شيئا فعظم ذلك
 عليها وكبر لديها حيث أنه لم يذكرها
 فتلبت جاريتها شفيقة وقالت لها امضي
 إلى العباس وسلمي عليه وقولي له ما منعك
 أن ترسل إلى مولاني نصيبها من كسبك
 فمضت الجارية إليه فلما وصلت منعها
 الحجاب من الدخول حتى أخذوا لها إذنا
 ودستورا فلما دخلت عرفها وعرف أن معها

كلاما فامر المماليك بالانصراف وقال لها ما
 حاجتك يا امة الخبير فقالت له يا سيدى
 انى جارية الست مارية وهى تقبل ايدىك
 وتقربك السلام وانها قد فرحت بسلامتك
 وهى عتبه عليك لانك كسرت بخاطرها دون
 الناس فان عطاك عم الكبير والصغير ولم
 تذكرها بشى من كسبك كانك قاسى
 القلب عليها فقال سبحان مقلب القلوب
 والله لقد كنت مشغوف الفواد بحبها ومن
 رغبتى فيها خرجت اليها من ديسارى
 وتركت اهلى ووطنى ومالى ومنها بدت
 القساوة والجفا وبعد هذا كله لما اواخذها
 ولا بد ما ارسل اليها شيئا تذكرنى به فالى
 ما بقيت اقبير فى بلادها الا اياما قليلا
 واتوجه الى بلاد اليمن ثم انه دعا بصندوق
 واخرج منه عقدا روميا يساوى الف دينار

ولفه في قبا حبيب اخضر مرصع بالدر والجوهر
 مقصب بالذهب الاحمر وضم اليه حقيين
 مسك وعنبر وخلع على الجارية قبا حبيب
 رومي مقصب وعليه تصاوير مختلفة وتماثيل
 لم رات العيون مثله فخرجت الجارية من
 عنده وقد طار عقلها من الفرح فلما
 وصلت الى مولانها واخبرتها بما رات من
 العباس وما عنده من الخدم والخشم وعلو
 منزلته ودفعت لها ما معها فلما فتحت
 القبا ورات ذلك العقد وقد اصلا له المنزل
 فعند ذلك نظرت ماربة الى جارتها وقالت
 والله يا شفيقة لنظرة واحدة فيه عندي
 احب الي مما تملك يدي فيا ليت شعري
 كيف اعمل ان اخلت منه بغداد ولم
 اسمع بخبرة ثم انها بككت ودعت بدواة
 وقرطاس وقلم من نحاس وكتبت تقول

هذه الأبيات شعر

- قد ضال شوقى ونار الوجد فى كبدى ؛
- وقد تمكن سهم البين وأردانى ۞
- وكلما رمت أسلو عن محبتكم ؛
- يعود لى نحوكم وجدى وديدانى ۞
- وأحبس الوجد من خوف الوشاة له ؛
- فيسفح الدمع فوق الخد غدراى ۞
- وما مقرّ ولا عيش الدّ به ؛
- ولا شراب وطيب العيش يهنانى ۞
- ترى لمن اشتكى هى يفرجه ؛
- ألا اليك وطيف منك يلقانى ۞
- فلا تواخذنى فيما فعلت وجُد ؛
- على سقيمة جسما والحشا فانى ۞
- أسرّ نار الهوى والبين بحرقنى ؛
- حليف هم من الأشواق سهرانى ۞
- ولم أزل فى خيال اللبل أنظركم ؛

بضرورة ليس من أهواه يهوانى ✽
 ولينتكم تعلموا ما ذا أعالجه ؛
 فى حبكم وهو بالهجران ابلانى ✽
 فاقرا كتانى وافهم ما تضمنه ؛
 فهذه قصتى والدهر ارمانى ✽
 وافهم مواقع صب لا تقوه به ؛
 واكتم السر لا تبخل بكتمان ،
 ثم انها طوت الكتاب واسلمته للجارية
 وامرتها ان تمضى به الى العباس وتلقى منه
 بالجواب واخذت الجارية ذلك الكتاب ومضت
 به اليه بعد ان استاذن لها الحاجب فلما
 قدمت اليه وجدت عنده خمس جوار
 كانهن الاقار الليلة الرابعة والسبعون
 والتسعمائة وعلى تلك الجوار الحلى والحمل
 فلما نظر العباس الى شفيقة قال لها ما
 حاجتك يا جارية الخبير فدت يدها اليه

بالكتاب بعد ان باسته فامر بعض جواره
 ان تأخذه منها ثم انه تناوله من التجربة
 وفك ختمه وقراه وفهم ما حواه وقال انا
 لله وانا اليه راجعون وطلب دواة وقرطاس
 وكتب يقول هذه الابيات شعر

تعجبت لما ان رايتك للهوى ؛
 تميل وفلى عن هواك يميل ؛
 وكنتى تقولى فى قربص نظمته ؛
 فما لى فى ابناء السبيل سبيل ؛
 وكم ملك جاني بجر جيوشه ؛
 وجاب البخاتي سملهن نقييل ؛
 وجاني من الخيل العناني ومنلهما ؛
 من الناجب ما يجديه كل اصيل ؛
 ومن بعد هذا جيتكم اطلب اللقا ؛
 وقد كان شرحى فى هواك طويل ؛
 وابدبت من ذاك القربص مطامعا ؛

- ❖ كلاما كنظم الدر ليس بجول
 فابدیت بالهجران والصد والجفا ؛
 ❖ مع الغدر ما لا يرتضيه خليل
 وكم للهوى داع وللسر سايق ؛
 ❖ وكم من محب يشتمكى ويقول
 وكم كاس صبر منزع قد شربته ؛
 ❖ واشكو البلاء ما لا يفيد مقييل
 وانتي تقولي الصبر احسن عامل ؛
 ❖ وعاقبه يلقي المرء كل جميل
 فاستعلي الصبر الجميل لانه ؛
 ❖ حبيب وعقبى الامور سهول
 ولا تطمعي منى بشئ فرما ؛
 ❖ يخالطني شعب لها او رمول
 وهذا معالى فانهيميه واعلمى ؛
 فما لي فيما تزعمين سبيل ،
 ثم انه طوى الكتاب وختمه وسلمه للجارية

فأخذته ومضت إلى مولانها فلما أخذته
 وقرأته وفهمت ما فيه قالت كانه يذكر
 لي بما سلف مني ودعت بدواة وقرطاس
 وكتبت تقول هذه الابيات شعر

عرضتني للهوى حتى بليت به ؛
 وصادني الهاجر حتى زدت في حزني ؛
 وقد هجرت لذيق النوم بعدكم ؛
 وعاقني من وسادي ثم اقلقني ؛
 وكم اذل من الهجران في تعب ؛
 وطول ليلى وشاة البين ترقبني ؛
 وقد هجرت سرير الملك وانبعدت ؛
 عني واحرمت عيني لذة الوسن ؛
 فانت علمتني ما لا اطيع به ؛
 انا بليت وبالهجران تنحلني ؛
 اقسم عليك يمينا لا توأخذني ؛
 وجُد على مدنف بالهاجر منتحن ؛

فان سطا الهاجر ادناى مواقعه ؛
 من ضيق الرمس ما يبدى من الكفن ؛
 فارقتونى وقد شط الهوى بدنى ؛
 وعدت فى الرق والنيوان تحرقنى ؛
 ثم ان مارية طوت الكتاب ودفعته الى
 الجارية وامرتها بالتوجه الى العباس فاخذته
 ومضت به الى باب العباس وارادت الدخول
 اليه فنعوها الحجاب والخدام حتى اخذوا
 لها الاذن من الملك العباس فلما دخلت
 اليه وجدته جالسا وحوله الخمس جوار
 المذكورات سابقا وقد كان والده ابنى بهن
 اليه فناولته الكتاب ففضه وقراه وامر جارية
 من تلك الجوار اسمها خفيفة وهى من بلاد
 الصين ان تصلح عودها وتتكلم على الفراق
 فتقدمت الجارية واصلحت عودها وضربت
 عليه اربعة وعشرين صنعة وعادت الى صنعتها

الأولى وانشدت تقول هذه الابيات شعر
 فارقونا الاحباب يوم التنادى ؛
 ورمونا بكائنات البعادي ✽
 يوم شالت ظعونهم شايلات ؛
 وبدا سايق الطعون ينادى ✽
 فاص دمعى ونال منى التاجنى ؛
 وكذا مقاتى جفاها رقادى ✽
 يوم ساروا بكيت فما رثا لى ؛
 واسى البين وارتفاع الزنادى ✽
 اء من لوعة وحرقة حب ؛
 اء من حسرة تذيب فوادى ✽
 فلمن اشتكى الذى فى ضميرى ؛
 وانت نالى وانا هاجرت وسادى ✽
 نارا وجدى تزيد فى كل يوم ؛
 وخبوم الهوى تهر بعادى ✽
 يا نسيم الهوى تحمل منى ؛

لا تكن خاين العهد فكادى
 كلما جرت في مواطن حى
 حية منى بالسلا قصادى
 وانشر المسبك والعبير عليه
 دايما في الزمان كل مرادى

فلما فرغت للجارية من شعرها غشى على
 العباس فرشوا عليه ماء الورد الممسك فلما
 افان من غشوته دعى بجارية اخرى وكان
 عليها من الفماش والحلى والحلل ما يعجز عنه
 الوصف ولها من الجمال والكمال والبها والاعتدال
 ما يخجل الهلال وفي تركيبة من بلاد الروم
 واسمها حافظه فقال لها يا حافظه سدى
 طرفك وشدى عودك وغنى لنا في ايام
 الفراق فاجابته بالسمع والطاعة ثم اخذت
 العود وشدت اوتاره وصاحت من راسها
 بصوت حنون وانشدت تقول هذه الابيات

شعر

خليلي فاض الدمع بزرى ومعكفى ؛
 وقلبي من الهجران والبين مدنفى ٥
 وجسمي تحيل والفؤاد معذب ؛
 ونار الهوى تزداد والعين تسدرف ٥
 أنا اضربت نار الهوى في جواحي ؛
 أيردها بالدمع يوم التأسف ٥
 تركني الهوى مضني كئيبا معذبا ؛
 كثير الحشا والواشي بالحال يعرف ٥
 إذا ما تذكرت الوصال بحبهم ؛
 هجرني لذيق النوم والجسم مضعفى ٥
 فان دام وأسى البين يشفى بهاجرنا ؛
 ونال الوشا منا بحزم التخوف ٥
 أخاف على جسمي من السقم والضنا ؛
 يغادره ريب الفراق فيتسلف ،
 فلما فرغت الجارية من شعرها قال لها

العباس احسنتي ولقد احبيبت القلوب من
 الاحزان ثم دعا بجارية اخرى من بنات
 الديلم وكان اسمها مرجانة فقال لها يا
 مرجانة غني لي على ايام الفراق فقالت
 سمعا وطاعة فانشدت وجعلت تقول هذه
 الابيات شعر

صبرا جميلا فان الصبر يعقبه ؛
 نبيل الرضا وكذا قد جاء في الخبر ؛
 وكم شكوت البلاء من لوعة واسا ؛
 وكان جسمي من الاشواق في خطر ؛
 وكم سهرت وكم كاس شربت به ؛
 وكنت ارعى نجوم الليل للسحر ؛
 وكنت اقنع ياتيني معاطفكم ؛
 مع القربض وبالسحار منتظري ؛
 وبعد هذا كواني ما ارقنت به ؛
 وعاد دمي من الاجفان منحدر ؛

ولم أر قط على ما ابتليت به !
ليبلى سهادى وقلبى قد ملا فكري *
وفد محاً الله من قلبى محبتكم !
من بعد ما كنت فى التذكار مشتغراً *
غداً المسير واخلى ارضكم فعسى !
تودعوننا ولا تخشوا من الضرر *
إذا تباعدتم عنا بشاخصكم !
يا ليت شعرى فمى ببدى لنا الخير *
واى علم بان الدار تجمعنا !
بصافى عيش بوصل ما له كدر ،
فلما فرغت الجارية من شعرها قال لها
احسننى يا جارية لقد فلت شيئا ما كان
يخطر ببالى وكاد لسانى ان ينطق به فارمى
الى الجارية الرابعة وكانت مصدرة واسمها
ست الحسن وامرها ان تصلح عودها وان
تغنى على المعنى فاصبحت عودها وانشدت

تقول هذه الابيات شعر

صبر جميل فبعد العسر تيسير :
 وكل شئ له وقت وتدبير :
 فربما جار سلطان الزمان وقد :
 تدور اوقاته والمرء معذور :
 فيعقب المرء حلو في تقاسبه :
 ويستنجد امور بعد تصوير :
 فمن عرضك وسرك لا تبوح به :
 الا لاح كرم الاصل مستور :
 وهذه صرّفات الرب يفعلها :
 على فقير ومسكين وماسور ،

فلما فرغت من شعرها اعجبه ما قالت وقال
 لها احسنتي يا ست الحسن لقد ارلت
 الوسواس من قلبي والامور التي تخطر ببالي
 ثم انه تنفس الصعدا وادمى الى الجارية
 الخامسة وكانت احسنهن واعذبهن منظرها

وكانت من بلاد الفرس واسمها مرضية وهي
كالنجم المضيئة ذات حسن وجمال وبها
وكمال وقد واعتدال ووجه كالللال وعبون
كعبون الغزال فقال لها العباس يا مرضية
تقدمي وأصاحي عودكي وغني لنا في المعنى
فقد عزمنا على الرحيل الى بلاد اليمـ
وكانت تلك الجارية قد لقت كثير
من الملوك وعاشت الاكابر فاصلحت عودها
وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر

مونس قلبي كيف اوحشت ناظري :

وجامع شملي لا خلا منك مجلسي ٥

ويا ساكنا قلبي وما فيه غيري :

فديتك استوحشت فيه لمونسى ٥

فبالله يا اغني الوري عن ملاحه :

تصدق على صب من الصبر مغلسى ٥

بما بيننا من خلوة لم ابح بها :

وما بيننا من خلوة لم تندسى
انلنى الرضا مولاى اكد به العدا :
ويذهب عنى ضيقتى وتوسوسى
رضاك الذى ان نلت رفعة :
والبسنى فى الناس اشرف ملبسى ،
فلما فرغت الجارية من شعرها بكى جميع
من كان فى المجلس لركة لفظها وعدوبة
منطقها فقال لها العباس احسنى والله يا
مرضية فلقد حيرت العقول بحسن شعرك
وتهذيب كلامك هذا كله وشفيقة شاحصة
لها ولما نظرت الى جوار العباس والى حسن
لباسهن ورايق انفاسهن ورقة كلامهن طار
عقلها وطلبت من العباس الدستور ومضت
الى سيدتها مارية بلا كتاب ولا جواب
الليلة الخامسة والستون والتسعمائة
فلما مضت شفيقة الى سيدتها اعلمتها بما

شاهدته من حال الجوار وقصّت عليها
 قصّة العباس وما هو فيه من العز والدلال
 والهيبة والوفار وعلو المنزلة وحال الجوار وما
 قالوه وشوقوه به من العود الى بلاده فسى
 نشيد الاشعار على تلك الاوتار فلما سمعت
 ماربة ذلك الكلام من جاربتها بكت
 وانحبت وكادت ان تفارق اندنيا ولزمت
 الوساد وقالت يا شقيقة انباك بامر لا يخفى
 على الله تعالى وهو انك تراقبني حتى يحكم
 الله تعالى بامره فاذا قضيت نحبي فخذني
 العقد والقبأ الذي اعداهما العباس السي
 فاعيد بهما اليه وما اضمنه يعيش بعدى
 فان حكم الله تعالى عليه وقضى نحبه فاوصى
 من بكفنا وبدفنا في قبر واحد ثم ان
 ماربة تغير حالها واصغر لونها فلما نظرت
 لماربة الى سيدتها على هذه الحالة مضت

الى امها واخبرتها ان مارية سيدتها امتنعت
من الاكل والشرب فقالت لها امها في اى
وقت حدث لها ذلك فقالت يا سيدتى من
امس تاريخه فبهتت والدتها وانت اليها
وكشفت عن حالها فاذا هي في حالة
الاموات فجلست عند راسها ففتحت مارية
عينها فرأت امها عند راسها فاستوت
جالسة حياء منها فسالتها عن حالها
فقالت الى دخلت الحمام فاخذنى وعظمى
واثر في راسى وجعا زايذا وارجو من الله
تعالى ان ينزل فلما خرجت امها من عندها
جعلت مارية تلوم الجارية على ما فعلت
وتقول ان الموت احب الى من ذلك فلا
تطلعى احدا على امرى واوصيك ان لا
تعودى الى مثلها ثم غشى عليها ساعة
زمانية فلما افاقت رأت الجارية تبكى عليها

فنزعت العقد من رقبتها والقبأ عن جسدها
 وقالت للجارية ضعيهما في منديل ديبقى
 وأمضى بهما إلى العباس وأخبره بما أنا فيه
 من التماس الهاجر ومواقعة الزجر فأخذتهما
 الجارية ومضت بهما إلى العباس فوجدته
 قد عزم على الخروج وهو في هيئة الركوب
 إلى اليمن فدخلت عليه ودفعت له المنديل
 بما فيه فلما فتحه ورأى ما فيه وهو القبأ
 والعقد اشتد غيظه وأزورت عيناه وخرج
 خلقه منهما فلما رأت الجارية ما حلّ به
 تقدمت إليه وقالت له أيها السيد الكريم
 إن سيدتي ما أعادت القبأ والعقد جوراً
 وإنما هي مفارقة للدنيا وأنت أحقّ بهما
 فقال العباس وما سبب ذلك فقالت أنت
 تعرف فوالله ما رأيت في العرب والحجم ولا
 أبنا الملوكة أقسى قلباً منك فكيف يهون

عليك أن تنغص عيش مارية وتحسرها على
روحها وفي مفارقة الدنيا لاجل شبابك
وسبب معرفتها بك أنت وأنها مفارقة الدنيا
لاجلك وما خلق الله تعالى في بنات الملوك
مثلهما فلما سمع العباس كلام الجارية احترق
قلبه على مارية وما هانت عليه وقال لها
هل تقدرى أن تجمعى بينى وبينها لعل
أن أكشف أمرها ويسكن ما بها فقالت
له نعم أقدر على ذلك ويكون لك الفصل
والمنة فقام العباس معها متوجها والمجارية
أمامه حتى دخلا إلى القصر وأغلقا خلفهما
أربعة وعشرين بابا وأوثقوها بالاقفال فلما
وصل إلى عند مارية وجدها كالشمس
الدائبة وهي ملقاة على نطع من الأديم
الطافى ومن حولها المسانيد المحشوة
بريش النعام ولم يختلج منها عضو فاما

راتها جازيتها على هذه الصفة همت ان
 تصرخ فقال لها العباس لا تفعلى واصبرى
 حتى نكشف امرها فاذا الله سبحانه وتعالى
 قضى بامرہ فاصبرى حتى تفتح لى الابواب
 واخرج ثم افعلى ما بدا لك ثم تقدم الى
 عند مارية ووضع يده على صدرها فرأى
 فلبها يخفق كالطير الحمام والروح معلقة
 فى صدرها فوضع يده على خدها ففتحت
 عينها وشارت الى الجارية وقالت لها بالايها
 من هو الذى داس البساط واعتدى على
 فقالت لها يا سيدتى هذا هو الملك العباس
 الذى فارقت الدنيا من اجله فلما سمعت
 مارية بذكر العباس شالت بدها من تحت
 الغطا وجعلتها على عنق العباس وتشممت
 رايحته ساعة زمانية ثم انها جلست وقد
 عاد لونها وجلسا يتحدثان الى ان مضى

ثلث الليل فالتفتت مارية الى جارتها
وامرتها ان تحضر لها شيئا من الاكل
والحلويات والنقل والفواكه فاحضرت ذلك
واكلا وشربا من غير فاحشة الى ان مضى
الليل واقبل النهار فقال العباس فان الصبح
قد اقبل فهل ان امضى الى ابي وامره
ان يذهب الى ابيك ويخطبك منه بكتاب
الله تعالى وستة رسوله صلى الله عليه وسلم
ولا ندخل في الجهالة فقلت مارية والله
نعم ما اشترت به وامرت ثم ان العباس
انصرف الى منزله ولم يحدث بينهما شئ
فلما اضا النهار انشدت وجعلت تقول هذه
الابيات شعر

خليلي قد راد الصبح مع الصبا :
وحدثنا شان شاجي فاطربا :
فقوموا بنا دبر الجليس نزورة :

ونشرب من خمر أرق من الهبـاء ۞
 بها أنفق الصديق جملة ماله ۞
 ونادى بها حتى تجلّ بالعبـاء ۞
 ولما فتحنا دثّها لاح نورها ۞
 وخرّت لها الشاذين طرّاً تطلبـاء ۞
 وجاءت قسوس الدير من كل جانب ۞
 ونادوا بأعلا الصوت أهلا ومرحبـاء ۞
 وبتنا ندامى بينهما الكاس دابر ۞
 الى أن بدأ من جانب الشرق كوكبـاء ۞
 فلا عار في شرب المدام فانه ۞
 صفاء وودّ واجتماع الذى نبـاء ۞
 الا ايها الصبح المفرق بيننا ۞
 لأحرمتنى عيشا هنيا وطيبـاء ۞
 ترفق بنا حتى يتم سرورنا ۞
 ونقضى من الاحباب لذة مشربـاء ۞
 بكم يستطاب الودّ ابيض صافيا ۞

وفيكم الذي العيش اقصد مذهباً،
 فهذا ما كان من امر مارية واما ما كان
 من امر العباس فانه لما توجه الى منزله
 واجتمع بوالده وهو نازل بالمرج الاخضر على
 جانب الدجلة والخيام منصوبة ولا يقدر
 احد ان يسلك بينهم لعظم اشتباك
 الاطناب فلما وصل العباس الى اول الوطاق
 فتلقاه الجند والخدم من كل جانب ومشوا
 في خدمته حتى قرب من مجلس ابيه
 وقد علم بقدمه فخرج من الخيمة وتلقاه
 وقبله ورفع منزلته ورجعا الى الخيمة فلما
 استقر بهما للجلوس ووقفت الجند في خدمتهما
 فقال الملك لولده العباس يا ولدى جهز
 امورك حتى نتوجه الى البلاد فان الرعية
 في غيابنا صاروا كالغنم الذي بلا راع
 فنظر العباس الى ابيه وبكى حتى اغشى

عليه فلما أفاق من غشوته أنشد وجعل
يقول هذه الأبيات شعر

عانقته فسكرت من طيب الشذا ؛
غصن رطيب بالنعيم قد اغتدا ؛
نشوان ما شرب المدام وأنما ؛
اضكى بخر رضابه متنبذا ؛
كتب للجمال على صيغة خده ؛
يا ناطري أمانا وقد عاينته ؛
والله لا رمد يخاف ولا قذا ؛
اضكى الجبال بأسره في أسره ؛
فلاجل ذاك على القلوب استحوذا ؛
فمتى اكتحلت بخده وبنوره ؛
لم تلق إلا عسجدا وزبرجدا ؛
جاء العذول يلومني من بعد ما ؛
أخذ الغرام على فيه ماخذاً ؛

لا ارعوى لا أنتهى لا أنثنى :
 عن حبه فليهد فيه من هذا :
 والله ما خطر السلو بخاطرى :
 ما دمت فى قيد الحياة ولا اذا :
 ان عشت عشت على هواه وان مت :
 وجدا به وصبا يا حبذا ،
 فلما فرغ العباس من شعرة قال له ابوه
 اعينك بالله يا ولدى هل لك من حاجة
 لا تقدر عليها حتى اسعى لك فيها وابذل
 خزائنى فى طلبها فقال له العباس يا ابي
 ان لى حاجة مهمّة ولاجلها خرجت من
 بلدى وفارقت اهلى واوطانى وركبت الالهوال
 وتغربت وارجو الله ان تُقضى بهمتك
 العالية فقال له وما حاجتك فقال انى اريد
 ان تمضى وتخطب لى ماربة بنت ملك
 بغداد فان قلبى مشغوف بحبها ثم انه

قص على أبيه قصتها من أولها إلى آخرها
 فلما سمع الملك من ولده ذلك استوى قائما
 على اقدامه ودعى بفرس التوبة وركب وركب
 معه أربعة وعشرون أميرا من خواص دولته
 ثم مضى إلى عند ملك بغداد فلما راه
 ملك بغداد أمر الحجاب أن يفتحوا لهم
 الأبواب ثم أنه نزل وتلقاه وعظم شأنه
 وأكرم مثواه ثم أنه أدخله إلى قصره وأعدّ لهم
 الفرش والمساند وكرسی من الذهب والفضة
 ثم جلس ملك بغداد إذاً وأجلس الملك
 العزيز بجانبه على كرسی من الذهب له
 أعوان من العرعر مرصع بالدر والجوهر وأمر
 باحضار الحلويات والنقل والمشوم ثم أنه
 أمر بذبح أربعة وعشرين رأسا من الصان
 ومثلها من البقر والأوز والدجاج الحشى
 والمشوى والحمام ثم أمر بمد السماط فلم

يكن الا ساعة وقد قُدمت الاطعمة في اواني
 الذهب والفضة فاكلوا حتى اكتفوا ولما
 اكتفوا ارتفعت تلك الموايد وقُدمت آلة
 الشراب وصنعت من الكاسات والبواطى
 وجلست المماليك والجوار للسان وفي اوساطهم
 الخياصات الذهب المرصعة بانواع الدر والماس
 والزمرد والياقوت والجوهر ثم امر باحضار
 ارباب الملاهي فحضروا الى عنده عشرون جارية
 ما بين عود وسنطير وكمناجة ودقت ولعبت
 تلك الجوار بالات الملاهي حتى اطربوا مجلسهم
 فعندها قال الملك العزيز لملك بغداد اريد
 اني احدثك كلاما لا تعجب عنا الحاضرين فان
 اجبت الى ذلك لك ما لنا وعليك ما علينا
 ويكون عضدا شديدا من ساير الاعداء
 والاصداد الليلة السادسة والسبعون
 والتسعمائة قال له قل ما تشا ايها الملك

فوالله لقد بالغت فيما قلت واصببت فيما
 تكلمت فقال له الملك اريد ان تزوج ابنتك
 مارية بولدى العباس وانت تعلم ما هو
 عليه من الحسن والجمال والبهاء والكمال وممارسة
 الشجعان وصبره في موضع الضرب والطعان
 فقال له ملك بغداد ايها الملك اني والله من
 محبتي في مارية جعلت حكمها بيدها فايما
 اختارت من الناس زوجتها به ثم انه
 انتصب قايما على اقدامه ودخل الى مارية
 فوجد امها عندها فاعاد عليهما الحديث
 فقالت مارية يا ابنت انا مرادى من ورا
 امرى وارادنى تبعا لارادتك فاي ما اخترته
 انت فانا طوعك وتحت امرى فعلم الملك
 ان مارية لها رغبة في العباس فرجع في
 الحال الى عند الملك العزيز وقال له اصلح
 الله الملك قد فضيت الحاجة ولا خلاف

فيما تامر به فقال الملك بامر الله تُقْصَى
 الخوايج فما ترى يا ملك في احصار العباس
 وتوقع عقد مارية عليه فقال له الراى لك
 فارسل الملك العوزر خلف ولده العباس
 واعلمه بذلك فاستدما باربعة وعشرين بغلة
 وعشرة من الخيل واخذوا افخر القماش
 وجعله في بقج الحرير المقصب بالذهب
 وجعلهم على روس الخمالين وقدم البغال فحمل
 عليها شقق الحرير والنطوع وبوارق الكافور
 والمسك وقدم الابل فحمل عليها صناديق
 الذهب والفضة ثم توجهوا بالاموال حتى
 اقبلوا على قصر الملك فنزل كل من كان
 حاضر الى خدمة العباس وتوجهوا باجمعهم
 الى حضرة الملك واعرضوا ما معهم من الاموال
 فامر بادخال ذلك جميعه الى مقصورة الحرير
 وارسل خلف القضاة والشهود وكتبوا كتاب

مارية على الملك العباس فعند ذلك امر
الملك العباس بالفس راس من الغنم وخمسماية
راس من الجواميس ثم اقاموا الوليمة ثم دعوا
سائر احببا العرب والحضر واستمرت الوليمة
مدة عشرة ايام وبعد ذلك دخل العباس على
مارية في ساعة محمودة سعيدة وبات عندها
فوجدوها ذرة ما ثفبت ومطية بهية لم
ركبت فقرح واستبشر وانشرح وزال عنه الهم
والترح وطاب عيشه وذهب الكدر وما زال
معها في اسر حال وانعم بال الى مضى
سبعة ايام فعزم الملك العزيز على السفر
والتوجه الى بلاده وانه امر ولده ان يستنانه
صهرة في المضى بنزولته الى بلاده فان له
في ذلك فوطى مارية على بعير احمر دبوكة
عالي من الجبال وجعل عليه الحلي وجعل
مارية داخل هودج وعزموا على المسير ونشروا

الصناجق والاعلام ودقت الطبول وزعقت
المبوقات واخذوا في المسير ليالى وايام وذلك
بعد خروج ملك بغداد معهم وسافر معهم
يشييعهم مسيرة ثلاثة ايام ثم انه ودعهم
وانثنى راجعا بعسكره الى بغداد وما زالوا
سايرين الى ان بقى لهم عن اليمين ثلاثة
ايام فارسلوا ثلاثة انفس من السعاة الى
والدة العباس وان معهم ماربة بنت ملك
بغداد وهم سالمين غانمين فلما سمعت ام
العباس بذلك طار عقلها من الفرح وزينت
جوارى العباس باحسن حال وكان له عشر
جوار كانهن الاقمار كان ابوه صكب معه
خمس منهن المبدى بذكرهن واخمس
الباقيات عند امه فلما اقبلت الهاجن
تحرن بقدم الملك العباس فلما اشرققت
الشمس وبانت اعلامهم خرجت ام العباس

الى لغا ولدعا ولم يبق في ذلك اليوم لا
كبير ولا صغير ولا شيخ ولا طفل حتى
خرج الى لغا الملك ودقت البشائر ودخلوا
في اعظم زينة واعلا منزلة وتسامعت بهم
الغبائل واعل البلدان وانوه بافخر الهدايا
واعظم النحف وفرحت ام العباس فرحا
شديدا ونحوا انذبايح وعملوا السوايم
العظام العراض واشعلوا النار حتى ترى من
البعد للقارى ان هذا منزل الضيافة والفرح
ومن تعدانا كان انما بنفسه فقصدهم
الخلابق من سابر النواحي والاقطار واستمروا
على ذلك اباما وشهورا فامرت ام العباس
باحضار الخمس جوار في ذلك المجلس
فحضرُوا واجتمعت العشر جوار فاجلست
خمسة عن يمينه وخمسة عن يساره
واجتمعت الناس حولهم فعند ذلك امرت

امر العباس الخمس جوار التي كُنَّ عندها
 ان يتكلمن بشئ من الاشعار ليروقوا به
 المجلس ويفرح بذلك العباس وقد البستهن
 اخضر الملبوس من الحلى والحلل والمصاغ وقللايد
 الذهب المصنوعين بالدر والجوهر فتقدمن
 وبين ايديهن الجنبك والعود والقاذون
 والموصول وسائر آلات الملاهي فتقدمت جارية
 منهن وكانت من بلاد الصين واسمها باعوثة
 فشدت اوتار العود وصاحت من راسها ثم
 انشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر
 بلادكم قد عاد لما وصلتتموا ؛
 وزاد ضياء بعد ما كان مظلماً ؛
 واخضر بيتنا بعد ان كان ذاوياً ؛
 واينع اثمارا وقد كان معدماً ؛
 وجاد عليه المزن بعد فتوره ؛
 براوبه حتى صار ملان منعماً ؛

وزال العنا من بعد ما كان قد جرى ؛
 لبعدكم يا سادتي الدمع عندما ؛
 لقد شاقني والله طول بعادكم ؛
 فيا ليتني يا سادتي كنت خادما ،
 فلما فرغت الجارية من شعرها طرب كل من
 كان حاضرا وفرح العباس بذلك وأمر الجارية
 الثانية أن تقول شيئا في مثل هذه المعنى
 فتقدمت وشدت أوتار جنكها وكانت من
 بلخشا وصارت تصوت حنون فانشدت
 وجعلت تقول هذه الأبيات شعر
 وأفانا بشبر الغايبيننا ؛
 وبشرنا بمن قد أوحشونا ؛
 فناديت البشير فدتك نفسي ؛
 لقد أنعمت ترعيني اليميننا ؛
 لويلات الوصال بكم نعنا ؛
 فلما غبتم عنا شقبننا ؛

حلفتكم بالوفاء قوم لقوم :
 وكنتم بالتحالف صادقين :
 حلفت أنا لكم انى محب :
 وحاشا فى يمينى ان اخونا :
 خرجت فى لقاءكم انادى :
 الا يا مرحبا بالفادمين :
 فابطرنى سرورى بالتلاقى :
 وزبنت المنازل اجمعين :
 وكان الموت محتوما علينا :
 فلما جيتمونا قد حيينا ،

فلما فرغت من شعرها امر العباس الجارية
 الثالثة وكانت من سمرقند العجم وكان اسمها
 رمانة فامرها ان تغنى فاجابت بالسمع والطاعة
 الليلة السابعة والسبعون والتسعمائة
 فاخذت الفانون وصاحت من وسط رأسها
 وانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر

رضائي راوى آس خدك ريجاننى ؛
 شقيقى جانى ورد خدك سوسانى ✽
 وبين النقا والغور زهرة بانة ؛
 بها ثمر من جلنار ورمسان ✽
 سليت كرى الاجفان باسحر جفنه ؛
 فاست ارى من بعده غير وسمان ✽
 رمانى بسم اللعظ عن قوس حاجب ؛
 قهل حاجب من بين عينيه اضماني ✽
 عسى قلبه يعديه قلبى برققة ؛
 كما جسمه الفتنان بالسقم اعداني ✽
 لين كان ينسى عنده عهد موثقى ؛
 فلى ملك من فضله ليس ينساني ✽
 يلعب عطفه من الغيد طرفة ؛
 ويمسى به من عجب نفسه سكران ✽
 قوايمه مثل القواديم ان جرى ؛
 وهل راكب للروح غير سليمان ،

فعند ذلك تبسم العباس وأعجبه شعرها
وامر الجارية الرابعة أن تتقدم وتغني وكانت
من بلاد المغرب واسمها بلخشا فتقدمت
الجارية وأخذت العود والسنطير وشدت
أوتاره وضربت عليه طرايق عدة وعادت إلى
الطريق الأولى وأنشدت تقول هذه الأبيات
شعر

ولما حضرنا للمسرور بمجالس :
أضاعت لنا من نور عينيك أنوار :
وظافت علينا بالمغارف خمرة :
بطوف بها من جوهر العقد خمار :
تخامر أرباب العقول بلطفها :
فتبدي لنا عند المسرة أسرار :
ولما رويناها أشرنا بطوفها :
وضاعت لنا منها شمس وأقمار :
رفعنا حجاب الأنس بالأنس عنوة :

وجاءت لنا من البشائر أخبار ✽
 وغنا بها الحادي والقي مرادنا ؛
 ولم يبق منا عند ذلك افشار ✽
 ولما صفى وقتي بطيب اجتماعنا ؛
 ولم يبق للوفت المشتت انصار ✽
 خلا بعضنا بالبعض لا واش بيننا ؛
 ولم نخش من بغضا عدو ولا جار ✽
 صفنا الوقت بالاحباب والهجر انقضى ؛
 وجاد علينا الحب بالوصل مدار ✽
 وقال تملا بالوصل فما بقى ؛
 علينا رقيب تختشيه ولا عار ✽
 تجمعت الاحباب وارتفع الجفا ؛
 وكاس وصالى بالمحبة يندار ✽
 عليكم سلام الله من كل نعمة ؛
 على ما تقضى من سنين واعمار ،
 فلما فرغت من شعرها اطرب كل من كان

حاضرا وقال لها العباس احسننى يا جارية
 ثم امر لجارية الخامسة ان تتقدم وتغنى
 الليلة الثامنة والسبعون والتسعمائة
 وكانت لجارية من بلاد الشام وكان اسمها
 رجحانة وكانت بارعة الصوت اذا حضرت في
 مجلس شخصت اليها الابصار فتقدمت
 واخذت الكمناجة وكانت تلعب الالات
 فانشدت وجعلت تقول هذه الابيات شعر
 ومقدمكم عندى باهلا ومرحبا :
 وروبتكم عندى سرور ومذهبا ✽
 بكم يستطاب الود ابيض صافيا :
 ومنكم لذ العيش واخضر كوكبا ✽
 فوالله ما زال اشتياقى اليكم :
 ومثلكم في الناس عزا ومطلبا ✽
 سلوا مقلنى ان كان من يوم بعدكم :
 رقاد بها او ناظري لها صبا ✽

ودونكم والحال جسمي مخبرا :
 وفلي من يوم التفرق موصبا ٥
 فان عدولي لو راني لرقّ لني :
 وناح على فقدي ومني تعجبا ٥
 وساعدني منه بغيض مدامع :
 واصبح مثلي ناحلا ومعذبا ٥
 وكم يحمل القلب المشوق بحبكم :
 غرام به مثل الجبال واعصبا ٥
 فوالله كم همّ تقضى لاجلكم :
 على فالي والقلب قد عاد اشيبا ٥
 فلو انني ابديت مني زفيرة :
 لاحرقن الاطلاق شرقا ومغربا ٥
 ومن بعد هذا تمر لي من احبتي :
 سرورا وافراحا وراحا مطيبا ٥
 جمعني بهم بعد التشتت رينا :
 ومن يصنع المعروف ليس بخيبا ،

فلما سمع الملك العزيز والد العباس ذلك
الشعر من تلك الجارية اعجبته قولهم واشعارهم
وقال يا ولدنى ان هولاء الجوار المهين طول
الاشعار وقد شوقونا الى المنار والديار بحسن
الالحان وهذه الخمسة قد زينوا مجلسنا
بالحسن الانعام وقد احسنوا فيما قالوه بين
الحضار ونحن نشير عليك ان تعتقهن لوجه
الله تعالى فقال الملك العباس لا امر الا
امركم ثم انه اعتق العشر جوار في المجلس
فقبلوا الجوار ايديهم وسجدوا شكرا لله تعالى
وخلعن ما كان عليهن من الزينة وطرحوا
عيدان الملاح ولرموا بيوتنهن مستورات غير
بارزات ولبيت الملك العزيز بعد ذلك سبع
سنين وانتقل الى رحمة الله تعالى فاخرجه
ولده العباس خرجة الملوكة وعمل له الختومات
والمقربين وجعل العزاة لوالده حتى انقصت

ايام الجمعة الى جميع الجمع الثلات وقعدوا
 الى تمام الشهر ثم انه بعد تمام الشهر
 جلس على سرير الملك وحكم وعدل وفرق
 الفضة والذهب واطلق كل من كان في
 الحبوس وازال المظالم والمكوس وانصف المظلوم
 من الظالم ودعت له الرعية واحبته ودعت
 له بدوام العز ودوام الملك وطول البقا
 وخلود النعم والصفى وانقادت اليه الجيوش
 والعساكر من كل مكان وجاته الهدايا من
 ساير البلدان واطاعته الملوك وكثرت عساكره
 واكابرهم وعاشت رعيته معه في ارغد عيش
 وافناء وما زال هو ومحبوته الملكة مارية
 في الذ عيش واطيبه ورزق منها الاولاد
 ووقع بينهما الالفه والحبه وكلما طالت
 عشرتهما طالت محبتهما حتى صاروا لا
 يصبروا عن بعضهما بعضا ساعة واحدة

سوى وقت خروجه الى الديوان ويعسود
اليها في اشد ما يكون من الاشتياق وما
زالوا على هذا الحال في ارغد عيش واهناه
يقطعون الاوقات باللذات والمسرات وهم في
اكل وشرب ومنادمات الى ان اتاه هادم اللذات
ومفرق الجماعات فسبحان الدائم ملكه على
الدوام الذى لا يغفل ولا يموت ولا ينام
وهذا ما انتهى اليها من حديثهم والسلام
الليلة التاسعة والسبعون والتسعمائة

حكاية الملك ولده وزوجته والسبع وزرا
فالت زعموا ايها الملك السعيد انه كان
في قديم الزمان وسالف العصر والاوان ملك
من ملوك الصين ذو عز وتمكين وسلطان
متين من اصحاب التيجان عظيم الشأن
له علم وعدل وحكم وفضل عادل في رعيته
كريم على اهل مملكته محبوبا في دولته

وكان قد مضى له من العمر زمانا طويلا
 لم يرزق ولدا فصار له من ذلك الحسرات
 اعلم انه كان الملك جالسا يوما من بعض
 الايام متفكرا في امره وانقطاع نسله وخمول
 ذكوره ورجوع ملكه الى غير اهله فلزم بيت
 فكره واختلا بنفسه وامتنع من الدخول
 والخروج والحركة والسكون حتى انقطع خبره
 فارتجفت الرعية وتحدثوا في شان الملك
 فقوم يقولون انه هلك وقوم يقولون لا
 ويدبرون لمن يكون الملك وانبسطت
 السنة للناس في مثل ذلك وكان للملك
 زوجة حسنة جميلة وكانت احسن نسابة
 واقربهم اليه وكانت ذات عقل وادب فلما
 سمعت ذلك دخلت على الملك فوجدته
 مهموما باكيا حزينا فقيلت الارض بين
 يديه وقالت له ايها الملك افيديك بروحي

لا عارضك الزمان ولا نالت منك طوارق
 الحمد ثان وأعطاك الله السرور ورقاك على كل
 محزون فما لي أراك متفكراً وفي أحوالك
 متذكراً فعال لها أعلمى أننى قد كبرت
 وذهب أكثر عمري ولم أرزق ولداً تقدر
 به عيني فعلمت أن ملكي يصير إلى غير
 نسلي وينقطع خبري فحملت على قلبي لها
 عظيماً فقالت له أزال الله بك فانه قد
 خطر ببالي ذلك من قبل اليوم ودخل على
 قلبي مثل ما دخل على قابك وأنى رايت
 في منامي كان قايلاً يقول لي ان هذا
 الملك يريد الولد ومتى رزق الولد حصل
 لذلك الولد شدة ومشقة ولكن يسلم من
 القتل وان رزق ينتا كانت سبباً لزوال
 ملكه ولا يتصور له الولد من أحد غيركى
 ويكون حملك بذلك الولد حين يتصل

القمر بالجوزا فاستيقظت من منامى وأنا
 زاعدة في الاولاد غير راضية بهم لما سمعته
 من ذلك الهاتف فقال الملك لا بد لي من
 الولد ان شا الله تعالى ثم ان زوجة الملك
 ما زالت تلاتفه حتى زال عنه حزنه وخرج
 الى الناس وجلس على عادته ففرح به الناس
 خصوصا اهل دولته فلما كان اتصال القمر
 بالجوزا واقع الملك زوجته حملت باذن
 الله تعالى فبشرت الملك بذلك ولا زالت
 كذلك الى ان كملت اشهرها ووضعت غلاما
 جميلا حسنا فنباشر اهل المملكة ثم ان
 الملك جمع اهل مملكته وجميع العلماء
 والحكماء والمنجمين وارباب الخبرة فقال
 اريدكم ان تنظروا طالعا لولدى وما ذا
 يكون من امره فقالوا نعم بسم الله ثم
 انهم نظروا في طالعه وقالوا نراه سعيذا

طويل العمر غير انه يخاف عليه في حال
 شبابه فاغتم الملك لذلك غما شديدا فقالوا
 ايها الملك ولكن يسلم بعد ذلك ولم ينله
 مكروها فرأى عن الملك همه وهمه واخلع
 عليهم واعطاهم الانعامات الجليلة وانصرفوا
 ثم انه اسلم ولده للجوار والحجاب والدايات
 حتى كبر ذلك الغلام ونشأ وترعرع وبلغ
 من العمر سبع سنين فوجه الملك كتبنا الى
 ساير الاقاليم والاعمال فجمع الحكما والعلماء
 والفقهاء من جميع البلاد فاجتمع عليه
 ثلثمائة وستون رجلا فاخلا لهم مجلسا
 واجتمعوا عليه جميعا فقروا للملك وادناهم
 واحضر بين يديه اطباقي الاطعمة فاكلوا
 بحسب الكفاية ولما استقر بهم للجلوس قال
 لهم الملك اتدرون لما ذا جمعتكم فقالوا
 لا نعلم ايها الملك فقال اني اريد ان

تاختاروا من بينكم خمسين رجلا ومن
الخمسين عشرة ومن العشرة واحدا ليعلم
ولدى سابر العلوم فاذا رايت ولدى اتقن
سابر العلوم فاسمته في نعمتي وخولته في
مملكتي فقالوا له اعلم ايها الملك ان ما
فيينا اعلم ولا افضل من السندباد الحكيم
وهو في بلدك وتحت كنفك فان اردت ذلك
ارسل اليه واحضره وامره بما تريد فامر الملك
باحضاره فلما مثل بين يديه ترجم وسلم
فقربه الملك ورفع مقامه وقال اعلم ايها
الحكيم اني قد احضرت هولاء الحكماء
وسالتهم ان يختاروا لي رجلا ليعلم ولدى
جميع العلوم فاختاروك لذلك واجتمع
امرهم ورايهم عليك فان كنت اهلا لما
زعموا فنقدم واعلم ان ولد الانسان مهاجة
قلبه وثمرة فؤاده وكبدته والمراد منك

الاجتهاد في تعليمه والله الموفق للصواب
 ثم ان الملك احضر ولده واسلمه للحكيم
 السندباد وشرط عليه انه يعلمه في ثلاث
 سنين فاخذه السندباد ومكث يعلمه الى
 ان مضت الثلاث سنين فلم يتعلم من
 الكلام شيئا لان قلبه كان مشغول باللعب
 واللهو فاستحضره الملك بعد مضي تلك
 المدة فامتنحه فاذا هو لا يعرف شيئا قال
 فوجه الملك للبلاد طريقا ثانيا في طلب
 العلماء وسالهم ان يختاروا له من يعلم
 ولده فقالوا له وما فعل معلمه السندباد
 فقال لهم الملك انه لم يعلمه شيئا فامروا
 باحضاره فلما مثل بين يدي الملك فقالوا
 له العلماء والحكما وارباب الدولة ايها الحكيم
 ما منعك من تعليم ابن الملك في هذه
 المدة فقال لهم ايها الحكماء ان الفتى

مشغول باللعب واللهو لكن اذا اشترطت
 على الملك شروطا وثبت عليها علمته في
 سبعة اشهر ما لم يعلم ولا يقدر عليه
 غيري في سبعة اعوام فقال له الملك انا
 اضيعك وادخل تحت شرطك فقال
 السندباد ايها الملك احفظ مني هذه
 الكلمات قال الملك وما هي فقال الكلمة الاولى
 لا تفعل بالناس الا ما تحبه لنفسك الثانية
 لا تفعل امرا فتعجل فيه حتى تشاور اهل
 الفحص الثالثة اذا قدرت فاعفو وما اريد
 منك اكثر من هذا في تعليم هذا الغلام
 ولا اريد الا الثبات على الشرط فقال الملك
 اشهدوا علي يا جماعة من حضر اني ثابت
 على هذه الشروط ومقيم عليها وكتب
 بينهم شروطا وكعالة وشهد الحاضرون
 بذلك واخذ الحكيم بيد ابن الملك

وانطلق به الى منزله فارسل الملك له ولعلمه
 جميع ما يحتاجون اليه نفقة وبسط
 وفرش وانية فبنى له الحكيم بيتا وبيضة
 بالجص وبياض البيض والاسفيداج ثم كتب
 على حيطانه جميع ما يحتاج اليه ابن
 الملك من العلوم ثم اخذ بيد الغلام
 وادخله في ذلك البيت بعد ان فرشته له
 واجلسه وجلس وجعل عنده كل ما
 يحتاج اليه من اكل وشرب ثم انه خرج
 من عنده وقفل عليه بسبعة اقفال وتركه
 ومضى وما كان يدخل عليه الا كل ثلاثة
 ايام مرة ويعلمه استخراج تلك الكتابات
 التي وضعها على حيطان ذلك البيت
 ويجدد له ما كولا ومشروبا ويقفل عليه
 ويمضى فصار الفتى كلما ضاق صدره
 يجتهد في تلك الكتابات الى ان استخرجها

في اقرب مدة فلما وجد المعلم قد فهم
 نقله من ذلك البحث الى ان فهم المعاني
 من كل علم وما بهرج كذلك مدة يسيرة
 حتى انقن جميع ما يحتاج اليه فعند
 ذلك اخرجته المعلم من البيت ومضى به
 الى ركوب الخيل واللعب بالرمي والرمي
 بالنشاب ثم انه ارسل الى الملك ليعلمه
 بان ولده قد اكمل ما يحتاج اليه الى
 امناله ففرح الملك بذلك واحضر وزراءه
 واكابر دولته واراد امتحان ولده فارسل
 خلف الحكيم للحضور وصحبته ولد الملك
 فنظر المعلم السندباد في مولد الغلام
 فوجد عليه قطعا عظيما بمدة سبعة ايام
 فخشى على الغلام منها وقال لابن الملك
 انظر الى مولدك فنظر الغلام وعلم ما فيه
 من العطب فخاف على نفسه ثم قال للحكيم

وما نامرني أن افعل قال امرتك أن لا تتكلم
ولو قتلك والدك بالسياط حتى تضي السبعة
أيام الليلة الثمانون والتسعمائة فإن
سلمت فيها يكون لك شأن عظيم وتملك
ملك أبيك وإن كانت الاخرى فالامر الى
الله تعالى من قبل ومن بعد فقال له ابن
الملك لقد اخطأت ايها المعلم وعجلت
باعلامك قبل أن تنظر في مولدي ولو
تأخرت حتى مضت السبعة أيام كان
اصوب فقال له يا ولدي قد كان ما كان
وما ألتجاني الى ذلك الا فرحى بتعليمك
ولكنك اعزم فتوكل على الله تعالى ولا
تتكلم ابدا قال فذهب الغلام ودخل على
ابيه فتلقوه الوزراء واقبل عليه الملك وكلمه
 فلم يجبه واستنطفه فلم ينطق فتعجب
الحاضرون من امره واغتم الملك على ولده

غما شديداً وأمر باحضار معلمه السندباد
 فاختفى ولم يقفوا له على اثر ولا عرفوا له
 خبر فقال قوم انه استحى من حرمة الملك
 والمحاضرون وقال قوم ادخلوه الدار لتكلمه
 الجوار فيزول عنه الحياء فاستصوب الملك
 هذا الرأي وأمر بادخاله الى الدار عند
 الجوار فدخل الغلام الى قصر ابيه فنظرت
 اليه حظية من حظايا الملك ورات حسنة
 وجماله وبهاء وكماله وقده واعتداله
 فاقننت به وبادرت اليه وجات الى عنده
 وسلمت عليه فلم يجيبها وقد اذهلها
 حسنة فصرخت له وراودته عن نفسه
 والحت عليه وضمته الى حضنها وقبلته
 وقالت يا ابن الملك صلي من نفسك وانا
 اجعلك مكان ابيك واسقيه سما حتى يموت
 وتنزع بملكه ونعته فاغتاط الغلام وحرد

منها حرذا عظيما وقال يا ملعونة انا اجازيك
 على هذه الفعال اذا تكلمت ان شا الله
 تعالى ثم انه قام من مقصورتها وهو غضبان
 فخافت التجاربة على نفسها ولطمت على
 وجهها وشقت ثيابها وتنفث شعرها
 وكشفت راسها ودخلت على الملك فلما
 نظر اليها وهي على تلك الحالة غضب وقال
 ما بالك ايتها التجاربة قالت له ايها الملك
 هذا ولدك الذي تزعم جلساوك انه اخرس
 لا يتكلم فانه قد راودني عن نفسي فامتنعت
 منه وقد فعل بي ما تراه فلما سمع الملك
 ذلك اشتد غضبه على ولده وامر بقتله فلما
 بلغ ذلك الخبر لوزرايه وكانوا سبعة وزرا
 اجتمعوا في مكان وقالوا ان الملك امر
 بقتل ولده بفول هذه الفاجرة وان قتله
 ندم حد الندم فانه لم ياتيه الا على

اياس من الولد وهذا وقت الحيلة في نجاته
 من القتل لتدبير مملكة ابيه من بعده
 فقال احدهم انا اكفيكم امر هذا الغلام
 في هذا اليوم وادخل على الملك بحيلة
 ليؤخر قتله في هذا اليوم فقالوا افعل وكل
 واحد منا يدخل على الملك بحيلة يوما
 بعد يوم ويدبر حيلة حتى يؤخر قتله
 يوما الى ان ياذن رب العالمين وانفق رايهم
 على ذلك اول يوم فقام الوزير الاول ودخل
 على الملك وسجد بين يديه واستأذنه في
 الكلام فاذن له فقال ايها الملك لو كان
 لك الف ولد ما هان عليك قتل واحد
 منهم بقول امرأة وهل تكون صادقة او
 كاذبة وربما كان ذلك كذبا منها فقد
 بلغني ايها الملك من مكرهن وكيدهن
 امر عظيم وخطب جسيم فقال اخبرني ما

بلغك من مكرهن وكيدهن فقال له الوزير
 مرادى احكى لك حكاية الملك وزوجة
 الوزير 'حكاية الوزير الاول' اعلم ايها
 الملك العظيم انه كان ملك من الملوك
 وكان عظيم الشأن مغرما بحب النسوان
 كثير الولوع بهن فبينما هو ذات يوم في
 قصره اذ نظر الى جارية على سطح دارها
 وكانت ذات حسن وجمال فاشتاقته نفسه
 اليها ووقعت عنده موقعا عظيما فسأل عن
 الدار وعن الجارية ف قيل له ان الدار دار
 وزيرك وان الجارية زوجته فلما دخل عليه
 الوزير امره ان يسافر في بعض جهات
 المملكة ليكشف خبرها ويعود فلما سمع
 الوزير كلام الملك خرج وبادر الى السفر
 امتثالا لامر الملك فلما استقر الوزير في
 السفر والبلاد تخيل الملك وتلطف على

اندخول الى زوجة الوزير في منزلها فلما
 نظرت اليه عرقته فوثبت الى خدمته
 وقبلت الارض بين يديه ورحبت به
 وقالت ايها الملك وما هذا القدوم المبارك
 فقال ان شدة حبك والشوق اليك
 اقدمني على ذلك فقبلت الارض ثانيا وقالت
 والله اننى ما اصلح خادمة لآقل جوار الملك
 وان لى والله الحظ العظيم حيث وقعت في
 خاطر الملك بهذه المنزلة قد يده اليها
 رراودها عن نفسها فقالت ايها الملك ان
 هذا لا بغوتنا بل ينعم الملك على جاريتته
 وبقيمر عندها في اليوم حنى اصنع له
 شيئا ياكله وبشرية قال فجلس الملك في
 منزل وزيرة فطعت مسرعة وانت له بكتاب
 فيه من المواعظ والاداب فاخذها الملك
 وجعل يقرأ فيه فوجد من المواعظ والحكم

ما زجرة عن الزنا فكسر هتته عن ارتكاب
 الفحشا ثم انها قدمت له طعاما في صحن
 محففة بالذهب عدته تسعون صكنا فجعل
 ياكل من كل صحن لقمة وهي ألوان مختلفة
 عجيبه وان الطعم طعم واحد فتعجب الملك
 من ذلك فقال لها ارى ألوانا كثيرة وطعما
 واحد فقالت له ايها الملك هذا مثل صريته
 لك لان في قصرك تسعين جارية مختلفات
 الألوان وطعمن واحد فحاجل الملك منها
 ولم يتعرض لها بسو ورجع الى قصره وقد
 نسي خاتمه عندها وهو خاتم الملك فلما
 تذكر استحييا ان يطلبه ثم ان الوزير في
 اثنا ذلك حضر من السفر ودخل الى منزله
 وجلس على مرتبته واذا هو بخاتم الملك
 تحت الوسادة فعرفه وانكر ذلك على زوجته
 وحمل من ذلك هم عظيم ثم انه اعتزل

عن زوجته مدة سنة كاملة وهو لا يدخل
اليها وقد هجرها ولا بقى ينظر اليها
الليلة الحادية والثمانون والتسعمائة
فلما طال بها الامر شكت الى اييها واعلمته
القصة قال فدخل ابوها على الملك وكان
الوزير حاضرا فقال اصلح الله الملك انه
كانت لى روضة حسنة غرسها ببسدى
وانفقت عليها مالى حتى ائثرت ووجب
اجتنابها فاهديتها لوزيرك هذا فاكل منها
ما طاب له ثم رفضها وزهد فيها فبيست
وزهب رونقها وجفت زهرتها وتغيرت حالتها
فقال الوزير صدق ايها الملك وانى كنت
احفظها واكل منها فدخلت اليها يوما
فوجدت اثر الاسد فيها فخفت على نفسى
منه فاعزلت عنها فقهر الملك ان الاثر
الذى وجده الوزير هو خانمة الذى نساها

في بيت الوزير فقال الملك للوزير ارجع الى
روضتك وانت آمن مطمئن فان الاسد ما
بقى يقربها وقد بلغني انه دخل اليها
ولكنه لم يتعرض لها بسو ولا حصل مكروه
فقال الوزير سمعا وطاعة ثم ان الوزير عاد
الى اهله وصالحها ثم سألها عن الحال
فاخبرته بما جرى من الملك ومنها فشكرها
ووثق بصيانتها وعقلها وهذه حكايتها .

حكاية التاجر مع زوجته 'الحكاية الثانية'
للوزير الاول ' اعلم ايها الملك ايضا انه كان
في قديم الزمان تاجر كبير وكان كثير
الاسفار وكانت له زوجة جميلة وكان يحبها
ويغار عليها فاشترى له درة خضرة بماية
دينار تتكلم مثل الانسان وكانت الدرة
تعلمه بجميع ما يقع في الدار وهو غايب
فلما كان في بعض اسفاره هوت امرأة التاجر

غلاما من الاتراك فتعلقت به وتعلق بها
 وكان يدخل اليها في منزلها فتلاعبه
 وتعانقه وتواصله مدة غياب زوجها فلما
 قدم من السفر اعلمته الدرّة بان التركي
 كان يدخل على زوجته فغضب على زوجته
 وهمّ بقتلها فقالت له يا رجل اتف الله
 تعالى وارجع الى معقولك هل للطير عقل او
 فهم فان اردت ان ابين لك صدقها من
 كذبها امض الليلة الى اخوانك فاذا اصبحت
 تعال واسأل الدرّة حتى انك تبقى تعلم
 هل هي صادقة فيما تقول او تكذب فقام
 الرجل ومضى الى بعض اصحابه ونام عنده
 فلما صار الليل عمدت المرأة الى قفص الدرّة
 وعمدت الى نطع فجعلته في قفص الدرّة
 وجعلت ترش عليه الماء البارد وتروح عليه
 بالمراوح وتلمع بالسراج كالبرق الخاطف

وتدبير الرحا الى ان طلع النهار فحسبت
الدرّة ان رش الماء هو مطر وان الترويح
بالمروحة ريح عاصف وان اللمع بالسراج
برق خاطف وان كركرة الرحا رعد فلما
اصبح الصبح دخل الرجل الى زوجته
واقبل على الدرّة بجدتها وبسالها عن
ليلتها فقالت الدرّة يا سيدى ومن كان
يسمع الليلة او يبصر فقال لها ولاى شى
فالت يا سيدى من كثرة الريح والرعد
والبرق والمطر فقال الرجل كذبت ان الليلة
ما كان فيها نى من ذلك فقالت انى
اخبرتك بما عاينت وسمعت فكذبها فيما قالت
عن زوجته وقصد انه يصالح زوجته فابت
وقالت لا اصالحك حتى تذهب هذه الدرّة
التي كذبت علىّ فقام الى الدرّة ونبحها
الليلة الثانية والثمانون والتسعمائة

وانه بعد ذبح الدرة اقام مع زوجته مدة
من الزمان ولا زال يفحص عن امر الدرة
حتى نظره بعينه وهو خارج من دارة فعلم
صحة قول الدرة وكذب المرأة وعلم خيانتها
وفدم على ذبح الدرة ودخل على زوجته
وذبحها ورمها في البحر واقسم انه لا
يتزوج بعد ذلك ابدا وانما اعلمتك ابها
الملك بذلك لتعلم ان كيد النساء عظيم
والعجلة تورث الندامة قال الراوى فرجع
الملك عن قتل ولده فلما كانت الليلة
الثانية دخلت الجارية على الملك وقبلت
الارض وقالت ابها الملك كيف اهلكت حقى
وكيف تسمع الملوك عنك انك امرت بامر
ورفضه وزبرك وحلاوة الملك نفاق الامر وكل
احد يعلم منزلته عندك فانصفني من
ولسدك حكاية الجارية وهي قصة الغصار

وولده وما جراً لهم قالت الجارية بلغنى
 ايها الملك ان رجلاً قصاراً كان يخرج كل
 يوم الى شاطئ البحر يقصر القماش ويخرج
 معه ولده فنزل المهر يسبح فيه طول نهاره
 فنصب من السباحة ذات يوم فاحلّت
 سواعده فغطس فنظر اليه والده وقد تبين
 له الغرق فوثب اليه وترامى عليه فتعلق
 الولد بابيه في عرق تيار فغرق الاب والابن
 وكذلك انت ايها الملك اذا لم تفهم على
 ولدك وتنهاه وتاخذ حقى منه اخاف ان
 تغرق انت واباه الحكاية الثانية الى حكاها
 الجارية وفي حكاية الفاسق والمرء وما
 وقع بينهما من الغرايب فقد بلغنى ايها
 الملك من كيد الرجال ان رجلاً عشق
 امرأة ذات حسن وجمال وبها وكمال وكانت
 تلك المرأة صاحبة عفيفة منلى وكان لذلك المرأة

وانه بعد ذبح الدرة اقام مع زوجته مدة
من الزمان ولا زال يفحص عن امر الدرة
حتى نظره بعينه وهو خارج من داره فعلم
حكمة قول الدرة وكذب المرأة وعلم خيانتها
وندم على ذبح الدرة ودخل على زوجته
وذبحها ورمها في البحر واقسم انه لا
يتزوج بعد ذلك ابدا وانما اعلمتك ايها
الملك بذلك لتعلم ان كيد النساء عظيم
والحيلة تورث الندامة قال الراوى فرجع
الملك عن قتل ولده فلما كانت الليلة
الثانية دخلت الجارية على الملك وقبلت
الارض وقالت ايها الملك كيف اهلكت حقي
وكيف تسمع الملوك عنك انك امرت بامر
ورفضه وزيرك وحلاوة الملك نغان الامر وكل
احد يعلم منزلته عندك فانصفني من
ولسك حكاية الجارية وهي قصة القصار

وولده وما جراً لهم قالت الجارية بلغنى
 ايها الملك ان رجلاً قصاراً كان يخرج كل
 يوم الى شاطئ البحر يقصر القماش ويخرج
 معه ولده فنزل النهر يسبح فيه طول نهاره
 فنصب من السباحة ذات يوم فاتحلت
 سواعده فغطس فنظر اليه والده وقد تبين
 له الغرق فوثب اليه وتواصى عليه فتعلق
 الولد بابيه في عرق تيار فغرق الاب والابن
 وكذلك انت ايها الملك اذا لم تقم على
 ولدك وتنهاه وتاخذ حقى منه اخاف ان
 تغرق انت واياه الحكاية الثانية التى حكاهما
 الجارية وهى حكاية انفسق والمرأة وما
 وقع بينهما من الغرائب فقد بلغنى ايها
 الملك من كيد الرجال ان رجلاً عشق
 امرأة ذات حسن وجمال وبها وكمال وكانت
 تلك المرأة صالحة عفيفة مثلى وكان لتلك المرأة

زوجا فلما لم يجد الرجل الفاسق سبيلا
 الى التوصل بها وطالت المدة تدبر في الليلة
 الليلة الثالثة والثمانون والتسعمائة
 وكان لزوج المرأة غلام وهو ثقة أمين فصاحبه
 ذلك الرجل الفاسق وصار يهاديه ويجسسه
 اليه الى ان صار ذلك الغلام له اطوع من
 يد الى الفم فقال له ذات يوم يا فلان ما
 تدخلني الى داركم اذا خرجت ستك فقال
 له نعم وادخله الدار واعرض عليه المغلوس
 وجميع ما في الدار وكان الرجل اخذ
 معه بياض البيض فدنا من فرش المرأة واغفل
 ذلك الغلام وسكبه على الفراش ثم انه
 اقبل على الغلام ينتشكر منه وخرج من
 المنزل ومضى الى حال سبيله ثم انه بعد
 ساعة اتى صاحب المنزل ودخل منزله واتى
 فراشه ليستريح فوجد بياض البيض فغلب

على ظنه انه منى رجل فنظر الى الغلام وقال
 له اين ستك فقال له انها توجهت الى
 الحمام تظهر وتعود الساعة فتحقق ما ظنه
 وطاش عقله وطار لبه وارسل الى زوجته
 فلما حضرت وثب عليها وضربها ضربا موملا
 ثم انه كتفها واني بسكين ليذبها
 فصاحت بالجيران وادركوها فقالت المرأة
 ان هذا الرجل قد ضربني ظلما بغير
 حق ثم اراد قتلى بغير حق فقاموا
 عليه الجيران فقال في طائف فقالوا له
 زوجتك امرأة صالحة ذقة عفيفة طاهرة
 فلاى نرى تفعل هذا الامر كله فاخبرهم بالخبر
 الليلة الرابعة والثمانون والتسعمائة
 وكان فيهم غلام صغير السن فقال ارنى يا
 عم هذا الذى تزعم انه منى رجل فاراه
 الى الصبي فاخذه فشبهه فى انفه ووضعه على

نار لينة فملوكت انعقد فاخذ ذلك الصبي
 واطعم الحاضرين بحضور الرجل فطاب
 قلبه وزال عنه وعلم انه قد ظلم زوجته
 وانها بريئة من العيب فدخل على اهله وعلى
 الجيران فاصلحوا بينهما واعطا زوجته مائة
 دينار وارجعها وذهبت حيلة الرجل
 الفاسق خاسرة بعد ان فرح بغتنتها مع
 زوجها وطلاقها وطمع في وصلها فهذا ما
 كان من جملة كيد الرجال ومكرهم ايها
 الملك فعند ذلك امر الملك بقتل ولده
 وانقضا اجله فعند ذلك لما كان اليوم
 الثاني دخل الوزير الثاني على الملك يتشفع
 في قتل ولده فسجد بين يديه فقال له
 الملك ارفع راسك لا سجود الا لله فرفع الوزير
 راسه ووثب بين يدي الملك وقال له ايها
 الملك لا تعجل في قتل ولدك فانك ما رزقته

الا بعد اياس من الله واثقت ما صدقت
 بوجوده فانه يكون لك دخيرة في ملكك
 وحافظا لذكرك فتصبر عليه ايها الملك
 فرما يكون له حجة اذا تكلم فان
 عجلت وقتلته ندمت كما ندم التاجر

حكاية التاجر والحجوز وما وقع لهما
 حكاية الوزير الثاني قال الراوى فقال
 الملك وكيف كان ذلك وما حكاية التاجر
 فقال بلغنى ايها الملك انه كان تاجرا
 حاذقا متخذ طريقة في ماكله ومشربه
 فسافر في بعض السنين الى بعض البلاد
 فيبينما هو يتمشى في اسواقها وازقتها واذا
 بعجوز كبيرة السن لقيته ومعها رغيفان
 خبز وهذان الرغيفان بنيته محكمين الصنعة
 فساومها فذكرت له انهما بارخص ثمن
 فاشترىهما منها وذهب بهما الى منزله واكلهما

فلما كان اليوم الثاني عاد الى ذلك المكان
فوجد العجوز ومعهما رغيقين اخرين
فاشتراهما منها ولم يزل كذلك مدة خمسة
وعشرين يوما ثم غابت العجوز عنه فلم
يرها فلما كان بعد مدة وجدها في بعض
شوارع المدينة فوقف اليها وترجم ومدح
وترنم وسالها عن سبب انقطاعها عنه وسال
عن الرغيقين فسكتت عن الجواب فاقسم
عليها ان تخبره فقالت له يا سيدى عافاك
الله اعلم انى كنت اخدم انسانا وكانت
به اكلونة في صلبه وكان الطبيب يامرنا
ناخذ له الدقيق ونلته بالسمن ونجعل له
على الموضع الذى فيه الوجع فيبيت ليلته
على الوجع فاذا اصبح ازلناه وعملنا غيره
فكنت آخذ انا ذلك الذى كان على
الوجع فاعجنه واقرصه رغيقين واخبزه وابيعة

لك نارة ولغيرك نارة وقد مات ذلك الرجل
وانقطعت الرغبة فقل التاجر انا لله وانا
اليه راجعون وجعل يقول قوله تعالى ما
اصابك من حسنة فمن الله وما اصابك من
سيئة فمن نفسك وجعل يتفل ويبصق
ويتقايأ حتى مرض وندم ولا افاد الندم

حكاية السيف والصبيبة 'الحكاية الثانية'
للويز الثاني 'اعلم ايها الملك وبلغني ايضا
من كيد النساء ان رجلا كان يقف بالسيف
على راس الملوك وكان له صبيبة يهواها من
بنات العوام فبعث اليها يوما غلاما برسالة
فيما يجري بينهما فلما مضى الغلام اليها
وجلس عندها مالت اليه تلاعبه ونهارشه
وتضمه الى صدرها وتقبله فطاب معها نفسا
الليلة الخامسة والثمانون
والتسعمائة بلغني ايها الملك ان الغلام

أطاعها على مرادها فبينما هم كذلك وإذا
 بسيد الغلام أطرق الباب فاخذت الغلام
 وأرتمته في طابق عندها ثم أنها فتحت
 للرجل وسيفه في يده فجلس على فراش
 المرأة فاقبلت تمازحه وتلاعبه وإذا بنزوحها
 بالباب فقال لها من هذا قالت زوجي قال
 فكيف يكون العمل قالت يكون العمل أن
 تجذب سيفك واقف في الدهليز أنت
 تسبني وتشتمني فإذا دخل زوجي أخرج
 أنت إلى حال سبيلك ففعل ذلك فلما دخل
 زوجها فنظر إلى سلاحدار الملك وسيفه في
 يده وهو يشتم المرأة ويسبها ويهددها
 فلما رأى زوج المرأة أعمد سيفه ومضى إلى
 حال سبيله فقال الرجل لنزوحته ما الخبر
 فقالت يا رجل أني قد اعتقت اليوم نفسي
 من القتل والحال أني كنت جالسة اغتسل

وإذا بغلام قد دخل على وهو غايب العقل
 حيران وهذا الرجل صاحب السيف وراه
 بحث في طلبه وصار الغلام يقول يا ستار
 يا للمروءة جبريتي اليوم من يد قاتلي ظلما
 فارميتته في تلك الطابق الذي عندنا
 فدخل الرجل بالسيف وهو يطلبه فانكرته
 فصار واقفا يسبني كما تراه والحمد لله
 الذي ادركتني والا كنت هلكت فقال لها
 زوجها جزاك الله خيرا ما قصرتي ثم ذهب
 الى الطابق وقال للغلام اصعد لا بأس عليك
 فطلع وهو كالمستريب وزوج المرأة يومئذ
 ويظلمه ويتوجع لمصابه ويدعو له الى ان
 اخرجته من منزله ولم يدر ذلك القرنان
 ما تم عليه فهذا من كيد النساء ايها
 الملك اياك وذكرهن ما لا يقلن قال الراوي
 فرجع الملك عن قتل ولده فلما كان

الليلة الثالثة دخلت الجارية على الملك
 وقالت ايها الملك انصفني وخذ لي حقى ولا
 ترجع عن قولك فان وزراءك السوء كثيرون
 حكاية الجارية في ابن الملك ووزير الملك
 والده اعلم ايها الملك انه قد بلغنى ايضا
 ان وزيراً كان لبعض الملوك وقتل ابن ملك
 بغداد حسدا فقال الملك وكيف ذلك وما
 حكايته فقالت المرأة بلغنى انه كان ملكا
 من الملوك وكان له ولد يجبه ويكرمه
 ويفضله على سائر اولاده فاشتبهى على ابيه
 الصيد والقنص فامر بتجهيزه وامر وزيره
 ان يكون في خدمته ويقضى مهماته
 فاخذ ما يحتاج اليه الحال من آلة الصيد
 والقنص ومضت معها الغلمان للخدمة
 وتوجهوا الى مكان الصيد فوصلوا الى ارض
 خضرة نصرة ذات عشب ومرعا ومياه واناء

الصيد فيها كثير فتقدم ابن الملك واطلق
 البازات والفهود والكلاب فاصطادوا شيا
 كثيرا ففرح هو ومن معه واقام كذلك
 مدة ايام وابن الملك في اطياب عيش فلما
 هم بالانصراف اعترضته غزالة حسنة كان
 الشمس تطلع من قرنها وقد انفردت عن
 رفقتها فاشتاقت نفس ابن الملك الى صيدها
 وطمع فيها فقال للموزير اريد ان اتبع هذه
 الغزالة فقال له افعل فتبعها منفردا فاندفعت
 بين يديه فلم ينزل في طلبها الى ان امسى امسا
 فتسلقت الغزالة بالجبال واظلم الظلام على
 ابن الملك فقصد الرجوع فلم يعرف الطريق
 فاهتم لذلك وقال لا حول ولا قوة الا بالله
 العلي العظيم ولم ينزل قايما على ظهر جواده
 الى الصباح فصار يلتمس الفرج كيف شا
 وهو لا يدري اين يتوجه ولا يدري اين

ياخذ وقد توسط النهار وجمت البيدا واذا
 به قد اشرف على مدينة خراب فوقف ابن
 الملك عندها يتعجب من رسومها وبنائها
 فلاحته منه نظرة واذا هو بجارية جميلة
 قاعدة تحت جدار من جدرانها وهي تبكي
 وتنوح فدنا منها فقال لها من تكوني انتي
 ومن اوصلكي الى هاهنا فقالت له انا النميمة
 ابنة النطاح ملك الارض الشهباء خرجت
 في ليلة لبعض شاني فاختطفني عقربت من
 الجن وطار بي بين السما والارض وان لي
 بهذا اليوم ثلاثة ايام جيعانة عطشانة واني
 لما نظرتك طمعت في الحياة قال فادرك ابن
 الملك عليها الرافة والرحمة ودنا منها فاركبها
 خلفه على جواده وقال لها طيبي نفسي
 وقرى عينا فان ردي الله من هذه القفار الى
 قومي واحلى رديتك الى اهلك وبلادك ثم

انه سال الفرج من الله تعالى فر بشجرة
 عالية تحتها حايط مبني فقالت له يا
 ابن الملك اقف حتى اقض حاجة لي فوقف
 بفرسه وانزلها فتوارت بالحايط ثم انها
 خرجت كأنها شعلة من الشعال فلما نظر
 ابن الملك اليها خاف وفرع وطار عقله
 وذهب لبه وتغيرت حالته فوثبت فاذا هي
 راكبة خلفه في اقبح ما يكون من الصور
 فقالت يا ابن الملك ما لي اراك مهموما وقد
 تغير وجهك فقال لها اني تذكرت امرا قد
 اهمني فقالت له استعن باموالك ودخاير
 ابيك فقال لها فانه لا يندفع بمال ولا يغيد
 فيه الحجيوش ولا يبالى بالابطال فقالت له
 فانتم تزعمون ان لكم في السماء اله يرى
 ولا يرى وهو بالمنظر الاعلا وانه قادر قاهر
 غير مقهور وعالم خبير بجميع الامور

فاستعن به على هذا الامر الذى قد دهاك
 فقال لها نعم ليس لى الا هو ثم انه رفع
 طرفه الى السما واخلص بقلبه فى الدعا وقال
 اللهم انى استعين بك على هذا الامر الذى
 قد اهمنى ثم انه اشار اليها فسقطت الى
 الارض وقد صارت فحمة سودا محترقة فحمد
 الله تعالى وشكره ثم انه سار وجداً فى
 السير الى ان اشرف على بلاده وسراقتنه
 فتصاعف شكره لربه وعاد الى ملكه وملك
 ابنة ونعمته بعد ما كان قد ايس من
 الحياة وكان ذلك كله برأى الوزير واشارته
 وقصد بذلك اعدامة فنصره رب العزة وانما
 اخبرتك ايها الملك بذلك لنعلم ان وزرا
 السوء كثيرون وانهم لا يصفون النية ولا
 يحسنون مع ملوكهم الطوية فليكن الملك
 منهم على حذر بسبب قتل ولده فقبل

الملك كلامها وامر بقتله الليلة
 السادسة والثمانون والتسعمائة
 زعموا ايها الملك انه لما كان اليوم
 الثالث دخل عليه الوزير الثالث وتقدم
 وسجد بين يديه وقال ايها الملك انى
 لك ناصح وعليك مشفق ومشير على
 دولتك برأى الصواب وهو ان لا تعجل
 بقتل ولدك وفرع عينك وثمرة فوادك
 فرب امر هين قد عظمت عندك هذه
 الجارية فقد بلغنى ايها الملك حكاية
 عجيبه فقال الملك وما لى قال بلغنى ان
 قريتين تقاتلوا على قطرة من العسل فقال
 الملك وكيف كان ذلك حكاية
 الصياد وما جرى له من الحجايب حكاية
 الوزير الثالث قال اعلم ايها الملك ان
 رجلا صيادا كان يقتنص الوحش من البرية

ويصعد الجبال فوجد ذات يوم كهفا من
كهوف تلك الجبال وإذا فيه حفرة ملانة من
العسل النحل فبادر وملا قربة وحملها واتى
المدينة وكان معه كلب صيد وهو عزيز
عليه فوقف على دكان بيع واعرض عليه
مشتري العسل وتساوما فآخذ البياع القربة
وفتحها وأخرج من العسل شيئا لينظرة فقطر
منه قطرة على الأرض فسقط عليها دبّور
فوثب قط كان في الدكان واتى إلى الدبور
وأكله فوثب كلب الصياد على القط فأكله
فوثب صاحب الدكان على الكلب فقتله
وكان صاحب الدكان من قرية والصياد من
قرية فعند ذلك تقاتلوا الاثنان وسالت
بينهما الدما وتسامع أهل الصياد وأهل
صاحب الدكان بذلك فجاؤا اليهما وصاروا
حزبين وتقاتلوا ولم ينزل السيف يعمل بينهم

الى ان تقاتلوا جميعا وقتل بعضهم بعضا
 على قطرة من عسل وهذا كله من كيد
 النساء فلا تأمر بقتل ولدك فتندم ولا ينفعك
 الندم وقد بلغنى ايضا من شوم النساء
 ومكرهن وكيدهن حكاية المرأة مع البياع وما
 وقع بينهما، للحكاية الثانية للوزير الثالث،
 حكى ان رجلا دفع لزوجته دراهما لتشتري
 ارزا فاخذت الدراهم واتت الى دكان يباع
 الارز فدفعته له الدراهم وقالت له اعطنى
 بهذه الدراهم ارزا وكانت ذات حسن
 وجمال فاخذ يلاعبها ويقول لها الارز ما
 هو مليح الا بالسكر فقالت له اعطنى
 السكر فقال لها عندى السكر فادخلى
 عندى وخذى السكر والارز فدخلت الى
 دكانه وقضى غرضه منها وغمر عبدا له
 فعند ذلك اخذ العبد منديلا وملا ترابا

وحجارة فلما خرجت من عند الرجل ناولها
 المنديل وأراد بذلك رجوعها اليه ثانيا
 فاخذت المنديل وانصرفت وهي تظن فيه
 السكر والارز فلما اتت منزلها وضعت
 المنديل قدام زوجها وذهبت تاتي بالقدر
 ففاتها زوجها فاذا فيه تراب وحجارة فلما
 عادت قال لها زوجها نحن فلما لكى ان
 عندنا عمارة حتى انك جيت لنا بالتراب
 والحجارة فلما نظرت الى ذلك علمت ان
 البياع قد نصب عليها فقالت يا رجل من
 شغل قلبى ذهبت الى الغربال وانيت بالقدر
 لان الدراهم سقطت من يدي في السوق
 فاستحييت من الناس اني ادور عليها فانيت
 بالتراب والحجارة لتغربل عليها فقام الرجل
 واحضر الغربال وقعد يغربل ذلك التراب الى
 ان امتلا وجهه ونقنه ترابا وهو المسكين

لا يعلم ما في عليه وهذا ايها الملك من
 بعض مكرهن وكيدهن قال الراوى فانتها
 الملك عن قتل ولده فلما كانت الليلة
 الرابعة دخلت الجارية على الملك وهى
 صارخة باكية وهى تقول ايها الملك قد
 شهر حقى وعلمت مظلمتى وقد اهلست
 حقى وضيعت مقارضة غريمى بقربه منك
 وكونه ولدك وسوف ينصرفنى الله تعالى
 كما نصر ابن الملك على وزير ابيه فقال
 الملك وكيف كان حديث ذلك حكاية

الجارية فى ابن الملك والوزير وما جرى
 بينهما فعند ذلك قالت ايها الملك قد
 بلغنى ايضا انه كان فى قديم الزمان ملك
 من الملوك وكان له ولد ولم يكن له
 غيره فزوجه ابوه بابنة ملك من بعض
 الملوك وكانت صبيبة ما فى زمانها احسن

منها وكان لها ابن عم يحبها محبة عظيمة
 فصعب عليه زواجها. وقد كان خطبها ولم
 يرض به أبوها فلما رأى ابنة عمه قد
 تزوجت بابن الملك فبعث إلى وزير أبيه
 من الهدايا الجليلة والتحف وأعلمه بقصته
 وسأله أن يحتال على ابن الملك الذي هو
 ملكة بحيلة يعيقه عن زواجها والدخول
 بها أو شيئا يكون فيه هلاكة وقد حصل
 عنده من الحرقعة والغيرة على أخذ ابنة
 عمي قهراً وأنا أسأل من فضلك وإحسانك أن
 تساعدني فقبل الهدية الوزير وأرسل يوعدة
 بنجاح مصلحته ثم أن الملك أبو الصبية
 أرسل يطلب ابن الملك إلى عنده ليدخل
 بزوجته الليلة السابعة والثمانون
 والتسعمائة وليتزوج بها ويعود بها إلى
 مملكة أبيه فأنعم عليه أبوه بالمسير وبعث

معه وزيره واحضر له الجرايات والعلوفات
 وجهز معه وزيره بالهدايا والتحف فلما
 ساروا فتذكر الوزير ان هناك عين ماء
 تعرف بالزهرة وقليل من الناس من يعرفها
 وحاجتها انها اذا شرب منها الرجل عاد
 امرأة وان شربت منها المرأة عادت رجلا
 بقدره الله تعالى فانزل العسكر بالقرب منها
 وركب الوزير جواده وقال لابن الملك اركب
 معي تتفرج في هذا الوادي فركب معه ابن
 الملك وساروا وابن الملك لا يدري ما ذلك
 الوزير صانعا به وما مراده فسار به الوزير
 حتى عطش قريبا ذلك العين فقال ابن
 الملك للوزير قد عطشت ايها الوزير فقال
 له انزل واشرب من تلك العين وكان قد
 انعبه العطش فنزل عن جواده وشرب من
 العين واذا به قد صار امرأة فلما احس

بنفسه خرج وبكى حتى غشى عليه فاقبل
 عليه الوزير وتوجع له ويقول ما الذى
 اصابك وما يبكيك قال فاخبره بحالته فقال
 الوزير يعيذك الله تعالى من هذا الامر
 ولقد جلت المصيبة وعظمت الرزية وانت
 مملك على ابنة هذا الملك ونحن سابرون
 اليها لتدخل بها فكيف يكون هذا الامر
 وما تamarق ان اصنع فقال له ابن الملك
 ارجع الى ابي واعلمه بما بلانى وما اصابنى
 فلست امضى من هذا الموضع حتى
 يذهب الله تعالى عنى هذا الامر او ان
 اموت ثم ان ابن الملك كتب كتابا الى
 ابيه يعلمه بما تمر عليه فاخذته الوزير
 وانصرف راجعا وترك ابن الملك ملغيا على
 جانب تلك العين وقد بلغ منه مراده فلما
 رجع الوزير الى الملك واخبره بقصة ولده

وأوقفه على حزن ولده حزن عليه حزنا
 شديدا فاقبل على الحكماء والعلماء والوزراء
 وأمرهم بالكشف عن هذه القصة وبأى
 شئ يبصر ولده من هذا الأمر قال الراوى
 فلم يجد احدا ياتيه بجواب برده على
 الملك ولا علم احد يبصره فعظم ذلك
 على الملك ثم أن الوزير ارسل الى ابن
 عم تلك الصبيبة ابنة الملك وأعلمه بما فعل
 مع ابن الملك وأنه قد سقاه من عين
 الزهرة ففرح بذلك فرحا شديدا وطمعت
 أماله في ابنة عمه وأرسل الى الوزير بتمشكر
 من فضله فهذا ما كان من أمر هولاء
 الجماعة وأما ما كان من أمر ابن الملك
 فإنه لم ينزل على تلك العين مدة ثلاثة
 أيام لا يأكل ولا يشرب وجواده مطلق
 سوى من عشب الأرض فلما كانت الليلة

الرابعة أثناه فارس على فرس أصغر ووقف
 عنده وقال له من تكون فقال أنا رجل من
 أولاد الملوك فقال له ومن أتى بك إلى هاهنا
 قال الراوى فأعلمه بقصته وأنه كان متوجها
 إلى زوجته ليدخل بها ويحملها إلى ملك
 أبيه وأن وزير أبيه أتى به إلى هذا المحل
 وسقاه من هذه العين وصار له ما صار
 وبقي يحدث الفارس وهو ييمكى على نفسه
 فرحمه ذلك الفارس ورق له وقال له أن
 وزير أبيك هو الذى رماك فى هذه الميلة
 لأن هذه العين لا يعرفها إلا واحد من
 مائة ثم أنه طيب قلبه وأمره بالركوب
 فركب وسارا الاثنين فالتفت الفارس لابن
 الملك وقال له أنت ضيفى هذه الميلة فقال
 له ابن الملك أعلمنى من أنت فقال أنا ابن
 ملك من ملوك الحجان وأنت ابن ملك من

ملوك الانس فلين قلبك وطب نفسك وقر
 عيننا فان عندى ما ينزل همك قال الراوى
 فسار معه برهة من الليل ثم انه قال
 اتدرى يا ابن ملك الانس كم قطعنا في
 هذه الساعة من المسافة فقال له انت
 اخبر فقال اننا قد قطعنا مسيرة سنة
 للغارس المجتهد ليلا ونهارا فتعجب ابن الملك
 من ذلك وقال له يا سيدى وكيف رجوى
 الى اهلى فقال له ليس هذا من شانك بل
 اذا برئت مما عليك تعود في اسرع الاوقات
 على الرحب والسعة ففرح ابن الملك وشكره
 وجزاه خيرا وما زالوا سابرين الى ان أصبح
 الصبح واذا هم قد اشرفوا على ارض خضراء
 نضرة ذات اطيبار ناطقة واشجار باسقة ورياض
 فايقنة وقصور شاهقة ومياه متدافقة وازهار
 عابقة فنزل ابن ملك الجن عن جواده ونزل

ابن ملك الانس ايتسا فاخذ بيده ابن ملك
الجان وادخله الى بعض تلك القصور فلما
مثل ابن ملك الانس فنظر الى نعمة ضخمة
وملك على وسلطان له شان فاقام عنده
ذلك اليوم في اكل وشرب ولعب الى ان
اقبل الليل فاقبل ابن ملك الجان وركب
جواده وقال لابن ملك الانس اركب جوادك
فركب وخرجا تحت الليل وجدا في السير
حتى اصبح الله الصبح واذا هما في ارض
سودا وعرة ذات حجارة سود موحشة كأنها
قطعة من جهنم فقال ابن ملك الانس ما
يقال لهذه الارض قال هذه الارض يقال لها
الارض الدنيا وملكتها من الجن يقال له ذو
الجناحين ولا يقدر احد يدخلها الا باذنه
فانت قف لي مكانك حتى اذهب اليه
واستأنسه في دخولك فوقف ابن ملك الانس

وسار ابن ملك الجان وغاب ساعة ثم انه
عاد اليه واخذه وسارا واذا هما قد وصلا
الى عين ماء تسيل من جبل اسود فقال
ابن ملك الجان لابن ملك الانس اشرب من
هذه العين قال الراوى فنزل وشرب منهما
فعاد من وقته وساعته رجلا كما كان
بقدره الله تعالى ففرح ابن الملك بنفسه
فرحا عظيما وشكر ابن ملك الجان على فعله
ثم انه باس الارض وباس يده ودعا له وقال
يا سيدى ما يقال لهذه العين المباركة فقال
له يقال لها عين النساء وما شربت منها امرأة
الا عادت رجلا بانن الله تعالى وانك اشكر
الله تعالى يا اخى على العافية والسلامة
الليلة الثامنة والثمانون والتسعمائة
قل الراوى فمسجد ابن الملك شكرا لله
تعالى بما من به عليه وسارا وهما يتحادثان

ويقول له ابن ملك الجن أندري يا ابن
ملك الانس كم بينك وبين اهلك قال
انت اعلم فقال له بينك وبين اهلك
مسيرة عشر سنين للغارس المجد ليلا ونهارا
ولكن الله قد اعانك بمعرفتي لك وما زالا
يجدان السير بقية يومهما الى ان وصلا الى
الارض الخضراء وفي ارض ابن ملك الجان
فبات عنده في اكل وشرب ولعب وضحك
الى مضى الليل فقال ابن ملك الجن اتردد
ان تذهب الى اهلك يا ابن ملك الانس
في هذه الليلة فقال يا سيدى ما اكره
ذلك فدعا ابن ملك الجن لعبد من عبيده
يقال له زاجر وقال له يا زاجر خذ هذا
الصبي على عاتقك ولا تصبح صباحا الا
وهو عند صهرة وزوجته فقال العبد على
الرأس والعيين ثم ان العبد زاجر صبر الى

أن مضى من الليل الثالث وأقبل العبد
 وهو في صورة عفريت عظيم الخلق فدهش
 ابن الملك منه فقال له ابن ملك الجان لا
 بأس عليك ثم انه ودعه وعانقه فقال له
 العبد زاجر اغمص عينيك يا سيدي ولا
 تكن جبانا واركب على عاتقي وقوى قلبك
 فما عليك فركب ابن الملك على كاهله
 بعد أن غمص عينيه فما هو الا داعس
 كاهله وضار فصار ما بين السما والارض فما
 احس ابن الملك الا وهو فوق سطوح
 قصر زوجته فعند ذلك تركه العفريت
 ومضى فلما استهدى وسكن روعه الا وقد
 اضا الصباح فقام ابن الملك ونزل الى القصر
 فلما ابصره الملك صهرة عرفه فقام اليه
 وتلقاه وعجب مما اتاه وقال له الناس
 ياتون من الارض وانت اتيت من السما

أن أمره هذا لعجيب فقال له ابن الملك
 وأى عجب يكون أعجب من أمرى ثم أنه
 حدثه بكل ما جرا له من أوله إلى آخره
 فتعجب صهره من ذلك غاية العجب وشكر
 الله تعالى على سلامته وجاءه في الوقت
 وزيره وأمره أن يعجل الولايم فامتلأ الوزير
 أمر الملك وعمل الولايم الكثيرة ثم أن ابن
 الملك دخل على زوجته وأقام عندها
 شهرا في فرح وسرور ثم أنه سافر بها إلى
 مدينته ومستقر ملكه ثم أن ابن الملك
 عم الصبية تملكه الضرر من الغيرة على
 أخته معه ونصر الله ابن الملك على وزير
 أبيه ثم أن ابن الملك لما قرب إلى مملكة
 أبيه أرسل أعمامه بحضوره وحضور زوجته
 على أتم الوجوه وأحسن الأحوال فدفت
 المشايخ وفرحت أهل المدينة غاية الفرح

وما زالوا في الدّ عيش واهناه وانا ارجو
ايها الملك ان ينصرفي الله تعالى على وزرايك
وعلى ولدك واطلب ان تاخذ لي بحقي
قال الراوى فامر الملك بقتل ولده فلما كان
اليوم الرابع دخل عليه الوزير الرابع وقبل
الارض وسجد بين يديه شكرا لله تعالى
وقال له ايها الملك ثبتت في هذا الامر الذى
عولت عليه فان العاقل لا يعمل شيئا حتى
ينظر في عواقبه ومن عمل عملا غير ثبت
اصابه ما اصاب الحمامي فقال له الملك وما
اصاب الحمامي وما حكايته وكيف سببه

حكاية الحمامي مع ابن الوزير ومع زوجته
حكاية الوزير الرابع قال بلغني ايها الملك
العزى ان رجلا حماميا كان يدخل عنده
اكابر الناس واشرافهم فلما كان بعض
الايام دخل عنده شاب من اولاد الوزير

فوجدته سمين صاخم البدن فصار الحمامى واقفا بين يديه على سبيل الخدمة فلما تاجرد الشاب من ثيابه وإذا ذكره غايبا في سرته من شدة السمن ولم ير له شئ الا مثل البندقة فصار الحمامى يتأسف ويضرب بيد على يد فعند ذلك قال الشاب ابن الوزير ما بالك وما تأسفك فقال يا سيدى حسرة عليك ان انت بهذه النعمة وهذا الحسن والجمال وليس لك ما تنتفع به مثل الرجال فقال الشاب لقد صدقت فيما قلت وقد ذكرتنى بشئ كنت غافلا عنه بل اريد منك يا معلم ان تاخذ هاذين الدينارين وتأتينى بصبيبة حسنة اجرب نفسى فيها فقال الحمامى السمع والطاعة دم انه اخذ منه الدينارين واتى الى زوجته وقال لها يا امرأه اليوم قد دخل عندى

الى الحمام شاب من اولاد الوزرا وهو كانه
 البدر في كماله وليس له ذكر مثل الرجال
 الا قدر البندقة والى قد تناسفت عليه
 فاعطاني دينارين وسالني في امره يجرب
 نفسه فيها وقد رايتُ وعندي من الراى
 انكى احق بهذين الدينارين وما علينا
 في هذا من باس فقمى اليه الى الحمام
 واجلسى معه ساعة واحدة واخرجى
 فاخذت منه زوجته الدينارين وقاسمت
 وتزينت ولبست افخر ما عندها من
 الملبوس وكانت ذات حسن وجمال ثم انها
 مضت مع زوجها الى الحمام فلما دخلت
 فرائه عريانا عاينت حسنه وجماله ثم ان
 الشاب نظر الى زوجة الحمامى فراعها مبدعة
 في الجمال فلاقت بخاطره وكانت طريفة
 الشمايل حلوة الابتسام فوقعت محبتهم

في قلب ذلك الشاب الليلة التاسعة
 والثمانون والتسعمائة فأخذها الشاب
 ودخل الى داخل الحمام وأوثق باب الخلوة
 من عنده حتى لم يقدر أحد على فتحه
 والحمامى خلف الباب ينظر ما يقع لهما
 وإذا بالشاب قد أخذ الصبيبة وضماها الى
 صدره وعانقها فانتشر عليه ذكر كانه ذكر
 حمار فقام اليها وجامعها فادفك فيها منيه
 فصار الحمامى يناديها ويقول لها اخرجى
 وهى لا تلتفت الى كلامه والشاب يقول لها
 اخرجى الى زوجكى فانه واقف بالباب وهو
 يطلبك فتقول له لا اسمع كلامه ودعه يغشى
 وما زال هو واياها الى ان عمل عشر مرار
 وزوجها ينظر ويصيح ويستغيث فلا يغاث
 وكلما سمع غناجها وشهيقها تحت ابن
 الوزر يغشى عليه ثم انه يستغيث ويقول

سيدى قتلت نفسى ولم اجد للوصول
 اليها سبيلا ثم ان الحمامى من عظم ما
 اشتدت به الغيرة والبلا طلع الى اعلا الحمام
 ورعى بنفسه فانشف جوفه ومات وهذه
 حكايته والسلام حكاية الغاوى والمرأة وما
جرا بينهما ، الحكاية الثانية للوزير الرابع ،
 اعلم انه قد بلغنى ايضا من كيد النساء
 ان امرأة كانت ذات حسن وجمال وبها
 وكمال وكان بعض الغواة يهواها وقد ابصرها
 فى وقت من الاوقات فتعلق خاطره بها
 واحبها وكانت امرأة ليس لها رغبة فى
 انفساد فلما كان بعض الايام سافر زوجها
 الى بعض شانه فقاد الغاوى عجوزا من
 العجايز وكانت ساكنة قريبا من بيت
 تلك الصبية فدخل الغاوى الى تلك العجوز
 وشكى اليها حالة وما يجده من حسن

تلك الصبية وما هو عليه وقصده في وصالها
 فقالت له العجوز أنا اضمن لك وصالها
 وابلغك مرادك ثم ان الغاوى دفع لتلك
 العجوز دراهم كثيرة وانصرف الى حال سبيله
 فعند ذلك قامت العجوز ودخلت على
 الصبية وجددت بها عهدا ومعرفة وكان
 في ذلك الخط كلبة فصارت العجوز تهر
 بتلك الكلبة وتطعمها ما يفضل منها من
 الكسر حتى انسبت بها فصارت الكلبة
 تعرفها وتتبعها فاخذت العجوز في الحيلة
 ثم انها اخذت عجينا وجعلت فيه شحما
 وفلفل كثير واطعمته لتلك الكلبة ومشيت
 الى منزل الصبية والكلبة تتبعها وعيناها
 تدمع من الفلفل الذى اكلته وما زالت
 العجوز داخلة الى ان صارت في منزل الصبية
 والكلبة تتبعها فلما رأت الصبية تلك الكلبة

والدموع تسيل من عينيها تعجبت من ذلك
وقالت الصبية يا أمي ما لهذه الكلبة
دائما تتبعك وما لي أراها تبكي ودموعها
تسيل وتتساقط ففالت اعلمي يا منية
انقلب ان لهذه الكلبة شانا عظيما وان
اردت اخبرتك به ففالت لها نعم اخبرني
واقسمت عليها ففالت لها العجوز اعلمي
ان هذه الكلبة كانت صبية مثل الشمس
المضيئة فعشقها رجل من النصارى وطلبها
فامتنعت منه فلما ايس منها سكرها وردها
كلبة كما ترى وانها كانت صاحبتى
وصديقى وانا اودّ البها واطعمها من اجل
ذلك واذا رأتنى تبكى كانها تشكى لى ما
بها ففالت الصبية با خالى ان انسانا
يسوانى وانا لا اريد الفساد ولا افدر عليه
ومد خوفنبنى بهذا الكلام الذى جرى

على هذه الصبية وأنا خائفة أن يسحرني
 فقالت العجوز يا بنتي أنا لك ناصحة وعليك
 مشفقة أن ضلوك أحد في ذلك لا تمنعي
 نفسك منه فالعادل من انعط بغيره فقالت
 الصبية أني رابحة أصنع طعاما واحضر شرابا
 واجعلني رسولي اليه فقالت لها العجوز
 أنا ما أعرف الرجل فصارت الصبية تصفه
 لها وهي تعمل أنها ما تعرفه ثم قالت لها
 نعم عرفته فبعد ذلك قالت لها الصبية
 اخرجي ودوري عليه نم أنها خرجت من
 عندها وهي فرحانة بقضا الحاجة ودارت
 غالب الأزقة والأسواق فلم تجد الرجل
 ولا وقعت له على خبر ولا وقفت له على
 أثر فقلت العجوز في نفسها وأنا أخلى
 هذا اليوم يفوت وهذا الأكل والشرب
 وهذه الصبية المليحة ولا أجيب لها أحد

فوالله لا ولف لها صاحبها غيره ويجصل لى من
 الاخر فايدة ثانية ثم ان العجوز تطلعت
 يميننا وشمالا فرات رجلا عابرا في ذلك
 السوق والناس تسلم عليه وهو مشكل في
 الحسن والجمال ومعه خيرات زايدة قال
 فتقدمت اليه العجوز وسلمت عليه وقالت
 له هل لك في طعام طيب ووجه مليح فقال
 لها ابن هذا فقالت له عندى فقال لها
 سيرى امامى ثم ان الرجل ما زال سايرا
 معها من موضع الى موضع الى ان انت به
 الى حارته ثم انها وفقت على باب داره
 والعجوز الميشومة اوقفت الرجل عند الباب
 وهو لا يعرف ما الفصة والصبيبة جالسة
 تنتظر الى حضور العجوز والرجل الذى
 معها الا والعجوز داخلة وزوج الصبيبة معها
 ثم انها سبقت الرجل فى الدخول الى الدار

فلاقنتها الصبية واخذتها ودخلت بها الى
الحزانة وقالت لها أين الرجل الذى رحى
تأنينى به فقالت ما رأيته ولا وقعت له
على خبر وأنى قد أتيتك بما هو خير منه
فقالت لها ولك هذا زوجى وقد أتى من
السفر فقالت لها لا تبالى وأعملى أنك فعلت
معه ذلك لامتحانك ودسيتنى عليه وقصدك
تجربته أن كان هو باقى على العهد القديم
أم لا قال فلما دخل زوجها الى البيت
خرجت الصبية اليه تضربه بالخف وقالت
له أحسنت هكذا كان العهد بيننا أما
علمت أنى علمت بقدمك دسيت بهذه
العاجوز عليك حتى أعلم خبرك وما أنت
مقيم عليه من العهد وإذا أنت ناسيه وأنت
لك مثل هذه العوايد وأنت تحضر مقامات
النساء للهو والطرب وغير ذلك وأنا لا أدري

ودسيت هذه العاجوز وعرفت ما انت
 عليه ثم انها صارت تصربه بالخف وتقول
 له طلقني فاني ما بقيت اقعد معك وهو
 يتبرا ويحلف لها انه ما خانها ابدا ولا
 فعل شيئا مما اتهمته به ولا زال يتدخل
 عليها وبراضيها ويبيوس يدها الى ان رضى
 عليه فانظر ايها الملك الى كيدهن قال
 الراوى فرجع الملك عن قتل ولده فلما
 كانت الليلة الخامسة دخلت التجارية على
 الملك وفي يدها سم واستغاثت وتظلمت
 وقالت له ايها الملك ان لم تاخذ لى
 حقى وتنصفنى والا شربت هذا السم
 ويصير ذنبى فى عنقك وانا متعلقة برقبتك
 يوم القيامة وهولاي وزراوك ينسبونى الى
 المكر والكيد وما فى الدنيا امكر من
 الرجال اما سمعت ايها الملك حديث الصايغ

مع الجارية المغنية فقال الملك وكيف كان ذلك
 وما حكايته معها حكاية الجارية في الصايغ
 الذي عشق الصورة على بعد وما وقع لهم
 فقالت اعلم ايها الملك ان رجلا صايغا
 كان مولعا بحب النساء فدخل في بعض
 الايام الى صديق له فنظر بعينه الى حايط
 من حيطان داره فوجد صورة جارية عودية
 لم تر العيون احسن منها ولا اجمل منها
 ولا اكمل ولا اطرف منها فاكثر الصايغ
 التطلع اليها والتعجب من حسنهما
 وجمالها واشتغل بحبها فمرض مرضا عظيما
 الليلة التسعون والتسعمائة فلما مرض
 الصايغ قام اليه اصدقاؤه واحباؤه واستقلوا
 عقله وقالوا كيف يتصور له عشق امرأة
 مصورة في حايط لا تبصر ولا تسمع فقال
 لهم ما صورها مصورها الا على مثال رآه

فقال بعضهم وقد يكون اختراعها المصور
من ذهنه فقال لهم ان كان لها شبه في
الدنيا فلا بد لي من التوجه اليها وارجو
من الله المهلة بمنه وكرمه والعافية قال
الراوى فسال احبابه عن المصور لتلك
الصورة فقيّل له انه سافر الى البلاد الفلانية
فكتبوا له كتابا يسالوه عن تلك الصورة
امصورة هل اختراعها من ذهنه او لها شبه
في الدنيا فلما رأى الكتاب وقراه وعرف
ما فيه ذاعاد عليهم الجواب ان هذه الصورة
التي هي مصورة عنكم تشبه جارية مغنية
لبعض الوزراء بمدينة صنعها الهند فلما
وقع الصانع على هذا الخبر وكان ببلاد
الفرس فاجهز وسار من بلاد الفرس الى ان
وصل الى بلاد الهند بعد مشقة وجهد
فدخل تلك المدينة واقام بها وتصادق مع

رجل عطار من أهلها وكان صادقاً أديباً
 لبينياً لطيفاً فركن إليه وتالف عليه ثم
 ان الصابغ سال ذلك العطار في يوم من
 الايام على ملك المدينة وسيرته فقبل له
 انه ملك عادل عالم حسن الصورة وشفيف
 على رعيته محسن لاهل دولته لكن كره
 الله تعالى له السحر وانا وقع بساحر او
 ساحرة القاه في جب داخل المدينة وتركه
 بالجوع والعطش الى ان يموت ثم انه سال
 عن وزير الملك فذكر له سيرته وسيرة
 وزرائه الى ان انتها معه على حديث الجارية
 المغنية فقال له ان الجارية عند الوزير
 الفلاني فعرف المنزل وصبر الى الليل بعد ان
 دبر الحيلة وكانت ليلة ذات مطر ورعد
 ورياح عاصفة فاخذ معه عدة من عدد
 اللصوصية واتى الى دار الوزير سيد الجارية

فارمى السلم في شراريق القصر ودخل في
 ساحتها وإذا هو بعدة مقاصير وفي تلك
 المقاصير مقصورة يخرج منها ضوء عظيم
 فقصدها ودخل اليها فكشف الستر وإذا
 هو بسري من العاج مصفح بالذهب الوهاج
 وعليه جارية نائمة وعلى رأسها شمعة وعند
 رجليها كذلك ونور وجهها قد غلب نور
 تلك الشموع فدنا منها وتاملها فإذا هي
 بغيبته ومراده ووجد بجانبها حقا فيه حليها
 ومصاغها قال الراوى فاخرج سكيننا كانت
 معه وضربها في كفها فجرحها جرحا واضحا
 فانتبهت مرعوبة ولم تغدر تعيط خوفا منه
 واعتقدت أنه لا يريد إلا المال ففالت له
 خذ هذا الحق والمال الذى فيه ولا تقتلنى
 فتناول الحف منها وانصرف من حيث أتى
 فلما أصبح الله تعالى بالصباح لبس ثياب

مثل ثياب الفقيه والعلماء وأخذ معه ذلك
 الحف الذي فيه الحلى ودخل على ملك تلك
 المدينة وسَمَّ عليه فرد عليه السلام ثم
 أنه قال أيها الملك اني رجل عالم فاسك من
 ارض نجران وقد اتيت مهاجرا الى حضرتك
 لما سمعت من حسن سيرتك وعملك في
 رعيتك ان اكون تحت لوايك فوصلت الى
 هذه المدينة مع اواخر النهار وقد اغلقت
 الابواب فنمت خارج المدينة فبينما انما
 بين النائم واليقضان ان رايت اربع نسوة
 الواحدة راكبة مكنسة والاخرى راكبة دُفًا
 والاخرى راكبة محراك التنور والاخرى راكبة
 كلبنة سودا فعلمت ايها الملك انهن سحرة
 فوثبت احداهن على وجعلت ترفصني
 برجلها وتضربني بذنب ثعلب كان في
 يدها فاغطصت من فعلها فضربتها بسكين

كانت معي في كفها وهي ملوية على فجر حثها
 فانهمزمت فوق منيا هذا الحق فاخذته
 فوجدت فيه حلي نفيس وليس لي به
 حاجة لاني رفضت الدنيا وزهدت مما فيها
 وقد قصدت وجه الله تعالى والدار الآخرة
 نمر ترك الحق بين يدي الملك وانصرف
 فاخذ الملك ذلك الحق وفاحه واخرج ما
 فيه فوجد فيه عقدا نفيسا كان اوهبه
 الملك لوزيرة والوزير اوهبه لتلك الجارية
 فعرفه الملك وادعا بالوزير وقال هذا ما هو
 العقد الذي اوهبته لك قال نعم وانما
 اوهبته ابها الملك لجارية عندي مغنية
 فقال له الملك اذهب في هذه الساعة الى
 دار واكشف خبرها ان كانت مجروحة
 في كفها كما ذكر عنها فاني بها فانها
 ساحرة بلا شك فنهض الوزير الى قصره

واقتقد جاريته فوجدتها مجروحة فاخذها
 واتي بها الى الملك واخبره بصحة ما ذكره
 الناسك فامر الملك ان يرمى تلك الجارية
 في الجب الذي للسحرة الليله الحادية
 والتسعون والتسعمائة بلغنى ايها
 الملك ان الصايغ لما علم ان حيلته تمت
 وان الجارية التي هي بغيته ومراده قد صارت
 في الجب فسار الى صاحب السجن ودفع
 له كيس وقال له خذ هذا الكيس انتفع
 به واسمع مني ما افول وانهم قصتي فقال له
 الحارس وما قصتك فقال ان هذه الجارية
 برئة من السحر وانا الذي اوقعتها في هذه
 البلية ثم انه قص عليه قصته من اولها
 الى اخرها وقال له اعتقها وخذ هذا الذهب
 وانا اخذها واسير بها الى بلادى واغتنم
 اجرها واجري قال فتعجب الحارس من

حكايته واخذ الكيس منه ودفع له الجارية
 واشترط عليه انه لا يقيم بها ساعة واحدة
 في تلك المدينة فقبل الشرط واخذ الجارية
 ومضى بها ذاهبا الى بلاده وقد بلغ مقصوده
 ومراده وهذا ايها الملك من بعض كيد
 الرجال ومكرهم فلا تركز اليهم ولا تسمع
 قولهم وخذ الى حقى من ولدك قال الراوى
 فامر الملك بقتل ولده فلما كان اليوم
 الخامس دخل الوزير الخامس على الملك
 وقبل الارض بين يديه وقال له ايها الملك
 العظيم الشان تاتى ولا تعجل بقتل ولدك
 فرما عجلة اعقبت ندامة واخاف عليك ايها
 الملك ان تندم كما ندم الرجل الذى لم
 يصحك بقية عمره فقال الملك وكيف كان
 ذلك حكاية الرجل الذى لم يصحك بقية
 عمره حكاية الوزير الخامس قال اعلم ايها

الملك انه قد بلغنى انه كان رجلا من ذوى
 النعم وكان ذا املاك وحشم وخدم فانقضى
 اجله وتوفى الى رحمة الله تعالى وخلف ولدا
 صغيرا فلما كبر ذلك الولد وشب وبلغ
 مبلغ الرجال اخذ فى الاكل والشرب وسماع
 الطرب والمغانى وقتهفئة الفيبانى فدام على ذلك
 وهو يعطى وبوهب وبكرم حتى فرغ جميع
 ما معه من المال الذى تركه والده واخذ
 فى بيع الجوار والعبيد والضيايع والاملاك
 ونفق جميع ذلك على اللهو والطرب
 والاصحاب وبلغ به الجهل حتى باع لبس
 بدنه ولم يترك شيئا فلما ذهب جميع ذلك
 ولا رأى من اصحابه منفعة وقتله الجوع عمل
 فى صنعة القاعل وبقي على ذلك مدة سنة
 كاملة فلما كان بعض الايام جلس ينتظر
 من يستعمله واذا بشيخ حسن الوجه

والثياب وعليه حشمة ووفار فدنا من الشاب
وسلم عليه وصار بنظر في وجهه فقال له
الشباب يا عم هل تعرفني فقال لا يا ولدي
ما أعرفك ولكني رأيت على وجهك آثار
النعمة فقال يا عم ما بتعدى العبد رزقه
وعمر هل لك من حاجة تستعيني فيها
فقال له يا ولدي أعلم أننا عشر شبوخ
في دار واحدة وليس عندنا من يتصرف
علينا فإنا أحببت أن يكون لك أسوة
بنا في المأكل والمشرب والملبس وبرد الله
عليك نعمتك فقال يا عم سمعنا وطاعة فقال
له يا ولدي ولكن علينا لك هذه الشروط
ولنا عليك شرط وهو أنك تكتم سرنا وما
نرانا عليه فإذا رأيتنا نبكي فلا تسال ما
سبب البكا فقال نعم يا عم لكم على ما
شرطتم قال أعزم الآن على بركة الله تعالى

ثم سار الغلام مع الشيخ فاخذه ومضى
 به وادخله الحمام وأزال ما على بدنه من
 الدرن والوسخ ثم أنه مضى وأتاه ببذلة
 قماش حسنة فادرغها عليه وانصرف به إلى
 منزله فدخل به إلى دار عالية البناء واسعة
 الغناها أبواب ومجالس وفيها بركة من الماء
 وطيور تغرد وبستان حسن وشبابيك
 تلك الدار مطلّة على ذلك البستان من
 كل جهة فرأى الغلام نعمة عالية كاملة
 سامية فاخذه الشيخ وأتى به إلى أحد
 المجالس وادخله البية وإذا هو مرخّم بالرخام
 الملون مقفول بالازوردي ملان بالبسط
 الفاخرة والفرش المليحة وإذا فيه عشرة
 أنفس كلهم شيوخ وهم قاعدون متقابلون
 بعضهم بعضا لكن عليهم ثياب الحزن وهم
 يبكون وينتحبون لا يفتنون فتعجب من

أمرهم وهم أن يسأل الشيخ رقيقه فتذكر
 الشرط الذي شرط عليه فامسك عن
 الكلام ثم أن الشيخ سلم للفتى صندوقا
 فيه ثلاثين ألف دينار ذهب وقال له يا
 ولدي انفق من هذا علينا واحفظ ما
 استودعتك به من السر فقال الفتى سمعا
 وطاعة وصار الفتى ببصر ماله وينفق عليهم
 في ما يحتاجون اليه من الماكل والمشرب مقدار
 ثلاث سنين فمات أحد الشيوخ فاخذ
 احبابه فغسلوه وكفنوه ودفنوه في روضة خلف
 الدار وما زال الفتى في خدمتهم سنة اخرى
 فمات شيخ آخر فدفنوه الى جانب الاول
 ولم ينزل الموت ياخذهم واحدا بعد واحد
 الى ان بقى الشيخ الاول الذي استخدم
 الفتى فبقى هو والفتى في تلك الدار
 ولم يكن لهما ثالث الا الله تعالى فاقاما

على ذلك مدة من السنين فمرض الشيخ
وايس منه الفتي فدخل اليه وتوجع لما
اصابه وبكى عنده وقال له يا سيدى انى
قد خدمتكم ولم اصبر في خدمتكم وهذه
اثنى عشر سنة وانا انصح لكم جهدى
فقال له الشيخ نعم فقال الفتي هل تعلمين
انى قصرت او فرطت او تركت من حقكم
شيئا قال لا فقال الفتي وما فى نفسى شى
اشتهيه سوى خبر بكايك انت وهولاي
الشيوخ اصحابك فقال له يا ولدى ما لك
بذلك حاجة فلا تكلفنى ما لا اطيق انى
عهدت الله تعالى ان لا اخبر احدا من
خلفه ليلا يبتلى بما ابتلينا فان شئت ان
لا تبتلى بما بلينا فلا تفتح ذلك الباب
واشار بيده الى جهة من الدار وان كان
ولا بد ان تعلم ما اصابنا فافتحه فانك

تَعْلَمُ السَّبَبَ لِبُكَائِنَا وَمَا رَأَيْتَ مِنَّا وَإِذَا
رَأَيْتَهُ تَنَدُّمَ حَيْثُ لَا يَنْفَعُكَ النَّدَمُ ثُمَّ
تَزَايَدَتْ بِالشَّيْخِ الْعَلَّةِ فَقَضَى نَحْبَهُ وَخُفَّ
بِرَبِّهِ فُغْسِلَهُ الْغُثَى وَكَفَنَهُ وَدَفَنَهُ بِجَنْبِ أَصْحَابِهِ
الْإِيلَةَ الثَّانِيَةَ وَالتَّسْعُونَ وَالتَّنَسُّعِيَّةَ
فَجَلَسَ الْغُثَى فِي تِلْكَ الدَّارِ بِمُفْرَدَةٍ وَاحْتَوَى
عَلَى مَا فِي الدَّارِ وَمَكَثَ مَدَّةَ مِنَ الزَّمَانِ
وَهُوَ مَعَ ذَلِكَ فَلَعَانُ مَتَفَكِّرًا فِيمَا كَانُوا
عَلَيْهِ ثُمَّ تَذَكَّرَ كَلَامَ الشَّيْخِ وَمَا أَوْصَاهُ عَلَيْهِ
مِنْ أَمْرِ ذَلِكَ الْبَابِ الْمَغْلَقِ فَقَامَ إِلَى ذَلِكَ
الْبَابِ الْمَغْلَقِ وَفَتَشَ فَرَأَى بَابًا صَغِيرًا فِي
زَاوِيَةِ مَظْلَمَةٍ لَا بَعْدَ بِهَا وَرَكْبَةُ الْعَنْكَبُوتِ
وَعَلَى ذَلِكَ الْبَابِ أَرْبَعَةُ أَقْفَالٍ حَدِيدٍ فَنَظَرَ
إِلَيْهِ الْغُثَى وَعَرَفَهُ ثُمَّ تَذَكَّرَ وَصِيَّةَ الشَّيْخِ
فَانصَرَفَ عَنْهُ وَجَلَسَ وَنَفَسَهُ تَرَاوَدَهُ عَلَى
فَاتِحَةٍ فَكَثَّ عَلَى ذَلِكَ مَدَّةَ سَنَةٍ كَامِلَةٍ

فغلبته نفسه على أن يفتح ذلك الباب
 وينظر ما فيه ويطلب على السبب الموجب
 لبكا الشيوخ وحزنهم ولم يعتبر عاقبة أمره
 فتمثل وقال ما لا يكون فلا يكون بحيلة
 أبدا وما هو كايين سيكون ثم انه نهض
 فأتى الى الباب وفك أقفاله وفتحه ودخل
 وإذا هو بدليلز ضيق مستطيل كأنه
 تحت فشى فيه مقدار ثلاث ساعات من
 النهار وإذا هو قد خرج الى شاطئ بحر
 عظيم لم يعرف له بر فتعجب الفتى من
 ذلك وبقي يتمشى في ذلك الساحل وهو
 يستغرب ذلك البحر وينظر يمينا وشمالا
 وإذا هو بعقاب كبير قد انقضَّ عليه وحمله
 في مخاليبه وطار به بين السما والارض ثم أتى
 به الى جزيرة في البحر ووضعها فيها فتعجب
 الفتى في أمره فبينما هو كذلك وإذا قد

لاح له قلاع مركب في جوف البحر كانه
 نجمة فتعلق خاطر الفتى بذلك المركب
 طمعا في النجاة وصار ينظر اليها وهي تقرب
 من الجزيرة التي هو فيها حتى وصلت الى
 ساحلها واذا به زورق من العاج والابنوس
 والصندل وهو مصفح بالذهب ومسامية من
 الفولاذ وهو ملان جوار نهد ابكار كأنهن
 الاقمار فلما ابصره الجوارى نزلوا له وقبلوا
 الارض بين يديه ثم قالوا انت الملك
 والعروس واليك تقدم النفوس ثم تقدمت
 اليه جارية كأنها الشمس الصاحية في
 السما الصاحية وفي يدها منديل حبر وفيه
 خلعة ملوكية وتاج من ذهب مرصع بانواع
 البواقيت والدر فتقدمت للجارية واشرغت
 تلك الخلعة على ذلك الفتى وحمل على الايدي
 الى ذلك المركب فوجد انواعا من البسط

والقرش فلما صار عندهم أسرعوا بأشروعات
 الفلوع وسارت المركب في البحر وهو يعنقد
 انه في المنام لكنه ما يدري ما يوول اليه
 امره فلما اشرفوا على الساحل الذي هم
 قاصدينه وانا به ملان بالعسكر وم بين
 مدرع ولايس وم في اكمل زى واحسنه فلما
 ارسى الزورق على الشط تقدم خمس روس
 من الخيل الموسومات بالسرج الذي من
 الذعب الموضع باللولو والفصوص المثلثة
 فاختار منهم فرس فركبه فصار وبقية
 الاربعة قدامه جنايب وانعقد الرايات والاعلام
 على راسه ودقت الطبول ووثبت الحجيوش
 ميمنة وميسرة وصار هو في القلب وهو لا
 بصدى بما فيه ويقول ما اظن هذا يتفق
 الا مناما ولم يزل الغنى سابر في موكبه
 حتى اشرف على مروج خضرة نضرة بها

بساتين وتصاوير واشجار وانهار جارية
وارهار مختلفة واذا هو بعسكر تاني قد يبرز
من بين تلك القصور كالسيل اذا انحدر
فلما تدانوا منه وقف ذلك العسكر واذا
بالمملك قد تقدم بمفرده وتقدم معه بعض
خواصه وهم الجميع مشاة وملبسين لا يبدو
لهم غير سماليين المحرق فلما قرب المملك من
الشباب ترجل الفتى وترك الفرس وترجل
المملك ايضا عن جواده وسلموا على بعضهما
بعض باحسن سلام واحسن نظام ثم ركبوا
خيولهم فعال المملك للشباب سر بنا فانك في
صباقتنا فساروا معا وقد انصف ركابه بركابه
فساروا يحدثون والمركب بين ايديهما الى
انهما بلغا قصر المملك فنزلا ودخلا القصر
ويد الشباب في يد المملك ثم دخلا الى قبة
عظيمة فوجد بصدرها كرسي المملكة فطلعا

عليه وجلسا فعند ذلك كشف الملك اللنام
والنقاب فبان من تحته وجه جارية كأنها
الشمس المضيئة وهي ذات حسن وجمال
وبها وكمال وقد واعتدال ثم أن ذلك
الشاب نظر الى نعمة عظيمة وسعادة جسيمة
فبقى متعجبا في نفسه من عظم ما رأى
فقالن له أعلم انى ملكة لهذه الارض
وهؤلاء العساكر الذين رايتهم فهن نسا
وانا سيدتهم والرجال عندنا فى داخل هذه
الارض بحرثون ويزرعون ويشتغلون بعمارة
الارض ومصالحها ومصالح الناس من سائر
الصناعات واما النساء هن الاجناد والكتّاب
والحكما وارباب الدولة واصحاب الصولة كلهم
نسا فتعجب الفتى من ذلك ثم بعد ساعة
حضرت عجوز كبيرة فقيل للفتى ان هذه
هى الوزيرة وعليها حشمة وهيبنة ووقار

فقالت لها الملكة احضري لنا القاضي
 والشهود فحضت تلك العاجوز وعطفت
 الملكة على الفتى ثناده وتوانسه وتزييل
 وحشته بكلام الطف من المنسيم ثم انها
 قلت له اترضى ان اكون لك اهلا وتكون
 لى بعلا فقام الفتى واراد ان يقبل الارض
 فمنعته وقالت له يا سيدى فاني انا اقل
 الخدم الذين يخدمونك وان جميع ما
 رأيته وما ستراه من بلاد وعساكر وخزائن
 ونخاير ونعم الكل لك وبين يديك وانت
 المتصرف فيه الا هذه البيت لا تفريه واشارت
 الى باب مغلوف وابك ثم اياك ان تفريه او
 تفاحه وان خالفتنى فدمت حيث لا
 تنفعك انندم الليلة الثالثة والتسعون
 والتسعين وما استتم كلامها الا
 والوزرة جات ومعها القاضي والشهود

والكل عجائز مسنات مسيلات الشعور الا
 انهن محتشمات ولهن روابح وعليهن فايج
 فلما جلسوا امرتهم الملكة فكتبوا الكتاب
 وزوجته نفسها واولمت وليمة عظيمة حضر
 فيها جميع العساكر ودخل الشاب عليها
 فوجدها بنتا فاقامت عنده مدة سبعة
 اعوام وهو في ارغد عيش واهناه فلما كان
 بعض الايام تذكر الغلام تلك الخزانة
 الميشومة التي منعت الصبية من فتحها
 واذا بالطائر الذي حمله اولا حمله ثانيا
 ووضع في الجزيرة وتركه ومضى فرجع قليلا
 قليلا الى ان وصل الى مكانه وتذكر ما كان
 عليه من النعمة والكرامة وكان يرجع الى
 الموضع الذي حمله منه الطائر واقام فيه
 الشهر والشهرين الى ان سمع ذات ليلة هاتفا
 يقول هيهات ان يرجع ما فات فلما سمع

ذلك ايس من زوجته فرجع الى داره كثيبا
 حزينا باكيا وعلم ان المشايخ جرا عليهم
 ما جرا عليه وهذا هو سبب بكايهم
 وحزنهم فعذرهم ثم ان الشاب لبس
 ثياب الحزن ودخل ذلك المجلس ولا زال
 يبكي وبنوح مدة اربعين سنة وحرّم على
 نفسه الطعام والشراب والطيب وامتنع من
 الضحك والقهقهة فلم يضحك حتى مات
 اسفا وندامة ثم ان الوزير قال للملك
 فليس المجلة محمودة ولا تعجل بقتل ولدك
 وانى قد نصحتك بما عندي قال الراوى
 فرجع الملك عن قتل ولده فلما كانت
 الليلة السادسة دخلت الجارية على الملك
 وقبّلت الارض بين يديه وبیدها سكينها
 وقالت ايها الملك اذا لم تناخذ لى حقى
 وتنصفنى بعد ذلك ممن اخطا علىّ والا

وحياة راسك وحرمتك قتلت نفسي بهذه
المسكين وهؤلاء وزراؤك يزعمون أن النساء
أمكر من الرجال والأصح أن الرجال أمكر
من النساء بما جرا لابن الملك من زوجة
التاجر فقال الملك وما جرا لهما وما
حكايتهما وما سببهما حكاية التجارفة في
ابن الملك مع زوجة التاجر وما وقع له
قالت المرأة بلغني أيها الملك أن تاجرا كان
من بعض التجار وكان غيورا وكانت له
زوجة حسنة كثيرة الجمال فن خوفه عليها
وشدة غيرته لم يسكنها المدينة بين الناس
بل أنه بنى لها قصرا خارج المدينة منفردا
لا يلاصقه احدا وكان قد علا حيطانه
وشيد أركانه وحصن أبوابه وأقفاله فإذا أراد
الدخول للمدينة قفل الأبواب وأثقف
مفاتيحها في منديل وتوجه لشانه فلما

كان في بعض الايام خرج ابن الملك يتنزه
 ضاهر المدينة فنظر الى ذلك القصر فبقى
 باعثا شاخصا فلاحته منه التفاتة فرأى
 زوجة الناجر فاعجبته وبقي لا يدري ما
 يصنع فدعى بغيلاه وقال له اتنى بدواة
 وقراض فأتاه وكتب كتابا علقه في راس
 نبلة ورمى به الى داخل القصر فقامت
 التجارة الى تلك النبلة فوجدت الورقة
 وكانت قارية كاتبة فقرأتها وفهمت ما
 فيها واذا به قد ذكر لها ما اعجبه من
 حسننها وجمالها ويصف شوقه اليها فكتبت
 اليه الجواب وتذكر انها قد وقع عندها
 مثلما وقع عنده من الشوق والمحبة وارمت
 نه رد الجواب فلما تحقق كتابها وقراه
 وفهم معناه غارمى لها مفتاح صندوق في
 نشابة اخرى وتركها ومضى الى بعض وزرا

ابيته فشكى له ما وجد من محبة تلك
 الصبية وعجزه عن الدخول فقال له الوزير
 وما التندبير في هذا يا ولدى وما تريد
 ان اصنع فقال له ابن الملك اريد منك ان
 تضعنى فى صندوق وتودعنى عند هذا
 التاجر فى قصرة على ان فى الصندوق مال
 ودخاير وقماش فقال له السمع والطاعة
 فاحضر ابن الملك صندوقا ووضع عليه قفل
 المعنح الذى ارماه للصبية ودخل فيه
 واغلف عليه الوزير وحمله على بغل واتى به
 الى قصر التاجر فشاورة عليه فان له
 وخرج الى خدمته وقبل يده وقال له ما
 حاجتك مولانا الوزير فان هذا يوم سعيد
 الذى راينا وجهك فيه فشكره الوزير وقال
 له هذا الصندوق وداعة عندك حتى اتيك
 واطلبه فحمله التاجر وادخله الى قصره

ووضعها في خزانة عنده ثم ان التاجر خرج
 وفعل الابواب ومضى الى بعض شانه فقامت
 الجارية الى الصندوق وفتحت ذلك القفل
 بالمفتاح الذى كان معها واخرجت ابن
 الملك ولبست الفخر ثيابها وجلست في
 واياه ولما احسست بزوجها حضر ادخلت
 ابن الملك ذلك الصندوق فلما كان في
 بعض الايام طلب الملك ولده فخرج الوزير
 مسرعا الى ذلك التاجر وطلب منه الصندوق
 فالى التاجر بينته في غير وقته الذى كان
 باقى فيه المعتاد ودخل وهو مستعجل فلما
 احسست الجارية فاسرعت وادخلت ابن الملك
 فى ذلك الصندوق وما لحقت تغفل عليه
 حتى ادركها زوجها التاجر وانى الى الصندوق
 وهم ان يحمله فانفتح غطاءه واذا بابن الملك
 راود فيه وهو مخمور فاقامه من الصندوق

وأخرجه من القصر إلى الوزير وعلم أن
 الحيلة قد تمت عليه وما نفعه حرصه ولا
 غيرته وطلق الجارية وأقسم أنه لا يتزوج
 أبدا وهذا أيها الملك من جملة كيد
 الرجال وحيلهم ومكرهم فلا ترجع عن
 نصرتي والخذ بيدي وكان الملك محبا
 لتلك الجارية فامر بقتل ولده فلما كان
 اليوم السادس دخل الوزير السادس على
 الملك وسجد بين يديه وقال أعز الله الملك
 أني أشير عليك في المهلة في قتل ولدك
 فان الباطل كال دخان والحق مشيد الأركان
 فلما اتسع دخان الباطل ظهر نور الحق
 واخفى الدخان وكيد النساء كثير ومكرهن
 عظيم وقد بلغني في كتاب الله تعالى أن
 كيدهن عظيم حكاية الرجل الذي تمنى
ليلة القدر وما جرا عليه 'حكاية الوزير

السادس، حكي ان رجلا كان يتمنى طول
 عمره ان ينظر ليلة القدر فلما كان في
 بعض السنين رأى تلك الليلة فنظر الملائكة
 وابواب السما مفتحة وكل شى في منزلته
 ساجدا لربه عز وجل فقال لزوجته يا
 فلانة ان الله ارانى ليلة القدر ونوديت

من الغيب **الكتاب الثالث عشر** **مستجابات**

فتدبرى لى رايا باى شى ادعو الله
 الليلة الرابعة والتسعون والتسعمائة
 قال واى شى افعل واى حاجة اطلبها
 فقالت له المرأة اعلم يا رجل ان كمال
 الرجل ولذته في ذكره فادعو الله يكبر
 ذكرك وبعضه فرفع الرجل يديه الى السما
 وقال اللهم كبر ذكرى وعظمه فصار ايره
 كالعود حتى انه ما عاد يستطيع ان
 يجلس ولا يقوم وعجز عن الحركة والنهوض

فهربت زوجته منه لما رآته في تلك الحالة
 ورات ذلك منه فقال لها يا ملعونة ما كان
 هذا رأيك وشهوتك فقالت لا والله ما
 اشتهيت هذه الطامة الكبرى الذي ما
 يسعها باب درب ولكن ادعو الله ان يصغره
 فرفع الرجل طرفه الى السماء وقال اللهم
 انقذني من هذا الامر وخلصني منه فذهب
 ايره بكماله فبقى الرجل املس من غير
 ذكر فقالت له كيف ما بقيت اصنع بك
 وانت قد صرت خادما فقال لها الرجل
 هذا من شوم رأيك وشوم تدبيرك كانت
 لي ثلاث دعوات مستجابات عند الله سبحانه
 وتعالى فانال بهم خيرا كثيرا وخبر الدنيا
 والاخرة فذهب منهم اثنان باطلا بغرضك
 الفاسد فقالت له قد بقي لك دعوة
 واحدة فادع الله ان يرد ابرك كما كان في

الاول فدعا ربه فصار مثل ما كان وخسر الرجل
 الثلاث دعوات المسنجات برأى المرأة وبتدبيرها
 انفسد وانما ذكرت ذلك ابها الملك لتتحقق من
 عقول النساء فلنهما وعدم رآهن وسو تدبيرهن
 فارجع عن فذل ولذك ومهاجة كبدك وثمره
 فوادك ومحبي ذكرك من بعدك فرجع الملك عن
 فذل ولده فلما كانت الليلة السابعة دخلت
 الجارية وقد اضرمت نارا عظيمة وارادت تلقى
 نفسها فيها فردوها وحملوها الى الملك واخبروه
 بما ارادت ان تفعل في نفسها فقالت ابها
 الملك ان لم تنصفني والا القيت نفسي في
 هذه النار واطالبك بهذا يوم العيامة فاني قد
 فرغت من حيباني وكتبت وصيتي وتصدقت
 بمالي وعزمت على الموت وسوف تندم كما ندم
 الملك على عذاب الناسكة فقال لها الملك
 وكيف كان ذلك حكاية الجارية في

الناسكة وما وقع لها من العجايب فقالت
اعلم ايها الملك انه قد بلغني ان امرأة
عابدة ناسكة زاهدة في الدنيا كانت عند
بعض الملوك فيتبركون بها فلما كانت
ذات يوم من الايام دخلت الناسكة الى
جانب زوجة الملك فناولتها سلكا قيمته
الف دينار وقالت لها يا ناسكة خذي
هذا السلك الى ان ارجع من الحمام فاخذته
الناسكة ووضعتة على سجادتها وقامت
لتصلي فجاء عقق في القصر فاخذه فسي
منفاره وخباه في زاوية من زوايا القصر فلما
خرجت زوجة الملك من الحمام طلبت
السلك من الناسكة فلم تجده فجعلت
تطوف عليه فقالت لها امرأة الملك اين
السلك فقالت الناسكة والله لم اذهب به
الى مكان وانى لما اخذته منك وضعتة على

هذه السجادة وقمت أصلي إلى أن تلقى من
الحمام ولا أعلم أن كان عاينه أحد من
الخدام وأغفلني في الصلاة وأخذة والعلم
لله في ذلك فسمع الملك بذلك فأمر بعذاب
المناسكة لتقرر على السلك فعُذبت وعصرت
بالمعاصير ونالها من البلا أمر عظيم وقاسمت
من العذاب أشده ولم تعترف بشي فأمر
الملك بحبسها وجعلوا في رجليها القيود
والزناد في يديها فلما كان بعد أيام جلس
الملك في قبة في وسط ذلك القصر وزوجته
إلى جانبيه والجوار بين يديه فوقعت عينه
على ذلك الطير وقد أخذ ذلك السلك من
روضة القصر إلى محل آخر فعند ذلك أمر
الجوار أن يدركوه وبأخذوا ذلك السلك
منه فأخذوه منه وعلم الملك أن المناسكة
صادقة وأنه قد ظلمها فأمر بإحضارها فلما

حضرت أقبل عليها وقبل رأسها وبكى
 واستغفر وندم وأمر لها بجمال فابست أن
 تأخذها وحاللتها وانصرفت من عنده وآلت
 على نفسها أنها لا تدخل منزل أحد أبدا
 وساحت في الجبال والأودية تعبد الله تعالى
 إلى أن ماتت رجعها الله ثم أن الجارية
 قالت له ثانيا حكاية ثانية للجارية في

ابنة الملك مع ابن الملك وما جوا لهما
 أعلم أيضا أيها الملك من كيد الرجال
 أنه قد بلغني أن جارية من بنات الملوك
 لم يكن في زمانها أحسن منها ولا أفرس
 منها على ظهر جوادها ولا أعلم منها بما
 يحتاجه الفارس وكان أولاد الملوك قد
 خطبوها فلم تجب منهم أحدا إلى زواجها
 إلا بالحرب والمكافأة وكانت تقول لا
 تزوجوني إلا لمن يقهرني في مقام الحرب

ومجال الطعن والضرب فان غلبني فهو
 يتزوجني وان غلبته فاخذ فرسه وسلاحه
 وثيابه واكتب اسمي على جبهته بالنار
 وكانت اولاد الملوك ياتون لها من بلاد
 بعيدة وتغلبهم وتقهرهم وتاخذ اسلابهم
 ثم انها توسمهم بالنار فسمع بها ابن ملك
 من ملوك الحجاز يقال له بهرام ابن تاجي
 فقصدتها من مكان بعيد بمشقة شديدة
 وحمل معه مالا عظيما وخيلا وحلييا ونخاير
 فلما اتى ابن الملك الى تلك المدينة ودع
 امواله وستر نخايرة ودخل على الملك
 بهدية جليظة فاقبل الملك عليه واكرمه
 واستفصى حوائجه فقال له اعلم ابها الملك
 اني قد جيت اليك خاطبا وفي التقرب
 منك راغبا فقال اعلم يا ولدي ان التي
 تضايها ليس لي عليها حكما وهي حاكمة

على نفسها وانها اقسمت ان لا تتزوج الا
بمن يقهرها في حومة الميدان فخرج ابن
الملك وتاهب لقتالها وجزم على حربها
ونزالها وارسل يستاذنها في ذلك فاذنت
له فسمع الناس بذلك فركبوا وسارت اهل
الدولة وخرجت اهل المملكة الى الديوان
وقد تعرت وتمنطقت وتنقبت فعند ذلك
خرج اليها ابن ملك العجم وهو في احسن
زي واكمل عدة فحمل كل منهما على
الاخر فجالا طويلا واعتركا مليا وعظم
بينهما الكفاح فابصرته فاذا هو بطل من
الابطال ونظرت منه ما لم تنظره من غيره
وكان ابن الملك افرس منها وانجع فخافت
على نفسها منه ان يخاجلها في الحقل وان
يغلبها في ذلك المجال فارادت به المكيذة
وعملت عليه الحيلة فكشفت عن وجهها

فاذا هو اضموا من البدر فذهل ابن الملك
 من حسنهما وجمالها فاحلت قوته وبطلت
 عزيمته ومال حبيها بخاطره وفكره فلما ان
 ظهر منه ذلك حملت عليه على فترة منه
 فقبضته واقلعته من على سرجه وبقي في
 يدها كانه عصفور في مخلب عقاب وهو
 باعث في صورتها ولا يدري ما يفعل به
 ثم انها اخذت جواده وسلاحه وثيابه
 وممته بانار ثم اطلقت سبيله فبقى الفتى
 اياما لا ياكل ولا يشرب ولا ينام لما حصل
 له من شدة الالم ومن شدة مكنته للجارية
 فاصرف عبيده وخدمه وكتب كتابا الى ابيه
 نعلمه انه لا بقدر يعود الى بلاده حتى يظفر
 حاجته او يموت دونها صبورا فلما وصلت
 المكاتبة الى ابيه حزن على ولده وهم ان
 يده بالجنون والعساكر فنهوه وزجروه عن

ذلك وصبروه فسلم الامر الى الله تعالى فاما
 ابن الملك فانه اختلف وغير حليته ولبس
 على لحيته ثحية شيخ وقدم الى البستان
 الذي للملك لانه اتصل اليه انها في
 كل ليلة تنزل الى ذلك البستان الليلة
 الخامسة والتسعون والتسعمائة
 فقدم ابن الملك الى البستان واجتمع
 بالوكيل واستجابه وقال له اني رجل غريب
 من هذه البلد وانني ممن يحسن الفلاحة
 وتقليم الاشجار ونقل الثمار وغرس الكروم
 وحفظ النباتات والمشموم وترتيب الدواليب
 وتعجير السواقي ما لم يحسنه احد من
 اهل عصرى ففرح به الوكيل وادخله البستان
 واوصى رفقته بالوصية عليه واكرامه فاخذ
 في خدمة البستان وترتيب الاشجار والنظر
 في مصالحه فظهر في ذلك البستان الاصلاح

في مدة يسيرة فلما كان بعض الايام واذا
 بالعبيد والخدم اتوا البستان ومعه البغال
 وعليهم البسط والفرش والوانى فسال عن
 ذلك فقيل له ان ابنة الملك تريد الدخول
 الى البستان تتفرج فيه فضى واخذ من
 ذلك الحلى الذى قد كان اتى به من
 بلاده وعاد الى البستان فقعد وجعل بين
 يديه شبا من ذلك الحلى وصار يرتعش
 يعنى من العجز والكبر فلما كان بعد
 ساعة الا وقد حضرت الجوار والدايات
 والخدم وابنة الملك بينهم كالقمر بين
 النجوم واقبلن يذرّن في ذلك البستان
 ويتفرجن فعبرن على ابن الملك وهو في
 صفة شيخ كبير وبين يديه حلى ثمينة
 فوقفن عنده وتحجبن من امره وسالن منه
 فقلن له ما نضع بهذا الحلى قال اتزوج به

واحدة منكن فتصاحكن منه ثم قال اقبلها
 قبله واحدة واطلقها فقالت له ابنة الملك
 اني قد زوجتك بهذه الجارية فقام لها
 وقبلها وهو متكى على عصاه يرتعش فقبلها
 ودفع لها ذلك الحلى ففرحت به وتصاحكن
 عليه وذهبن عنه فلما كان اليوم الثانى
 اقبلن نحوه فاذا هو جالس وبين يديه
 حلى اكثر مما كان معه بالامس فقعدن
 عنده وقلن له يا شيخ ما تصنع بهذا
 الحلى قال اتزوج واحدة منكن كزواجى
 البارحة فقالت ابنة الملك اني قد زوجتك
 بهذه الجارية فقام اليها وقبلها ودفع اليها
 ذلك الحلى ومضين عنه فلما كان
 اليوم الثالث اتوا اليه كعادتهم وفعلن
 معه مثل اول يوم ومضين عنه فلما ابصرت
 ابنة الملك ما حصل الى جوارحها من الحلى

قالت في نفسها ما كنت احق بهذا الخلى
 من هولاء الفواجر ولا حرج في ذلك ثم
 انما اقبلت من الغدو وحدها وهي منفردة
 بنفسها وهي في صورة بعض الجوار وقالت
 يا شيخ ان الملكة ارسلتني اليك لتتنزوج
 بي فنظر اليها فعرفها فقال حبا وكرامة ثم
 انه اخرج لها من الخلى ما هو اعلا واغلا
 نمنا فدفعه اليها وقام ليقبلها وهي آمنة
 مطمئنة منه فقبص عليها بشدة حيله
 وصرب بها الارض ونزل تلك اللاحية من
 على وجهه وازال بكارتها وقال لها اتعرفيني
 فاني ان بيروم بن المالك تاجي العجمي واني
 قد غيرت صورتي وتغربت عن اهلي وملكى
 من اجلك وبذلت اموالي في حبك فقامت
 وهي ساكتة لا تنطق بحرف واحد مما
 نالها من القهر فذهبت الى قصرها حزينة

فلم يسعها الا السكوت بما جرا عليها
 خوفا من الفضيحة وقالت في نفسها ان
 قتلت روحى لا فايده فيها وان قتلتها لم
 تنفعنى قتلته وتفكرت فلم تجد سبيلا
 مثل الهروب معه فجعلت مالها وذخيرها
 فى اواني وارسلت اعلمته بما عولت عليه
 فتجهز الاخر وجمع ماله وتواعدا على ليلة
 فلما اقبلت تلك الليلة التى عليها المواعدة
 فانت اليه وركب هو واياها الخيول
 السوابق وسارا تحت الليل فلما اصبحت
 الصباح الا وقد قطعوا مسافة بعيدة وجدوا
 فى السير ما كان الا اياما قليلا وقد وصلوا
 الى بلاد العجم فدخل على ابيه ففرح به
 وتلقاه هو وابنة الملك واکرمهما وارسل الى
 ابيها الرسل ومعهم الهدايا والتحف الحسنة
 وكتب له يساله ان ياذن له فى نكاح

ابنته بولده فلما وصلت اليه الرسل بالهدايا
والكتب فتلقا الرسل بالاكرام والاحترام وقبل
عدايا الملك وفرح بسلامة ابنته وامر بدق
الطبول والكوسات لانه كان اصابه لفقدها
حزن عظيم ثم انه اولم وليمة عظيمة وامر
باحضار النعاضى والشهود بحضرة الرسل
واقام لابنة الملك وكيلا وعقد العقد واخلع
على الرسل وجهزهم للعود الى بلادهم وارسل
الى ابنته جهازها وجوارها فلما وصلوا الى
عندها اولم الملك وليمة عظيمة وادخل
ولده عليها واقام معها في الذ عيش واهناه
الى ان فرق الدهر بينهما وهذا ايها الملك
من بعض مكاييد الرجال واما انا فلا ارجع
عن حقى الى ان اموت فعند ذلك امر
الملك بقتل ولده فلما كان اليوم السابع
فدخل عليه الوزير السابع وقبل الارض

بين يديه وقال له ايها الملك كم متمهل
 انرك الامل وكم مستعجل انخجل وقد
 رايت ما تعدته هذه الجارية من تحميل
 الملك على ركوب الاهوال ونيل تلك الامل
 والملوك عند بابك الناشى في دولتك
 وانعامك يعلم من كيد النساء ما لا يعلمه
 غيره وما قد بلغنى من حديث العجوز
 وولد التاجر وما فيه من المواعظ الزاجرة
 والاجانب الفاجرة فقال الملك وكيف ذلك
 ايها الوزير حكاية العجوز وولد التاجر
 حكاية الوزير السامع قال اعلم ايها الملك
 انه كان تاجرا من بعض التجار وكان
 كثير المال واسع الحال وكان له ولد كريما
 عليه فقال له يا ولدى قط ما تشتهى
 شهوة على تفرحنى بها لاقضيها لك وابلغك
 املك فيها فقال يا ابي اريد منك السفر

الى بغداد دار السلام لا تنفرج فيها واركب
 في الدجلة وانظر قصر الخلفاء وغير ذلك
 مما يصفوه التجار والمسافرين فقال له والله
 يا ولدى هذه الشهوة لا اريدها لشي من
 الاشياء ولا يسهل لي غيابك عني فقال له
 انت سالتني وهذه هي شهوتي وقد اعلمتلك
 ولا بد لي من السفر اليها فقد وقع في
 نفسي منها موقعا لا يزول الا بالمسير اليها
 فلما تحقق والده قوة عزمه جهز معه
 متاعا ومتجرا قيمته ثلاثون الف دينار
 واوصى به التجار واودعه لله تعالى وعاد
 فساغر الشباب مع رفقاياه التجار يجدون
 السير الى ان وصلوا الى مدينة بغداد بعد
 سفر شهرين من بلدته فدخل الفتى الى
 سوقها واكترى له دارا حسنة ودخل اليها
 فرأى ما ابهر عقله وابهت ناظره من

البساتين والفسافي والماء الجاري والطيور
 وكانت ارض تلك الدار مفروشة بالرخام
 منقوشة سقوفها بالذهب فسأل السبواب
 عن كرايتها في كل شهر قال عشر دنانير
 فقال له احق ما تقول قال نعم ولا يكاد
 ان تسكن ابدا الا الجعة والجمعين في
 السنة فقال له الفتى وما سبب ذلك فقال
 لان الذي يسكن فيها اما ان يمرض واما
 ان يموت وقد اشتهر ذلك عند اهل بغداد
 لما بقى يقدم على سكنها احد وقد نزل
 كراها الى ان بلغ هذه الدنانير فتعجب
 الفتى من ذلك وقال لا بد ان يكون
 لهذا سبب حتى تولد في من سكنها المرض
 او الموت ثم انه توكل على الله وازال عنه
 الوهم وسكنها ثم انه اخذ يبيع ويشترى
 ويأخذ ويعطى فضت عليه فيها مدة ولم

يصبه شئ فبينما هو جالس في بعض الايام
ان مرت عليه عجوز شمطا كأنها الحبة
الرقطا وفي تكثر من التسبيح والتقديس
وتزيل الحجارة عن الطريق فلما رأت الفتى
جالسا على مصطبة الدار نظرت اليه نظرة
متعجب من امره فقال لها يا حاجة هل
تعرفيني او تشبهيني في احد فسلمت عليه
وقالت له كم لك ساكن في هذه الدار
فقال لها شهرين فقالت من هذا تعجبت
لان يا ولدى ما سكن هذه الدار قبلك
احد جمعة الا وخرج ميتا او مريضا تالفا
وما اشك في انك لم تفتح باب المنطرة ولا
طلبت اعلاها ثم انصرفت الى حالها فبقى
الشباب متحيرا متفكرا في قول تلك العجوز
وقال في نفسه ان كان بهذه الدار منظره
فانا لا اعلم بها ودخل من وقته وساعته

وجعل يطوف في زوايا بيوت الدار وجوانبها
 وإذا بباب لطيف ظريف بين تلك الاجار
 وقد غطاه نسيج العنكبوت حتى اخفاه
 فعالجه وقال في نفسه وهل المنية تكون
 في داخل هذا الباب ثم اعتمد على قوله
 تعالى لن يصيبنا الا ما كتب الله لنا ثم انه
 دخل ذلك الباب وطلع في سلم على الى ان
 وصل الى المنطرة فوجد باعلاها مقعد وإذا
 في ذلك المقعد جارية انسية كانها حورية
 تاخذ القلوب وتشغل الحب عن المحبوب
 وتحوجه الى صبر ايوب وتعفيه بكاء يعقوب
 لانها تسبى جميع القلوب يعشغها العابد
 ويرغب فيها الراعد فلما ابصرها الفتى
 تاججت النار في فواده وقال انهم يقولوا
 ان كل من سكن هذه الدار اما ان يمرض
 او يموت فان كان كذلك فالسبب انما هو

هذه الجارية الليلة السادسة والتسعون
 والتسعمائة زعموا أيها الملك ان الشاب
 قال ان كان ولا بد فيصير علة من يسكن
 هذه الدار الجارية فيا ليت شعري كيف
 يكون الخلاص من هذا الامر وقد ذهب
 عقلي وانذهل لى ونزل من مكانه وهو
 متفكرا في امر تدبيره وفي رأى ببدييه
 فجلس في صحن الدار فلم يستقر له قرار
 فخرج وجلس على الباب واذا بتلك العجوز
 عابرة تذكر وتسبح فنهض الفتى اليها
 ونادىها بالسلام والتحية والاكرام وقال لها
 يا امه كنت بحير وسلامة حتى اشرقت على
 بفنح باب المنطرة ففتحتها فرايت في اعلاها
 ما ادهشنى وانى الان هالك لا محالة وليس
 لى مدبر غيرك قال الراوى فصاحت له
 العجوز وقالت له لا باس عليك فاخرج لها

من كمة مائة دينار وقال لها اعملى معى
 ما تعمل السادة مع العبيد واحرصى ان لا
 تكونى مطالبة يوم القيامة فقالت حبا وكرامة
 ولكن اريد منك معونة لطيفة على بلوغ
 املى واملك قال وما تريدان قالت اريد
 ان تعبر الى سوق البزازين وتسال عن
 دكان ابنى الفتاح بن قيذار البزاز فاذا عرفته
 اجلس عنده وسلم عليه واشترى منه
 معجار خواتى مرسوم بالذهب وخليه عندك
 الى ان اعود اليك من الغد فقال حبا
 وكرامة وانصرف العجوز من عنده فما زال
 يتقلب على الحجر من افتتنانه بملك الصبية
 الى ان اصبح الصبح فضى الى السوق
 الذى هو سوق البزازين واخذ فى كمة
 كيسا فيه الف دينار ذهب وسال عن دكان
 ابنى الفتاح بن قيذار فاخبر به انه اجل

التجار واقربهم من امير المؤمنين فدلوه على
 مكانه فأتى اليه فوجده شاب حسن الوجه
 وبين يديه خدم وغلمان وظاهر امره على
 اقتدار ويسار وسعة حال ونعمة زايدة ومن
 جملة نعم الله تعالى عليه رزقه بتلك الجارية
 التي لم يكن في زمانها احسن منها وهي
 زوجة له التي افتتن بها الفتى فلما جلس
 عنده الشاب قودد اليه وسلم عليه فرد
 عليه ذلك التاجر السلام واستعرض حوايجه
 فقال الفتى يا سيدى اريد منك معجرا
 خوائى مرقوم بالذهب المصرى لا يكون
 لاحد مثله فنادى التاجر غلاما من غلمانه
 وامره ان ياتيه بشدة من وسط الدكان
 فانه بها ففتحها واخرج عدة معاجر فتخير
 الفتى منها واحدا فاشتراه بعشرين دينارا
 واخذه وانصرف الى داره واذا بالمعجوز انت

اليه وسلمت عليه فدفع لها المعجار فطلبت
 منه العجوز جمرة نار فاتاها بها فاحرقت في
 المعجر موضعين ثم طوته واخذته في كمها
 وانصرفت الى دار التاجر الى الفتحة بن
 قيذار وطرقت الباب فوثبت اليها سيدة
 الدار وقالت من بالباب فقالت انا فلانة
 واسمها حرقّة صاحبة لامها وكانت لها
 حكمة بها وتدخل الى منزلها فقالت لها
 الصبية وما حاجتك ان امي ما هي عندنا
 فقالت يا بنيت ان الصلاة قد ادركتني
 واريد ان انوضى عندك لما اعلم من طهارة
 منزلك فاهرنها بالدخول فدخلت وسلمت
 ودعت لها ثم انها قامت الى بيت الوضوء
 فنوضات وخرجت وقالت يا بنيت انظري
 الى مكاننا لم تكن للجوار تداخل فيه ولا
 يمر فيه احد حتى اصلي فيه الفردوس

فاخذتها الصبية واتت بها الى الفراش
 الذى يجلس عليه زوجها صاحب الدار
 فوفقت العاجوز تصلى وتدعو وتسركع
 وتسجد واستغفلت صاحبة المنزل ودست
 المعجر الذى معها تحت الوسادة ثم
 اقبلت على المرأة تدعو لها وترقيها من
 الوسواس ومن شر عيون الناس وودعتها
 وانصرفت عنها فلما كان آخر النهار دخل
 الرجل زوجها فجلس فى مكانه فأتته زوجته
 بطعام فاكل بحسب الكفاية وغسل يديه
 ثم نوكا على الوسادة فاذا بطرف المعجر
 واذا هو الذى اشتراه الفنى بعينه فعرفه
 وظن بالمرأة سوا فاخذه وجا لفكره ان ذلك
 الفنى اتى الى زوجته وانه متى ذكر شيئا
 من ذلك افتضح فى بغداد وراعى منزلته
 عند الخليفة ومحآه بين الناس ورايسته

فكتتم سره ولم يسعه غير السكوت ولم
يخاطب زوجته بشئ من ذلك وكان اسمها
مرضية فناداها وقال يا مرضية قد بلغني
أن أمك على خطئة وقد أمرتك بالمسير اليها
لموضع حقها عليك فنهضت المرأة اليها وهي
لا تعى بما نالها على أمها وخرجت مسرعة
وفوادها يلتهب الى أن دخلت على أمها
وإذا هي قوية سوية وليس بها ألم ولا علة
فقالت لها أمها وما حاجتك في مثل هذا
الوقت فعرفنها ما قاله زوجها فبينما هم
في الكلام وأنا بالحمالين قد اقبلوا يحملون
جهازها الى بيت أمها وقماشها وجميع ما
لها عند زوجها من الاواني والامتعة فقالت
لها عرّفيني ما كان بينكم حتى أوجب
هذا فاقسمت انها لم تعرف لهذا سببا
ولا وقع بينهما ما بوجب ذلك فقالت لها

أمها لا بد لهذا من سبب فقالت لا أعلم
 له سببا وبعد هذا فالرزق على الله تعالى
 فبككت أمها وحزنت على فراقها من مثل
 ذلك الرجل لكفايته ونعمته وكبر مقامه
 وجاهه وبقي الأمر على ذلك مدة شهر
 وإذا بالعاجوز النكس المنكوسة وكان
 اسمها مريم الحافظة وقد دخلت على أم
 مرضية فسلمت عليها وأظهرت الحزن والألم
 وقالت بلغني أن أبا الفتح طلق مرضية
 ابنتك وقد عرّ على ذلك وقد جعلت بركة
 قيام ليلتي وصوم نهاري لابنتك ليصلح الله
 تعالى بينهما فقالت لها نفعا الله بك يا
 حافظة ثم أن العاجوز قالت وابن ابنتك
 فقالت أنها حزينة كئيبة على خراب منزلها
 وهي في ذلك المجلس قاعدة لا تجد من
 يحدثها ولا من يسليها وأنا خائفة أن

تحميل على قلبها فينغطر من الهم وتموت
قهرها فقالت العاجوز ان ابنتك في ليلة
غدا يصطليح معها زوجها لكن عملنا الليلة
وليمة جلييلة لجل ابنتي واريد ان ابنتك
تخسر حذاها وتتفرج وتنشرح عندنا
ويذهب بعض ما عندها من صيق الصدر
فاجابتها امها الى ذلك وقامت لابنتها
وزينتها والبستها فخر ثيابها واخذتها
العاجوز النكس مرمر الحافظة وانصرفت
بها الى منزل الفنى وهي تظن انه منزل
العجوز وبنتها الليلة السابعة والتسعون
والتسعمائة فلما اقبلت الصبية على الفتى
وثب اليها فايما وقبل يديها ورجليها واتى
في اسرع وقت بمقام تام مكمّل فيه ما
طاب وحلا مما زرع في الفلا وما طار في
جو السماء وما غاص في قعر الماء فغلب على

مرضية الحيا والخبيل والغنى يلهيها بتملح
 اخباره ويوشحها برقيف اشعاره ويصحكها
 بظرايف حكاياته حتى انبسطت وانشرحت
 فاكلت وشربت ولذت واطربت وشرب
 الاخر وطابا وانشرحا فاخذت العود وضربت
 عليه وغنت وانشدت تقول هذه الابيات
 شعر

هجر الحبيب وقد اتى من ذاته ؛

يا مرحبا بجماله وصفاته ؛

لولا المخافة من ظبا لحظاته ؛

لجنوت وردا لاح من وجناته ؛

فعند ذلك غاب عقل الفنى وذهب صوابه
 وهانت عليه روحه وماله ثم انه نال غرضه
 منها وما زال معها فى الد عيش الى الصباح
 فاقبلت العاجوز واسطة الخير وقالت يا
 سنى ما كان حال ليلتك البارحة فقالت

انها طيبة بطول اياديك وحسن قيادتك
 فقالت لها قومي الان الى امك فلما سمع
 الغنى ذلك طار عقله فوثب الى العاجوز
 ودفع لها مائة دينار على ان تتركها عنده
 ليلة اخرى فاخذت العاجوز المائة دينار
 وانصرفت الى امر الجارية فسلمت عليها
 وبلغتها سلام ابنتها وقالت لها ان ابنتك
 قالت لي فوئى لامي ان ابنتك عندي وان
 ابنتي حلفت عليها ان تفقيم الليلة الثانية
 عندها تنشرح فعالت ام الصبية بعد ما
 هي منشحة ما علينا منها انت مباركة
 ومنزلك مبارك فقامت عند الغنى فجات
 العاجوز عند الصباح وارادت اخذ الجارية
 فاعطاها الغنى مائة دينار وقال لها دبري
 لنا حيلة في ليلة اخرى لا غير ولا امسكها
 عنك بعد ذلك فاخذت العاجوز مائة

دينار اخرى ومضت الى ام الجارية وقالت
لها طبيبى قلبك فان ابنتك عندنا فى اطيع
عيش وارغده وقد ذهب عنها الكابة واني
قد جيت اطمئن قلبك من اجلها ولا زالت
تقيم لام الجارية الحجاج وتكذب عليها
وتعتذر الى ان مكنت عند الفتى سبعة
ايام فى اكل وشرب والعجوز تكذب والفتى
فى الد عيش ونيلك والعجوز تاتى للفتى
فى كل يوم وتاخذ منه مائة دينار لنفسها
فلما كان بعد ذلك قالت ام الجارية
للعجوز قد اشغلنى خاطرى على ابنتى
وما خبرها صحيح وقد طالت غيبتها
وتوهمت من ذلك فقالت العجوز ويلك
ومثلى يقال هذا الكلام ثم انها خرجت
من عندها فى طلب الجارية واتت الى الفتى
واخذت الجارية من عنده واتت بها الى

أمها وقد زال عنها وحرزها وتضاعف حسنها
وجمالها فلما رأتها أمها كذلك فرح
فرحا شديدا وقالت يا بنتي قد اشتغل
خاطري بطول غيبتك وقد وقعت في حلة
للمحافظة بكلام أوجعها لحرقتني عـ لميك ففاله
البنات اني كنت عند ابنتها في خـ
وسرور فاعتذري اليها فقامت ام الصبي
واعتذرت اليها وشكرتها وانصرفت واه
الفتى فانه لما قضى غرضه من الصبية زار
ما كان يجده فانت اليه العاجوز بعد
ذلك وقالت له تعال حتى نصلح مـ
افسدناه ونرد هذه الصبية الى زوجها فليس
الصواب في التفريق بينهما وانما الصواب
في رجوع الصبية الى زوجها وارالة ما في
قلبه فقال الفتى كيف يكون ذلك فقالت
له اذهب الى دكان زوجها اني الفتى بن

قبيدار واجلس عنده فاني ادخل عليك فاني
 رايتني فانزل من الدكان وامسكني واجذبني
 من ثيابي واشتمني وسبني وطالبني بالمعجر
 وقل عند ذلك للناجر وقدام من حضر يا
 سيدي المعجر الذي اخذته منك لمسته
 جاربتي ساعة واحدة فطار عليه شرارة نار
 وفي تنبخر فاحترق فيه موضعين فدفعته
 جاربتي الى هذه العاجوز تعطيه الى من
 يرفيه فاخذته ومضت فلم ارها من ذلك
 اليوم فقال انفي حبا وكرامة ثم انه تمشى
 الى دكان الرجل فسلم عليه وجلس عنده
 ساعة واذا بالعاجوز عابرة عليه وفي نسبح
 ونفدس فنهض انفي من عند الناجر
 وتعلق بثياب العاجوز وجعل يشتمها
 ويسبها وفي تلاطفه وتقول له يا ولدي ما
 اخبر فقال انفي يا جماعة اشتريت من

هذا التاجر معاجر بعشرين دينار ولبسته
 جارية عندي فقعدت تتبخّر فطارت من
 المبخرة شارة نار فاحترق فيه موضعين
 فدفعناه لهذه العجوز النحس على أن ترفيه
 وتعود به إلينا فن يوم أخذته من عندنا
 ما رايتها إلا في هذه الساعة فقالت العجوز
 صدق الرجل أخذت المعاجر منه ونسيته
 في موضع من المواضع التي أدخلها ولا أدري
 ما أفعل وأنا فقيرة ما معي شيء أدفعه له
 كل ذلك والتاجر زوج الصبية يسمع هذا
 الكلام جميعه فلما فهم القصة الطويلة التي
 اتت بها العجوز النحس الملعونة فهلل
 التاجر وكبر واستغفر الله تعالى مما وقع فيه
 من حق زوجته وحمد الله تعالى الذي
 كشف له عن هذا الامر ثم انه أفيل على
 العجوز وقال لها انني تدخلني عندنا

فقال لى ادخل عندك وعند غيرك وانى
اطوف الاماكن التى فى هذه البلدة جميعها
وقد سالت فما اخبرنى احد عنه فقال التاجر
فهل سالت اهل بيتنا عنه ففالت يا
سيدى اتيت بيتك فلم اجد فيه احدا
وقيل لى انه ضل زوجته فالتفت التاجر
الى الفتى وقال لى دعها تنصرف فانى اعطيك
المعاجر وانا ارفيه لك فلما سمعت المعاجز
كلها اطهرت الفرح ودعت لى وانصرفت
وتعجبت الناس من هذه القصة ثم ان
التاجر اخرج المعاجر ودفعه للرفاى بحضرة
الفتى وتحقق التاجر انه ظلم زوجته فارسل
اليها واستعطفها واخذ بخاطرها وهبها شيئا
ارضاعا به وراجعها الى منزله فانظر ابها
الملك ما هن عليه من السو والكيد والبلا
العظيم فرجع الملك عن قتل ولده فلما

كان وقت الليل اتى رسول ابن الملك الى
 جماعة الوزراء يدعوهم الى حضرة فبادروا
 جميعا اليه وانوه ودخلوا عليه فثلقا عمر
 باحسن اللقاء وشكروهم واثنى عليهم وعلم
 ما اعتمدوه في حقه للملك في امره وقال
 لهم انكم فعلتم ما هو الايق من الاجتهاد
 في بقا نفسي وسوف اجازيكم على ذلك
 بخير ان شا الله تعالى ثم انه اقبل يعرفهم
 ما كان سبب سكوته في هذه المدة فدعوا
 له بطول البقا وانصرفوا فلما كان اليوم
 الثامن جلس الملك في مجلس حكمه على
 سرير ملكه فدخل عليه ولده في يد معلمه
 السندباد فقبلا الارض بين يدي الملك وسلما
 بسلام الملوك الليلة الثامنة والتسعون
 والتسعمائة واندفع ابن الملك بالثمن
 والشكر على والده ووزرايه وارباب دولته

وكان ذلك بحضور العلما والفقها واشراف
 الناس وجميع الاجناد فتعجب الناس من
 فصاحة لسانه وبراعته وبلاغته وحسن لفظه
 ففرح الملك بولده الفرح الزايد ثم اتته
 قريه اليه وقبيله ما بين عينيه ودعا بمودبه
 السندباد فاقبل اليه فسأله عن سبب صمت
 ولده وسكوته تلك المدة فقال ايها الملك
 اني انا الذي امرته بذلك خشية عليه من
 القتل في تلك الايام السبعة وذلك لما
 اقتضاه امر مولده لان مولده وطالعه اقتضى
 ذلك وقد رآه انه انسو بسعادة الملك
 ففرح الملك بذلك فرحا شديدا ما عليه
 من مزبد وقال لو كنت قتلته ولدى من
 يكون الذنب يكون لي ام للجارية ام
 لمودبه فقال كل من الحاضرين ما نعرف في
 ذلك نتي فعند ذلك تقدم ابن الملك

وقال حكاية التاجر اعلم ان رجلا من
التجار دخل له ضيوف فارسل جاريتة الى
السوق تشتري له لبنا في جرة فلما اخذت
اللبن رجعت الى سيدها فبينما هي في
الطريق ان مرت عليها حداة طاييرة وفي
مخالبها حبة فقطرت منها قطرة سم فتمزقت
في تلك الجرة التي فيها اللبن وليس عند
الجاربة خبر من ذلك فلما وصلت الى الدار
اخذ سيدها اللبن فاكل منه هو وضيافه
فانتوا جميعا ثم ان ابن الملك التفت الى
من حوله وقال يا ايها الناس لمن الذنب
في هذه الفصة للجاربة التي انتم باللبن ام
للجماعة الذين اكلوا منه فقال احد القوم
الذنب للجماعة الذين شربوا منه ولم
يماحنوه وقال اخر الذنب للجاربة التي
تركت راس الجرة مكشوفة فقال الحكيم

فما ذا تقول انت في ذلك فقال ابن الملك
 ان القوم حضر اجلهم وفرغت ارزاقهم وقد
 دنت ميتتهم وكان ذلك سببا لموتهم فتعجب
 الحاضرون من ذلك ورفعوا اصواتهم بالدعا لابن
 الملك وقالوا يا مولانا انت عالم وقتك فقال اما
 انا فلمست بعالم وانما الشيخ الاعمى المقعد
 هو اعلم مني وابن خمس سنين اعلم مني
 وابن ثلاث سنين اعلم مني فقال من حضر
 ذلك المجلس حدثنا بحديث الشيخ الاعمى
 المقعد الذي هو اعلم منك فقال ابن الملك
 حبا وكرامة حكاية الشيخ الاعمى المقعد
 وما وقع له بلغني ابها الملك ان تاجرا من
 التجار كان كثير المال والاسفار فاراد السفر
 الى بعض البلاد فسال من المنرددين اليها
 عما يباع فيها ف قيل له الصندل فاشترى
 جميع ما له صندلا فلما وصل الى تلك

المدينة كان وصوله اليها اخير النهار واذا
 بامرأة تسوق غنما فلما رأت التاجر قالت
 له من تكون ايها الرجل فقال لها رجل
 غريب من التجار فقالت له خذ حذر
 من اهل هذه المدينة فان اهلها عيسارون
 مكارون لصون واحب شئ اليهم الظفر
 بالغريب ياكلون متاعه فلما اصبح الله
 بالضباح دخل ذلك الرجل التاجر الى
 المدينة فتلقاه رجل من اهلها فسلم عليه
 وترحب به وقال يا سيدى من انت ومن
 ابن اقبلت فقال التاجر انى قدمت من البلد
 الغلائية فقال الرجل وما الذى حملت معك
 فقال صندلا فاني سمعت ان له في هذه
 المدينة قيمة عالية فقال له الرجل لفسد
 اخطا الذى اشار عليك بهذا فان الصندل
 هو وقيدنا واهل بلادنا كلهم يوفدون به

وان قيمته عندنا قيمة الخطب فلما سمع
التاجر ذلك ندم وتاسف وبقي مصدق
له ومكذب فنزل في بعض خانات المدينة
فلما كان الليل فنظر الى تاجر يقيد النار
بصندل تحت قدرة وكان ذلك مكيدة من
الرجل الذي كلمه فقال له وهو يقيد
النار تبيعنى هذا الصندل بملو صاع مما
احببت فباعه الرجل فاحول جميع الصندل
الى منزله وخزنه ثم ان التاجر صاحب
الصندل الذى باعه دخل المدينة يتمشى
وكان ازرق العينين وكان من اهل تلك
المدينة رجل ازرق العينين مثله وكان
اعور بفرد عين فتعلق به وقال له انت
الذى سرقت عيني الزرقا ولست بتاركك
فقال له ما سرقت ابدا وانكر ذلك فقال
له ان هذا امر لا يكون فاجتمع الناس

عليه وسألوه المهلة الى الغد يعطيه ما
 اراد فقال للتاجر هات ضامنا حتى اترك
 قضى وقد انقطع ترجيله وهو يتشاجر مع
 الاعور فوقف على اسكافي ودفع له وطاه
 وقال له اصلحه ولك ما برضيك ثم انصرف
 عنه واذا بجماعة قاعدبن يلعبون على
 الحكم والرضا فجلس عندهم ليزيل ما ناله
 من الغم والهم وسألوه ان يلعب معهم
 فغلبوه غلبا فحكم عليه الغالب ان يشرب
 ماء البحر جميعه او يعطيه ماله كله
 فتخبر الرجل وقال امهلني الى غدا فامهله
 فمضى الرجل وقد زاد غما وبقي لا يدرى
 ماذا يصنع فجلس في مكانه وهو متفكرا
 في هذه الامور واذا بعجوز قد مرت عليه
 وقالت كانك غريب فقال اى والله فقالت
 له احترس لئلا يكونوا ظفروا بك عيارون

عذه المدينة فاني اراك مهموما مغموما فقل
 لي ما الذي اهلك قال الراوى فذكر للمحجوز
 ما تم عليه فقالت له اول ما عمل عليك في
 الصنديل فانه يساوى عندنا كل رطل عشر
 دنانير وارجو ان يكون فيه مخرجا وهو
 ان تمضى من هنا الى نحو باب الفلاني
 فتري هناك شيخا اعمى مقعد وهو عالم
 خبير عارف بكل عيار ومكار والجبيع
 يجتمعون اليه بالليل فان قدرت ان تخفى
 نفسك بحيث ان تسمع كلامه ولا يروك فافعل
 فلعلك ان تقع على حجة تخلصك مما وقعت
 فيه ثم انها تركته وانصرفت فمضى التاجر
 الى ذلك الموضع ونظر الى الشيخ المقعد
 ثم انه اختفى في القرب منه فما كان الا
 ساعة واقبل عليه جماعة العيارين فسلموا
 عليه وجلسوا فنظر التاجر واذا اصابه

الأربعة من جملة الجماعة الحاضرين عند
 الشيخ الأعشى المقعد فقدم لهم الشيخ
 طعاما فاكلوا ثم أقبل كل واحد منهم
 بخمر الشيخ بما وقع له في يومه الى أن
 تقدم اليه صاحب الصندل وقال له أيها
 الشيخ اني اشتريت اليوم من رجل تاجر
 صندلا بغير قيمة واستقرّ البيع بيننا على
 ملو صاع مما أحب فقال له الشيخ قد
 غلبك خصمك فقال له وكيف ذلك فانه
 ان اراد ملو الصاع ذهباً اعطيته وانا الغالب
 فقال له الا ترى انه لو قال اريد منك ملو
 الصاع براغيث نصفهم ذكور ونصفهم اناث
 فما ذا انت تصنع فعلم الرجل انه مغلوب
 فتأخر وتقدم الأعور وقال له أيها الشيخ
 اني لافيت اليوم رجلا أرزق العينين غريب
 من هذه المدينة فدعايرت عليه وتعلقت

به وقالت هذا سرق عيني وما فكرته حتى
 ضمن على نفسه انه يرضيني بما شئت فقال
 له الشيخ لو اراد انه يغلبك غلبك فقال
 بما ذا قال لو قال لك اقلع عينك وانا اقلع
 عيني ونوزنهما فان تساويا في الوزن فانت
 صادق فيما قلت وان اختلفا فانت كاذب
 فتصير اعمى وهو اعور فعلم انه مغلوب
 فتأخر وتقدم اليه الاسكافي وقال ايها
 الشيخ اناني اليوم رجل واعطاني وطاه وقال
 لي اصلحك فقلت له ما ذا تعطيني عليه
 فقال اعطيك رضاك وانا ما يرضيني الا ماله
 كله فقال له لو اراد ان باخذ وطاه منك ولا
 يعطيك شيئا لفعل ذلك قال وكيف ذلك
 قال يقول لك ان السلطان قد كسر اعداه
 وعثرم اعداده وكثرت انصاره واولاده ارضيت
 ام لا فان قلت نعم اخذه وراح وان قلت

ما رضيت ضرب عنقك فعلم انه مغلوب
 فتأخر وتقدم الذى لعب مع التاجر على
 الحكم والرضا وقال له يا شيخ لاعبت رجلا
 اليوم على الحكم والرضا فغلبته وحكمت
 عليه ان يشرب ماء البحر او يخرج لى عن
 جميع امواله فقال له الشيخ لو اراد ان
 يغلبك لغلبك فقال وكيف ذلك قال يقول
 يا سيدى امسك افواه الانهار ومجارى الاودية
 حتى اشربه فلا تستطيع ذلك ويرجع عليك
 الحكم فعلم انه مغلوب ثم تقدم غيرهم
 من الشطّار وقالوا للشيخ ما عملوا فى نهاري
 فلما سمع التاجر صاحب الصندل ما قاله
 الشيخ فهمه ودعا له وفرح فرحا شديدا
 وخرج من الموضع الذى اختفى فيه والى
 الى منزله وبات فيه الى الصبح واذا بالعبار
 الذى لعب معه على الحكم والرضا فقال

له التاجر رضى بما حكمت على فامسك
 لى افواه الانهار ومجارى الودية حتى اشرب
 البحر كما زعمت فما وجد له العيار
 سبيلا وعاد الحكم عليه فما فارق التاجر
 حتى اخذ منه مائة دينار ثم انه قوى
 عليه وانصرف الى الاسكافى وقال له ان
 السلطان قد غلب اعداه وقهر اعداده
 وكثرت انصاره واولاده ارضيت قال نعم
 فاخذ وطاه بغير اجرة وانصرف واذا بالاعور
 قد تعلق به وقال اعطنى عينى فقال له اقلع
 عينك هذه وانا الاخر اقلع عينى ونوزنهما
 فان جاء وزنا واحدا فانت صادق واخذت
 عينك منى وانصرفت وان اختلفا فانت
 كاذب وطالبتك بديّة عينى فقال امهلنى
 فقال له انا رجل غريب ولا امهل احدا ولا
 افارقك ابدا فافتدى العيار عينه بمائة دينار

ثم ان التاجر انصرف الى صاحب الصندل
وطلب ثمن صندله فقال له ما ذا تأخذ
ثمن صندلك فقال له تعطيني كما هو
الشرط بيننا ملو صاع كما احببت فقال
وما ذا احببت فاني لا اخجل عليك ان ضللت
ملوه ذهبا اعطيتك اياه فقال له التاجر اني
لا اريد مالا قال فما ذا تريد قال اريد
منك ملو صاع براغيث نصفهم ذكور
ونصفهم اناث فقال ان هذا امر لا يقدر
عليه احد فقال له اني قد غلبتك واني غير
تاركك فافتدى نفسه بمائة دينار واعاد له
الصندل فباعه وقبض الثمن وسافر الى بلاده
من تلك المدينة وهو لا يصدق بالنجاة
ثم ان ابن الملك قال وما هذا باعجب من
حديث ابن ثلاث سنين اعلم ابها الملك
ان بمدينة بغداد كان رجلا فاسقا مغرما

بحب النساء فسمع بذكر امرأة ذات حسن
 وجمال وبها وكمال وقد واعتدال وانها
 تسكن في مدينة غير المدينة التي هو
 فيها فساخر اليها وحمل لها هدية وكتب
 لها ورقة يصف اشواقه اليها الليلة
 التاسعة والتسعون والتسعين
 بلغني ايها الملك ان الفاسق كتب الى
 محبوبته ورقة وقد حملة حبها الى مهاجرة
 اليها والتقدم عليها فلما وصل استأذنها في
 الدخول عندها فاذنت له فدخل منزلها
 فلافتة بالاكرام والاحسان وكان لها ولد له
 من العمر ثلاث سنين فتركته واشتغلت
 بطبخ ارز فقال لها الرجل قومي بنا ننام
 فقالت له الصغير بنظرنا فقال انه ما يعرف
 يتكلم فقالت له لو علمت ما هو عليه
 ما تكلمت قال فلما رأى الصغير ان الارز

قد استوى بكى فقالت له ما ببيك تاكل
 ارز فقدمت له شيئا منه فاكله فلما فرغ
 منه بكى فقالت له ما ببيك قال زهدينى
 فزادته فبكى قالت ما ببيك قال اجعلنى
 لى عليه سمنا فجعلت له عليه سمنا فاكل
 ثم بكى قالت ما ببيك قال اجعلنى لى
 عليه سكرا قال الرجل وقد خفق قلبه
 ما انت الا ولد ميشوم فقال له الصغير ما
 انا ميشوم وانما والدة الميشوم مثلك الذى
 تعنيت وسافرت من بلد الى بلد فى طلب
 الرنا واما انا فكانت بدماغى موان ردة
 اخرجتها بيكاي والدموع واكلت ارزا
 وسمنا وسكرا ثم اكتفيت فمن هو الميشوم
 انا والا انت فخجل الرجل من كلام الصغير
 وعملت معه الموعظة فتاب من وقته ولم
 يتعرض للمرأة وانصرف الى بلاده ولم يزل

على خبر حتى مات فقالوا له الحاضرين
 فانك قد ذكرت لنا حديث المقعد
 وحديث ابن ثلاث سنين بقى حديث
 ابن الخمس سنين فقال لهم ابن الملك سمعنا
 وطاعة لقدوم الملك حكاية ابن الخمس
 سنين وما حكى عليه من الاخبار اعلم ايها
 الملك ان اربعة من التجار اشتركوا في الف
 دينار وجعلوها في كيس وذهبوا ليشنروا
 بها بضاعة فاجتازوا في طريقهم على بستان
 فدخلوا فيه الليلة الموفية للالف
 وكان البستان حسن المنظر فدخلت
 الجماعة فيه وتركوا الكيس عند حارسته
 ثم تفرجوا واكلوا وشربوا وانشرحوا فقال
 احدهم ان معي طفلاً مطبياً تعالوا بنا نغتسل
 ونغتسل روسنا به في هذا الماء الجاري
 وقال الاخر نعوز لنا مشط وقال الاخر

اطلبوه من حارسة البستان فلا بد ان
 يكون عندها فوثب احدهم الى الحارسة
 ونوى الغدرة وقال لها ادفعي لي الكيس
 فقالت ما ادفعه لك حتى تجتمعوا كلكم
 او يامرني اصحابك ان اسلمه لك وكانت
 رفقة في مكان فرانهم الحارسة على بعد
 وهي تسمع كلامهم فقال الرجل لاصحابه انها
 لم تعطني شيئا فقالوا لها اعطيه وهم
 يظنون انه طلب منها المشط فناولته
 الكيس فاخذته وخرج هاربا على وجهه فلما
 ابطلوا عليهم اتوا الى الحارسة وقالوا لها لاي
 سى لم تعطه المشط فقالت والله لم يذكر
 لي مشطا ولا ذكر لي الا الكيس وقد
 اخذته وانصرف بامرهم فلطموا على وجوههم
 وتعلقوا بالمرأة وقالوا لها نحن ما امرناك الا
 انك تعطيه المشط فقالت والله ما ذكر

لى مشطنا فاخذوها الى القاضى وقصّوا عليه
 القصّة فالتزم الحارسة بالمال وامر بالتبرسيم
 عليها فخرجت دائرة لا تدرى ما ذا تصنع
 واذا بغلام صغير له من العمر خمس سنين
 يلعب فى شوارع المدينة فاما نظر العجوز
 وهى تبكى فقال لها ما باليك تبكى يا
 عجوز فلم تلتفت اليه وحقرته لصغر سنه
 فما برج بجري معها حتى ذكرت له قصتها
 فقال اوقفى لى درهما آكل به حلوى وانا
 اخلاصك من هذه المسألة فعالت له وانت
 ابش نعرف نا ولدى فعال لها فد قلت
 لك وضمان خلاصك علىّ فاخرجت له
 خمس دراهم واعطته اباهم فاخذ الدراهم
 وقال عودى الى القاضى وفوى له دعهم
 يجتمعوا كلهم الاربعة وانا ادفع لهم الكيس
 كما كان الشرط بينى وبينهم فرجعت

الحارسة الى القاضى وقالت له يا سيدى
قد كان الشرط بينى وبينهم ان لا اسلمهم
الكيس الا اذا اجتمعوا الاربعة فدعهم
يجتمعون وانا اعطيهم الكيس قال القاضى
هذا لكى ثم التفت الى غرمايها وقال
اطلبوا صاحبكم الرابع فاذا اجتمعتم فخذوا
كيسكم فذهبوا يطلبوا صاحبهم وانصرف
الحارسة الى حال سبيلها والد اعلم ففرح
الملك بولده ودعا له وكذلك الجماعة
الحاضرون ثم ان الملك اقبل على ولده
وساله عن قصة الجارية وما ادعته عليه من انه
راودها عن نفسها فتبيرا الولد وافسم بالله
الاعظيم وبنعمة الملك ان هذا الامر لم يقع
منه وانما هي التى راودته عن نفسه فامتنعت
وقد اوعدتنى ان تسقيك سماءا حتى تقتلك
ويكون الملك فى فغضبته من قولها وقلت

لها يا ملعونة اذا تكلمتُ جازيتك فخافت
 مني ففعلت ما فعلت فامر الملك باحصار
 الجارية وقال للمحاضرين كيف نقتل هذه
 الجارية كاشار بعض قوم بقطع لسانها وأشار
 بعض قوم بحرق لسانها بالنار فلما حضرت
 الجارية قالت ما حديثي معكم الا مثل
 حديث الثعلب فقيل لها وكيف ذلك
 فقالت الجارية اسمعوا مني حكاية الثعلب
 مع العامة بلغني ابها الملك ان ثعلبا دخل
 الى مدينة من سورها واتى مخزن دباغ فاباد
 ما فيه وانسد على صاحبه الجلود فلما
 كان في بعض الانام تحيل عليه الدباغ
 ومسكه وجعل يضربه بالجلود الى ان تحلى
 بين يديه فظن الدباغ ان الثعلب قد
 مات فاخرجه ورماه في الطريق عند باب
 المدينة فوفقت به امرأة عجوز فقالت ما

هذا الثعلب الذى عينه تصليح لبكا
 الاطفال اذا علقت عليهم فقلعت اليمين
 ثم مرّ به صبي فقال ما هذا الذنب على
 هذا الثعلب فقطع ذنبه ومرّ به رجل اخر
 فقال ما هذا الثعلب الذى مرارته تجلى
 الغشاوة من العين اذا اكتحل بها فقال
 الثعلب فى نفسه صبرنا على قلع العين وقطع
 الذنب واما شق البطن فلا صبر لنا عليه
 ثم وثب هاربا وخرج من باب المدينة
 الليلة الحادية بعد الالف وهو لا
 يصدق بالنجاة وفاز بروحه فقال الملك قد
 عذرتها وحكم فيها الى ولدى ان شا عذبتها
 وان شا فتلها فقال ابن الملك العفو اولى من
 الانتقام وهو فعال الكرام فقال الملك الامر اليك
 يا ولدى فعند ذلك اعتقها ابن الملك وقال
 لها ارحل من جوارنا وقد عفى الله عما

سلف فعند ذلك قام الملك من سرير الملك
 واجلس ولده وتوجه بتاجه وحلف له
 اكابر دولته وامرهم بالدخول في طاعته
 وقال ايها الناس اننى قد كبر سنى واريد
 ان اخلى بنفسى لعبادة ربى واشهدكم انى
 قد خلعت نفسى من الحكم كما خلعت
 تاجى وجعلته على راس ولدى فاطمته
 الجنود والجيوش واعتزل والده لعبادة ربه
 ولم ينزل كذلك وولده مستقر على مملكته
 بالعدل والاحسان وقد عظم شأنه وقوى
 سلطانه الى ان اناه اليقين فتعجب الملك
 شهربان وقال يا لله ان البغى يقتل اهله
 ثم انه اتعظ بما قالتة شهرآزاد وسال الله
 تعالى المعونة ثم قال زيدينى من حديثك
 يا شهرآزاد وحدثنى احدىة لطيفة ولتكن
 فى تمام الحديث فقالت حبا وكرامة بلغنى

ايها الملك السعيد ان بعضهم قال زعموا
 ان انسانا قال لبعض اصحابه انا اذكر لكم
 سبب السلامة على الكراهة حدثني صاحب
 لي قال حصلنا على السلامة على الكراهة
 وكان اصله غير ذلك وهو اني سافرت البلاد
 والاقاليم والامصار وطلعت المدن الكبار
 وسلكت الطرقات والاختار فدخلت في
 اخر عمرى الى مدينة وكان بها ملك من
 الملوك الاكاسرة والتبابعة والقياسرة وكانت
 تلك المدينة عامرة باهلها من العدل
 والانصاف وكان ملكها جبارا فاهب الارواح
 والاعمار لا يصطلى له بنار وقد ظلم العباد
 واخرب البلاد وكان اخوه بسمرقند العجم
 فاقاما المملكين في بلادهما واماكنهما مدة
 من الزمان ثم اتتهما اشتاقا الى بعضهما
 بعضا فارسل المالك الكبير وزيره بطلب

أخاه الصغير فلما أتاه الوزير امتثل الأمر
 بالسمع والطاعة وجهز نفسه وأراد السفر
 وأخرج الخيام والوطاقات ثم أنه بعد
 نصف الليل دخل إلى زوجته ليودعها فوجد
 عندها رجلا اجنبي نائم معها في فراش
 واحد فقتلها وجرح برجليهما وأرمأها وخرج
 طالبا للسفر فلما وصل إلى أخيه فرح له
 فرحا شديدا وأنزله في قصر الضيافة بجانب
 قصرة وكان ذلك القصر مطلا على بستان
 لأخيه فاقام عنده أياما ثم أنه تفكر ما
 فعلته زوجته معه وتذكر قتلها وأنه ملك وما
 سلم من نوايب الزمان فآثر فيه ذلك تأثيرا
 بليغا حتى إذا به إلى عدم الأكل والشرب
 وكان إذا أكل شيئا لا يمر عليه فلما رآه
 أخوه كذلك فظن أنه أصابه ذلك لغراق
 أهله فقال له قم بنا نذهب إلى الصيد

والقنص فامتنع من الذهاب معه فمضى
 اخوه الى الصيد ومكث الاخر الثاني في ذلك
 القصر فبينما هو يتفرج من شبائيك القصر
 الى البستان ان رأى زوجة اخيه ومعها
 عشرة عبيد وعشرة جوار فتعلق كل عبد
 بجارية وتعلق بزوجة اخيه عبد منهم فلما
 قضوا اشغالهم عادوا من حيث جاوا
 فحصل عند اخيه الحجب الزايد واضمان
 وبرأ من مرضه قليلا قليلا وبعد ايام قلائل
 حضر اخوه فوجده قد برأ من علته فقال
 له اعلمنى يا اخى ما كان سبب مرضك
 واصفرارك وما سبب عود العافية اليك
 واحمرار وجهك بعد ذلك فاخبره بالحل
 جميعه فاستعظم ذلك ثم اتهمما كتما
 امرهما واتفقا على انهما يتركان الملك
 وبسيحان على وجوههما وعلى روسهما لانهما

ظلنا ان ما احد وقع له مثل ما وقع لهما
 فلما سافرا نظرا في طريقتهما الى امرأة في
 سبع صناديق عليها خمسة اقفال وذلك
 الصندوق في وسط البحر المالح في حوزة
 عفريت وبعد هذا كله خرجت تلك
 المرأة من البحر وفتحت تلك الاقفال
 وخرجت من تلك الصناديق وفعلت ما
 ارادت معها بعد ما احتالت على العفريت
 فلما عاينوا الملكين ذلك من فعل تلك
 المرأة واحتيالها على العفريت الذي سكتها
 في قعر البحر فرجعا الى ممالكهما ومضى
 الاصغر الى سمرقند وعاد الملك الكبير الى
 الصين واستسقى له ستة في قتل البنات
 فكان وزره باتيه بينت في كل ليلة
 فيبات معها تلك الليلة فاذا أصبح اعطاهما
 للوزير وامره بقتلها فدام على هذه الحالة

مدة من الزمان حتى ضاقت الناس
 وهلك الخلق وصاحت العامة من هذا
 الامر العظيم الذي وقعوا فيه وخافوا من
 غضب الله تعالى عليهم وان الله تعالى
 يهلكهم بذلك والمملك مقيم على هذه الحالة
 وهذه النية الذميمة من قتل البنات وسبي
 الماخدرات فاستغاث البنات الى الله تعالى
 وشكوا من جور الملك وظلمه لهم وكان
 لوزيره بنتان شقيقتان وكانت الكبيرة قد
 قرأت الكتب ودرست العلوم وقرأت كتب
 الحكماء واخبار الندما وكانت ذات عقل
 وافر وعلم زاهر وفهم باهر فسمعت ما
 قاسته الناس من ذلك الملك وغيره على
 اولادهم فاخذتها الرافة والغيرة عليهم ودعت
 الله تعالى ان يوفق ذلك الملك لترك هذه
 البدعة فاستجاب الله دعاها فعند ذلك

استشارت اختها الصغيرة وقالت لها اني
اريد ادبر امرا واعتق اولاد الناس وهو اني
امضى الى عند الملك فاذا مضيت الى
عنده فاطلبك فلما تاتي الى عندي ويكون
الملك قد فرغ من قضا حاجته فقول يا
اختي اسمعي حكاية من احاديثك الملاح
نقطع بها سهر ليلتنا قبل الصباح لنودع
بعضنا وتسمعي الملك قالت نعم وهذا امر
يردع الملك في هذه الليلة من هذه البدعة
التي ارتكبتها وتحوزي الفضيلة العظيمة
والتواب الجليل في الاخرة لانكي تخاطري
بنفسكي فاما ان تهلكي واما ان تصلي
الى الغرض ففعلت ذلك وساعدها السعد
ووافقها التوفيق واظهرت اباهم الوزير على
ذلك فنعها منه وخشى عليها القتل فاعادت
عليه القول ثانيا وثالثا وهو لا يرضى ثم

انه ضرب لها مثلاً يردعها فضربت له مثلاً
بصد مثله وطالت بينهما المحاوراة والامثال
حتى عاين أبوها انه لا يقدر على رجوعها
وقالت لا بد ان أتزوج بهذا الملك لعل
ان اكون قدماً لاولاد المسلمين فأمّا انى
أراجع الملك عن هذه البدعة وأمّا ان
اموت فلما عجزوا عن ردّها طلع الوزير الى
الملك وأعلمه بالقضية وقال له ان لى بنتا
وأرادت ان تهدى نفسها للملك فقال الملك
وكيف سمحت نفسك وقد علمت انى لا
امكث مع البنت سوى ليلة واحدة
وأصبح اقتلها وانت الذى تقتلها وتكرر
ذلك فقال الوزير أعلم أيها الملك انى عرضت
عليها ذلك كله فما رضىت الا بصاحبتك
واختارت القدر علىك والحضور بين يديك
مع انى عرضت عليها قول الحكماء فاجابتنى باكثر

مما قلته لها بالصدّ فقال دعها تأتي الليلة
 الى عندي وتعال انت في وقت الصباح
 خذها واقتلها ووالله ان لم تقتلها قتلتك
 انت واياها فامتل الوزير قول الملك وخرج
 من عنده فبكت فقال لها وما يبكيك
 وانتي التي اخترقي هذا فقالت ما بكاي
 الا وحشة الى اختي الصغيرة فاني منذ
 نشأت انا واياها ما افترقنا الا في هذا اليوم
 فان سمح الملك باحضارها وانظر اليها
 واسمع كلامها واشبع منها الى الصباح كان
 ذلك كروما وخيرا من الملك فامر باحضارها
 وكان ما كان من استجماع الملك بهما
 فلما طلع الى سريره لينام قالت الاخت
 الصغيرة لاختها الكبيرة بالله عليك يا
 اختي ان كنتي غير نائمة فحدثينا احدى
 من احاديثك الملاح نقطع بها سهر ليلتنا

قبل الصباح والفراق فقالت حبا وكرامة
 ثم انها شرعت تحدثها والملك يسمع وكان
 حديثها حسنا لذيذا فلما توسطت
 الحديث طلع فجر الصباح فتعلق قلب
 الملك ببقية سماع الحديث فامهلها الى
 الليلة القابلة فلما كانت الليلة الثانية
 حدثته حديثا في غرايب البلاد وعجائب
 العباد وكان اعجب واغرب من الليلة الاولى
 فلما توسطت الحديث طلع فجر الصباح
 فسكنت عن الكلام المباح فتركها الى
 الليلة القابلة حتى يسمع تمام الحديث
 ويقتلها فهذا ما كان منبها واما ما كان
 من اهل المدينة فانهم فرحوا واستبشروا
 بالخير ودعوا لبنات الوريث وعجبوا انه مضى
 ثلاثة ايام ولم يقتلها الملك وفرحوا الذي
 رجع الملك وما بقى بتحمل اثم احد من

بنات المدينة ثم انه في رابع ليلة حدثته
 باعجب حديث وفي الليلة الخامسة حدثته
 باخبار الملوك والوزرا والاكابر وما زالت
 معه على تلك الحالة اياما وليلالى والملك
 يقول لما اسمع تمام الحديث اقتلها والناس
 يزدادون عجبا وعجابا وسمعت بذلك اهل
 الاقطار والامصار بان الملك رجع عن سنته
 وما كان عليه ورجع عن بدعته ففرحوا
 بذلك واقبلت الناس الى المدينة سكنوها
 بعد ان كانوا رحلوا منها وازدادوا في
 الدعا الى الله تعالى ان يتم على الملك ما
 هو فيه وهذا نهاية ما حكى الى صاحبي
 فقال لها الملك يا شهرزاد اتمى لنا
 الحكاية التى حكى اليك صاحبك تشبه
 لحكاية ملك انا اعرفه ولكنى اريد ان
 اسمع ما جرى لاهل هذه المدينة وما قالوا

من امر الملك لارجع عما كنت فيه
 فقالت حبا وكرامة اعلم ايها الملك
 السعيد وصاحب الراي السديد والفضل
 الحميد والباس الشديد ان الناس لما
 سمعوا ان الملك رفض ما كان عليه ورجع
 عما كان فيه فرحوا بذلك الفرح الرايد
 ودعوا له ثم تحدث الناس مع بعضهم
 بعضا عن سبب قتل البنات فقال العلماء
 ما هم كلهم سوا والاصابع في الكف ما
 هم سوا فلما سمع الملك شهيان هذه
 الحكاية انتبه وافاق من سكرته وقال والله
 هذه الحكاية حكايتي وهذه الفصة قصتي
 ولقد كنت في سخط وعذاب حتى
 رددتني عن هذا الى الصواب سبحانه مسبب
 الاسباب ومعتق الرقاب ثم قال يا شهرازاد
 لقد ايقظتيني الى شئ كثير ونبهتيني من

جهلى فقالت له يا سيد الملوك ان الحكماء
 قالوا ان الملك بنا والجنود اساسه فاذا قوى
 الاساس دام البنا فينبغى للملك ان يقوى
 الاساس فانهم قالوا اذا ضعف الاساس سقط
 البنا فكذلك ينبغى للملك ان يفتقد
 جنوده ويعدل فى رعيته مثل ما يفتقد
 صاحب البستان شجرة ويقطع العشب
 الذى لا منفعة فيه وينبغى للملك ان
 ينظر فى احوال الرعية ويدفع الظلم عنهم
 واما انت ايها الملك ينبغى لك ان يكون
 وزرك صالح عارفا بامور الناس والرعية فان
 الله تعالى ذكر اسمه فى قصة موسى عليه
 السلام حيث قال واجعل لى وزيرا من
 اهلى هارون فلو كان يستغنى عن الوزير
 لكان احق بذلك موسى بن عمران فان
 الوزير يطلعه السلطان على سره وجهه

واعلم ايها الملك ان مثلك مع الرعية كمثل
 الطبيب مع المريض وشرط الوزير ان يكون
 صادقا في افعاله امينا في جميع احواله
 كثير الرحمة للمخلوق والرافة بهم وقد قيل
 ايها الملك ان الجيش الصالح كمثل العطار
 ان لم يصل اليك عطرة شمنت راحته
 الطيبة والجيش السوء كمثل الحداد ان لم
 يحرق شرارة شمنت راحته الكريهة فينبغي
 لك ان تأخذ لك وزيرا صالحا ناصحا كما
 تتخذ لك امرأة مجلبة لوجهك فانك تحتاج
 الى اصلاح ذلك من اصلاح وجهك فانك
 اذا اصلاحت اصلاحت العامة واذا افسدت
 افسدت العامة فلما سمع الملك ذلك
 غشى عليه ونام فلما استيقظ امر بالشموع
 فأوقدت فجلس على سريره واجلس شهرآزا
 عنده وتبسم في وجهها فقبلت الارض ثم

قالت يا ملك الزمان وسيد العصر والاولان
 سبحان الغفور المنان الذي سافني اليك
 بفصله والاحسان حتى اشوفك الى الجنان
 فان هذا الذي كنت تفعله ما فعله احد
 قبلك من الملوك فالحمد لله الذي
 هداك وعن طريق الردا نجاك واما من
 جهة النساء فقد ذكرهن الله تعالى المومنين
 والمومنات والفاننتين والفاننات والصادقين
 والصادقات والخافطين والخافطات واما
 هذه القصة التي جرت لك فانها قد جرت
 على الملوك قبلك وقد خانهم نساءهم وهم
 انشد بضشا منك واكبر ملكا واكثر اجنادا
 وان اردت احكى لك ابها المملك من
 مكاييد النساء ما لم اقدر افرغه طول عمري
 وكنت احكيك لك قبله وليلني النبي مضت
 بين يديك جميعها في مكاييد النساء ومكرهن

لكن كثرت الاشياء علىّ فان شئت ايها
 الملك احكى لك مما جوا على الملوك المتقدمة
 من خيانة نسايتهم والمصايب التي اصابتهم
 من جهة نسايتهم فقال لها وكيف ذلك
 احكى لنا قالت السمع والطاعة حكاية
 محظية الخليفة ذكر لي ايها الملك ان رجلا
 حكى لجماعة قال بيئتما انا ذات يوم من
 الايام على باب دارى وكان ذلك اليوم
 شديد الحر واذا انا بامرأة جميلة ومعها
 جارية حاملّة بقاجة وما زالوا يسايرون الى
 ان وقفوا عندى ففالت لي المرأة هل عندك
 شربة من ماء فقلت نعم ادخلى يا سيدتى
 الى الدهليز حتى تشرى فدخلت الدهليز
 وطلمعت انا وانيت بكوزين فتار مباخرين
 بالمسك ملائين ماء بارد فاخذت احداهن
 وكشفت عن وجهها فرايتها من الشمس

المضيفة أو القمر الطالع فقلت لها يا سيدتي
 ما تطلعي فوق لتستريحي الى أن يبرد
 الهوى وبعد ذلك تمضي الى مكانك فقالت
 وما عندك احد فقلت اني رجل عازب
 وليس لي احد وليس في الديار ديار فقالت
 ان كنت غريب فانا عليك ادور ثم انها
 طلعت وفلعت قماشها فوجدتها كأنها
 البدر ثم اني حضرت ما كان عندي من
 المأكول والمشروب وقلت يا سيدتي اعذريني
 فهذا الذي حضر فقالت هذا خير كثير
 وهذا الذي كنت اطلبه ثم اكلت واعطت
 للمجارية ما فضل ثم اني انيت لها بقمقم
 ماء ورد ممسك فغسلت يديها واقامت
 عندي الى وقت العصر ثم بعد ذلك
 اخرجت من البقجة التي كانت معها
 فميص وسراويل وحنيني فوقانمة ومنديل

مزرکش واعطته لی وقالت اعلم اننی من
حظایا الخلیفة ونحن اربعین محظیة ولكل
واحدة منا حریف یاتی الیها كلما ارادته
وما منهن بلا حریف الا انا وخرجت الیوم
لانظر لی حریفا فوجدتك فاعلم ان الخلیفة
یبات كل لیلة عند واحدة منا ویصرن
التسعة والثلاثین محظیة مع التسعة
والثلاثین رجلا وانا اردتك ان تكون الیوم
الفلانی عندی وتطلع الی قصر الخلیفة وتقعده
لی فی المكان الفلانی فاذا خرج الیک خادم
صغیر وقال لك كلام وهو ان یقول لك انت
صندل فقل له نعم فتوجه معه ثم ودعنی
ودعتهما وضمیتها الی صدری وعانقتها
وتبایوسنا ساعة ثم انصرفت وقعدت ارقب
النهار الی ان اتی قال فقممت وخرجت وانا
ماضی الی الميعاد فصدفنی صدیق لی فلما

طلعت الى عنده قفل على الباب ومضى
 ليأتى بما ناكل وما نشرب فغاب الى الظهر
 ثم الى العصر فقلقت قلقلًا زائدًا ثم غاب
 الى المغرب فكدت أن أموت عيسًا وتمعيبًا
 وقطعت ليلتي ساعرا الى الصبح فكدت
 أن أموت والباب مغلق على حتى كادت
 روحى أن تذهب بسبب الميعاد ولما كان
 وقت الصبح حضر وفتح الباب ودخل
 ومعه هريسة وزلاينة وعسل نحل فقال والله
 انى كنت عند جماعة وقد غلقوا على
 الباب وفى هذا الوقت قد افرغوا عني
 فلى انعذر فلم ارد له جوابا ثم انه قدم
 الى ما معه فاكنث لقمة واحدة وخرجت
 اجرى لعل اترك ما فات حتى وصلت الى
 القصر فوجدت عليه ثمانية وثلاثين خشبة
 منصوبة وعابهم ثمانية وثلاثين رجلا

مصلوبين وتحتهم ثمانية وثلاثين سريّة مثل
 الاقمار فسالت عن سبب صلب الرجال
 وعن هولاء السراى فقالوا لى ان هولاء
 المصلوبين وجدّهم الخليفة مع هولاء الجوار
 وهم محاطى الخليفة فسجدت لله شكرا
 وقلت جزاك الله خيرا يا صاحى فانه لو
 انه ما عزم علىّ فى هذه الليلة والا كنت
 مصلوبا مع هولاء فالحمد لله وما سلم
 احد من افات الدهر ومصايب الزمان
 وازيدك حكاية اخرى اغرب واعجب منها
 حكاية محظية المامون اعلم ايها الملك ان
 انسانا ذكر لى قال اخبرنى صاحب لى وكان
 تاجرا قال بينما انا جالس فى دكانى
 فانت الى امرأة جميلة كانها انقمر اذا
 طلعت ومعها جارية وكنت جميلة فى زمانى
 فجلست تلك المرأة على دكانى واشترت منى

قماشاً ووزنت الثمن وانصرفت فسألت
 الجارية عنها فقالت ما أعرف اسمها فقلت
 مسكنها قالت في السما قلت هي الآن في
 الأرض فتى تصعد الى السما وابن السلام
 الذي تصعد عليه قالت هي في قلعة بين
 بحرين وهي قلعة المأمون الحاكم بأمر الله
 فقلت اني ميت لا محالة قالت أصبر فانها
 لا بد ان تعود انيك وتشترى منك قماشاً
 مرة أخرى فقلت وكيف ان أمير المؤمنين
 آمن عليها تخرج فقالت انه يحبها حباً
 كثيراً وهو ممنون منها ولا يخافها ثم
 ان الجارية مضت وهي تجرى خلف سيدها
 فقامت وتركته الدكان ورحلت خلفهم
 حتى اشاهد منزلها وبقيت وراءهم الضرب
 كله الى ان غابت عن عيني فرجعت وفي
 قلبي النار ثم اني بعد أياماً عدت الى

واشترت منى قاشا فابيت ان آخذ الثمن
 فقالت ما نحن محتاجين الى متاعك فقلت
 يا سيدتى اقبله هدية فقالت حتى امنحك
 واجريك ثم انها اخرجت من جيبها كيسا
 واعطاني منه الف دينار وقالت لى اتجر فى
 هذا الى حين اعود اليك فاخذت منها
 المبلغ ومضت الى مضى ستة اشهر فتاجرت
 فى الدراهم وبعث واشترت وكسبت الف
 دينار اخرى ثم انها ائت الى بعد ذلك فقلت
 لها هذا مالك وقد كسب الف دينار اخرى
 فقالت دعه عندك وخذ الف دينار اخرى
 واذا ذهبت من عندك فامس الى الروضة وابني
 هناك قصرا مليحا واذا اتممت عمارته فاعلمنى
 به ثم انها تركتنى ومضت فلما مضت ذهبت
 الى الروضة وشرعت فى عمارة القصر فلما تم
 فرشته باحسن الفرش ثم ارسلت اليها لاعلمها

انى قد انعمت القصر فقالت فى غدا يلاقينى
 على باب زويلة وقت الصبح ويكون معه حمار
 جيد ففعلت ذلك وانتظرتها فلما وصلت الى
 باب زويلة وجدت شابا راكبا وهو ينتظرها
 كانتظارى فبينما نحن واقفون واذا هى قد
 اقبلت ومعها جارية فلما رأت ذلك الشاب
 قالت له الى هونى قال نعم فقالت له انى
 فى هذا اليوم فى عزومة هذا الرجل انمضى
 معنا قال نعم يا سيدتى قالت تجيبينى غصبا
 وقهرا ثم قالت تزوج معنا على كل حال
 قال نعم نعم ثم اننا سرنا الى ان اتينا الى
 الروضة ودخلنا الى القصر فتفرجت على
 عمارته وفرشه ثم انها قلعت تاشها وجلست
 فى الموضع الملبى الكبير ثم خرجت انا
 واحضرت لهما ما ياكلون اول النهار
 وخرجت ايضا وحضرت لهما ما ياكلون

آخر النهار واحضرت لهما مشروباً ونقلاً
 وفاكهة وممشوماً وبقيت في خدمتهما
 واقفاً على اقدامي فلا هي تقول لي اقعد ولا
 خذ كل ولا خذ اشرب وهي قاعدة في
 والشباب يلعبون وبضاحكون وصار بموسها
 ويتقمز عليها ويهمز على الأرض ويصاحك
 وبقي كذلك ثم قالت نحن الى الان ما
 سكرنا دعني اسقى ثم اخذت الكاس
 وملأته واسقته له ثم انها حطت عليه
 بالسكر فسكر فتقدمت له واخذته
 ودخلت به الى المأخدع ثم خرجت
 ويدها راس ذلك الشاب فلم اقم عيني
 في عينها وانا واقف ساكت ولم اسألها
 عن ذلك فقالت لي ما هذا فقلت لا اعلم
 فقالت لي تاخذه وترميه في البحر فقبلت
 الكلام فقامت وتجردت من ثيابها ثم انها

اخذت سكيننا وقطعته وعملته في ثلاث
 قفّ وقالت ارميه في البحر ففعلت مما
 امرتني به فلما رجعت قالت لي اجلس
 حتى احدثك بحاله ليلا تكون خفت مما
 جرا على هذا اعلم اني محظية الخليفة ولم
 يكن عنده اجلّ مني واني انا مطلوق في
 ست ليالي في كل شهر انزل عند سيدتي
 التي ربتني فاذا نزلت تصرفني في نفسي
 كيف شئت وهذا الصبي كان ابن جيران
 سيدتي وكنت انا بنت بكر فلما كان
 بعض يوم من الايام كانت سيدتي عند
 كبار الفصر وجلست انا وحدي في الدار
 فلما اتى الليل طلعت على السطح لارقد
 فيه فلم اشعر الا وهذا الشاب قد طلع من
 الدرب ونزل عليّ وبرك على صدرى ومعه
 خناجر فلم افدر اتخلص منه حتى ازال

بكارتى كرها وما كفاه هذا حتى صار
 يهتكنى عند كل الناس وصار كلما نزلت
 من القصر يقف لى فى الطريق ويغصبنى على
 نفسى ويتبعنى أينما توجهت وهذه قصتى
 وأما أنت فقد أعجبتنى وأعجبنى صبرك
 وأمانتك وخدمتك ولا بقى عندى أعز
 منك ثم اتى نمت معها وكان ما كان الى
 الصداح واعطتنى مالا جربلا وصارت تناقى الى
 القصر فى كل شهر ستة ايام قصرنا على
 هذه الحالة مدة سنة كاملة ثم انهما
 انقطعت عنى شهرا فانطلق فى قلبى النار
 عليها فلما كان الشهر الثانى وانا خادم
 صغير قد حضر الى عندى وقال لى انسى
 رسول اليك من فلانة وهى تخبرك ان امير
 المؤمنين رسم ان يغرقها هى ومن معها
 ستة وعشرون جارية فى اليوم الغلاتى عند

دير الطين لانهم قد قروا على بعضهم بعضا
 بالفساد وهي تقول لك ادصر كيف تعمل
 معها وكيف تحتال في خلاصها وان تجمع
 مالها كله وتصرفه عليها وهذا وقت المروءة
 فقلت للخادم اني لا اعرف هذه المرأة
 ولعله يكون غيبي فاحذر ايها الطواشي
 ان ترميني في الصيق فقال لي ها انا قلت
 لك ثم انه انصرف عني فصرت انا في فلق
 عظيم ثم اني ثمت واخذت معي كيسا
 ملانا بالذهب وغبرت حليبي ولبست لبس
 نوني واشترت غذا جيد ونوجهت الى
 نوني وجلست واكلت انا واياه ثم اني
 قلت له تكرى لي هذه المركب فقال ان
 امير المؤمنين رسم ان اكون هنا ثم انه
 حكى لي قصة الحماضي وان الخليفة يريد
 ان يغرقهم فلما سمعت منه ذلك اخرجت

له عشر دنانمر واظهرته على قصتي فقال يا
 اخي هات ظرف قرع وحيث تاتسى
 صاحبتك عرفنى اياها وانا ادبر الحيلة
 فقبلت يده وشكرته فبينما انا انمشى الا
 والعسكر واتخدم قد اقبلوا ومعهم انفسا
 وهم بتباكن ويصرخن وبدعن بعضهم
 بعضا فزعقوا الينا الخدام فاتيننا بالمركب
 فقالوا للنوتى من هذا قال هذا رفيقـى
 لاجل ان يساعدى وبصير واحد يحفظ
 المركب والاخر يخدمكم ثم انهم طلعوا
 بواحدة بعد واحدة وقالوا ارموهن عند
 الجزيرة فقلنا نعم فكانت المشار اليها
 مقيدة وعملوا فى رقبتها جرة رمل فقلنا
 ذلك ولهم نزل تاخذ واحدة بعد واحدة
 حتى اعطونا صاحبتي فغمزت رفيقـى ثم
 اخذناها ومضينا الى وسط البحر واعطيناها

الظرف القرع وقلت لها انتظريني عند فم
 الخليج وارميناهما من جنب المركب بعد
 ان شلنا الحجرة الرمل من رجليها وفكينا
 قيودها وعدنا وكان قد بقى بعدها واحدة
 منتهيا فاخذناها وارميناهما وانصرف الخدام
 وانحدرنا بالمركب الى ان جينا الى فم الخليج
 فرايتها في انتظارى فطلعنا بالمركب وعدنا
 الى قصرنا بالروضة ثم اتى احسنت للنوق
 واخذ مركبة وتوجه فقالت لى انت
 الصاحب الذى توجد للنواب فاقامت
 معها اياما والرجفة تعمل معها حتى مرضت
 وصارت تنسل وتزدان فى السل والضعف
 الى ان ماتت فحزنت عليها شديدا ودفنتها
 وعزلت جميع ما كان فى القصر الى بيتى
 وكانت قد اتت الى ذلك القصر بصندوق
 صغير من نحاس ووضعتة فى موضع لم اعلم

به فلما حضر ناظر الموارث فشق في القصر
 فوجدوا ذلك الصندوق ومفتاحه فيه
 ففتحوه فراوه ملان من الجواهر والياقوت
 والحلق والخوانبهر والمعادن وهو سي لا
 يوجد الا عند الملوك والسلاطين فاخذوه
 واخذوني معهم وما زالوا يفررون بالصرير
 والاعذاب حتى ذكرت لهم القصة من اولها
 الى اخرها فحملوني الى الخليفة فذكرت له
 جميع ما وقع لي فقال الخليفة يا رجل
 ارحل من هذه البلدة فاني قد اعتفتك
 بشجاعتك وكنتم سرّك وحرّاتك على الموت
 ففمت من وفني وسافرت من بلدته وهذا
 الذي جرا لي فتعجب الملك شهربان من
 هذه الامور فعانت له شهراراد فكنت
 تعجب مما وقع لك من قبل النساء وانه
 قد وقع للملوك الاكاسرة فيلك اعظم مما

وقع لك وشرحت لك ما وقع للمخليفة
 والملوك وغيرهم مع نسايتهم لكن يطول
 الشرح ويحلّ السمع وفي هذا كفاية للعاقل
 وموعظة للعالم ثم سكنت شهرآزان عن
 الحديث فلما سمع الملك شهرآزان حديثها
 واستفاد ما دله فاحضر ذعنه وصفى قلبه
 ورد عقابه ورجع الى الله تعالى وقال في نفسه
 اذا كانت الملوك الاكاسرة جرا لهم اكثر
 مما جرا على فيما بغيت انا الوهر نفسي
 واما هذه شهرآزان فما يوجد مثلها في البلاد
 فسبحن من عاها سيرا لحلال التباد من
 السبل ونعمت سر سار من تسمه وفعل
 راسها فشرحت لي واخبرها دينارآزان روحا
 ننددا ولما اصبحت التبعاج خرج الملك الى
 كرسي مملكته ودحا جدرانها ونمى فدخلت
 له الحجب والندراب والكماب والصوّه وقبلوا

الارض بين يديه فقرب الوزير واخضع عليه
 واكرمه غاية الاكرام واحكى لخواصه مملخص
 ما وقع له من شهرآزاد وانه قد رجع عما
 كان يفعل وانه ندم على ما تقدم منه
 وانه يريد يتزوج بابنت الوزير شهرآزاد
 ويكتب كتابها عليه فلما سمع الحاضرون
 ذلك قبلوا الارض بين يديه ودعوا له
 وللبنت شهرآزاد وشكرها الوزير ثم انه
 اقضى مجلسه على خير وتفرقت الناس الى
 منازلهم وشاع الخبر في المدينة بان الملك
 يريد ان يتزوج بابنة الوزير شهرآزاد وما
 زال الملك يجهز آلة الفرح ثم انه ارسل
 خلف اخيه الملك شاه زمان فحضر وكان
 الملك خرج الى لقائه بالعساكر وزينوا امدينته
 باحسن زينته واطلقوا الباخور والعود والند
 في جميع الاسواق وتخلقوا بالنوعفران ودقت

الضبول وزعقت المواسل والنبايات وكان يوما
 مشهودا ولما طلعا الى القصر امر الملك
 شهربان ان يمدوا السمات بالحيوانات المشوية
 والحلاوات وانواع الطعام وامر المنادي ان
 ينادى للناس بان يطلعا الى الديوان
 وياكلون ويشربون ليكون ذلك سببا
 للصالح بينه وبينهم فطلع اليه الخاص
 والعام ولا زالوا على ذلك ياكلون ويشربون
 سبعة ايام بلباليها ثم ان الملك اختلا باخيه
 واعلمه بما وقع له مع بنت وزيرة في هذه
 الثلاث سنين وما سمعه منها من الامثال
 والاقوال والتواريخ والاشراف والسنوادر
 والحكايات والذكك والمحاورات والاخبار
 والقصايد والاشعار فتهجج الملك شاه زمان
 غابة العجب وقال اني اريد ان انزوج انا
 الاخر باختها الصغيرة لتصير نحن اخوين

شقيقين لاختين شقيقتين وانهم يَكُونُوا
 معنا كذلك الاختين لان مصيبتى كانت
 سببا لإظهار مصيبتك وان مدة هذه اثلاث
 سنين لم استلذ أنا بامرأة الا اتي انا عند
 جارية ملكى ليلة واحدة واصبح افلتها
 واتى قد استهيبت ان اتزوج باخت زوجتك
 دينارزان فلما سمع الملك شهربان كلام اخيه
 فرح فرحا شديدا ونام من ساعته ودخل
 الى زوجته شهرباران واعلمها بما عول عليه
 اخوه وانه خطب اختها دمارزان فقالت
 يا ملك الزمان ونحن نطلب منه شرطا
 واحدا وهو انه يسكن عندنا ثاى ما اقدر
 على فراغ احدى ساعة واحدة لاننا تربينا
 سوا ولا نقدر نقارى بعضنا بعضا فان قبل
 هذا الشرط فهى حارمتة فخرج الملك شهربان
 واخبر اخاه بما فانه شهرباران فقال له هذا

هو الذي كان في خاطري لانني ما بقيت
 اريد ان افارقك ساعة واحدة واما الملك
 فان الله تعالى يرسل له من يختاره وانا ما
 بقى لي غرض في الملك فلما سمع شهربان
 كلام اخيه فرح فرحا شديدا وقال هذا ما
 كنت اريد يا اخي فالحمد لله الذي جمع
 بيننا ثم انهم ارسلوا خلف القضاة والعلماء
 والروسا والنخوص وعقدوا الاخوين على
 الاختين ثم انهم خلعوا الخلع الحريري الاطلس
 ووفعت الشروط وزينت المدينة وتجددت
 الافراج ورسم الملك لكل امير ووزير وحاجب
 ونائب ان يزين قصرة واستبشر أهل المدينة
 بالفرح والسرور وامر بذببح الاغنام ونجهيز
 المطابخ وعمل الولائم واطعم الخلائف
 الخاص والعامة وخرج الخدام في طلب
 تطيبب الحمام فطيبوها بماء الورد وماء

الخلف وتوافج المسك وخروها بالعود القاقلي
 والعنبر ودخلت شهرآزاد واختها دينارآزاد
 فسرحوا رأسهم وظفروا شعورهم ولما طلعا
 من الحمام لبسوا الخلى والخلل المعدة للملك
 الأكاسرة وكان في حلة شهرآزاد ثوب منقوش
 بالذهب الأحمر وفيه من صور الطيور
 والوحوش وتقلدوا الأثمن بعفود ثمينة من
 الجواهر ما فرح بمثلها أسكندر وفيها من
 الجواهر الكبار ما يبهر العقول والابصار
 فتحيرت في أوصافها الأفكار فان كل واحدة
 منهم أبهى من الشمس والقمر واشعلت
 قدامهم الشموع المنورة بالذهب فاصات
 وجوههم على الشموع لان لهن عينان امضى
 من السيوف المشهورة واهداب أجفانها
 للقلوب تسحر وقد توردت منهن الحدود
 وتمايلت الاعطاف والفدود وغزلت العيون

واستقبلوهن الجوار بآلات الطرب ثم ان
 الملكين دخلوا الى الحمام فلما طلعا من
 الحمام جلسوا على سرير مرصع بالدر والجوهر
 فاقبل عليهم الاختان ووقفن بين ايديهم
 فتمايلا بحسنهن وجمالهن وهن كالاقمار
 فقدموا شهرازا وجلوها اول خلعة في بدلة
 حمرا فقام الملك شهربان اخذ الطلعة
 وانذهلت عقول النساء والرجال وكانت كما
 قال بعض واصفيتها هذه الابيات شعر

وشمس في كتيب كالقضيبي :

تبدت في قميص جاناري ٥

سفني ردف خمرتها وجادت :

بوجنتها واطغت جل ناري ،

ثم انهم جلوا دينارزا في بدلة زرقا مسمطة
 فصارت كأنها البدر اذا اشرق فجلوها
 اول خلعة على الملك شاه زمان ففرح بها

وغاب وجدا وعشقا وهام بحبها لما راها
وهى كما قال فيها بعض واصفيها هذه
الاييات شعر

اقبلت في غلالة زرقاء ؛

لازوردية كلون السماء ؛

فتاملت في الغلالة منها ؛

قمر الصيف في ليالى الشتاء ؛

ثم عادوا الى شهرآزان وجلوها ثانی خلعة
والبسوها بدلة فايقنة ولثموها بشعرها وارخوا
نوايبها وهى كما قال فيها بعض واصفيها
هذه الاييات شعر

يا لمدنى الشعر من فوق خدها ؛

وفاتلنى من ظلمة بحياتى ؛

فقلت سترت الصبح بالليل قال لا ؛

ولكن سترت البدر بالظلمات ؛

ثم جلوا دينارزان بالخلعة الثانية والثالثة

والرابعة فاقبلت كالشمس الطالعة وتمايلت
عجبا فكانت كما قال فيها الشاعر هذه
الاييات شعر

وشمس حسن بدت للناس مسفرة ؛
تزهو بحسن دلال زاده الخفرة
لما تجلت راينا الصبح مبتسما ؛
شمس النهار غدت بالسحاب تستتر ،
ثم جلوا شهر اذان الخلعة الثالثة والرابعة
والخامسة فصارت كأنها قضيب بان او
غزال عطشان مليحة الجمال كاملة الخصال
كما قال فيها من قال في وصفها هذه
الاييات شعر

تبدت كبدر التم في ليلة السعدى ؛
منعمة الاطراف ممشوقة القدر
لها مقلنة تنسب الانام بحسنها ؛
وقد حكى الياقوت في حجرة الحد

تموج فوق الردف أسود شعرها ؛
 فإياك والمحبات من شعرها أجمع ٥
 وقد لانت الاعطاف منها وقلبيها ؛
 على لينها أقسى من لحجر الصلد ٥
 وترسل سهم اللحظ من فوق حاجب ؛
 يصيب ولا يخطى ولو كان من بُعد ؛
 ثم عادوا وجلوا دينارزان الخالعة الخامسة
 والسادسة وهي في خلعة خضراء وقد فاقت
 بجمالها ملاح الافاق وزهت باطراف وجهها
 على بدر الاشراف وصارت كما قال فيها
 الشاعر هذه الابيات

وجارية ادبتها الشطارة ؛
 ترى الشمس من خدها مستعاره ٥
 انت في قميص لها اخضر ؛
 كما ستر الورق اجلناره ٥
 فقلت لها ما اسم هذا اللباس ؛

فقالت كلاما مليح العبارة ✽
 شققنا مرأير قوم به ؛
 فنحن نسمة شق السمرة ؛
 ثم جلوا شهرار ان للعة السادسة والسابعة
 في حلة الشباب فبدت تتمايل بالاعجاب
 وقد سلبت العقول والالباب وقد سحرت
 بطرفها وهزت عطفها وحركت ردفها وجعلت
 شعرها على فابم سيفها ومرت على الملك
 شهران فقام اليها واعتنقها كاعتناق الكريم
 للصيف واوعدها في اننها باخذ السيف
 وفي كما قال فيها الشاعر هذا الكلام
 لولا يكن جنس الظلام مذكرا ؛
 كما كان جنس الغابات مرارا ✽
 لما جعلوا قط للعروس مواشطا ؛
 فاطلعن منها لحية وعذارا ؛
 وكذلك فعلوا بدينارزاد اختها ولما تكلمت

للخلع فاخلع الملك على كل من حضر وادخلوهن
 الى مكانهن فدخلت شهرزاد على الملك
 شهربان ودخلت دينارزاد على اخيه الملك شاه
 زمان واشتفى كل واحد بمحبوبته فطابت
 قلوب العباد فلما اصبح الصبح دخل عليهم
 الوزير وقبل الارض فشكروه وانعموا عليه ثم
 جلسوا على اسرة الملك وحضر جميع الوزراء
 والامراء والاكابر والخواص وارباب الدولة فقبلوا
 الارض بين ايديهما فامر الملك بالخلع والانعيمات
 فدعوا للملك ولاخيه بطول البقاء فعند ذلك
 ارسلوا صهرهم الوزير نابيا بسمرة فقبل
 الارض ودعا لهم بطول العمر ثم مشى قدماه
 الطواشية والچاويشية وارسلوا معه خمسة
 من الامراء الكبار وامرهم الملك ان يكونوا في
 خدمته ثم ان الوزير دخل على بناته وسلم
 عليهم وودعهم فقبلوا يديه وفرحوا له بالملك

وأعطوا له أموالا عظيمة وودعوه وسافر الوزير
 أياما وليالي إلى أن وصل إلى سمرقند فتلقياه
 أهلها من مسافة ثلاثة أيام وفرحوا به فرحا
 عظيما ودخل المدينة وكان ذلك يوما مشهودا
 وزينوا المدينة وجلس على كرسي مملكته
 وخدمته الوزراء والأكابر والأمراء بسمرقند
 ودعوا له بالعدل والنصر وطول البقاء فخلع
 عليهم وأكرمهم فردوه سلطانا عليهم وأما
 الملك شهربان فإنه لما سافر صهرة إلى سمرقند
 أحضر كبرا الدولة وعمل لهم سماطا هائلا
 فيه من جميع الأطعمة الفاخرة والحلوات
 الباهرة وأخلع عليهم وأوهبهم وقسم المماليك
 بينه وبين أخيه بحضورهم ففرحت الناس
 بذلك وصار كل واحد له يوم يحكم فيه
 وأنفقوا مع بعضهم بعضا وكذلك نساوهم
 دمن محبين لله تعالى شاكرين واطمأنن

العباد والبلاد ودعت لهم بالخطبة على
 المنابر وشاعت اخبارهم وسيروهم مع المسافرين
 ثم ان الملك اشهر بان احضر المورخين
 والنساج وامرهم ان يكتبوا جميع ما جرا
 له مع زوجته من اوله الى اخره فكتبوا
 ذلك وسموها سيرة الف ليلة وليلة فجات
 ثلاثون مجلدا فوضعهم في خزانته واقاموا
 الملوك مع نسابهم في الذ عيش واهناه
 وقد بدل الله تعالى حزنهم فرحا واقاموا
 على ذلك حتى اخذهم هادم اللذات
 ومفرق الجماعات ومحل الدور ومعه الفبور
 فانتقلوا الى رحمة الله تعالى وخربت دورهم
 وهدمت قصورهم وتوارث الملوك اموالهم
 ثم ملك من بعدهم ملكا عافلا عادلا
 ليبيما اديما محبا للاخبار خصوصا سير
 الملوك والسلاطين فوجدوا هذه السيرة

العجيبة المطربة الغربية وهي ثلاثون
 مجلدا فقرا فيها أول كتاب وثاني كتاب
 وثالث الى اخرها فصار كل كتاب يعجبه
 اكثر من الاول الى ان انتهى الى اخرها
 فتعجب مما سمعه من حديث وحكايات
 ونوادير ومواعظ وانار وتذكير فامر الناس
 ان يكتبوها وينشروها في جميع البلاد
 والاقاليم وشاع ذكرها وسموها عجائب
 وغرائب الف ليلة وليلة وهذا ما انتهى
 اليينا من هذا الكتاب والله اعلم
 قد تم طبع هذا الكتاب ' بعون الملك
 الوهاب ' تماما عاما شاملا ' وله تعالى
 الحمد والشكر على ما اولانا ' ومن سوانا '
 حمدا وشكرا تاما آجلا ' باقيا
 على انقضاء الآجال ' وانفراض
 الاجيال .

فهرست المجلد الثاني عشر

صفحة

- ٤ تنمة قصة تحفة القلوب
- حكاية أبو الحسن الدمشقي وأبنة سيدى نور الدين على ٥٠
- حكاية الملك انس بن قيس وابنته مع ابن الملك العباس ١١٩
- حكاية الملك وولده وزوجته والسبع وزرا ٢٣٧
- ٢٥١ — الملك وزوجة الوزير { للموزير الاول ٢٥٥
- ٢٥٨ — القصار وولده { للمجارية ٢٥٩
- ٢٥٩ — الفاسق والمرأة { للمجارية
- ٢٦٣ — التاجر والمجوز { للموزير الثاني ٢٦٥
- ٢٦٥ — السيف والصبيبة { للموزير الثاني
- ٢٦٨ — ابن الملك ووزير الملك والده ' للمجارية
- ٢٧٣ — الصبي — — — — — { للموزير الثالث ٢٧٥
- ٢٧٥ — المرأة مع المبيع { للموزير الثالث
- ٢٧٧ — ابن الملك والوزير ' للمجارية

- ٢٨٩ الخمامى مع ابن الوزير
٢٨٩ ومع زوجته
٢٩٣ للغاوى والممراة
٣٠٠ الصباغ الذى عشق الصورة على
بعد ' للمجارية
٣٠٧ الرجل الذى لم يصاحك بقية عمره
للووزير الخامس
٣١٢ ابن الملك مع زوجة التاجر ' للمجارية
الرجل الذى تمنى ليلة القدر
للووزير السادس
٣١٩ الناسك
٣٢٣ ابنة الملك مع ابن الملك
٣٢٦ العجوز وولد التاجر ' للوزير السابع
٣٢٩ التاجر
٣٣٥ الشيخ الاعمى المقعد
٣٣٦ لابن الملك
٣٣٧ ابن الثلاث سنين
٣٣٧ ابن الخمس سنين
٣٣٨ الثعلب مع العامة ' للمجارية

صفحة

٣٨٤	حكاية الملكين مع زوجتيهما وابنتى الوزير
٣٩٨	حكاية محظية الخليفة
٤٠٢	حكاية محظية المأمون
٤١٣	خاتمة كتاب الف ليلة وليلة

تصحيح بعض الاعلاط

صفحة	سطر	غلط	صحيح
١١	٩	والمرء كوشى	والمرء كوش
٣٩	٤	وولده	ووالده
٥١	١٥	كل من	كل فن
١١٥	٢	والده ووالدته	والدته ووالده
١٤٣	١٤	فاما	فلما
١٩١	١٣	جسما	جسم
٢٣٠	٥	باسكر	بما سكر
٢٣٤	٩	نفضى	نفضى
٢٣٨	١٢	للناس	الناس

صفحة	سطر	غلط	صحيح
٢١٨	١٠	من فضلك	فضلك
٢٨١	٢	فاقبل	واقبل
٣١١	٨	في ما	ما
٣١٧	١٣	والمركب	والموكب
٣١٩	١٩	جات	قد جات
٣٧٤	٥	ن	ذا
٣٩٢	٢	تحدثها	تحدثه
٤٠٤	٥	واعطني	واعطتني

تدارك بعض اعلاط المجلد العاشر

صفحة	سطر	غلط	صحيح
١١	٥	مرحبا	حما
—	١١	في متارل روضة	بين سمر وروضة
٨٤	١	كانها	كانما
٨٩	١٤	زين	زأبن
٩٥	٢	حسروى	أسفى
٩٦		غضت	غطى

صفحة	سطر	غلط	صحيح
١٠٢	٩	تقعد	تقعدا
١٠٤	٩	تملكه	تملكه
١١٣	٣	في الكرا	الكرا
—	١٠	له	لها
١١٤	١٥	تبدى	تبدت
١١٩	٢	الاماليج	الاباليج
١٢٢	٥	أنشدت	نشدت
١٢٩	١١	الغوالى	غوالى
١٢٨	٢	كانها	كانه
١٤٩	٩	الدار	لدار
١٥٧	١٤	عجبا	عجبي
١٦٩	١٥	اليكم	اليكما
١٨١	٤	وجدت	وجد
١٩٠	٨	وانحس حال	وانحس بال
١٩٩	١٩	وصلت	وصلت الى
٢١٠	١٢	أثنايها	أنبايها
٢١١	٢	بقرأبها	بقرأبها
١١٣	١٢	مشرقات	مشرقات
٢٢٩	٣	آخر	آخر بفدح

صفحة	سطر	غلط	صحيح
٢٣٤	١	ميهول	مهبول
٢٧٣	٩٢	أماله	أماله
٢٨٥	٢	دينارا	درهما
٣٩٧	١٣	بنننا	بعضا
—	—	المدينة من	المدينة ومن
٣٢٠	١	وعادات	وعادوا
٣٢٩	١	عين	عينا
٣٥١	٤	ثم	ثم أن
٣٥٤	٥	وطربوا	واطربوا
—	٨	وما	ما
٣٥٩	١٩	مثلة	أبشتم مثلة
٣٩٣	٧	معى	مغمى
٤٠٢	١١	عليها	البها
٤١٢	٢	عنده	بهذه
٤١٥	١	سنة	بسنة
٤١٩	٦	الفرنجية	الافرنجية
٤٣٠	٥	كان يحبها	حبها
٤٩٠	١١	بشكى	شكى

Wie für den vorigen Band Herr Dr. *Rosen*, ebenso hat mich für den gegenwärtigen Herr Dr. *Wetzstein*, der Herausgeber von *Zamachschari's Moqaddime*, zu innigem Danke verpflichtet, indem er mir den grössten Theil desselben für den Druck abgeschrieben hat.

Leipzig, den 44. Sept. 1843.

Fleischer.

II, 371, 13 v. u. übersetzt das نثرت فيها unserer Ausgabe, Bd. IV, 181, 2, unrichtig: „*she threw money to her*,“ was نثرت عليها sein würde. — S. 100, Z. 10 ff. زردخانه ist *Zeughaus, Rüstkammer*, Bd. IX, 115, 15, und *Gewahrsam für höhere Personen*, Bd. XI, 272, 1; s. *Quatremère, Hist. des Sult. Maml.*, tom. I, part. 1, S. 14, Z. 5 u. 4. v. u., und S. 112, Z. 7 ff. d. Anm. Aber Bd. IV, 285, 9? Vielleicht allgemein *Closet*, d. h. hier: *Zelt zum Alleinsein*. Vgl. *Gloss. copto-arab. Paris.* 45, S. 21: „*αρμενταριον* (d. h. *armamentarium*) مفصورة.“ — S. 105, Z. 6 u. 3 v. u. schr. ψ statt $\delta\epsilon$ in $\delta\eta\eta\phi\omega\varsigma$ u. s. w.; vorl. u. l. Z. tilge die Worte „*calculo* s.“ und statt „*Schachstein*“ schr. *Würfel*; s. *Syntagma dissertationum Th. Hydii*, Ox. 1767, II, 230, 239, 253.

17 ff. Dass جانب überhaupt *einen Theil* und besonders *einen grossen Theil, eine beträchtliche Quantität, a good deal, a great deal*, bedeutet, habe ich bereits in *Gersdorf's Repert.* Bd. 19, No. 376, nachgewiesen; vgl. nun auch Bd. XI, 18, 15, und 19, 1, u. *Freitag's Arabb. provv.*, II, 127, 5. — S. 88, Z. 3 ff. تجوّن ist richtig; es bedeutet *sich vertiefen, tief eindringen*, wie ich diess in der Selbstanzeige meiner *Diss.*, *Gersdorf's Repert.* Bd. 8, No. 702, und in den *Erg.-Bl. der A. L.-Z.* 1838, No. 72, Col. 570, ausgeführt habe. Daher auch تجوّن, *se* (in voluptates) *ingurgilavit*, in *de Sacy's arab. Chrestom.*, I, S. 10, Z. 4, d. 2. Ausg. — S. 96, Z. 7 ff. *Habicht's* Angabe wird bestätigt durch Bd. VIII, 354, 5, wo auch G. نثر (mit ت st. ث), B. aber, Bd. II, 106, 11 v. u., erklärend نثر hat. *Lane* in seiner englischen T. u. E. N.,

— *transegissemus*“ schr. *cubaremus*. — S. 51, Z. 13 ff. *Bocthor* unter *Trousse, étui à l'usage des barbiers etc.* hat wirklich die weibliche Form خرمदानة. Aber Bd. II, 227, 1, ist sie mit فیه unverträglich; übrigens vgl. 318, 9. Dagegen muss die arabisirte Form mit ح an jenen beiden Stellen (auch in der Galland'schen Hdschr.) zugegeben werden. Denn obwohl *Wüstenfeld's Ibn Challikan*, fasc. VIII, S. 20, l. Z., in خرمدان, und *Bocthor* oben in خرمदानة das persische خ festhalten, so erscheint das Wort doch in allen von *Quatremère, Hist. des Sult. Maml.*, tom. II, part. 1, p. 41, gesammelten Beispielen als حرمدان. — S. 56, Z. 12: پشخانه ist das pers. پشه خانة, von پشه, *Mücke*, ganz dem ناموسیة und κωνωπεῖον, von ناموس und κώνωψ, entsprechend. — S. 69, Z. 16 ff. Neben اکربای ist اکربابا wahrscheinlich ein Schreibfehler statt اکربای, Bd. X, 263, 2. — S. 87, Z.

aufgeführten Stellen, *Dess.* englisch übersetzte T. u. E. N., I, 425, Not. 38., und *Meninski* unter ختمات. — S. 11, Anm. مفری ist eigentlich ein *Lehrer des Koranlesens*. — S. 23, Z. 10 ff. Auch *Bocthor* unter *Chêne-vert* hat nach der Form سندیان die andere, سندید. — S. 25, Z. 6: „*implora igitur fidem*“ schr. *imploro te igitur per fidem*. — S. 28, Z. 4: die Habichtsche Hdschr. hat nicht استریت, sondern richtig استدت. Man findet das Wort sowohl mit س, als mit ص geschrieben; dieses ist wahrscheinlich das Ursprüngliche; s. Bd. XI, 50, 8, wo B., Bd. II, 518, 17, st. فسٹمت نفسه hat فصدت نفسه. *Bocthor*: „*Dégouter*, ôter le goût, l'appétit, — سدّ النفس. *Dégouter* de, faire qu'on ne trouve plus à son goût, صدّ عن.“ Derselbe: „*Anorexie*, dégoût des aliments, سدّ النفس.“ — S. 42, Z. 16 u. 17: „*noctem*

و, nur das *erste* in der angegebenen Zeile gemeint.

Um nun für jetzt mit der T. u. E. N. abzuschliessen, gebe ich hier noch einige Berichtigungen meiner *Diss. crit.* S. 8, Z. 4 u. 3 v. u. bedeutet: *Die Erfüllung aller Schwüre der Moslims* (S. 9, Z. 3 u. 4: *Die Erfüllung des und des Schwoures*) *soll mir obliegen*, wenn das Folgende geschieht oder nicht geschieht. Vgl. B., Bd. II, 397, 11 u. 12: *وأنا يلزمي العتق والصيام والحج والصدقة أن لم اخلص لكن* *حقكن*, mit derselben Stelle in unserer Ausg., Bd. X, 174, 11 u. 12, und ausserdem Bd. IX, 202, 11 u. 12, 223, 7 u. 8, Bd. X, 258, 1—4, Bd. XI, 161, 4 u. 5, 164, 4 u. 5. — S. 10, Z. 7 ff. *ختمه* ist allerdings *eine Lesung des ganzen Korans*, oder concret, wie Bd. I, 316, 8, 317, 9, *ein ganzer Koran*; s. die im Wortzeiger von Lane's *Mann. and Cust.* unter *Khutmeh*

st. ذكروا 14, 119; استادی st. استادی
 164; واستعان st. واستعان 14, 159; ذكروا
 هذا st. هذا 15, 229; مند st. مند 6,
 Bd. X, 352, 14, العزال st. العزال 374,
 12, عزلهم st. عزلهم Bd. XI, 461, 6,
 العوازل st. العوازل.

In den Berichtigungen zu Bd. IX,
 erste Seite, Col. 3 von der rechten Hand,
 Z. 3 v. u., ist تجرد st. تجرد zu schreiben.
 In den nachträglichen Berichtigungen zu
 demselben Bande im Anhang von Bd. X
 ist ganz am Ende die Verwandlung des
 لم in ولم zu streichen; die Hdschr. hat
 wirklich لم ohne Verbindungswort, und
 diess ganz richtig. In den Berichtigun-
 gen zu Bd. XI, letzte Seite, Col. 4 von
 der rechten Hand, Z. 10, ist وراهم st.
 وراهم zu schreiben. Ebendas., Col. 3 von
 der rechten Hand, vorl. Z., ist mit dem

بهذا. Bd. XI, 196, 14, هذا st. هذه. Bd.
 IX, 404, 8, Bd. XI, 199, 9, u. 273, 6,
 Bd. XII, 48, 7, الذى st. التى. Bd. IX, 7,
 11, وحياة st. وحيات, wie H., G. u. B.
 haben. Bd. X, 89, 7, شرك st. شركا, 93, 6,
 وايتيانى st. مبيتسما. Bd. IX, 106, 2,
 st. وايتيان (vgl. 350, 10, وجرقون, u. 418,
 14, لى st. لك). Bd. X, 108, 2, ياخذون,
 Bd. XI, 46, 5, u. 81, 10, اعطينى st. اعطينى,
 was an beiden Stellen das grammatisch
 Richtige ist; 152, 1, ترديدنى st. ترديدنى,
 تساعدينى, 12, 169, واقض st. واقضى, 2,
 st. تساعدنى. Bd. IX, 360, 8, بخرج st.
 بخرج. Bd. IX, 314, 9, ذوا st. ذو, Bd.
 X, 248, 1, اشكو st. اشكوا; 329, 5, ارجو
 st. ارجوا; Bd. XI, 42, 12, تعلو st. تعلوا.
 Bd. IX, 375, 8, مثل st. مثل; Bd. X,
 401, 3, اتوانى st. اتوانى. Bd. XI, 110, 5,

der Zusammenhang (vgl. Z. 11) أربع st. ثلاث. 445, 9, wahrsch., wie 471, 14, وطى st. الصلاة. 455, 10, schr. nach der Hdschr. وطى. 456, 8, viell. وتناعت st. وتباهت. 458, 3, hat die letzte Sylbe von الدنيا wahrsch. ein يا vor من verschlungen, vgl. Z. 6.

Meinen Vorsatz, der jedesmal zu Grunde liegenden Handschrift auch in grammatischen Formen und in der Rechtschreibung so weit als möglich getreu zu bleiben, habe ich im Allgemeinen ausgeführt. Folgendes sind die Abweichungen davon: Bd. XII, 212, 10, منها st. منهما (vgl. 233, 16, u. Bd. XI, 333, 10 u. 12). Bd. X, 412, 7, عليهم st. عليهما; Bd. XI, 180, 16, لا st. لم (aber vgl. عليهم 181, 1), 182, 3, عليهم st. عليهم. Bd. XI, 125, 14, u. 369, 9, هذه st. هذا, 283, 4, هذه st.

die Weglassung von عليه möglich. Zu S. 73, vorl. Z.: القاصف ist nach neuerem Sprachgebrauche nicht nothwendig; Bd. IX, 372, 11, 373, 11, 375, 1, hat G. durchaus الرعد العاصف, wofür B. wiederum الرعد القاصف. Zu S. 75, Z. 1: تهود ist richtig, ebenso S. 77, Z. 13, حود; vgl. Bd. IV, 156, 13 u. 14. Zu S. 76, Z. 5: Bei الجمال bleibt die Möglichkeit offen, dass es eine nach neuerer Weise (vgl. جوشن für جوشان, سوسن für سوسان) in der zweiten Sylbe verlängerte Form für الجمل, das Schiffstau, ist. Und in der That hat Zamachshari's Moqaddime, S. 53, vorl. Z. der Ausgabe von Wetzstein, الجمالة als gleichbedeutend mit الجمل. Zu S. 80, vorl. Z.: حربندبة, schr. حربندبة.

Zu Bd. XI sind noch folgende Bemerkungen nachzutragen: 436, 8, verlangt

269, 2, kann aber auch bleiben, s. Bd. XI, 250, 3. Zu S. 28, Z. 14: فلك ist beizubehalten, s. Bd. XI, 179, 8 u. 9, 181, 4 u. 5. Zu S. 30, Z. 2: يـوـج, schr. يـوـج. Zu S. 32, Z. 3 — 8: Die Texteslesart ist richtig; معرف, معرفـة u. s. w. werden häufig mit ب verbunden (s. Bd. X, 258, 9 u. 10, Bd. XI, 245, 13 u. 14, 262, 7, 343, 1 u. 2, 429, 1), und die Doppelbeziehung von معرفـة und صديق auf العطار würde einen Widerspruch erzeugen, da ein Bekannter weniger ist, als ein Freund; vgl. bei Boethor unter *Connaissance*: „*Nous étions amis, nous ne sommes plus que de simples connaissances*, كنا اصحاب صرنا معارف.“ Der Sinn ist also: *Sieh da erkannte er seinen Freund, den Spezereihändler.* Zu S. 39, Z. 6: Dann würde auch كان in كانت zo verwandeln sein; aber كان معها ist ganz richtig, und auch

Nachträglich bemerke ich zu S. 10, Z. 10 u. 11, dieses Vorwortes, dass der Sinn زَمْنَا , كَمْ st. زَمْنَا und زَمْنَا , نُو st. زَمْنَا verlangt, auch das Versmass der ersten Zeile richtig sein würde, wenn man schriebe: لُو كَنْتُمْ نَاسًا لَكَانَ, und nach neuerer Weise *kuntu* st. *kuntum* ausspräche. Zu S. 13, Z. 10 u. 11: Die Vergleichung mit Bd. XI, 454, 6 u. 7, lehrt, dass واغْنِنُمَا, obgleich nicht metrisch, doch dem Sinne nach richtig, und وَهِنَا in وَهْبَا zu verwandeln ist. Zu S. 16, Z. 1: وَاحِرَا, schr. وَاجِرَا; Z. 3 u. 4: vgl. Bd. XI, 75, 4. Zu S. 19, Z. 7: Verglichen mit Bd. XI, 10, 6, scheint شَمِيطِي, wie dort مَلُوكِي, der im Genitiv stehende Name eines Stoffes zu sein. Zu S. 21, Z. 3 u. 4: vgl. Bd. XI, 467, 1 u. 2. Zu S. 26, vorl. u. l. Z.: يَكْد kann in يَكْد verwandelt werden, s. Bd. XI, 265, 11.

خلیات, wodurch das Wortspiel allerdings noch stärker wird. 383, 12, نقدر st. تقدر. 387, 13, مجلس B. , فجلس له, st. تبادر, 391, 14, جنبه. لا بد من حصول B. ; در st. رد, 394, 12, 1, 397, هذا ما هو رد لك st. غرضك, 13, 398, والريسة G. ; nach B. ; والرياسة يعار st. يغار, 2, 402, لي G. ; nach B. ; 406, مدينة G. ; nach B. ; مدينته, 1, 403, جوارى G. ; nach B. ; جوارى والسراى, 1, nach B. , der فيظنونوا بي, 15, 409, السراى. aber falsch hat; فيظنون G. ; فيمكنوا لي. 411, 10, كانها st. des beider, worin man das Fürwort auf عيوننا Z. 8 beziehen müsste. 414, 8, استنقعد, wahrscheinlicher استعقد B. ; احتفل. 418, 12, او, وبتمار جوا, 15, 419, وسعت B. , سمعت, 6, 423, ويأتئسوا B. ; وبتمار جوا st. من الجواهر الكبار B. ; جواهر, viell.

والعشرين vgl. zu Bd. X, 457, 14; 12,
الموعود st. الموعودين, viell. richtig für
فان هذا هو اليوم B. الذى نحن موعودين
الموعود لفتح كنز الشمر دل vgl. 349, 12. —
344, 9, مرفته st. مفرته oder مغرفته, B.
352, 13, منه lässt B. aus. 360, 5,
وتمنع st. وتمتع, 363, 4, اطعوا st. اطعموه;
وافعل فيه ما شئت B. ومنك له اصطغل, 12,
365, 1, بيت B. بيوت, 11, لـ einge-
setzt, doch nicht unentbehrlich. 375, 4,
سلامات, defectiv für سلامات (vgl. 346, 16),
wie B. hat. 378, 2, وجير العقول من nach
B., der aber و nicht hat; G. وخمر العقول
فجاءوا (vorher geht طرفا, 14; في
379, 3, vor ولبس hat G. noch
لبس: er (Dschaudar) *bekleidete sich selbst
und bekleidete die Mädchen*; B. bloss
B. خلايا تحل, 16; بالجميع واللبس الجوارى

Burckhardt's Arabic Proverbs, No. 226 in
d. Anm. 305, 3, البديل, H. البلد (so), G.
البدلة, B. الامتعة. 310, 10, وانجلت, G.
وانجلت, B. وجلت المواشط. 312, 12 (von
hier an tritt G. an die Stelle von H.)
معيشتها nach B.; G. عيشتها, aber bei
der Wiederholung dieser Worte im An-
fange der folg. Nacht ebenfalls معيشتها.
315, 4, ولماحق, Druckfehler st. والمحق.
317, 15, مقرف, G. مقرف, B. مغموما مقهورا.
323, 15, nach فال füge aus G. له hinzu.
328, 15, فتوح, B. فتح. 330, 2, eben so;
اثنين, B. انسيابهم. 332, 12, اثنان,
der Sinn verlangt الاننين; B. واخواى.
336, 1, داخرج, schr. nach G. دلاخرج,
vgl. Bd. XI, 22, 3, 25, 9 u. 10, u. s.
Boethor u. d. W. Que; B. نعم هذا اخرج;
339, مسافة سنة, B. بسنة, G. سنة, 12,
اليوم الحادى B. يوما bis يوم 10 u. 11, st.

256, مغارة فيها غابة B. , وقارة والنبات H. ,
 3, ; وانفرد B. , وقعد H. ; nach G. , وققر 2,
 nach عويداتي 11, 260. فضنغر G. , فضنغر
 . ومرفعين G. , ومرفقين 16, ; عويداتي H. ;
 262, 3, وخلف G. , واصله 16, 261,
 nach H. u. G. ; B. , ونحلف 12, 264,
 فطفا , فطفيت (vgl. 266, 6, فطفت G. , فطاف H. ,
 nach G. ; H. , فطفت) ; B. , ونزل في الماء وغطس
 بشوشه 11, 265. ونزل — راسه st. فيه قامات
 5, 267, ! بشوشه . viell. nach H. u. G. ,
 وما حيلني في B. , وتكحني في G. , وتخلي في
 . حرب H. ; nach G. , حرن 1, 270. زواجها
 277, 5, nach H. u. G. , aber schr. غيارين
 G. , تخربنه 12, 278. مهرة B. ; عيارين
 , الطاجن st. انتاجن 1, 281. تخريبه wie
 G. u. B. , u. H. selbst Z. 8 u. 13. —
 282, 6, جربنديه nach H. u. G. , schr.
 nach B. . حربندية 11, 286, 5 u. 287,
 14, كعك st. كحك , wie G. u. B. , vgl.

لاجل ان nach H. u. G.; B. — حماری
 الا انكى G. , الا , 11, 218. يصيع حماری على
 الحليف G. u. B. , الحلف , 13, 226. الا ان B.
 بتاعتكم nach H. hinzu setzt H. الحوز , 16, 228,
 فانطلت , 13, 232. صاحبتم B.
 واتغمضت G. , واتغمضت , 15; فانطبت
 235. واتغمضت ببرنسة st. وتعمت بعمامة
 طوقه G. u. B. ; طوقه , 6, eben so beide
 5, 236. طوقه u. طوقك , 10, 5, 240,
 vgl. 263, 4. — والاسم G. u. B. , والامام
 مكشوفة B. , بالماهى G. , بالباقي , 6, 237,
 nach H. u. G., d. h. فرحت , 8, 239. الوجه
 nach H. u. G., ان فينا بازات , 12; B. فرحه
 nach G. يشق , 16, 245. aber unmetrisch.
 10; نم G. , تم , 7, 247. يشفق H. u. B.;
 G. , مثل ذلك , 4, 250. النصف G. , العص
 nach H. u. G.; مرواحك , 15; مثلك B. u.
 nach G. قارة والبنيت , 4, 255. رواحك B.

schreiben nach واجرسة 13, 139. سبب مجى
 H. u. G., wahrsch. واجرسة B. واملثل به.
 172, وهاتيا B. وهاتوا G. وهاتا 2, 152,
 nach G.; والحل وقصر B. u. G. والقصر 6,
 وهو das erste 2, 181. والحجل H. u. B.
 nach H. u. G.; B. ورئيسهم. 14, 184. اوان
 B. شيئا كثيرا G. كثير 15; من اوانى G. u. B.
 nach G.; H. اوصلك 12, 190. شيء كثير
 nach H. ملطوعين 10, 194. وصفك B. u. G.;
 G. تجيب 6, 198. معطلون B. u. G.;
 كاشفة 5, 200. يجىء بارلاد B. auch, يجيب
 nach G. يشن 6, 203. كاشفت B. مكاشفة G.
 G. بلقش 9, 205. تشن H. u. B.;
 فدبم خسع G. قديما خسع 15; يلتفت
 حبنية H. خبنة 4, 208. كبرا خسعا B.
 وسانتهم st. وخبنتها فى محل B. حنية G.
 schr. nach G. u. الف 2, 209. فى خبنة
 B. الالف, vgl. 204, 12. -- 213, 7 u. 8,

nach الوجود statt الموجود zu schreiben ist.
 109, 6, في nach H. u. G., wahrsch. من;
 B. اصناف مختلفة و ohne Praepos. 111,
 13, في, G. u. B. من. 112, 9, وقتلهم,
 والجمال, 113, 11, وقتلهم, B. وقتلهم,
 G. وقتلهم, nach H. u. G.; B. على الجمال. 118, 13,
 120, 10, قلع. H. nach G. u. B.; قلل
 فاحتطوا nach G.; II. فاحتطوا, wie sonst
 حط intrans., z. B. 124, 5, u. 181, 1;
 B. فهاجم. 124, 3, سبقه nach allen, viell.
 سبقهم. 126, 6, ذلك nach G. u. B.: II.
 . ثم انتم تجهزوا G. u. B. فجهزوا, 15; تلك
 130, 15, هو nach G.; II. هو (d. h. عوى,
 wohl das Richtige), B. انتصف. 132, 6,
 133, 15, والدة هذه. B. هذه, schr. nach B. هذه,
 nach هذا الكلام II. u. G. فügen II. u. G.
 zu. 134, 2, st. des ersten سبب G. u. B.
 لماجي; man könnte auch (vgl. 184, 2)

وكل، 4, 82, eingesetzt. مع، 3, 80. الحيلة
 G. u. قبالي؛ جميع B.، وجميع H. u. G.
 والفكال H. u. G.، ومن الفكال، 12: فتلى B.
 ووجن الارض تنفزع من خيالي H. u. G.، 1, 83
 وبسيف، 5, 85. الجبال alle، والجبل، 13
 besser، بالسيفوف alle، 10, 88. سيف alle
 G.؛ فاحضر besser، فحضر، 6, 90. بانسيف
 H. قنشار، 3, 92. قنشاره B. u. فاحضروه
 nach H. u. G. für صميدع، 7, 93. فشار G.
 G.: حتى الصباح nach، 16, 94. صميدع B.
 فصلى غريب ركعتين على ملّة ابراهيم الخليل ثم
 richtig B.:؛ انه خرج الى الجبال وطلب
 غريب ركعتين على ملّة ابراهيم الخليل عليه
 السلام ثم كتب مكتوبا وارسله مع اخيه سهيم الى
 vgl. 105، بالدمار G. u. B.، 12, 95
 eingesetzt. وايك، 2, 103 — 12. u.
 weg، للوجود G.، خالف — للوجود، 3
 wo-، مبرز الموجود من العدم الى الوجود B.

nach H. u. G., wahrsch. تهور; B.
 نعازي H. u. نعاذي st. نعازي, 46, 13. اظلم
 50. يكون ابقاؤه في ايدينا قوة لنا. B. G.;
 نخاشيش B. و نخاخيش G. نعاشيش, 12,
 G. شرخوا H. u. شدفوا st. شدخوا, 2, 52,
 53. اعمل B. u. G. sehr. nach, ويعمل, 4, 53,
 10, nach; وسلم G. u. B. وسلم, 9, 55,
 58, 13, hinzu. اياه B. u. به H. fügt عذبه
 nach H. u. G. ذات, 14, 60. مزفوا B. قطعوا
 G. كنبه; ذى B. 5, 70, u. 15, 69, wie
 E. u. B. غاب, 14, 61. كنب. B. u.
 11, و سالو B. G. u. و سالو, 10, 63,
 lässt 14, غارب; B. nach H. u. G.;
 B. aus. 9, 68, nach H. u. G.,
 wahrsch. علبها B.; ظهر لاهل عمان
 B. فانكشفوا G. فانكسفوا, 3, 73. غبارهم
 والفورجان naml. وقال, 14, 77. فتفروا
 alle, 1, 79, was in allen fehlt.

10, 14, وجماعته G. u. B. يمضى على
 12, 9, الغنيمة الغنيمة G. u. B. الغنيمة
 وبتحادتون G. u. B. يتحارسون vgl. 57,
 3, 92, 14, 94, 15. — 13, 15, رطيب nach
 H. u. G.; B. رحيب. 14, 4, nach الحرب füge
 aus G. والصدام oder aus B. الاصطدام
 hinzu. 24, 7, انه, pleonastische Wieder-
 holung, fehlt in G. u. B. 25, 3 u. 4,
 فاستكبروا u. واختاروا nach H. u. G.; B.
 واصلف nach 31, 6, واختاروا u. فانتخب
 H. u. G., wahrsch. واصف (vgl. *Manger's*
Ibn Arabschah, Bd. I, S. 76, l. Z.); B.
 وهو, 13, وانذعه اصناف العذاب
 ورجع غريب nach B. بالملك. 33, 16, و
 36, 14, nach اصبح fügen G. u. B. الصباح
 hinzu. 38, 1, بلادا G. u. B. بلد. 39,
 13, مباشرين nach H. u. G.; B. سباخرين.
 45, 8, بالسيفين G. u. B. بالسيف
 4, تممكن B. nach H. u. G.; 3,

ونزه st. وصرة B. واتركه 456, 8, wahrsch.
 وفي يوم st. 457, 14, يشرب st. ويشربه
 . وفي اليوم الحادي والاربعين B. احدى واربعين
 459, 14, مضبوطة für مضبوطة, wie B. hat.

Das H. in den nun folgenden Anmerkungen zu dem 9. Bde. bedeutet die ihm bis 311, 7, zu Grunde liegende Habichtsche Handschrift. Eine Lesart ohne nähere Bezeichnung gehört ihr an. Der Text beginnt in H. Bl. 103 r., Z. 7, in G. 917, Bl. 208 v., Z. 5 v. u., und in B. Bd. II, S. 113, Z. 5 v. u. — S. 4, Z. 5, والشجرور (vgl. Bd. I, 298, 16, u. Bd. III, 120, 6, wo das Wort ebenfalls verschrieben ist, s. meine *Diss. crit.* S. 35 Anm.) st. الساجر H. u. الشجر G. u. B.; بوصفه G. u. B. وعن وصفه 6, (vgl. *Diss. crit.* ebendas.) st. قعد H. u. G., اضحى B. 7, 10, العاصف nach B.; H. u. G. العاصف. 8, 2, الحجم G. u. B. ملك الحجم 9, 12,

فقالوا لي اذهب به الى عكاه B. فبعثت bis فقيل
لعلك تربح فيه ربها عظيمها وكانت عكاه ذلك
الوقت في يد الافرنج فذهبت به الى عكاه
nach B.; G. وانسان 13, 431. وبعثت
B. عزمت st. عرفت 16, 434. بانسان
wie B. صرعت für سرعت 6, 435. احب
hat. 437, 4, لا eingesetzt, aber gegen
beide Texte und falsch. 439, 7 u. 8,
يعلموا بي 11, 440. لمن لام st. لمن استولى
nach B.; G. يعلموني, was, als vierte Form,
stehen bleiben konnte. 442, 10 u. 14 u.
15, الابله st. des الابله heider. 447, 5, st.
s. حاجة für حجه 16, وجرسه B. وجرس
Lane's Manners and Customs, I, p. 173,
Ende d. Anm. 449, 11, معاد nach B.,
معادي G.; (هل انت معاد جميع اللصوص)
in Feindschaft lebend mit. 453, 3, فيه
وتعالوا 3, 454. فيه قيه st. فيه
od. وصيره 10, 12; wie Z. 12, وتعالى st.

des كَتَفَهَا beider, nach 391, 12, besser
 كَتَفِيهَا. 394, 9 u. 10, st. سَرَبَعَا إِلَى B.
 حَبَّ vgl. zu 435, 6; 16, st. صَرَبَعَا عَلَى
 B. يَغْطُ = يَخْطُ d. h. يَخْطُ. 400, 14,
 الشَّدَادَاتِ für وَاتْرَكْنِ. 404, 4, st. عَاتِفَهُ
 B. لَهُمَا; 5, st. الشَّدَائِدِ B. عَاتَقِيهِ
 nach B.; 4, st. اسْتَقْتَلَتْ B. اسْتَقْتَلَتْ
 406, 4, st. اسْتَقْتَلَتْ B. اسْتَقْتَلَتْ
 407, 13, st. اسْتَقْتَلَتْ B. اسْتَقْتَلَتْ
 408, 10, st. اسْتَقْتَلَتْ B. اسْتَقْتَلَتْ
 411, 9 und 412, 1, st. اسْتَقْتَلَتْ
 412, 9, st. اسْتَقْتَلَتْ B. اسْتَقْتَلَتْ
 422, 7 u. 8, st. اسْتَقْتَلَتْ B. اسْتَقْتَلَتْ

tag's Arab. Provv., I, p. 84, prov. 226. —
 380, 1, مشتة, d. h. مشتة, so beide für
 مشتة. 382, 9, wahrsch. وبان st. ابان;
 13, نار st. من. 383, 4, خبر, nämlich
 بصيف صدرى, wie B. hinzusetzt; 16,
 مصوبا st. مصونا. Freilich wird der Ge-
 danke dieses und des folgenden Halbver-
 ses nur dann naturgemäss, wenn man
 das Verhältniss umkehrt und 384, 1,
 اصرفته st. احرفته schreibt:

دمعى مصونا خافيا بين الورى ؛
 واذا خلوت بمنزلى اصرفته ✽

Damit übereinstimmend B.:

دمعى يحاكى البحر فى جريانه ؛
 واذا رأيت عوانلى كفكفته ✽

386, 11, st. من. B. فى. 390, 2, دب st.
 درضيع, wahrsch. ضيع st. 3, درج B. دق;
 wie B. ohne وخرفانا hat. 391, 13, ذوا,
 wie auch B. ذات für ذوا. 393, 7, st.

beide in **صلبكم** übereinstimmen. 344, 10, (so); B. **وقبلته وثغرة** st. **وقبلته على ثغرة**; **ففسك** richtig **ومسك**, 350, 10, **وقبلت خده**; **منية سوئي** st. **منية سوئي** 351, 3 u. 4, **فراء قد اخذ** B. **منية سوئي** st. **لكرم**, 352, 14, **منية سوئي** B. **فولا عنكم**, ebenfalls unmetrisch; B. **معناكم**; 354, 4, nach **الماكول** füge aus B. **بدل البعض** als **المادنة**, 14; **والمشروب** hinzu **اعلامها** von **عن الكل** etwas hart; nach B. **وشاهدوا اعلامها القديمة والجديدة وشاهدوا** B. **و** wäre wenigstens **(عمود الصواري)** vor **المادنة** wiederherzustellen. 355, 10, st. **في** besser nach B. **من**. 363, 16, viell. **وقع** st. **لها** st. **مع** des zweiten. 365, 2, **لها** st. **مع** beider, vgl. die Bulaksche Ausgabe, Bd. II, 452, 11 (entsprechend unserer Ausgabe, Bd. X, 406, 10): **خذ منها ثار**; und *Frey-*

300, 7, جسمها st. مبسمها 295, 6, وضم
 st. أحسنت B. richtig حسنت vgl. Bd. I,
 36, 3. — 302, 13, wahrsch. وتمتعت st.
 خوخا st. جوخا 305, 15, viell. وتمنعت
 شديدا 311, 15, والافراخ st. والاقداح 306, 2,
 eingesetzt. 315, 13, الاقدار st. 316,
 8, st. 317, 2, (su) والتطر st. والتطرين
 scheint 16, st. الغارين B. الاولاد
 G. (المجاهدين B.) zu haben vgl.
 362, 6, wo beide المغارين haben. 320, 16,
 lässt B. das zweite معهم aus. 324, 14,
 beide übereinstimmend, und in B. richtig,
 da dort das Versmass des ganzen Gedich-
 tes *Tawil* ist; nach dem *Kâmil* in G.
 aber muss entweder تری oder هل weg-
 fallen, wenn man nicht die letzte Sylbe
 von تری, wie die von الوری 351, 9,
 verkürzt. 326, 2, انارها st. انارهم 327,
 2, اقصى st. اقص, doch vgl. 330, 16, wo

الجامى B. الحامى st. 255, 4, أن ببندو
 260, 1, viell. اسليبة st. اسليبة; 9, من st.
 خدت (so). 262, 10, st. تسعباية füge
 aus B. hinzu وخمسين st. لاسى, 1, 265.
 راقد, 266, 11, st. هو B. فهل, vgl. zu
 Bd. XI, 45, 3; 12, st. المكتكت المشاقى B.
 هنا st. حنا, 267, 3, wahrsch. كتكت المشاقى
 أن يضربا, 273, 6, الاصبع st. الاصلع, 268, 16,
 ; أن اجعلوا st. أن اجفلوا, 13; ابن يصعبا st.
 B. richtig جفلت, 15; خروج, nach Bd.
 II, 47, 1, st. جذوع. 275, 1, له einge-
 setzt; B. ما رجل طالت له لحيمة st.
 276, 6, vgl. zu 146, wahrsch. für وثنايا, وسنادا
 وحاجبه B. richtig, 279, 3, واسنان. 4;
 عالى st. غالى, 8, wahrsch. وطلعتة وجسمى
 287, 6, تجرجر B. تجر st. تجرر, 281, 14,
 قعب, 13, wahrsch. قاعدة B. عافدة st.
 B. ولر. schr. ولد, 289, 10, st. عقب st.

eingesetzt; B. ايكاس نرى ام الكاس فيها. 229, 9, nach B., st. امر. 235, 13, nach B., der nur st. يا G.; اقول بما رب hat nur st. ربنا طيل الصراط وفوفنا B.; G. لحظك. 241, 4, المرتج nach Bd. I, 319, 5, st. des المردخ beider, das jedoch in der Bedeutung *geschmeidig* auch möglich ist. 242, 1, st. بتنعيم المتلذذ. 243, 4, st. فدعى. 245, 7, viell. st. des الحسن beider. 246, 4, von اسات لى ام لم تنس G.; an nach B.; است. 247, 7, st. ودى B. 12, st. على B. عن. 248, 9, st. مبهتلا. 251, 14, wahrsch. الثلاث st. ثلاثا. 253, 8, الله ان يفدر, nach B.; G. ان يفدر, viell. ان يفدر oder

تقبيه الردا 3, 216. والوجه منها مسبل السترة
تظهرة و 6; تزيه الردى B.; نقية الردا st.
nach B., st. هب البنا, nach dem Metrum
.متظلم nach B., st. معتطف و 7; هب لنا
من تحتة 3; مشيبا st. منه شيبا 2, 217;
ودون st. ومن دون و 4, 218. بعد st.
كان رنى B.; كافي وبالنارنج st. كافي بالنارنج 14;
st. des خدودا 16; ان B. مذ st.; النارنج
.اقبلت B. قد بدت st.; beider خدود
st.; لطاخها nach B., st. لطاخه 10, 220;
nach B., العنبرى 13; الماخمس B. العابس
st. من 8, 225, schr. nach B. التبرى st.
.ورد قد جانيتته st. ووردة في خلالها 12; في
با عجباً لهن G.: 3, 2 u. 27, nach B.;
der من شجر. سقى الملجبن فائمر الذهباً.
zweite Halbvers richtig und sogar besser
als der aus B.; der erste etwa so zu
schreiben: هو 16; عجباً له يا ناس من شجر:

198, 16, st. و عريز B. , mit richtigem Gegensatz zu افتقر ; derselbe fordert Z. 15, st. des كبير beider, عريز. 199, 1, st. لخوا B. ; اسر. st. (das erste) اسرى 11, ; لبيج B. 203, 10, اسلو انى فى الحب قد ملكت اسرى , wahrsch. ابيح بگرام B. ; ابيح st. اباحت , nach vulg. Aussprache, st. وعذار in B. 204, 3, مصر st. مص , حاج فى كبدى 205, 16, زركا st. زركش و كان 206, 4, ma eingesetzt ; st. سابر B. 207, 3, ثاتر B. 211, 9, افيان بشبه st. افنان تشبه , nach B. ملايد st. 212, 2, (so) سخاد st. بجاد B. ; و كيلانى st. و كيلانى . معاطف 213, 3, 6, و عنتانى B. hat و عنتانى st. ; و جيلانى st. 214, 10, nach بجلوا سناحا , ما به B. ; انينه st. 215, 3, تهنيك كمتراية , تجلوا ثناحا st. B. ; بهنبيك كمترى غدا B. ; مرحيا بكمتراية st. 216, 6, اسمنت B. , اقبلت st. اقبلت , viell.

B. و لثلا يشعر بك أحد فيظن. wonach man schreiben könnte: لثلا يفطن بك أحد فيظن: 168, 15, st. عبرا. B. قينا. 170, 10, st. وسمعا. u. و زمانى زمان. st. زمانى زمانى, 13, وسمعا. st. وها. B. فيهم. st. منهم, 16, 175, st. راها. 177, 1, st. تقيجت. بعضهم. 7, wahrsch. ارضانى. st. برضانى. 181, 15, كل. B. خطى. st. 9, 184, eingesetzt. واحد. 185, 7, nach B.; G. النهم. حظى. 188, 12, st. عبا. B. فرغ. 192, 2, st. و افرقكم. B. mit richtigem Reime. u. معارفكم. 193, 12, st. راحل. خدودا. B. فراقهم. st. 6, 196, خدودى. B. و احضرت لهما بالفراش, 3, 197, eine Vermischung zweier Ausdrucksweisen, st. و احضرت لهما بالفراش, oder, wie B. hat, welche auch das Alt-arabische kennt: so lesen nach *Beidhaw*:
 لَأَذَقَتْ بِأَسْمَاعِهِمْ 19, 1, 2, Sur. 2, Einige

(eine etwas starke *synesis generis*) B.
 126, 5, st. وفاق B. نكنبه st. 15, ١٥; ولحظه
 نى الموائى st. للموائى 127, 9. منائى B. دسائى
 B. 128, 13, nach dieser
 Zeile hat G. folgenden Vers;

ترك له ألف عید ما كانه باعتدالى

und B. folgenden:

كانه تخت ملك علمه اعرص حالى

Z. 14, st. des العمودين beider.
 129, 3, st. وفوره B. ونفوره 15; كالرحائى
 st. رحائى 130, 4, nach B.: G.
 st. (oder وبتفصص) وبتفصص 136, 14. لمل
 نتخاوا st. يتخاوا 138, 2, viell. وبتتفصص
 doch vgl. das ähnliche Personenverhält-
 niss Bd. XI, 284, 7 u. 8. — 138, 11,
 هتيان st. هذبان فذكر
 140, 14, تغارفا eingesetzt. 143, 16, u. 144,
 1, bis ومتاعه وصار, welche Worte mit 143,
 2, in Widerspruch stehen, hat B. nicht,

تعطى hat), vgl. 411, 14 u. 15; 12,
 nach dem يأننى 1, 112, st. خدى. وجنى
 Versmasse statt des an und für sich rich-
 tigen يانينى in G. 114, 10, st. تتعطى
 B. 9, بحمها st. حبها 1, 115, تتعطى
 nach B.; G. بانعايق; Bd. I,
 für والطمايح 10, بالغرائيف 11, 244,
 B. wie Bd. I, طماوحة von والطمايح
 12, st. ضيهوج von والطمايح 12, 244,
 st. des unbe- الغوالى 4, 116, B. العوالى
 3, 117, st. ارضها لدى B. ومع
 11, viell. فتبعيت st. فتبعيت
 7, 119, تفرما nach B.; G. 10, 118,
 9, فناديتها st. فباديتها
 5, 120, st. وقابلة ماذا G. nach B.;
 2, 122, ذاك st. نال 14, 121, وتهوى B.
 , ما دشا فتحكما G. nach B.; كى تتحكما
 5, 125, st. من لحظها ما تشأ فتحكما schr.

نافحة, Plur. نوافح, wonach auch 126, 12, das von mir an die Stelle von G's. نوافس gesetzte نوافح stehen bleiben kann. Bd II, 47, 14, bietet unsere Ausgabe zwar auch نوافح المسك, aber die tunesische Hdschr., aus welcher dort der Text genommen ist, hat in Uebereinstimmung mit der Gallandschen Hdschrift und mit Bd. XII, 418, 1, نوافح المسك. Boethor giebt unter *Vessie* und *Musc* nur نافع (oder معولا) عارما, 15, نافع und نافع eingesetzt. 110, 13, nach B.; G. على جنح. was mit Verwandlung von راجي in راجيا beibehalten werden konnte. 111, 3, يسوك بلا عدل nach Verm.; B. جفاك بلا عدل, G. بسبك بالفعل; nach dem letztern wäre vielmehr بسبك zu schreiben; 5, schr. statt نحص nach beiden Texten تعط (nur dass G

لغد بدا في اُروض طير شريف ؛
 رايت ذا الطير زارني في المنام ؛
 يارى صيد حمام في المنام ؛
 في رياض خلت من المنام ؛

. والعقارات B. besser nach st. 102, 15, والعفار.
 بشبه الشعرا B. ; تسبق st. 105, 10, تسبق.
 nach B.: 106, 2, مغتمرا . تسبق القمر st.
 nach B.; 11, ومبهوتا على وجل , 11 ; وم فمرا G.
 was mit Verwandlung Mبهوت مناخجل G.
 beihehalten werden Mبهوتا ومناخجلا
 konnte. 107, 5, علف st. علف ; B. عن
 108, 8, . من علف بعاربه st. عشق اضربه
 نوافج habe ich in den Berichtigungen am
 Ende des 10. Bds. in نوافج verwandelt:
 aber obwohl diess die richtige Form ist,
 so spricht doch die Uebereinstimmung
 von G. u. B. hier und 121, 10, für das
 Vorhandensein einer spätern Nebenform

das بالوصل aus G. beibehalten werden konnte. Vgl. Bd. XI, 309, 8 u. 9, wo آمسك und نُوح auszusprechen ist. Ebenso Bd. XII, 207, 8, فصنى auszusprechen زرها, und Bd. X, 146, 9, زورها st. زرها, auszuspr. زورها. 94, 1, حيننا st. حيننا, was indessen auch möglich ist; 4, نلايم st. بلايم, aber schr. بلايم; 7, مشغفا st. صباحا, 16, صباحا st. صباعا st. امساءنا, 96, 15, شغفا بوصول من قد قلنها st. 97, 4, صبح. hat B. وصل الى علقتها; 7 nach B.; G. وتنكر, 11, تهواه في مدد بقية عشقها nach B.; G. وتنفل, 99, 3, تنفل, schr. تنفل, wie G. deutlich hat; B. تنفل (*ausziehen* im Schachspiel). 101, 4, von فغلبته an aus B. eingesetzt; 15, بمال st. بمال, wie beide haben. 102, 3 — 6 nach B. G. hat folgende zwei unmetrische Verse:

crit. S. 9 in d. Anm.) verwandeln. B. lässt diese Verse aus, so wie überhaupt alles von 78, 9, bis 96, 16, Stehende. 80, 12, الجواسيس st. الجلاس. 81, 15, nach dieser Zeile hat G. noch folgenden Vers:

وجوه منعبات رطاب ؛ وخصور تضر بالرياح ،

zu dessen Wiederherstellung die Verwandlung von وجوه in ووجوه und von وخصور in وخصور genügen möchte. 88,

عقاب زمانى st. اعطيه لك. 89, 10,

وترى st. اترى. 12, viell. اهل زمان st.

امالا. 90, 8, (vgl. 101, 8 u. 15) st. امالا.

93, 5, فاصفى (oder, ohne Verwandlung

des ا in ا) st. واصفى. 11,

انوطى st. انطى. Vielleicht انوطى?

16, با st. ايا, was indessen nach der

Verlängerung der 2. Pers. Sing. des Imperativs durch ein ى unnöthig ist, wie

auch 110, 12, statt des مطلق aus B.

وَلَكِي نَعِيمٌ st. لَكِ النعيم was jedoch durch mehrere andere Beispiele der spätern Dehnung jenes *i* geschützt wird. 77, 15, دَشْمِيمَهَا st. مَتَبِيمَهَا. 79, 11, nach dieser Zeile hat G. noch folgende fünf, theilweis verderbte Verse:

قد وشكت البنت فيه وقد
 تزينت بحلى البقل والخصر
 ثم السكارج في حافتها نصبت
 من كل خمر وطيب ريحه عطر
 ومن دجاج ووز للاك قد عملت
 من كل أنثى بها حقا ومن ذكر
 ورضيع الصان في الألوان اطعمة
 قد نوعت بشحوم من كلا البقر
 بين غانية يا حسننها بشرا
 بصوتها غاب تجليدي ومصطبر،

Mit Gewissheit lässt sich nur im 3. Halbverse *حافتها* in *حافاتِها* und im vorletzten *بين* in *بَيِّد* (vgl. 344, 2, und meine *Diss.*

prosthet.) st. أبصر B. ; فلا تتغير على بسبب B. ; أيش أتغير ما عندك st. ذلك (das zweite) ist überflüssig und steht in B. nicht. 62, 4 u. 5, خدودها u. خدها B. beide Male خديها st. فعلت st. فلت 1, 69. خديها 69, 1. نعم الرأي الذي رأته B. الدرغام 12, 70. نعم الرأي الذي رأته B. الاوقات 11, 75. wie B. hat. الصرغام für eingesetzt; 14, st. نلهوينا فيك, العيش في 14, وتنقصى بك للاحبات B. ; (يملك oder) يهناك للاخبات entweder للاحيات st. wo, أوطار oder zu lesen ist; 15, st. تبشرم, 15, st. تبشرم. والايام تبشرم st. في عز وفي نعم B. ; تنشرم. 76, 4, nach B.; nur ضاء, wofür B. لاج hat, ist aus dem verderbten ضاق der Lesart des G.: أن بغشكى الليل أو ضاق بكى ; أن يَغْشَكَ الليل أو ضا فيك أنوار, d. h. أنوار, ولا عدمت سرورا (besser سرورا) ولا حرمت سرورا, 5, 6, ولم ينزل سرور st. (ولا يفتنك سرور oder

374 v., Z. 7, und in der Bulakschen
 Ausg. Bd. 2, S. 249, Z. 4 beginnt. S. 7,
 Z. 3, احدى nach B.; G. احد, wie aus
 der tunesischen Hdschr. Bd. XI, 414, 12,
 u. 427, 1. — 8, 10, اللطف nach B.; G.
 الف, d. h. آلف. 15, 8, له st. قاله (? بقا له);
 ضنين st. طنين, d. h. ضنين (s. meine *Diss.*
crit. S. 24 zu Ende d. Anm.); B. بخيل.
 19, 9, ما nach B.; G. من. 23, 6, viell.
 المجذوبة st. المجذبة; B. مجردة ohne Arti-
 kel; 7, هولا هذه, B. nur هولا. 25, 3,
 حذرى beide für حررى. 28, 9 u. 10,
 عندى u. عندك in umgekehrter Stellung;
 B. وما بقى عندك منها الا معشار ما عندى.
 30, 11, طلب st. وطلب; B. قد طلب.
 31, 14, معدودة st. معدة; B. عديدة. 33,
 10, ولا, B. لا, wie gewöhnlich vor محالة.
 50, 9, المفرحة والمحنة nach B.; G. für bei-
 des اتغير (mit Alif so). 61, 12, الحزابى

st. *يا مروة*; B. *لامرأته*. 53, 9, ختنك (so) für
 واولاده, 60, 9, *ضحك على* B.; ختنك
 sender B. *واولادها*; 15, معدوم nach B.; G.
 معدم, richtig, aber nicht so gewöhnlich.
 67, 15, جواهر, passender B. *جواهر*.
 11, 7, *وتنمت على* B.; *وتنصرنى* st. *وتنصربنى*,
 aus B. eingesetzt, aber, wenn man
تدهن ausspricht, nicht nöthig (vgl. 28,
 13, wo B. ebenfalls *تخته* hat).
 76, 6, wahrsch. *نصطنعه* st. *نصطفه*, vgl.
 99, 13, u. 180, 12; B. *ونصنع منه انواعا*.
 83, 14, *فحملف* B.; *نفجبر* st. *ففجبر*, 10, 10,
 nach B.; G. *عازم*, und so diese Hdschr.
immer in dieser Ausgangsformel. Unmetri-
 sche Verse, die ich im 11. Bde. gelassen ha-
 be, sind 284, 13 u. 14, 291, 12, u. 300, 2.

Die folgenden Anmerkungen beziehen
 sich auf den 10. Bd., dessen Text
 in der Gotha'schen Handschrift 917 Bl.

وصار لوضع يده على بدنه صوت من العمومة
يكمش 3, 20. لنا st. لك 16, 18. والنظافة
يصرد الذهب B.; يكييس st. (يكبش od.)
wahrsch. Druckfehler st. يصرد oder بصر.
22, 8 u. 9, خلفه وقدامه nach B.; G. hat
خلفه, aber mit einem Tilgungs-
striche durch خلفه. 24, 7, wahrsch. معرفة
وكما أنك معرفة الملك فانا الاخر B.; معرفك st.
معرفة B., والدواء, wodurch
die Wortfügung leichter wird. 29, 11,
amisk, B. richtig امسكوه. 35, 5 u. 6,
ولكن نصيبك G.; فهدا نصيبك nach B.;
es genügt indessen, diese Worte, ohne
فهدا, einfach umzustellen, vgl. 59, 15.
38, 6, ملك nach B.; G. يملك. 41, 1, له
nach B.; G. الملك, vor welchem Worte
wenigstens ايها oder يا ايها stehen müsste.
45, 3, هل nach B.; G. هو. 49, 2, مرة

berichtigten Theile des 11. Bds. bedeutet G. die erste und B. die zweite Textquelle. Eine Lesart ohne nähere Bezeichnung gehört *jener* an. Der Mangel einer Angabe über die Lesart *dieser* zeigt an, dass ihr Text ganz anders gestaltet ist. S. 5, Z. 9, setzt B. (ثم ان الملك ارسل اليه) zu لـ ارسل das Subj. الملك, u. 7, 1, nach ان الله, 8, 12, ابو قير. 8, 12, قفل عليه, ungewöhnliche Wortstellung; B. فقالوا, 9, 6 u. 10, ist statt ان اقدرني الله und واخبروه nach Z. 4, 11 u. 14 und nach B. فقال und واخبره, st. لهم aber Z. 12 لـ zu schreiben. 10, 6, wahrsch. ملوكية st. ملوكى; B. بدلة من ملابس الملوك. 11, 3, wahrsch. عرس st. معرس. 13, 3, لا, nämlich واحدا, was B. ausdrücklich folgen lässt. 15, 7, يربف st. يربف: nach B. müsste زاق klatschen bedeuten:

460, 12, وشادته st. وشادته, viell. وسارته,
 vgl. 439, 16; 15, وتباينوا st. بانوا, 461, 2
 ganz, st. وان قد كتموا التفسير منهم
 st. اعظم بوصلكم, 10; جنّ الظلام st. تصمحو
 12 u. 13, s. das Vorwort
 des 11. Bds. S. 8, Z. 1 u. 2. — 463, 6,
 wahrsch. وانها st. انها. 465, 3, الصباح st.
 467, 14, ما eingesetzt; 15, شراب ein-
 gesetzt, u. هدايا st. هدية. 468, 11,
 12, ganz, st. بالمنقول st. المتقون
 s. Sur. 56, V. 88. 469,
 12, باحداق st. بنى احداق, 470, 9,
 471, 7, انتهبنا st. الارض لكن st. ولكن
 (so).

In den nun folgenden kritischen An-
 merkungen zu dem ersten, aus der Gothai-
 schen Hdschr. 918 (Bl. 247 v., Z. 5 v. u.
 fl.) genommenen und nach der Bulakschen
 Ausgabe (Bd. 2, S. 507, Z. 5 v. u. fl.)

14, لاسهل, 15; ويا من st. (ومن oder) وقد, 14
 (od. لئيسهل) st. اسهل; viell. ist أسهل aus-
 zusprechen. 442 6, كان st. ان اراك وان, 6
 : امواج حبك st. موج حبكم, 14; اراك انت
 بعلو st. بعلف, 4, 443. به st. بي, 15.
 (من oder) ما, 14; كان st. غدا, 4, 448,
 eingesetzt; 16, تنجبو st. تنخبو, 15;
 كلام st. وانتم كذا, 449, 5, wahrsch. st. وانتم
 سلام, 453, 5, مع (vgl. 438, 11 u.
 12) st. صبرت st. جسرت, 12; من st. 454,
 بكرة سلافة عتقت, 8; العوام st. النوم, 6,
 بي الفصل, 8, 455. السلافة بكرة عتقت st.
 10, في انفصل كل st. من كل
 العود, 7; داري st. الارعار, 6, 456. جوبح
 st. من, 8; الاجبار st. النار u. بالعود st.
 وفي خمر من, 11; بشاجر st. بساجع u. عن
 457, 15 u. 16, vgl. 464, في محبرة st.
 12—15 s. die Vorrede des 11. Eds., S. 9. —

منى الدبار st. فى الدار, 14; اُخْبِرْكُمْ st.
 (oder رضى) رضى, 8; بقية st. بشية, 3, 419,
 st. ولى, 10, 421, einges. فكان, 11; قربى st.
 424, 7, عمودية st. عمورية, 4, 422,
 st. فتفنّ بفولى, 8; خليلا st. خللى
 الوجد فى, 3; اعلا st. اعود, 2, 428. بفول
 اعد منى st. اعد منى, 4, 429. فى الوجد st.
 432, 5, وجذبت st. وحدثت, 14, 430,
 st. حادثاته, 6; غائب st. عاتب;
 435, 7, eingese- الهبة st. الهبة, 13,
 st. الكرسي, 11; على st. على, u
 eingesetzt; 16, جمرة وهدى الملكة, 7, 137,
 438, 2, صنعى الكف. اه صنعى اكف
 (wobei immer noch die Zusammen-
 ziehung von ع الشحيح in ع الشحيح
 nöthig ist) st. ونهاني, 6, 139, wahrsch.
 اعل, 4, 440. فرضت st. فرد, 13, من st. من
 : قدشنت, 11, 441, st. (آل od.)

widersprechenden Angabe geführt, dass die Erzählung des achten Polizeidieners erst 374, 7, beginne. Gewiss ist 361, 1, الثامن zu schreiben st. السابع, die 374, 7, anfangende Erzählung aber als ein Theil der Erzählung des achten Polizeidieners zu betrachten. 361, 12, wahrsch. st. تكلمنى, 362, 12, وكنت st. أن كنت. 371, 368, 10, حضرنى st. حضرنى. 371, 1, ظاهر st. ويدان. 372, 12, ويدان st. وابدان, 1, 378, منها st. بها. 375, 10, wahrsch. ظهر. 379, 10, wahrsch. تستقرنى st. تستقرنى, 10, 382, 14, nach فطلع scheint st. مما. 396, 8, ist nach حقا ausgefallen zu sein. 397, 2, فراى ذراجا (vgl. 397, 2), ausgefallen. 397, 2, من eingesetzt. 410, 9, eingesetzt. 415, 14, تفتقر st. تفتقر, 11, eingesetzt. 416, 4, wahrsch. واستقر st. واستقر. 417, 13, اضلالكم st. vor ausgefallen.

st. 346, 13. الحمار st. الحجر, 4, 344. وقالت. wahrsch. و. st. او. 347, 5, فصات st. فجات, 11, die Worte dem Sinne nach so zu stellen: فراتنى امرأة واحدة منهن فرجتنى. 349, 2, وعلته st. وعلته, 2, 350, 6, wahrsch. st. منها, 11; überflüssige Wiederholung. 354, 14, وقالوا st. وقال, 14, 352, 1, schr. فقال oder فال st. وقال, 12, 355, 12. الى st. الى, 13, aber der Sinn verlangt vielmehr etwas wie الى السوف. 357, 6, scheint من الناس vor stehen zu müssen. 360, 11, wahrsch. st. عملت; 16 u. 361, 1, diese auf den Rand der Hdschr. gesetzte Ueberschrift steht nicht nur mit dem نسخا آخر, 360, 15, in Widerspruch, sondern hat auch zu der im Inhaltsverzeichnisse am Ende des 11. Bds., S. 3 in d. Anm., hervorgeholenen, ebenfalls dem Texte

9, vor من gefilgt; 12, مهجتي st.
 الامثال vor من scheint 318, 16, مهجته.
 ausgefallen zu sein. 320, 11, richtig
 st. وينتفعون به, 15; الفاخراني st. الفاخراني
 st. والشطار, 1, الشطار. 322, 1, وينتفعون.
 von شاطر, als Beiwort geschickt, gewandt,
 s. *Quatremère, Hist. des Sultans Mam-*
louhs, tom. I, part. 1, p. 51 Anm.; wäre das
 richtig, so müsste es als Hauptwort hier
 einen *Polizeidiener* bedeuten, vgl. 348,
 11. 323, 7, اخلا لنوابه دارا ولها (besser
 324, 1. داخلا بنوابه دار اولها st. (و ohne لها
 16, (وانا انا oder وانا) (vielmehr) اذا st.
 ببياناتها, 7, 329, هـ eingesetzt. 328, 14, وانا
 : الارقياد st. الازبار, 13, 334, 1. نباتها st.
 16, اجهار wahrsch. falsche Vorausnahme
 desselben Wortes 335, 1. — 338, 10, انه
 341, 1, غفير st. غفر, 1, 340, انها st.
 342, 15, جواب st. داب, 1, besser فقالت

st. واخفّ 2, 285. سيف به عامه ونفسد
 st. بكران, ebenso 299, 14, وخففا;
 1. — 288, 4, الى st. في; 9, ist nach der
 Grammatik entweder شيئا oder ما zu til-
 gen (vgl. 116, 10); 15, امر به st. امرته
 (die ganze Stelle scheint verderbt zu sein
 und ursprünglich etwa so gelautet zu
 haben: فوردي على سليم ما انساه الله به جميع
 st. eingesetzt. 293, 13, على). (ما جرى له
 294, 2, viell. امرى st. امرك. 295, 6, sehr.
 st. فاطمعه st. فاطمعه. 301, 15, وصل صلة
 st. وصله. 302, 3, من st. في; 14, wahrsch.
 st. وودنه. 309, 4, wahrsch. فذكرها
 st. وقي بدني st. كنت تعذرنى 7, تفكرها
 st. 311, 10, وتزيت st. تربنت. 312, 15, viel.
 st. العموب 4, 314. نحت st. في تخت
 st. (المشاورات oder الموامرات 7, الغبوب
 st. واستذكر. واشتد كربهم 7 u. 8, eingesetzt;
 7 u. 8, لا st. 317, 8, ما st. 15, بيم;

الاختيار die Worte لها ولا علم getilgt: 15,
 لها eingesetzt. 243, 4, viell. غالب st.
 الغالب. 248, 6, الوصية st. الفتية, 251, 5,
 أنكره st. أنكر. 254, 7, مما st. ما. 256, 3,
 محجوبا st. مجريا, 12, من st. في
 wahrsch. : أخوانها st. أخوانها oder أخوتها. 15,
 schr. 259, 4, ist wahrsch. محل vor ausge-
 fallen; 15, أى روضه من الشجر, wahrsch.
 eine in den Text gekommene Rander-
 klärung. 262, 11, فتركت st. فركبت,
 12, من st. الخلف. 267, 9, الخلاف st.
 عادة, 14, السنين st. السنن, 15, في
 st. عاداته. 273, 12, viell. بزوجه (vgl. 272,
 16, u. 273, 1) st. زوجك. 274, 7, يكون
 st. (زوجته oder تكون زوجه oder زوجها
 والبردارنة. 276, 8, wahrsch. تكون زوجة
 st. الباردانة (für الباردانة, die Falkner.
 wie الجندارنة für الجامدارنة, الجمدارنة
 الجاندارنة; s. Quatremère, Hist. des Sul-

st. يصب, was indessen, so absolut gesetzt, auch möglich ist. 226, 3, wahrsch. خذل (oder خذل, وجرأيد st. وجريدة; 5, حل. 228, 9, st. فقالوا. 229, 4, st. المرزى. المرزى st. 12, schr. فقال; 230, 2, st. الخطاب هو احدكم وضرب. 231, 4, st. وشتتم. وشتتم st. 16, viell. 232, 1, st. الموت. الموت (vgl. 218, 7) st. الموتى (vgl. 218, 7) st. 11, st. وبشترة, 9, eingesetzt; 233, 7, u. 239, 2 u. 3; 234, 11) st. وبشترة, 10, (das zweite) eingesetzt, doch nicht durchaus nothwendig. 235, 3, st. الطاهر. الطاهر; 12, von خمسة bis درهم eingesetzt. 236, 5, st. القول. القول; 238, 3, viell. نذكر aus- eingesetzt. 239, 5, st. تخلف. الست nach 240, 8, لا vor بطمع getilgt. 241, st. لك, 15, eingesetzt; 242, 12, st. فجأها. فجأها, 14, nach

200, 6, صدبقتها nach 193, 6, und 202, 6, eingesetzt; 16, الذى eingesetzt. 202, 6, فادعيت st. (vgl. Z. 12) فادعى. 203, 7, استجمعوا st. وصلوا. 204, 8, viell. استجمعوا st. (vgl. unten 214, 9, und oben Bd. XII, 87, 9). 205, 5, معها st. معه عليه. 207, 11, richtig رأى st. راى. 208, 1, عن st. امرها. 209, 13 u. 14, von انكسرت bis يدخل st. منها شقبة فانكسرت فى بدنها. 211, 15, st. يجتمعون, 9, 214, فصرک st. قصدک. 218, 7, richtig المعزى (vgl. 219, 3) st. المعز. 219, 2, ist אחד oder الواحد nach فرأى ausgefallen; 4, عند st. صد. 10, المروزی, vollständig مع المروزی, اليرازی st. أعلم. st. نعلم. 221, 9, wahrsh. اليرازی. 222, 4, richtig عن oder فى st. من. 224, 12, نصبة st. بوالفك. wahrsh.

st. **لانتلت**; 10, wahrsch. معتادها oder
 st. **معوّدها**; 12, viell. اقربها
 11, 190, **وحو** st. **وق**, wahrsch. اقرب;
 12, 11, wahrsch. **وراج** st. **وبات** u. **فراج**;
 6, 192, **فزنا** (vgl. 206, 7) st. **فبات**;
 11 u. 12 von **وجها** st. **رجمها**, 8,
 bis **ابن** nach 199, 9 u. 10, und 201, 15
 u. 16, eingesetzt; 12, schr. **عن** st. **على**,
 vgl. 201, 10, 202, 2, 203, 2, nach Sur.
 12, V. 23, 26, 32, 51. — 193, 6, **واجمعت**,
 (vgl. 192, 7) st. **واجتمعت**, was jedoch,
 als eben so berechtigt und in der neuern
 Sprache gewöhnlicher, beizubehalten war.
 2, 194, **يطالبونه بالخراج** (viell. ايضا)
 196, **ال** st. **الالف**, 3; **بطالبون** **اهلها** st.
علمها st. **عليها**, 16; **فقطنت** st. **فضنت**, 1,
 199, **وصلاتها** st. **وصلابتها**, 16, 198,
 7, richtig **تدعو الى** st. **تدعوا الى** (so jedoch
 d. Hdschr. ausdrücklich, vgl. 156, 6).

14, زان st. زال, 11, eingesetzt; ذكر و
 175, بيع st. يبيع; 15, الملك eingesetzt.
 مدينة st. الفعل; 12, wahrsch. مدينة
 الى st. على, 2, 176, wahrsch. المدينة.
 vgl. Z. 4; 11, في الهلاك, 14,
 eingesetzt, aber falsch; der Satz ist
 als verneinende Frage zu fassen, wess-
 halb der tunesische Abschreiber nach
 Z. 15 ein auch anderswo von ihm
 gebrauchtes europäisches Fragzeichen ge-
 setzt hat. 178, 4, كثيرة st. كميرة, 2,
 183, وصار st. فصار, 11, ان st. ما
 13, muss و عفا dem Zusammenhange
 nach wegfallen; 16, ويضعها st. ويضعه.
 (فقطن, oder فاحس, oder نعلم, 2, 184,
 eingesetzt; 3, 185, خربة st. خراطة, 5,
 st. وخشى, 7, ويغلط st. ويخلط, viell.
 6, 189, تكلم st. تتكلم, 8, 188, وحسر
 8, 189, لازلن st. يعتمر, wahrsch.

تردعني, was aber in der 2. oder 4. Form auch wohl doppelt transitiv sein kann und dann richtig steht. 159, 9, واخسر. عليها st. على, 15: واحد. (oder واعسر?) 161, 9, besser فاجعه st. فاجعه. 164, 8, scheint nach صبيحة etwas, wie فاعضاها ausgefallen zu sein; 13, العلامة st. احدى. 165, 15, wahrsch. احدا. السلامة. 166, 1, تعجبه st. بينهما; 8, احدهم st. فعبه, wobei das vorhergehende كبر statt des in solcher Verbindung gewöhnlichen عظم stehen müsste; aber wahrscheinlicher ist فكبر وتعجب. 172, 7, الملك eingesetzt; 8, بدرى st. بلادى; 14, richtig ممن st. ومن كان, 15: اليهما st. عليهما. واشعروهم st. واشعروه. 173, 9, schr. على st. على, wiewohl die Hdschr. ausdrücklich so hat. 174, 1,

ohne darauf folgendes Nomen. 149, 8, كوى st. كوة u. فكيف, 10; كواه (zweimal); 11, eingesetzt: 11, st. وبناجو u. يسد الكوى, 150, 3—10 von الكوة u. تستد الكوة. 150, 3—heisst in der Hdschr. so: أن تجعل رأس عصانين في احد الكوة انما انك hiis أن تجعل رأس عصانين في احد الكوة نم تعبد الى عصي اخر فتفترس رأسها بعلب العصانين الاولين في الكوة الثانية ثم تصرب رأس العصا الثانية في رأس العصا الرابع وناخذ رأس العصانين الاولين تسد بها الكوة. 151, 4, richtig; المكاف st. المتكلف; 151, 4, richtig; (oder هذا, wie 148, 1) st. أشبهه. 156, 2, st. بشى, 6, richtig; أشبهه. 156, 2, st. يدعو الى (so jedoch die Hdschr. ausdrücklich, vgl. 199, 7); 10, st. وانسى. 157, 2, nach st. وانسى. 157, 2, nach st. وانسى. 158, 10, st. خرد عنى, 158, 10, ausgefallen zu sei

Ungeduld nicht abgewartet; 11 u. 12;
 viell. اعداك st. اعداك الله الرغبة فيها لا فيك
 st. فقل, 2, 125. الله الرغبة فيك لا فيها
 11, wahrsch. eingesetzt; 6, فقال
 eingesetzt. 15, فافصرع st. وافصرع
 127, 12. وسلمتها st. وتسلمتها, 7, 126.
 13. im Anfange der Zeile eingesetzt: 13.
 130, 1, wahrsch. من st. منه
 st. وانكشاف; ebendas. الفقرة st. انفر
 13, viell. اخواني st. اخواني, 2; وانكشاف
 st. الطوب. ebendas. وارفض st. وارفض
 9, eingesetzt; 6, 132. اكبر
 137, eingesetzt. 13, 136. اكثر st.
 13, scheint nach هو etwas, wie اكابر
 الى, 7, 138, ausgefallen zu sein.
 142, فافام st. فافاما, 13, 140.
 7, 141. ونستانس st. ونستانس
 148, يفعل st. نفعل, 14, 146. العباد st.
 14, hat d. Hdschr. nach لا ein

فابن الشيخ 15, حدث st. أحدث 11, 119, eingesetzt (eine Spur des Richtigen findet sich darin, dass das vorhergehende شاب über ein ausgestrichenes الشيخ geschrieben ist). 120, 2, وجدته st. وجده; 16, ضعيفا st. ضعيفا (man könnte auch schreiben عنينا). 121, 6, nach Massgabe der Parallelglieder vor وهمت das كنت der Hdschr. weggelassen; 9, مالا eingesetzt. 122, 13, wahrsch. وقال st. فقال (oder man müsste die unmittelbar vorhergehenden Worte noch auf den Reichen beziehen und ورو schreiben). 123, 2, كافة st. كافة (wenn es nicht viell. كاتبة von كافة ist); 3, فبانا st. افنانا (eben so 127, 8. الفغان st. الفغان). 124, 5, wenn die Antwort des Schneiders nicht etwa in der Hdschr. ausgefallen ist, muss man annehmen, der Kaufmann habe sie vor

المرأة st. نَشَبَة امرأتى 7, wahrsch.
 بما st. وَاوَعَدْتَهُ 106, 12, wahrsch.
 بمعرفة العطار st. مما 108, 12, wahrsch.
 st. معرفة بالعطار, so dass معرفة die con-
 crete Bedeutung unserer Worte *Bekann-*
schaft, acquaintance, connaissance u. s. w.
 hat (s. *Ell. Boethor* u. d. W. *Connais-*
sance). 109, 4, viell. الدار st. الدار 111,
 st. على 10, wahrsch. وتغمزه st. وتغمزه 4,
 (für استتصرفه 112, 14, وقعدت الى nach
 s. meine *Diss. crit.* p. 24 in d.
 Anm.) st. استتصرفه 113, 11, وتفرغ st.
 متى st. أكثر منى 114, 13, viell. والتتفرغ
 wenigstens ist diess der Sinn dieser im
 Altarabischen nicht auffallenden Ellipse.
 الجواهر 115, 1, viell. الجواهر, wie 117, 4, st.
 الجواهر 116, 10, ما scheint aus Wieder-
 holung der letzten Sylbe von ضَعَامَا ent-
 standen zu sein; 12, فما خبروه st. فما خبروه

Z. 6, فانن لها نم جات العجوز eingesetzt.
 94, 6, اخذنها st. فاخذتها (ich habe zwar
 in den Redactions- und Correcturversehen
 am Ende des 11. Bds. das فاخذتها des
 Textes wiederhergestellt, aber bei neuer
 Betrachtung der Stelle kommt mir das
 في im Anfange des schmerzlichen Ausrufes
 eines Verzweifelnden doch sehr un-
 passend und das von mir gesetzte اخذتها
 fast nothwendig vor). 95, 4, وقال st. وقل .
 97, 2, محذ st. منكه, aber schr. nach 300,
 16, مهكه (auch das الوصال, 300, 13, ist
 nach Sinn und Sprachgebrauch dem الوصول,
 96, 15, wenigstens weit vorzuziehen); 3,
 وانعدنى st. وانعدنى, 4, ومداعى st. ومداعى
 (beide Fehler hat die Hdschr. auch 301,
 1 u. 2; ausserdem steht dort Z. 2 das
 wohl auch mogliche ممدى st. ممدى). 100,
 7, ضائب st. ضايت. 101, 16, viell. عن,
 wie 108, 7, على 105, 1 u. 2, viell.

من الموت st. من ظلمه, 13; با لشعر st. الشعر.
 u. جنس, 12, 423. يوح st. تموج, 1, 422.
 كان جنس, 13; مصفر u. حسن st. مذكرا
 st. كما. لما جعلوا فط, 14; فال حسن st.
 . طلعوا الملاحه st. فاطلعن منها, 15; خطا وما
 425, 4, مشهورا st. مشهودا, 425,
 415, 2. Die Namen der beiden Könige
 und der jüngern Wesirstochter, welche
 in der Hdschr. دینارزاد und شاه زان, شهرناز
 heissen, habe ich nach Massgabe des
 ersten Bandes unserer Ausgabe in شهرناز,
 شاه زمان und دینارزاد verwandelt, den
 Namen der Erzählerin aber nach der
 Hdschr. in Uebereinstimmung mit dem
 grössten Theile der Ausgabe — vom 2.
 Bde. an — شهراراد geschrieben.

Zu dem 11. Bde. zurückgehend, be-
 ginne ich dieselbe Aufzählung von der
 885. Nacht, wo die tunesische Hdschr.
 als einzige Textquelle eintritt. S. 93,

415, 2, مشهورا st. مشهورا, vgl. Sur. 11, V. 105, und Bd. X, 417, 12, u. 420, 10; بالخلويات u. يبدوا st. بالحيوانات u. يبدوا, 3, 417, 15, الخاص st. الخاص. 419, 10, كتيب der Deutlichkeit wegen st. كتيب, wie auch Bd. II, 51, 3, steht. (Ebendasselbst Z. 6 ist, wie hier, getrennt zu schreiben جل ناري, *den grössten Theil meines Feuers*). 420, 4—7, habe ich, so wie die meisten folgenden, in d. Hdschr. sehr verderbten Hochzeitsverse nach Bd. II, 51, 13—16, ff. herichtigt, ohne gute andere Lesarten zu unterdrücken. Die einzelnen verderbten Stellen nach d. Hdschr. aufzuführen, würde sehr unnöthig sein, so wie ich es auch den Lesern überlasse, das, was aus den Versen hier hinwiederum in jene überzutragen ist, selbst aufzusuchen. Nur meine Conjecturalberichtigungen gebe ich an: 420, 12, بما لمدني

lich aber النفاطين 371, 12, وطاء eingesetzt.
 372, 4, فغلته st. فغلته 373, 12, جاء st.
 موان 376, 11, اختلف st. اختلفا 13, جاء
 384, الا ذنب st. الذنب 382, 3, موان st.
 حصلنا 4, انكركم st. انكر لكم 2,
 386, 9, das zweite قليلا einge-
 setzt. 390, 16, wahrsch. اقوال st. قول 394,
 1, wahrsch. من st. في 396, 3, اقواله u.
 احواله haben in d. Hdschr. die umge-
 kehrte Stellung; 7, الطيبة u. لم einge-
 setzt (vgl. meine Ausgabe von *Ali's hun-*
dert Sprüchen, S. 118 u. 119). 398, 2,
 احدهما st. ما 15, der Sinn verlangt
 403, فلك st. فلي 401, 12, احدهما st.
 عذا st. غذا 409, 11, طولها st. منزلها 14,
 عنده st. نوتى 12, (غدا liegt näher)
 (wahrscheinlicher ist vor عنده etwas aus-
 gefallen). 410, 2, wahrsch. وحين st. وحيث;
 بيت st. بيتى 411, 14, فقلعنا st. ففعلنا 13,

سكنها st. سكنها; 13, في eingesetzt. 345, 16, فانا st. وانا (ist diess richtig, so steht انكان in fragender Bedeutung: *Ob dieses Haus wohl ein Belvedere hat, ohne dass ich etwas davon weiss?*). 347, 13, besser من (so d. Goth. Hdschr. u. d. aegypt. Ausg.) st. في. 348, 14, الذى هو سوق, wahrsch. eine in den Text gerückte Randbemerkung, steht in d. Hdschr. erst nach دينار ذهب Z. 15. 351, 6, ترقبها st. ترقبها. 352, 4, خطة st. حطة. 354, 15, هذا الكلام, 10 u. 11, وما st. مما. 360, بهذا steht in d. Hdschr. (nur mit جميعه st. هذا) nach ادفعه له Z. 9; — 14, من st. وان. 358, 4, في, vgl. 366, 15, فان st. وان. 367, 8, فحول st. وحول. 368, 2, scheint etwas, wie فاعطاه ضامنا فتركه, nach اتركك ausgefallen zu sein. 369, 3, عمل eingesetzt; 6, الفلاني st. التعاطين, wahrschein-

3, 11, stattfindet). 314, 3, يعتبر st. يقرأ;
 4, بحيلة st. ماحيلة. 316, 3, يؤول st. يعول;
 4, جنايب st. جنائب, 11, eingesetzt; 317, 6, ملبيين st. ملبيين.
 318, 4, واعتدال, 16, scheint روية oder ان
 eingesetzt. 326, 2, (s. 327, 2) vor ليلة ausgefallen zu
 sein. 327, 8, الله st. له. 329, 4, قلتها
 st. واخروها. 9 u. 10, واخبروه بما. 9 u. 10, وقلتها
 st. 13, wahrsch. ومشقة st. بمشقة, 8, 333, ما
 ونيل تلك, 4, 342, واستقصى st. واستقصى
 (vgl. das Sprüchw. ونكل تلك الاملال st. الامال
 in Freytags *Meidani*, tom. II, p. 743, und bei *Ell. Boethor* u. d. *W. Danger*); 7 u. 8, viell.
 (!) والاجانب, 9, وما u. وما قد st. ما u. وقد
 5, 343, المقال st. الحال, 13, والاجانبها st.
 5, 344, schr. تكاد st. الشيباب. 5, 344, الاشيا
 6, 10 u. 13 viell. يسكن st. تسكن, 6, يكاد

wahrsch. في (so auch d. Goth. Hdschr. u. d. aegypt. Ausg.) st. من. 280, 5, جلت st. حلت. 284, 9, verlangt der Sprachgebrauch بالصباح st. الصباح; doch s. 286, 14. — 289, 7, wahrsch. تثبت st. غير st. من غير تثبت. 9, wahrsch. تثبت; 291, الوزير st. الوزرا. 16, wahrsch. ثبت: فرات عند ما st. فراته عربانا عانت, 13, فرات عند ما عانتته عانت: aber näher liegt راب das Object von حسنه وجماله ist. 294, 1, wahrsch. من st. في; 7, wahrscheinl. تلك الخط st. تلك الخط. 310, 12, باللازوردى st. incorrect بالازوردى wie 362, 6, الاليف st. الابق. 312, 6, wahrsch. تعلمين st. تعلمنى (man müsste denn hier denselben incorrecten Gebrauch der Femininform annehmen, welcher 42, 15, u. 43, 2, 4, 5, 11, 12, 13, 14, u. 44, 2.

eingesetzt; 10, st. ومن رنكم st. ومقدمكم
وحبكم الذ. st. كوكبا u. ومنكم لذ, 12,
3, st. موطيا. 234, 2, u. تذهبها.
8, schr. ; لو لم أنى ارق st. لو رأتى لرق
والة st. تفضى u. فوالله, 9, غرام st. غراما
15 ganz, st. فلى st. قالى, 10, ; قطعنا u.
235, 16, verlangt der Sprachgebrauch st. العراء.
239, 1, لا (das erste) eingesetzt; 16, حيث st.
246, 6, schr. . وحولته st. وخولته, 4, 242,
vgl. Bd. IV, 212, 16. — st. بالرمح
253, 3, وانه لا st. فانه لم, 16, 249,
5, st. يسبح, 4, 259, مخففة st.
12, 265, st. يجرى, 265, فنصب st. فنصب
15, st. للمروة st. للمروة, 4, 267, wahrsch.
3, 268, st. يفلن st. يعلمن, 268, wahrsch.
13, 272, vgl. 273, 16, — st. وزراك, 273,

u. أتنا st. الغايبيينا u. وأنا 11, ساقني st.
 7, eingesetzt; أنا 3, 229. اللفا بيننا
 قد ختم st. مكتوما 9; فابطلاني st. فابطلني
 1, 230. قدمتم إلينا st. جيتموننا قد 10,
 جاني ورن 2; رضاك راجي st. رضائي راوي
 u. تری st. غير وسان u. اری 6; خبا st.
 st. تراني oder man schreibe (so); عروشان
 بالسقم 10; يعذب st. يعديه 9; تری من
 عجب 14; موتي st. موثقي 11; بالنسيم st.
 راكب 16; عجمة بسكران st. نفسه سكران
 بلمخشا 3, 231. عن u. ركب st. غير u.
 بالمعارق st. بالمعارف خمرة 10; بلمخشا st.
 ولما رايتها أسرنا بطرفها st. ganz 14; خمرة
 رقبينا st. رفعنا 16; أسرنا st. سُررنا oder
 والقي 2; بالبشابر st. من البشابر 1, 232
 st. بعضنا 6; يذيق st. ييف 3; ونلفي st.
 st. كل نعمة 14; مبغض st. بغضا 7; يصنا
 9, 233. ينقصي st. تقضي 15; سلام ونعمة

209, من. besser vielleicht ما st. يا 14,
 2, eingesetzt. 210, 8, verlangt die
 Orthographie انبيك st. يكفنا 14;
 طرا 5, st. تخلل 3, تجلل 216, 3.
 ينعنا. eingesetzt; 8, بيننا والكاس st.
 بينما الكاس, 8, 217, 1, اقصر st. اقصد,
 218, 8, ان eingesetzt; 9, اما st. امنا,
 219, 5, fordert das
 Versmass مت st. امت (die Hdschr. hat
 صفت في st. وصعت من 4, 221, مت).
 223, 6, verlangt der Zusammenhang
 باخر st. باخر الهدايا 5, 226, واخذوا st.
 11, 227, فهذا st. ان هذا 9, والهدايا
 زاويا u. واخصر بيتنا 13, وصلتها st.
 وصلتموا. وجاو st. وجاد 15, زاويا u.
 واحضر بيننا st. (als Gegensatz zu جاد würde am Ende
 der Verszeile فتوره besser sein als فتوره);
 228, عراوى حتى جنى st. براويه حتى 16,
 شافى 3, الدمع 2, u. من 1,

12, 183. مفند st. معنى 6, وفصرا st.
 7, 190. وتاهبوا st. وتادبوا vgl. 188, 9.
 9, scheint على vor st. وانفكفت st. وانعكفت
 8, 191. دويحات ausgefallen zu sein.
 11, قايمات st. مسرعة st. مشرعة الرماح,
 10, 192. بالعقول st. للعقول 12, الرماح
 5, 195. امثال st. بامثال. wahrsch.
 7, 196. فيسبح st. فيسفع مثله st. مثلها
 12, 198. وجانى st. من st. صبّ 6, 197.
 14, يحويه st. يحديه 13, وحاكى
 7, سابق st. سايق 4, 199. eingesetzt.
 8 u. 9, 202. حتى u. wahrsch. eingesetzt.
 5, 203. كّر st. وارنفاع u. فا st. بارنفاع
 16, 228. جنون st. حنون (ebenso 228,
 3, 204. والبين مدنفى st. والبيس مودنفى 9).
 9, الحشا st. الخشا 9, eingesetzt; مصنى 8,
 1, 206. مسعفى st. مصعفى 11,
 4, 207. سلطان eingesetzt. 208,

فبالذى اذاب منى st. الذى ذاب منه so
 dass **الجسم**, d. h. **جسمى**, Subject ist:
 oder **فى الذى ذاب منى**, nach vulgärer
 Verkürzung von **اذاب**, so dass **الجسم**
 Object ist. 159, 5, **مربدا** st. **بعد**; 12,
ذا st. **وسل من**. 160, 3, viell. **ذى عقدا** st.
كثيرا من, 2, 161, **ذى** st. **فيما**, 12, **كثير**
فبلاد, 2, 162, **من العبيد الفين عبدا** st.
وهمى, 3 ganz, st. **eingesetzt**; **من** وبلاد st.
والاصهارا, 5, **نجد وسيغى على الاعداء كرا**
الاسحارا, 9, 163, verlangt die Gleich-
 förmigkeit **بلاد** st. **بلاد**. 165, 1, **نشرت**
شربت aber schr. **شربت شربة** st. **شربة**
عليكم, viell. **الى كم** st. **اليكم**, 9, **بشربة**
لا st. 166, 1, verlangt die Grammatik **لم**
مع نسا, 2, 167, **ونظا** st. **او نظا**, 10,
وقصدا, 2, 171, **الاخم** st. **ندت النجوم**

وترنم, 4, 139. st. مزين. 13, wahrsch.
 st. وترنم. 144, 16, scheint من vor الطعام
 ausgefallen zu sein. 145, 5, schr. حسنة
 (oder, wie an andern Stellen, واسعة الغنا
 حسنة الغنا عالية الغنا) st. حسنة الغنا عالية الغنا
 صفييت st. صافييت. 146, 2, wahrsch. الغنا
 148, 11, wahrsch. دمياطى st. دمياطية
 149, 12, wahrsch. الشنتيم oder الشتم
 152, 3, دغادرة st. تغادرة. 151, 11, الشتم
 مفلة (besser تدوم) st. بدوم
 Subject, اخنطاف الروح, und جدا
 Acc. der Ursache ist); 5, أسفرت st.
 155, 4, دستغنى st. بشنغنى, 7; استغفرت
 13, فالدوا لهذا الخنوع طيب st. ganz,
 st. منه u. محبيب, 14; طيب st. حبيب
 156, 16, عجيبيبا eingesetzt. u. محبيب
 من مهممة, 12: يلماجى st. تاجوا, 8, 157,
 st. مهممة ohne Praepos.; 16, viell. فيا

die Grammatik entweder الحاجر الملون, oder الحجار الملوثة. 126, 15 u. 16, wahr-scheinl. البلد والادب st. البلغا والادبا. 128, 2, viell. بظلامه st. وهو ففعل. 3, viell. اجاب الى (doch steht auch 221, 13, wo ich dieselbe Praepos. eingesetzt habe, in der Hdschr. so mit dem Acc. verbunden). 129, 1, اجابت st. عشوق صبية من. 3 ganz, st. ماجيت; 9, بقلبي st. بقلالي, 6; ساحليه صوابا فسر, 9; بقلبي st. بقلالي, 6; ساحليه صوابا (doch hat früher statt سر في ein wegradirtes, aber noch erkennbares فسر oder فسر gestanden). 130, 11, ist nach المنادى wahrscheinlich ausgefallen وان بنادى vgl. 415, 4 u. 5. — 132, 12, مرر st. رجل; 13 ganz, st. لافوني فاني, 14; بضرب بعد اسقام الملاحه. سلطانة st. شيطانة, 10, 131. با قوم الى st. 137, 6 u. 14, wahrsch. من st. 136.

سرور st. أصبحت 10, scheint nach
 ausgefallen zu sein فاستدعى بمسرور 78,
 حكموا st. تجمّعوا 9, 87. انلنّم st. هبلا 4,
 من und المصد st. المنصد 7, 91, vielleicht
 (d. h. اقتصى 16, 93. بالعلوبات st. العلوبات
 st. با ابن سمعاني 9, 94. افنى st. (أفنى
 11, viell. الهوى st. النوى 10, وسمعاني
 95, eingesetzt. سعة 15, حملة st. هبكله
 7, 96, verlangt der غرس st. غروب 1,
 Zusammenhang نشرها st. نشره 7, 99,
 عمل st. عمل 15, 100. بالناس st. سبه
 11, هب st. هبة 11, كنى st. امسبت 1, 103,
 بعدك الغمّ 3, 108. رقى st. ثقى 12.
 6, 113. كلما st. ان 15, وعد اننعم
 8, 114. حروحا st. حرحا. wahr-
 10, 117. فذخانه st. مدحوف. schr.
 15, 127. vgl. Bd. X, 127. كالحلال st. الحلال
 10, verlangt وبعدهل st. ونعدهل 5, 122

16, جراً و آخراً st. جراً واحزاً, aber jedenfalls ist zu schreiben: آخراً و آخراً (incorrect st. آخر و آخر) *immer eins nach dem andern*. 53, 14, الالبلة من الالبلة st. الالبلة ohne Praeposition; 16, دعول سانك st. فعل لسانك. 56, 13, am Ende scheint ausgefallen zu sein فقال الثالث عندى فيها الواحد st. و مايتين دينار oder تاخذ st. تاخذ. 65, 1, ما حال st. بالحال. 67, 15, wahrsch. الله st. الله. 70, 2, حسب st. احسى, vgl. Z. 15. 6. u. الى 1. 71. كم فعل st. وكم من فعل. 72. 13, مسام st. مسام, aber der Punkt ist wegradirt), 2. جمع البعد و ارحلا st. عى ترحلا. 73, 15, مسام st. مسام, 77. 1. 72. 13, مسام st. مسام, wahrscheinlich مسام st. مسام. 77. 2. 1.

(vgl. Bd. I, 153, 15, wo der Sinn عَفِيقِيَّة verlangt: *Lippen wie von Carneol*). Doch diese Veränderung ist unnöthig; denn auch nach der Gothaischen Hdschr. steht Bd. X, 279, 2, عَتِيقِي اللَّمَّا. Dort schützt das Versmass die Form عَتِيقِي, als Adj. relat. von عَتِيف, *Firnewein*; da aber عَنَف das Nämliche bedeutet, so ist gegen jenes عَمِيقِي in derselben Bedeutung wie عَتِيقِي: *dunkelroth, duftig und süß wie Firnewein*, nichts einzuwenden. 51, 11, اَدْنَى عَشْرِ سَنَةٍ st. سَبْعَ سِنِينَ, was wegen Z. 13 u. 11 unmöglich ist. Vgl. Bd. II, 23, 13, und 21, 10 u. 11, Bd. III, 170, 1; auch Bd. IV, 212, 12 u. 14, stimmt hinsichtlich des Entfernungsverhältnisses dieser beiden Bildungsstufen mit jenen Stellen überein, nur dass beide um zwei Jahre früher angesetzt sind. 51.

; وبطلت st. مطلت, 5, 17. منطف الجبين st.
 وغبرت الطربق, 9; ركشت st. ركست, 6,
 وذيف st. لميل u. رُنَيْتْ, 13; والطربق st.
 10, 20. باؤل st. فاؤلا, 8, 19. تميل u.
 st. عفى, 13, 24. وردوا عنه st. وراوا منه
 , رابتنى او سمعتنى des Ausdrucks entweder
 oder رأيتنى او سمعنى. 1, 33. von mir
 eingesetzt; 2, والمشتاق يدنيكم st.
 3, 38. نصب عيناي st. عيني, 3; يدبكم
 fordert der Sinn لم st. لا; 7, fehlt zur
 Vollständigkeit etwas wie عن ذلك nach
 ; مدهم st. منها, 2, 40. اقلّ وانلّ
 , والامر st. فالامر, 7, was aber wohl als
 Fortsetzung des Vordersatzes beizubehal-
 ten ist. 1, 49. فنبهت st. فهيت, 12, 43.
 1, 50. وحررتها st. وحركنها, vielleicht
 st. حقيقتها, 5, 51. السناسة st. المشاهر

يلاقى st. لاقيت بعد 3, 12. انتظاري u.
 (قبلي st. قبلى ebend. vielleicht) في البعد
 اعتكاري 6; فهو نول الرياحين st. ganz 5
 ذابل 15; تخلصين st. اخلص 7; افتكاري st.
 السلسبيل st. سلا سلا 1, 13. التذبل st.
 st. موحشات 5; كان مماتي st. صاحباتي 4
 لي 15; وموضع st. موضع 9; من وحشتي
 بلا 16; فاعجبوا لي u. الازهر st. عجبنا u. زهر
 باصطباحي st. صحتي 1, 14. من غير st.
 (ebend. vielleicht) واغتنموا st. (') واستنهبنا 2
 وكذا st. وكذلك 3; (وهنا st. نغما leicht
 (aber wahrscheinlich ist scharfer
 Geruch, zu schreiben); 7 st. الكووس
 : دايـم st. (مدام schr. مدايم 8: الكاس
 من st. نهبي 2. 15. العرب st. الشرب 11
 من 14, 16 (oder man müsste auch
 مشرق 3, 16. (امري st. schreiben امري
 كمنطق للمجهن 4: مشرق نور st. اتي نور

Ehendas. nach Z. 8:

اعار علي عينيہ للجبير ان ترى ؛
 فيغلبني ان صاباني اعلان ؛
 بحق الهوى يا طيف لا حملتني ؛
 جسمي من الهوى وجسمك شتان ؛
 اعناق جسمًا يشبه المارقة ؛
 واطفى ببرد الشجر حرقة اشجان ،

Die unmetrischen zwei Verse S. 75, Z. 9 — 12, habe ich, da wenigstens der Sinn klar ist und sie nicht wohl ausfallen konnten, unverändert gegeben.

Hiermit verbinde ich, als eine den Lesern und Beurtheilern schuldige Rechenschaft, die genaue Angabe der stärkern, wichtigern oder zweifelhaften Textesveränderungen, die ich zunächst in diesem Bande vorgenommen habe, und einiger anderer, die ich noch vorschlagen möchte. S. 11, Z. 16, مدد u. مدبد st. مدة والانتظارى.

هذا ومربخ ضل مكتسب :
وعقرب الصدع ابلاني واصنانسي :

S. 160 nach Z. 3:

وجا في النعمان يبغي اتصالها :
وما فاله في موافقة الاعداء .

S. 207 nach Z. 9:

وان نفقتيها فاجعلها كروما^١)
وغير ذاك محقق فيه تبذير .

S. 230 nach Z. 4:

غزال رحيم الذل بطمع امه :
رعاد صيده لا في جماعل اجفاني .
من الناس في عبثه وجبة :
بمالكها محفوفة لا برؤسوان .

) Dass das doppelte ها in هـا zu verwandeln ist, sieht man leicht; nur das metrisch nothwendige أَنْفَقَتْ statt ذَهَبَتْ macht Schwierigkeit. Vermuth und Sinn würden richtig seyn, wenn man schriebe:

وان بذلتهمها فاجعلهمها كروما

lassungen entschliessen musste, jedoch mit dem Vorbehalte, das Uebergangene nachzuliefern. Hier sind nun diese Verse. S. 55 vor Z. 5 und 6:

أيا بلدة أنت لك الشفعا ؛
 فما اشتغا لك والمنثور منتور ٥
 وبالربيع كما ضحك الكاس ؛
 والشارب المخمور مخمور ٥

S. 99 nach Z. 6 :

دم كنتم بشراً كان العشق بغيتكم ؛
 لكنكم زمناً من عمركم خمر ٥

S. 128 habe ich vor Z. 16 den abgerissenen und mit dem folgenden nicht reimenden Halbvers ausgelassen:

الى ابن مضمودى ووجه طلالى

N. 158 nach Z. 3:

وكذلك الصبح اظهى بعد بهجة ؛
 يحتاج سار حنى الغراب نعبان ٥

- 14, mit den beiden Königen. — Nach der letzten Erzählung des Prinzen von dem fünfjährigen Knaben (S. 380) schreitet jene Textesrecension, ohne die Frau erst die Geschichte von dem Fuchse (S. 381. 382.) erzählen zu lassen, rasch zum Schlusse: der Prinz, von den Anwesenden belobt und von seinem Vater geliebt, beschwört die Schuld der Frau, begnügt sich aber, da der König ihre Bestrafung in seine Hand legt, mit ihrer Verbannung.

Ueber die Art, wie ich den tunesischen Text im Allgemeinen und seinen dichterischen Theil insbesondere behandelt habe, verweise ich auf das zum vorigen Bande Gesagte. Leider war die Verderbniss der eingestreuten Verse in Bezug auf Sinn und Metrum hier einmal so gross, dass ich den Muth zum Nachbessern verlor und mich zu Aus-

kennen und verständigen, aber erst am dritten Tage durch die Nachbarn erlöst werden (vgl. die von Herrn Prof. *Brockhaus* übersetzte *Mährchensammlung des Somadeva Bhalla*, I. p. 1843, Th. 1, S. 25 --29). 3) Zwischen den beiden Erzählungen der Frau am sechsten Tage (S. 332) die von den beiden Turteltauben, welche z. B. in der neusten Bearbeitung dieses Buches von *Sengelmann* (*Das Buch von den sieben weisen Meistern, aus dem Hebr. und Griech. zum ersten Male übersetzt*, Halle, 1842) S. 46. 17. und 126. 127. steht. 4) Nach der Erzählung des siebenten Wesirs (S. 361) eine zweite desselben von einem Weibe, welche, von einem Geiste entführt und für gewöhnlich in einem Kasten verwahrt, ausserhalb desselben, ihrem Kerkermeister zum Hohn, mit einem Prinzen eben so verkehrt, wie eine Schicksalsgenossin von ihm, Bd. 1, S. 12

von beiden mit aller Schonung nach Hause zurückgeleitet wird. 2) Vor der Erzählung von den drei Wünschen (S. 326) eine andere des sechsten Wesirs von einer Frau, welche den Richter, den Polizeimeister, den Minister und zuletzt den König durch Buhlerkünste an sich lockt, dann einen jeden von ihnen, wenn der folgende zum Stelldichein bei ihr ankommt, in eine der vier über einander befindlichen Abtheilungen eines besonders dazu gezimmerten Holzkastens und endlich den Meister Zimmermann selbst in die fünfte oberste einsperrt, darauf ihren Liebhaber — angeblich ihren Bruder — durch ein dem Polizeimeister vorher abgeschwatztes Handbillet aus dem Gefängnisse befreit und mit ihm entflieht, während die fünf Herrn, leiblich und geistig hart bedrängt, in ihren Kerkern zurückbleiben, sich endlich wechselseitig er-

zu können. Beide geben eine von der unsrigen etwas verschiedene Textesrecension, die nur in der gedruckten Ausgabe grammatisch und stylistisch überarbeitet ist. Einleitung und Schluss sind weit kürzer. Dagegen hat sie ausser den Erzählungen unserer Ausgabe, deren Vertheilung, Anordnung und Inhalt in ihr dieselben sind, folgende vier andere:

- 1) Nach der Erzählung der Frau am fünften Tage (S. 326) eine zweite derselben von einem Bedienten, der seine Herrin in einem Garten durch vorgespiegeltes Verständniss der Vögelsprache schrittweise zum Ehebruche führt und, da ihr Mann durch seine Dazwischenkunft die eben bevorstehende Vollziehung des Verbrechens hindert und die Stellung seiner Frau anstössig findet, ihm vorlügt, sie sei von einem Baume gefallen und habe sich schwer verletzt, worauf sie

In diesem Bande übergebe ich den Freunden der arabischen Literatur das Ende dieses Werkes nach der im Vorworte zum vorigen Bande näher beschriebenen tunesischen Handschrift, die nicht, wie ich vor dem 9. Bande, S. 7, irrthümlich angegeben, von dem Tunesen *Annaggar* gefertigt, sondern nur von ihm dem sel. *Habicht* geschenkt worden ist. Bloss für die *Erzählung von den sieben Wesiren*. S. 237 — 383, hatte ich den Vortheil, die Gothaische Handschrift 917, Bl. 126 v. — 172 v., und die Bulaksche Ausgabe, Bd. 2, S. 52 — 86, vergleichen

H e r r n

D^r BERNHARD DORN,

Königlich preussische Staatsrath, ordentlichem Mitgliede
der Preussischen Akademie der Wissenschaften und
Director des Königl. Museums d. selben, Professor der
classischen Alterthümer-Geschichte und Literatur an dem Königl.
Hochschule zu Bonn, Mitglied des preussischen Abgeordneten-
hauses, Ritter mehrerer hohen Orden, Kitter
u. s. w.

seinem theuern Freunde,

hochachtungsvoll

gewidmet

))

dem Herausgeber.

Tausend und Eine Nacht

Arabisch.

—

Nach einer Handschrift aus Tunis

herausgegeben

von

Dr. MAXIMILIAN HABICHT,

Lehrer an der Königlich-n. Universität zu Breslau
in der Orientalischen Literatur.

Neu herausgegeben und fortgesetzt

von

L. Heinrich Leberecht Fleischer,

Lehrer an der Königlich-n. Universität zu Breslau
in der Orientalischen Literatur.

Zweiter Band.

Verlegt bei Königl. Hof- und Universitäts-Buchhändler

Breslau, 1813.

Verlag von C. G. Neumann, Neudamm.

